Н. Гальковскій.

Борьба христіанства съ остатками язычества въ древней Руси.

ТОМЪ II.

Древне-русскія слова и поученія, направленныя противъ остатковъ язычества въ народѣ.

Печатня А. И. Снегиревой. Москва.
1913

Отдѣльный оттискъ изъ Записокъ Императорскаго Московскаго Археологическаго Института Т XVIII-й.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

Стр.

Предисловіе . . . . 1— 4

№ 1 О постѣ к невѣжамь в понедѣлокъ 2 недѣли. . . . . . 1— 16

№ 2 Слово св Григорія, изобрѣтено въ толцѣхъ ѡ томъ, како первое погани суще ꙗзыци кланꙗлисꙗ ідоломъ і требы им клали. 17— 35

№ 3 Слово нѣкоего Христолюбца и ревнителя по правой вѣрѣ . . . . 36— 48

№ 4 Слово и откровеніе стых аплъ . . . . 49— 54

№ 5 Слово сто́го оц҃а нашего Іѡ Златоустаго.—о томъ како первое погани вѣровали въ идолы и требы имъ клали. Имена имъ нарекали. . . . . 55— 63

№ 6 Св. отца Кирилла слово о злыхъ дусѣхъ. . . . . . . 64— 75

№ 7. Слово істолковано мѹдростью ѡ стыхъ аплъ и пррквъ. и ѡць О твари и ѡ днiи рекомомъ недѣля . . . . . 76— 83

№ 8. Слово Исаиꙗ пророка истолковано стымъ Іѡанном Златоустомъ о поставляющихъ вторую трапезу роду и рожаницамъ . . . . 84— 91

№ 9 Статья румянцевскаго сборника, посвященная суевѣріямъ. 92— 95

№ 10. Статья „Ѡ вдѹновеніи дх҃а в члвка“ . . . . 96— 98

№ 11 Правила ѡ вѣрующихъ в гады и звѣри часовы имꙗщих дни оны добры ѡвы злы . . . . 99—101

№ 12. Слово св. отецъ како подобаетъ христіаномъ жити. . 102—112

№ 13. Краткія статьи, направленныя противъ волшебства и суевѣрій. . . . . 113—116

Стр.

№ 14. Слово Златоуста о лѣчащихсѧ в болѣзни волхвованием и наоузы. . . . . 117—132

№ 15. Слово св. отца Моисея. . . . . 133—140

№ 16. Слово стыхъ ѿць о постѣ устава церковнаго. . . . . 141—163

№ 17. Слово св. Діоиисія о желѣющихъ. . . . . 167—175

№ 18. Слово Іанна Златоуста да не излишне по младенцемъ плачемъ . . . . 176—178

№ 19. Въ субботу седьмую по пасцѣ поученіе Іоан Златоуста еже не плакати о умершихъ. . . . . 179—183

№ 20. Слово св. Василія. . . . . 184—185

№ 21. Поученіе Іоанна Златоуста о играхъ и плясаніи. . . 186—190

№ 22. Поученіе христіаномъ Іоанна Златоуста. . . . . . . 191—199

№ 23 Слово св. Отецъ, какъ духовно праздновати. . . . . 200—203

№ 24. Слово о недѣли блаженнаго Евсевія . . . . 204—209

№ 25 Слово св. ѿтца Іѧкова о дни стыя недѣли. . . . . 210—223

№ 26 Слово о постѣ ѿ велицѣмь и ѿ петровѣ говѣньи ї ѿ филиповѣ. . . . . 224—247

№ 27 Слово Іоанна Златоуста о христіанствѣ. . . . . . . 248—259

№ 28. Слово св. Нифонта о русаліяхъ. . . . . 260—270

№ 29. Притча и заповѣди гнѧ. . . . . 271—276

№ 30. Слово Іоанна Милостиваго о исходѣ души. . . . . . . 277—286

№ 31. Слово св. Василія о постѣ. . . . . 287—292

№ 32. О идолех владимировыхъ. . . . . 293—301

№ 33. Поученіе въ понедѣлокъ стга дха. 302

№ 34 Исповѣдь каждаго чина по десятословію. . . . . . . 303—304

№ 35. Слово учительно наказуетъ о вѣвовавшихъ въ стрѣчу и чехъ. . . . . 305—308

Предисловіе.

Въ концѣ X вѣка языческая Русь стала христіанской; христіанство было признано государственной религіей. Конечно, сознательно христіанизировалась небольшая, лучшая часть русскаго общества. Народная масса долгое время оставалась при своемъ прежнемъ языческомъ міросозерцаніи, которое постепенно забывалось и видоизмѣнялось подъ вліяніемъ новаго христіанскаго вѣроученія. Часто христіанскія и древнія языческія вѣрованія спокойно уживались въ сознаніи русскаго человѣка,—это и есть то самое двоевѣріе, которое приводило въ негодованіе нашихъ ревнителей благочестія. „Не могу терпѣть христіанъ, двоевѣрно живущихъ и вѣрующихъ въ Перуна, въ Хорса и другихъ боговъ“, писалъ христолюбецъ, ревнитель по правой вѣрѣ. Вѣроятно, христолюбцы были главнымъ образомъ изъ среды чернаго и бѣлаго духовенства. Какъ только Русь стала христіанской, русская іерархія естественно должна была выступить противъ язычества, примѣняя различные способы: то назидая въ духѣ христіанства, то искореняя старыя вѣрованія и связанныя съ ними нравственные недостатки Гражданская власть, признавъ христіанство государственной религіей, также боролась противъ остатковъ язычества; особенно сильно въ этомъ дѣлѣ сказалось вліяніе государства, начиная съ XIV вѣка, когда Русь освободилась отъ татарщины. Такъ боролись противъ остатковъ языче-

ства въ народѣ церковь и государство. Государство, конечно, прибѣгало къ прещеніямъ, угрозамъ и наказаніямъ, вообще репрессивнымъ мѣрамъ. Церковь же вліяла на свою паству словомъ убѣжденія. Конечно, прежде всего должна была выступить противъ язычества высшая іерархія и вообще духовенство, на обязанности котораго лежала забота о религіозно-нравственномъ преуспѣяніи пасомыхъ. Полагаемъ, что бывали случаи, когда отдѣльныя лица, не въ силу только своего оффиціальнаго положенія, а по собственному убѣжденію и почину выступали противъ остатковъ язычества. Возможно, что находились ревнители не только изъ духовенства, но и изъ мірянъ, приходившіе въ негодованіе при видѣ зазорныхъ, явно-языческихъ явленій. Въ словѣ нѣкоего христолюбца есть такое выраженіе: „то се вамъ попомъ молвитъ Павелъ". Можно думать, что эти слова принадлежатъ лицу свѣтскому.

До насъ сохранился цѣлый рядъ древне-русскихъ словъ и поученій, направленныхъ противъ остатковъ язычества. Эти памятники обличительной литературы для насъ драгоцѣнны: они даютъ матеріалъ для сужденія о нашемъ русскомъ язычествѣ и связанныхъ съ нимъ суевѣріяхъ. Правда, мы не очень много можемъ почерпнуть изъ нихъ на этотъ счетъ, но необходимо принимать во вниманіе, что направленныя противъ остатковъ язычества слова и поученія—это не ученый трактатъ о язычествѣ, а сочиненія, имѣвшія цѣлью уничтожить память о язычествѣ. Главною задачею древней Руси было стремленіе стать истинно христіанской и преуспѣть въ благочестіи, какъ его понимали древне-русскіе люди. Въ сочиненіяхъ противъ язычества противъ воли и желанія авторовъ отразились древнія языческія вѣрованія. Мы сожалѣемъ, что въ этихъ произведеніяхъ немного свѣдѣній о нашемъ язычествѣ; но не будь указанныхъ произведеній, мы имѣли бы еще меньше данныхъ для сужденія о прошломъ нашей родины.

Помѣщенныя ниже памятники касаются разныхъ сторонъ русской жизни и относятся къ разнымъ вѣкамъ. Въ

общемъ они даютъ довольно полную картину міросозерцанія древне-русскихъ людей и довольно рельефно отражаютъ на себѣ постепенную смѣну вѣрованій.' Древнѣйшіе памятники изъ приводимыхъ нами свидѣтельствуютъ, что въ XII—XIV' вѣкахъ языческія вѣрованія были довольно живы: имена древнихъ боговъ живо сохранились въ памяти народной, богамъ приносились жертвы. Но древнее язычество уже потускнѣло, память о немъ утрачена настолько, что языческія божества смѣшиваются съ христіанскими, напр. Богородицу смѣшиваютъ съ рожаницами.

Время шло, и древнее язычество тускнѣло все болѣе и болѣе. Въ памятникахъ XVI—XVII встрѣчаются имена боговъ, но писатели употребляютъ ихъ по старой памяти; искажаютъ, прибавляютъ не существовавшихъ боговъ, каковы Лада, Полель и проч. Мимоходомъ, какъ бы нехотя, упоминается бѣсъ хороможитель, т. е. домовой, о которомъ, очевидно, писатель не считаетъ удобнымъ говорить въ сочиненіи, посвященномъ такому важному предмету, какъ постъ —На почвѣ древняго идолопоклонства у насъ были какія-то недоразумѣнія въ отношеніи иконопочитанія: какъ-то „написавше свѣтъ болваномъ“, кланялись этому изображенію, а также кланялись недѣлѣ болвану. Народъ съ трудомъ разставался съ древними привычками и традиціями: долгое время продолжались моленія кладезныя и рѣчныя. Праздники справлялись по-язычески: вмѣсто того, чтобы итти въ церковь, народъ предавался играмъ и пляскамъ. И вообще въ народѣ замѣчалась сильная склонность къ развлеченіямъ въ духѣ древняго язычества. Русскіе люди плохо соблюдали постъ. При потерѣ близкихъ людей, скорбь о умершихъ выражалась чисто языческимъ способомъ. Немало труда и заботъ было употреблено ревнителями благочестія для искорененія разнаго рода суевѣрій, примѣтъ, гаданій, вѣры въ колдовство и проч.. Все это нашло отраженіе въ нашихъ памятникахъ.

Помѣщаемыя въ настоящемъ изданіи древне-русскія слова и поученія служатъ приложеніемъ къ первому тому нашего труда „Борьба христіанства съ остатками язычества въ древней Руси“, гдѣ эти памятники разбираются въ систематическомъ порядкѣ. Здѣсь, во второмъ томѣ, мы помѣщаемъ тексты словъ и поученій съ критическими замѣчаніями къ нимъ

I.

О постѣ к невѣжамь в понедѣлок 2 недѣли

Рук. С.-Петрб. Публичн. Б—ки. Собраніе Богданова, по описанію Бычкова (вып. первый, 1891 г.) № 78, л. 6—7.

Слово „о постѣ кь невѣжамъ“ имѣетъ важное значеніе для выясненія древне-русскихъ вѣрованій. По содержанію своему—это обличительное слово, написанное просто и сильно. Складъ слова—чисто русскій. Рукопись, содержащая слово „къ невѣжамъ“, писана полууставомъ XVI вѣка, на 97 листахъ. Рукопись сохранилась плохо: не достаетъ начала, конца и многихъ листовъ въ срединѣ. Правописаніе не отличается единообразіемъ: иногда юсы ставятся, иногда нѣтъ (сѫть, кѫпи, время, воздухѫ), и употребленіе ихъ не всегда правильное. Въ правописаніи слова „къ невѣжамъ“ по мѣстамъ сказывается вліяніе устной рѣчи: любовъ (вм. любовь), смиются (вм. смѣются). Слово печаль пишется двоякимъ способомъ: печаль и печалъ. Вообще, правописаніе слова „къ невѣжамъ“ позднее и невыдержанное. Но по своему содержанію слово должно быть отнесено къ очень древнимъ. Въ словѣ говорится слѣдующее: „еіда бо ся нарече великая сѫбота въ постѣ, в нюже было праводіти весь постъ, въ тоу же сѫботу невѣгласи поповелѫть взимати молоко и масло“.

„Поповелѫть“—испорченное мѣсто, вѣроятно, описка переписчика, слѣдуетъ читать: „невѣгласи повелѫть“ (слогъ *по* по-

вторенъ дважды ошиоочно); или же должно быть такое чтеніе— „невегласи попове велѧть“, т. е. слогъ *ве* пропущенъ. И то и другое чтеніе имѣетъ смыслъ. О Чистомъ четвергѣ говорится слѣдующее: „въ стый великии четвертокъ повѣдаютъ мрътвымъ мѧса и млеко и яица и мылница топѧ. — та мѧса приповѣдають мртвы. въ четвертокь. и паки скверное то приповѣданіе, въ воскрсеніе гнѣ ѣдѧть сами“.—Кажется, къ четверговой же трапезѣ относится слѣдующая рѣчь бѣсовъ: „оу сй бо ны ѥ всего досыти. и пити и асти. И здѣ же и мѧса приповѣдаю намъ. здѣ же сыри. здѣ же масло и ѩица. и добраѩ плоутки и короваи“ и проч. Изъ сопоставленія этихъ мѣстъ получается слѣдующее: въ Великій четвергъ приготавливали для мертвыхъ мясо, молоко и яйца, топили бани и т. п. Въ Великую субботу вкушали молоко и масло; четверговое же мясо ѣли въ Свѣтлое Воскресеніе. Всѣ эти нечестивые обычаи составитель слова строго осуждаетъ. — Указанное обстоятельство имѣетъ важное значеніе для опредѣленія времени составленія слова. Извѣстно, что у насъ церковная жизнь общества первоначально опредѣлялась студійскимъ уставомъ.

Студійскій уставъ былъ принятъ на Аѳонѣ, но съ измѣненіями и дополненіями, клонившимнся въ общемъ къ большей строгости постовъ. Аѳонскій уставъ занимаетъ среднее мѣсто между постановленіями студійскаго и іерусалимскаго устава; послѣдній уставъ отличается еще большей требовательностью въ отношеніи исполненія постовъ и разныхъ дисциплинарныхъ правилъ. (Мансветовъ. О постахъ православной восточной церкви. Прибавл. къ Твор. св. отцовъ. 1886 г. Томъ 37, стр. 661, 667—668 и слѣд.).

По уставу Ѳеодора Студита, постъ состоялъ главнымъ образомъ во времени принятія пищи, а не въ количествѣ и качествѣ ея, такъ что съ наступленіемъ вечера можно было употреблять въ пищу, кромѣ овощей—еще рыбу и яйца. Особенной снисходительностью отличаются постановленія относительно постовъ въ страстную седьмицу (ibid., стр. 665).

Говоря о студійскомъ уставѣ, имѣютъ въ виду не подлинныя произведенія Ѳеодора Студита (ум. 826 г.), а извѣстные съ

его именемъ уставы[1]), въ основѣ которыхъ лежитъ практика Студійскаго монастыря. Въ краткой записи богослужебныхъ порядковъ и правилъ Студійскаго монастыря, извѣстной подъ именемъ *Ὑποτύπωσις*, говорится слѣдующимъ образомъ относительно пищи и питія въ Великую субботу: *τῷ δὲ ἁγίῳ Σαββάτῳ ὥρα ἑνδεκάτῃ ἄρχεται τὸ λυχνικόν. καὶ ὅπου σῶσει ἡ ἀπόλυσις, ἐσθίομεν δὲ τυρὸν καὶ ἰχθῦς καὶ ὠά. ταὶ πένομεν ἀνὰ γ'.* Въ Святую субботу въ одиннадцатомъ часу начинается вечерня, и когда совершится отпустъ, ѣдимъ сыръ, рыбу и яйца и пьемъ по три (красовули вина). Migne. Patrol. ser. gvaec; t. XCIX, 1716, § 30. А. Дмитріевскій. Описаніе литург. рукоп., хранящихся въ библіот. правосл. востока. Т. I. *Τυπικά*. Кіевъ. 1895 г., стр. XV—XVI.

Это мѣсто значится не во всѣхъ спискахъ *Ὑποτύπωσις*'а. Такъ, въ спискѣ 1086 г. этого мѣста нѣтъ. (Димитревскій, ibid. XVII стр.).

Διατύπωσις преп. Аѳанасія Аѳонскаго представляетъ изъ себя дальнѣйшее развитіе студійскаго устава. Въ твореніи преп. Аѳанасія заключается постановленіе относительно поста въ Великую субботу діаметрально противоположное практикѣ и постановленію студійскаго монастыря.

Τῷ δὲ ἁγίῳ σαββάτῳ μεσαζούσης τῆς ιβ'. ἀρχόμεθα τοῦ ἑσπερινοῦ, καὶ ὅπου σῶσοι ἡ ἀπόλυσις, ἡ δὲ τράπεζα οὐκ ἀνοίγει, διὰ γὰν το βραδέως τὴν λειτουργίαν συμφάζειν, καὶ τὸ μὴ κόρῳ τὴν γαστέρα καταβαρῦναι καὶ τὴν διάνοιαν, τῇ εὐλογίᾳ μόνῃ ἀνκούμεθα, ἀνὰ δύο κράσεων μεταλαμβάνοντες ἐν τῷ νάρθηκι.

Во Святую субботу въ половинѣ двѣнадцатаго часа начинаемъ вечерню. По отпускѣ трапеза не отворяется, потому что литургія оканчивается поздно, и чтобы сытостію не обременить желудка и мысли. Мы довольствуемся однимъ благословеннымъ хлѣбомъ, выпивая по двѣ красовули вина въ нарѳикѣ. (Димитревскій, ibid., стр. 253, XVII).

Изъ вышеприведеннаго явствуетъ, что практика и вмѣстѣ съ тѣмъ постановленія о постахъ долгое время въ греческой церкви не были приведены къ единообразію. Эти противорѣчивыя

[1]) Мансветовъ. О постахъ. Приб. къ твор. св. отцовъ 1885 г., часть 36, стр. 341.

постановленія греческихъ уставовъ отразились и въ славянскихъ переводахъ уставовъ. Такъ, въ спискѣ студійскаго устава (*Ὑποτύπωσις*) Моск. Синод. б. № 330—380, л. 211 значится слѣдующее: „въ великую же соуботоу да боудоуть чисти хлѣби. сирѣчь питье великыя. и да помазаны боудоутъ маслъмь. и да възьметь къждо отъ мнихъ по половинѣ. да ѣдятъ же. (вытерто слово, но можно разобрать, что стояло *рыбы)* и обоѣ брашьно. сочиво же и зелиѣ съ маслъмь (далѣе вычищено, но можно разобрать, что было написано *сыръ же и яицъ)* отци оубо въ тъ днь не взбранили соуть“.—Отголоскомъ обычая въ Великую субботу употреблять скоромное (кромѣ мяса) служитъ слѣдующее замѣчаніе, сдѣланное славянскимъ редакторомъ студійскаго устава, въ ркп. XV в. Синод. б. № 382—905, л. 315: „скорома же и рыбы нѣсми навыкли ясти въ тую субботу, словенскаго ради нашего новаго просвѣщенія“. Мансветовъ. Митр. Кипріанъ въ его литург. дѣят., 163—164; 178. Димитріевскій. *Τυπικά*, XVI—XVII стр. С. И. Смирновъ. Какъ говѣли въ древней Руси? стр. 28.

Такимъ образомъ обычай постить и не постить въ Великую субботу шелъ къ намъ изъ Греціи. Полагаемъ, что кромѣ письменныхъ памятниковъ это разнообразіе поддерживалось и непосредственнымъ примѣромъ грековъ: бывавшіе въ Россіи греки неодинаково относились къ посту въ Великую субботу; русскіе, бывавшіе въ Византіи, наблюдали тоже самое. Вообще, въ Греціи относительно постовъ, какъ и перстосложенія для крестнаго знамени, долгое время практика была неодинаковая. На смѣну студійскаго устава, начиная съ XIII в., у насъ сталъ входить въ употребленіе болѣе строгій іерусалимскій уставъ (Смирновъ, стр. 24; Мансветовъ, 176 стр.). Послѣдній уставъ предписывалъ въ Великую субботу строгій постъ.

Такимъ образомъ попове, разрѣшавшіе ѣсть въ Великую субботу скоромное, кромѣ мяса, дѣлали это на основаніи студійскаго устава, и составитель слова „о постѣ къ невѣжамъ“ напрасно называетъ ихъ невѣгласями. Ревнители же благочестія, исходя изъ предписаній іерусалимскаго устава, вооружались противъ стараго порядка и требовали строгаго поста. Такимъ образомъ, слово „о постѣ къ невѣжамъ“ вѣрно опредѣляетъ извѣст-

ный моментъ нашей общественно-церковной жизни. Указанное запрещеніе есть въ Великую субботу яйца и молоко могло начаться не ранѣе XIII вѣка. Что касается Чистаго четверга, то въ этотъ день, какъ говоритъ „слово о постѣ“, только приготовляли скоромныя кушанья, но не употребляли ихъ въ пищу. Студійскій уставъ въ этотъ день разрѣшалъ употреблять въ пищу вареніе (горячее) и обварено съ масломъ, а также вино. Никонъ Черногорецъ энергично возставалъ противъ такого послабленія. (Мансветовъ. Митр. Кипріанъ, стр. 191. О постахъ. Приб. къ твор. св. отц. ч. 37, 677 стр.).—Какъ видно изъ слова, заготовленная въ Великій четвергъ скоромная пища съѣдалась частію въ Великую субботу, а частію (мясо) на Пасху.—Постъ въ Великую субботу предписывался также составителемъ „слова о постѣ ѡ велицѣ“—ркп. Троицк. Серг. Лавр. № 11, л. 95. См. № 26.

Кромѣ указаннаго нарушенія поста, по словамъ составителя слова „къ невѣжамъ“, нечестіе усугублялось еще тѣмъ обстоятельствомъ, что въ Чистый четвергъ кушанья предлагались покойникамъ, готовились для навій. Тогда же, въ Великій четвергъ для покойниковъ топили бани, вѣшали въ баняхъ чехлы и полотенца для обтиранія покойниковъ и поддавали пару (на печь льютъ). На другой день на полу бани, посыпанномъ золой и пепломъ (пропъ-зола), находили слѣды, похожіе на куриный слѣдъ, принимали это за несомнѣнное доказательство прихода покойниковъ и говорили: „приходили к намь навьѧ мытсѧ“.

Составитель слова убѣжденъ, что въ баню дѣйствительно приходили, мылись, утирались полотенцами и оставляли птичій слѣдъ на пеплѣ—только не навья, а бѣсы, дѣлая это на прельщеніе неразумныхъ. – Само по себѣ это вѣрованіе общеизвѣстно: о немъ упоминается въ „словѣ св. отца нашего Іоанна Златоустаго—о томъ, како первое погани вѣровали въ идолы“ (Рук. Новгор. Софійск. Соб. № 1262. См. статья № 5). Отмѣченный обычай уцѣлѣлъ даже до нашихъ дней. Мы лично наблюдали слѣдующее: когда всѣ окончатъ мыться въ банѣ (а это обычно бываетъ поздно вечеромъ), послѣдній выходящій, оставивъ сколько-нибудь горячей воды въ котлѣ, приноситъ ведро холодной воды,

поддаетъ пару, т. е. льетъ ковшъ воды на горячую каменку и, сказавъ: „мойтесь“, поспѣшно уходитъ изъ бани; послѣ этого ходить въ баню „не годится“. Такъ дѣлаютъ въ селѣ Лучесахъ Смоленской губ. каждый разъ, какъ топятъ баню. Въ Чистый четвергъ обязательно бываетъ баня: въ этотъ день всѣ и все должно быть чисто, даже кочерги, лопаты и ухваты моютъ, для чего ихъ носятъ па рѣку. Изъ слова „къ невѣжамъ“ не видно, топили ли въ Чистый четвергъ бани специально для мертвыхъ или для пользованія мертвымъ предлагалась баня, въ которой предварительно мылись живые. „Въ стыи великии четвертокъ повѣдають мрътвымъ мяса и млеко и яица и мылница топѧ“,— выходитъ, будто бы бани топились специально для мертвыхъ. Но въ такомъ случаѣ гдѣ-же мыться живымъ въ Чистый четвергъ, если бани предоставлялись исключительно навьямъ? А потому мы полагаемъ, что и въ древности дѣло обстояло такъ, какъ и теперь обстоитъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ, т. е. сперва моются живые. Повѣданіе, т. е. поставленіе для мертвыхъ мяса, молока и яицъ—безъ сомнѣнія весьма древній обычай: это какъ и бани для навій, остатокъ доисторическаго культа предковъ—покойниковъ, о чемъ мы говоримъ въ нашемъ изслѣдованіи, въ главѣ Родъ и рожаницы. Но и послѣдній обычай уцѣлѣлъ до нашихъ дней: въ Чистый четвергъ, когда уже смеркнется, благочестивая хозяйка беретъ кувшинчикъ молока, тарелку съ мясомъ и молокомъ, хлѣбецъ, соль и все это ставитъ въ укромномъ мѣстѣ двора подъ повѣтью, подъ самой крышей, а еще лучше на самую крышу. Пишущему эти строки, когда онъ былъ ребенкомъ, неоднократно вечеромъ въ Чистый четвергъ поручалось одной благочестивѣйшей и добрѣйшей старушкой поставить молоко и прочее съѣстное на крышу сарая. Дѣлалось это подъ строжайшимъ секретомъ. Не сомнѣваемся, что это была трапеза для навій, обличаемая словомъ „къ невѣжамъ.“ Мы не знаемъ, что дѣлали потомъ съ этимъ молокомъ, мясомъ и вообще съѣстнымъ. Вѣроятно, это съѣдалось на первый день Пасхи. Что касается „четверговой соли“, то ея „чудодѣйственная“ сила отъ болѣзней общеизвѣстна и въ наши дни.—Такимъ образомъ, всѣ указанныя въ словѣ суевѣрія, будучи сами по себѣ весьма древняго происхожденія, въ

то же время не говорятъ опредѣленно о древности слова. Не говоритъ объ этомъ и отмѣченное словомъ повѣрье, что бѣсы оставляютъ послѣ себя слѣдъ, подобный куриному: и по современному вѣрованію, у бѣсовъ, хотя они и имѣютъ человѣчій видъ, ноги все-же остаются птичьи, въ родѣ журавлиныхъ. Напомнимъ легенду о трехъ сестрахъ, лишившихся мужей, подъ видомъ которыхъ потомъ однажды пришли къ нимъ бѣсы въ человѣчьемъ видѣ, но съ журавлиными ногами, и погубили двухъ старшихъ дочерей. Но въ словѣ есть одно мѣсто, свидѣтельствующее о глубокой древности: бѣсы, приходившіе мыться въ бани подъ видомъ навій и принимавшіе пищу и питье, говорятъ, что они чрезвычайно довольны предлагаемыми жертвами и оказываемой имъ честью; нигдѣ ихъ такъ не почитаютъ. „Мы же походили по *болгаромь*. мы же по *половцемь*. мы же по *чуди*. мы же по *вѧтичемь*. мы же по *словѣнѣ͠х*. мы же по инымъ землѧмъ. ни єѧкї͠х людіи могли есмы наити к семоу добрꙋ и чт͠и и послоушанію. ꙗко сіи чл͠ци.“—Половцы стали извѣстны на Руси въ годъ смерти Ярослава (1054); во время татарскаго нашествія они были частью истреблены, частью смѣшались съ другими племенами, частью вытѣснены изъ предѣловъ Россіи.—Изъ слова не видно, о какихъ болгарахъ идетъ рѣчь—о волжскихъ или дунайскихъ. Послѣдніе извѣстны съ половины VII вѣка, когда между Дунаемъ и Балканами осѣло тюркское племя съ именемъ болгаръ; во второй половинѣ IX в. болгары приняли христіанство и, смѣшавшись съ славянами, дали имъ свое имя. Этотъ народъ существуетъ и понынѣ.—Центромъ царства болгаръ волжскихъ было мѣсто сліянія Камы съ Волгой; процвѣтаніе этого царства относится къ X—XII в. Татары въ 1236 г. положили конецъ независимаго существованія этого царства. Полагаемъ, что составитель слова „къ невѣжамъ“ имѣлъ въ виду скорѣе волжскихъ болгаръ, чѣмъ дунайскихъ. — „Чудь присѣдять к морю Варяжскому“ (Лаврентьевск. Лѣт., стр. 3), слѣдовательно русскіе славяне хорошо знали своихъ сосѣдей финовъ. Въ послѣдній разъ чудь упоминается въ Лаврентьевской Лѣтописи подъ 1214 год., но это еще не значитъ, что это слово вышло изъ употребленія въ XIII вѣкѣ: чудь продолжала жить на своихъ мѣстахъ, и русскіе вступали съ

чудью въ различнаго рода сношенія. Слова — чуд-акъ, чуд-ный, чуд-ачить, чуд-есить—показываютъ, что названіе народа *чудь* легло въ основу нѣскольких русскихъ словъ.—О *вятичахъ* Начальная лѣтопись говоритъ, что они жили на Окѣ; въ послѣдній разъ они упомянуты подъ 1197 годомъ [1]). „*Словѣни* сѣдоша около озера Илмеря и прозвашеся своимъ именемъ и сдѣлаша градъ Новгородъ" [2]). Подъ 1036 г. разсказывается, что въ этомъ году на Кіевъ напали печенѣги; собравъ „вои многы Варягы и Словѣни", Ярославъ поспѣшилъ изъ Новгорода къ Кіеву. Въ послѣдовавшей затѣмъ битвѣ, Ярославъ разставилъ свои войска слѣдующимъ образомъ: „постави Варягы по средѣ, а на правѣй сторонѣ Кыяне, а на лѣвѣмь крилѣ Новгородцы" [3]). Итакъ, подъ славянами слѣдуетъ разумѣть кіевлянъ и новгородцевъ. Въ другомъ мѣстѣ лѣтописи къ днѣпровскимъ славянамъ отнесены поляне, древляне, дреговичи, полочане, новгородцы и Сѣверъ, т. е. сѣверяне [4]); къ этимъ племенамъ прибавлены кривичи, бужане и „велыняне"—волыняне [5]). Самое позднее упоминаніе о славянахъ подъ 1036 годамъ.—Въ болѣе тѣсномъ смыслѣ подъ славянами разумѣлись новгородцы: „словѣни в Новѣгородѣ" [6])...

Упоминаніе о чуди, вятичахъ и славянахъ заставляетъ отнести слово „къ невѣжамъ" къ древнѣйшимъ памятникамъ русской письменности, къ XI вѣку. Но эти племена продолжали жить и въ позднѣйшую эпоху. На основаніи же лѣтописи затруднительно опредѣлить время, когда имена этихъ племенъ вышли изъ употребленія, вѣроятно, со времени татарскаго ига, внесшаго коренныя измѣненія въ русскую жизнь.

Отмѣтимъ кстати, что въ Златоструѣ XII в. есть интерпелляціи, сдѣланныя русскимъ человѣкомъ; упоминаются слѣдующіе народы: Роусь, Кривичи, Вятичи, Роусьская страна; Оугъри и Обьри.—Въ двухъ словахъ, помѣщенныхъ въ Златоструѣ XV в.

---

1) Лѣтоп по Лаврентьевск списк. 3 изд., стр. 11—12; 392.
2) Лаврентьевск. лѣт., стр. 6.
3) Лаврентьевск. Лѣт., стр. 147.
4) ibi., стр 5—6.
5) ibi., стр. 9, 10.
6) ibi., стр. 9.

и не находящихся на сохранившихся листахъ Златоструя XII вѣка, упоминается Половьская земля и рать Половецьская. (Срезневскій. Свѣд. и замѣтки. XXII, стр. 26).—Обращаемся къ слову „о постѣ“ къ невѣжамъ. Для опредѣленія времени возникновенія этого памятника рѣшающее значеніе для насъ имѣетъ упоминаніе о половцахъ и употребленіи въ Великую субботу скоромнаго, кромѣ мяса. Конечно, до столкновенія съ Русью (1054 г.) о половцахъ наши писатели не могли упоминать; спустя долго послѣ покоренія Руси татарами, когда половцевъ не стало, также не было основанія ссылаться на этотъ народъ. Замѣна студійскаго устава іерусалимскимъ началась въ XIII в. Въ силу этихъ соображеній составленіе слова „о постѣ къ невѣжамъ“ относимъ къ XIII в. Если подъ упоминаемыми въ словѣ болгарами разумѣть болгаръ волжскихъ, утратившихъ свою самостоятельность и значеніе съ нашествіемъ татаръ, то это также подтверждаетъ принадлежность слова „къ невѣжамъ“ къ до-монгольскому періоду нашей письменности.

Итакъ, мы относимъ составленіе слова „къ невѣжамъ“ къ XIII вѣку. Но утверждать это категорически о всемъ словѣ мы не рѣшаемся: къ XIII в. должна быть относима только та часть слова, въ которой заключается обличеніе нехристіанскихъ обычаевъ въ Чистый четвергъ и Великую субботу. Въ цѣломъ же слово „къ невѣжамъ“—компиляція, можетъ быть того же періода, а можетъ быть и позднѣйшаго.

Укажемъ составныя части слова „къ невѣжамъ“.

Въ началѣ слова говорится, что Богъ надѣлилъ человѣка талантами и все, что есть въ мірѣ, предоставилъ ему. По мысли это мѣсто сходно съ одною частью слова „о постѣ о велицѣмъ и о Петровѣ говѣніи и о Филиповѣ“, рук. Троицк. Лавры, № 11, л. 96 (см. статья № 26). Мысль о томъ, что весь міръ созданъ для человѣка, мы считаемъ общимъ мѣстомъ византійско-русскаго міросозерцанія.—Далѣе въ словѣ говорится, что взамѣнъ предоставленныхъ благъ человѣкъ долженъ воздать правду, любовь и прочія добродѣтели; за это человѣкъ сподобится неизреченнаго райскаго блаженства. Человѣкъ долженъ торопиться, пока онъ живетъ на землѣ, творить добрыя дѣла, потому что

время течетъ, какъ рѣчная вода, и никто не знаетъ, когда наступитъ смерть, послѣ которой нѣтъ покаянія.—Далѣе стройное и послѣдовательное изложеніе нарушается, начиная съ неудачной фразы: „бл҃жнь потрѣблѧа злыѧ мысли ѿ ср҃ца своего. сей є҃ разбиваѧ младенца своѧ ѡ камень". Составитель слова „къ невѣжамъ" обличаетъ несоблюденіе поста въ Великую субботу, а потомъ трапезу для мертвыхъ и бани для нихъ же въ Чистый четвергъ. Эта перестановка недѣльныхъ дней объясняется тѣмъ, что составитель слова „къ невѣжамъ" въ этомъ мѣстѣ воспользовался какимъ-то памятникомъ, сходнымъ съ „Словомъ о ꙋостѣ о велицѣмъ и ѡ Петровѣ говѣньи и о Филиповѣ" (рук. Троицк. Лавры № 11, л. 96. См. статья № 26). Списавъ нѣсколько словъ изъ этого памятника, составитель слова „къ невѣжамъ", вѣроятно подъ вліяніемъ своего оригинала, причислявшаго Великую субботу къ постнымъ днямъ („великую су^б приложиша къ постнымь днемь") внесъ собственное обличеніе на ту же тему, касающееся языческихъ обычаевъ въ Великій четвергъ; эта часть слова драгоцѣнна для выясненія древне русскаго язычества. А послѣ своей вставки составитель слова „къ невѣжамъ" продолжалъ выписку изъ „того же памятника". Приводимъ параллельныя выдержки изъ обоихъ Словъ.

Слово о постѣ о велицѣмъ. Рук. Троицк. Лавры № 11.	Слово къ невѣжамъ.
Мнози же ѿ ч҃лкъ погублѧють мзду свою будуще въ кр҃щньи послѣдующе ѡканьнымъ жидомъ но послѣдовати б҃гоноснымъ ѡц҃мъ ѩже...	Мнози же ѿ ч҃лкь погоублѧють мздꙋ свою, еже нарицаютсѧ невѣгл҃а.—(выпускаемъ вставку о Великой Субботѣ и Четвергѣ). И не боуди послѣдовати ѡкаянны҃ жидомъ но послѣдоуимь б҃гоносны҃ ѿцемь, иже...

Дальнѣйшее въ обоихъ словахъ совершенно сходно, оканчивая словами: „на великую ту радость неимущимъ конца" (Троицк. Лавр. № 11); „на великоую рад҃. не имоущоꙋ конца" (слово къ невѣжамъ). Сходство продолжается до конца слова „къ невѣжамъ", но не буквальное.

Послѣдняя часть слова „къ невѣжамъ", начиная со словъ „ѿ соуботы же лазоревы не несоутсѧ просвоѹры"..., почти буквально сходна съ средней частью „слова св. отецъ о постѣ устава церковнаго"—рук. Троицкой Лавры № 204, гл. 77, л. 252, См. статья № 16. Эта же часть слова „къ невѣжамъ" сходна и съ „словомъ о постѣ о велицѣмъ" (рук. Троицкой Лавр. № 11, л. 96), изъ котораго, какъ мы отмѣтили, уже сдѣлано было заимствованіе авторомъ слова „къ невѣжамъ". Но „въ словѣ о постѣ о велицѣмъ" (рук. Т. Лавр. № 11) нѣтъ нѣсколькихъ строкъ, которыя имѣются въ словѣ „о постѣ устава церковнаго" (Тр. Лавр. № 204, гл. 77) и въ словѣ „къ невѣжамъ"—начиная отъ словъ „ѿ соуботы же лазоревы"—оканчивая „съ жиды ѡсоуженъ боудетъ"... (рук. № 204). Такимъ образомъ слово „къ невѣжамъ" въ этой своей части ближе къ слову „о постѣ устава церковнаго" (Троицк. рук. № 204, гл. 77); но сходство не полное: текстъ слова „къ невѣжамъ" въ этомъ мѣстѣ короче, сжатѣе и осмысленнѣе Измарагдовскаго (рук. № 204,—Измарагдъ перв. ред.). Не допуская на этомъ основаніи, что составитель слова „къ невѣжамъ" пользовался словомъ „о постѣ устава церковнаго" (рук. № 204), имѣемъ ли мы основанія утверждать, что измарагдовскій текстъ находится подъ вліяніемъ „слова къ невѣжамъ?" На этотъ вопросъ мы даемъ отрицательный отвѣтъ на слѣдующемъ основаніи: въ нѣкоторыхъ своихъ мѣстахъ (оригинальныхъ) слово „къ невѣжамъ" заключаетъ въ себѣ столь характерныя особенности и написано такимъ сильнымъ народнымъ языкомъ, что составитель Измарагдовскаго „слова о постѣ устава церковнаго" врядъ ли устоялъ бы отъ заимствованіи, если бы у него подъ руками было слово „къ невѣжамъ" [1]). Полагаемъ, что составители двухъ разбираемыхъ словъ не пользовались трудомъ одинъ другого Слѣдовательно, сходство между этими словами зависитъ отъ того, что оба автора пользовались инымъ общимъ источникомъ.

---

[1]) Не трудно замѣтить, что наши древніе книжники были весьма чутки ко всякому удачному выраженію, къ красивой тирадѣ. Въ силу своей силы или художественности, нѣкоторые отрывки стали общимъ мѣстомъ въ древней русской литературѣ, напр. о созданіи вселенной для человѣка, о казняхъ Божіихъ и проч.

Полагаемъ, что текстъ „*слова о постѣ устава церковнаго*" (Троицк. Лавр. № 204, гл. 77) получился вслѣдствіе распространенія „слова о постѣ о велицѣмъ" (Троицк Лавр. № 11, л. 96; статья № 26). Но каково же взаимоотношеніе между словами—„къ невѣжамъ" и „о постѣ о велицѣмъ?" Мы уже отмѣтили, что въ позднѣйшемъ Измарагдовскомъ текстѣ и въ словѣ „къ невѣжамъ" есть мѣсто, котораго нѣтъ въ Троицкой Златой Цѣпи („ѿ соуботы же лазоревы"—„съ жіды ѡсоуженъ боудетъ"). Изъ этого слѣдуетъ, что составитель слова „къ невѣжамъ" не пользовался „словомъ о постѣ велицѣмъ" (Тр. Лавр. № 11) по крайней мѣрѣ въ томъ самомъ видѣ послѣдняго слова, какъ оно внесено въ Троицкую Златую Цѣпь. Слѣдовательно, было еще слово о постѣ, которымъ пользовался составитель слова „къ невѣжамъ" и авторъ „слова о постѣ о велицѣмъ". Возможно, что предполагаемое нами слово, съ нѣкоторыми измѣненіями, входитъ въ „слово *о* постѣ *о* велицѣмъ". Думаемъ такъ на томъ основаніи, что составитель сл. къ невѣжамъ сдѣлалъ свою вставку въ текстъ весьма сходный съ текстомъ слова „о постѣ *о* велицѣмъ", находящимся въ Троицкой Златой Цѣпи (рук. № 11).

Итакъ, слово „къ невѣжамъ", будучи сходно съ Измарагдовскимъ словомъ о постѣ устава церковнаго (рук Троицк. Лавр. № 204, гл. 77) и Троицкой Златою Цѣпью (№ 11, л. 96), является компиляціей русскаго автора на основаніи какого-то слова о постѣ, весьма близкаго къ слову Троицкой Златой Цѣпи „о постѣ о велицѣмъ". Кромѣ этого внѣшняго признака (сходство съ другими словами), и разнородная случайность внутренняго содержанія доказываетъ, что слово „къ невѣжамъ" не можетъ быть признано цѣлостнымъ произведеніемъ.

Со словомъ „къ невѣжамъ" имѣетъ сходство „Слб сттго оца нашего. Іѡ Златооустаго—о томь како пьрвое погании вѣровали въ идолы"... (рук. XIV вѣка Новгородскаго Софійскаго собора № 1262. См. статья № 5). Сходство между указанными словами заключается въ томъ, что оба слова отмѣчаютъ обычай устраивать бани и трапезы для мертвыхъ. Но въ словѣ, приписываемомъ Златоусту, объ этихъ обычаяхъ говорится кратко, безъ указанія на то, что такъ дѣлали въ Великій четвергъ; нѣтъ также упо-

минанія о болгарахъ, половцахъ, чуди, вятичахъ и славянахъ: вѣроятно въ XIV вѣкѣ, въ то время, къ которому относится составленіе „слова Златоуста како первое поганіи вѣровали въ идоли“..., уже не помнили названій этихъ племенъ. Впрочемъ, составитель слова „како первое погани“ могъ пользоваться инымъ, неизвѣстнымъ намъ источникомъ, гдѣ не были упомянуты племена, населявшія теперешнюю территорію Россіи.

Остановимся на слѣдующемъ мѣстѣ слова „къ невѣжамъ“. Бѣсы, подъ видомъ покойниковъ являвшіеся въ бани и оставлявшіе слѣды на золѣ, говорятъ: „почто на иных искати мимо сих. оу сих бо ны е҃ всего досыти. и пити и асти. и здѣ же и мѧса проповѣдаютъ намъ Здѣ же сыри. здѣ же масло и ѧица. и добраѧ плоутки и короваи и велiѧ мосты. и просвѣты великiя. и чаши медвяныѧ и пивныѧ“. Проповѣдають—здѣсь означаетъ—предлагаютъ Прежде всего обращаетъ вниманіе грубо-чувственное представленіе бѣсовъ: бѣсы пьютъ и ѣдятъ (выше же въ словѣ было сказано, что они купаются въ золѣ, моются, обтираются чехлами и полотенцами, оставляютъ птичій слѣдъ на золѣ). „Невѣжи“ были убѣждены, что они готовятъ трапезу и бани для своихъ навій, которыя и приходять. Слѣдовательно, даже послѣ принятія христіанства наши предки представляли души умершихъ въ грубо-чувственныхъ формахъ. Покойники (точнѣе—являвшіеся взамѣнъ ихъ бѣсы, а можетъ быть здѣсь и тождество,—древнія навьи въ христіанскій періодъ Руси стали уже бѣсами) одобряютъ предлагаемую имъ праздничную пищу—мясо, масло, яйца, плутки и проч. Плутки — множественное число, вѣроятно, означаетъ — утки; плутоносъ—anas clypeata—утка. Что касается выраженія „велiѧ мосты и просвѣты великiѧ“, то здѣсь разумѣются печенья, которымъ придавали разнообразную форму. И теперь извѣстны печенья съ различными названіями: хворостъ, обертухъ, куличъ, подковки, смоленскіе отлученцы, попатачи, колдуны, мнихи, лазанки, ломанцы и проч.

Очевидно, древній обычай почитать мертвыхъ, выражавшійся въ изготовленіи имъ трапезы и бани, продолжалъ существовать и послѣ принятія христіанства всѣмъ русскимъ народомъ (и теперь существуетъ). Въ языческую эпоху всѣ вѣрили, что при-

ходили ѣсть и мыться навья; многіе такъ думали и въ христіанскую эпоху. Но люди истинно вѣрующіе стали утверждать, что приходятъ бѣсы, т. е. таинственные посѣтители одними изъ русскихъ людей считались навьями—покойниками, а другими—бѣсами.—Замѣчательно, что неизвѣстный авторъ слова „къ невѣжамъ" изобразилъ бѣсовъ—любителей бани и вкусныхъ блюдъ и напитковъ—бродячими; народъ и теперь вѣритъ, что наши покойники не ведутъ осѣдлый образъ жизни: на зиму и осень куда-то уходятъ, а возвращаются къ намъ весной. Также вѣрили восточные славяне. Трачевскій.—Русская исторія 1895 г., ч I, стр. 23.

Ѡ постѣ к невѣжамь в понедѣлокь в҃ не҃

Чл҃че вся въсприіаль еси ѿ б҃а разоумь. хитрость. и оумъ. и вся покорена сѫть въ гора҃ и въ водахъ. и іаже на земли и по воздѹхѫ. тобѣ на пищѹ вданѡ бысть. но да вѣси іако взаи ти вдана сѫть. да аще въздаси г҃ви противоу семоу правдѹ. любовъ. кротость смиреніе. м҃тиноу на оубогіа. то власть ти паки дарѿ. иже ѡ҃ко не видѣ ни оухоу слыша. ни на ср҃дце чл҃коу не възиде. чл҃че на торгоу житѣистѣмъ еще еси даже торгъ не разыидется коупи си м҃тынею нищій помилованіе ѿ б҃а смиреніе҃ вѣчноую славоу. и правдою житіе неѡчаемо и ч҃тотою вѣнець. и м҃твою съ а҃ггллы пѣніе кѫпи си трѹдомъ покои. и бдѣніемь лице невидима҃ б҃а. посто҃ же и жаждею вѣчны҃ бл҃гъ наслажение. Ѡ чл҃че геѡны оубоявся. възненавиди злаа дѣла. а ц҃рства нб҃наго вжелавъ възлюби добрая дѣла. а ты ни злыхъ дѣлъ ѿстанеши҃ ни на добраа подвигиешися. а время твое течеть. аки рѣчная быстрость да блюдися съ великимь тщаніемь: не вѣси бо в кій д҃нь с҃лнце померкнеть, и лоуна не дасть свѣта своего. рекше животъ твой скончается. и д҃ша ѿ телеси изыидеть. оуже не бѫде҃ лзѣ покаати҃, ни творити добрыхъ дѣлъ. но токмо пла҃ и ѿсѫжденіе ѡжидается мѫка вѣчная. и ѿгнь негасимый. бл҃жнъ потрѣбляа (листъ 6 обор.) злыя мысли ѿ ср҃дца своего. сеи е҃ разбиваа младенца своя ѡ камень. мнози[1]) же ѿ чл҃кь погоубляють

---

[1]) Сходно съ словомъ о постѣ, рук. Троицк. Лавры № 11, л. 96 См. статья № 26.

мздꙋ свою, еже нарицаютсѧ невѣгл҃а. егда бо сѧ нарече великаа сѫбота въ постѣ. в ню же было проводіти весь постъ. въ тоу же сѫботоу невѣгласи поповелѧть [1]) възимати молоко и масло. по жидовскоу и по пръвъмоу законоу. проклѧтьствоу. мнѡзи же ѿ ч҃лкь се творѧть по злооумию своемоу. въ с҃тый великии четвертокъ повѣдають мрътвымъ мѧса и млеко и ѧица. и мыланица топѧ҃. и на печь льютъ. и попе҃ посредѣ сыплю҃ слада [2]) ради и гл҃ють мыйтесѧ. и чехли вѣшаю҃ и оубрꙋси и велѧт сѧ терти. бѣси же смиюсѧ злооумию й. И вълѣзте мыются и порплются [3]) в попели тѡ҃. іако и коꙋри слѣ҃ свой показаю҃ на попелѣ на прелщеніе нмь. и трꙋтсѧ чехлы [4]) и оубрѧсы тѣми и проходѧ҃ топившеи мовиици. и глѧдають на попелѣ слѣда. и егд҃ видѧть на попели слѣ҃ и гл҃ють приходили. к намь навьѧ мытсѧ. Бг҃а то слышатъ бѣси и смиются нмь. и гл҃ють сіи ч҃лци наши десѧчене [5]) сѧ҃ и всю нашю вълю творѧть и оугоднаа наша съвръшають съ сими ч҃лкы намъ пожити по что ны҃ ины҃ искати мимо си҃. оу҃ си҃ бо е҃ всего досыти и пити и ѧсти и здѣ же и мѧса приповѣдаю҃ намъ здѣ же сыри. здѣ же масло и ѧица. и добраѧ плоутки и короваи. и велиѧ мосты и просвѣты великіѧ. и чаши мѣ҃веныѧ, и пивныѧ. и ино҃ю все добра неменинмь [6]) иже приповѣдають. да (листъ 7) како на҃ сего добра ѡстати. или си҃ людии забыти и лишитисѧ. еже си намь ѿ хрестіанъ показоую сію честь. сѫть бо оу на҃ инѣхь дрꙋговъ много. но не ѧко сіи дрꙋзи добрыѧ. иже таковы намь всѧка оузорочіа [7]) добраѧ доспѣвають. мы҃ же походили по болгаромь. мы же по половцемь. мы же по чюди. мы же по вѧтичемь мы же по словѣиом҃. мы же по иныимъ землѧмъ. ни сѧки҃ людіи могли есмы наити к семоу добрꙋ и ч҃ти. и послоушанію. Ѧко сіи ч҃лци симь во ч҃ломь. что мы ре҃мь. и то творѧть. не се ли зло еже таковоу ч҃ть творѧть бѣсомь на погибеньиіе

---

[1]) Не два ли здѣсь слова—попове велять?

[2]) Не слѣдуетъ ли читать—слѣда ради?

[3]) Купаются въ зонѣ. Пропъ-зола. Сумцовъ. Хлѣбъ въ обряд., стр. 39.

[4]) Вѣроятно, наши простыни для обтиранія тѣла, убрусы—полотенца предназначались для обтиранія лица. Сравн. вѣрованія, изложенныя въ статьѣ № 5.

[5]) Вѣроятно означаетъ—десятина, десятая часть.

[6]) Не менѣе?

[7]) Это слово встрѣчается въ Словѣ о Полку Игоревѣ—узорочьи половецькыми.

собѣ. но се паки прѡ҃лятїе творять. еже та мяса приповѣдають мртвы҃, въ четвертокь. и пакн скверное то приповѣданїе, въ воскрсенїе гн҃е ıадять сами. и҃ же не достаяло и псомь ıасти. Ѡ злая вѣра. Ѡ нечистое дѣло. и не боуди послѣдовати [1]) ѡкаанны҃ жидомъ. но послѣдоунмь бг҃оносиы҃ ѿцемь, иже сять написали намь. рекоуще да ся постять вѣрнїи ѿ пища и ѿ пїтїа тоу ѹбо сѫботоу приложиша к постны҃ днемь единоу тоу. того ради зане х҃ь въ гробѣ сꙑщ҃ѹ. а бц҃а съ ап҃лы и съ всѣми вѣрными въ той день въ печали бяхꙋ. гл҃ахꙋ бо жидове, се оубихомь мы наслѣдника нашего х҃а. то оуже наслѣдїе наше е҃ и того ради радоуще҃ ıдяхꙋ ıасти и пити. Заоутра же х҃а въскресшѹ. и слышавше же жидове ѡскорбеша. ѡбрѣте бо ся н ıѹдая та радо҃ на великоую печалъ и скорбь. (листъ 7 об.) а бц҃а малаа печаль и скрьбъ на великоую радо҃, не имоущоѹ конца съ всѣми вѣрными. ѿ соуботы [2]) же Лазоревы не несоутся просфоуры ни коутїа за оупокой но все въ честь въскрсенїю Х҃воу. Аще ли сего не творите, то съ жиды ѡсꙋжде҃ бꙋдеть. чт҃иѡ провъдити постъ. съ всяки҃ въздржанїемь ѿ всего зла҃. всю же тоу недѣлю провъдивше чист҃ѣ и҃ в сѫботоу комкавше. вкоусять мала хлѣба. и҃ пребꙋдоуть всю тоу нощъ молящеся. и заоутра въ воскр҃нїе Х҃во. такоже да причащаются. съ смиренїемь и съ чистотою причастившеся въ цр҃ькви бж҃їа тѣла и крови и пришеше въ домы своя снѣдя҃ и испїють въ сытость. и пото҃ поспя҃ть. тако бо творять истиннїи хрестїане. въ зако҃ а не чре҃ законъ. не того бо ради х҃с въскресе, да быхом ся ѡбьядали и҃ оупивали. и рикали яко волове. но х҃с въскрсе и подасть всемоу мирѹ радость не имоущѹю конца. и въскрсенїемь свои҃ просвѣти ве҃ миръ. и вся вѣрныя възвесели радостїю д҃ховною. да видѣвше вѣрнїи въскрсенїе х҃во. праздноують радостїю д҃ховною и любовїю.

---

[1]) Нижеслѣдующее совпадаетъ со словомъ „о постѣ“, рук. Троицк. Лавр. № 11, л. 96. См. статья 26.

[2]) Отъ словъ „ѿ соуботы“—до конца сходно съ словомъ о постѣ уставъ церковной рук. Троицк. Лавр. № 204, гл. 77, статья 16. Есть сходство и съ Тр. ркп. № 11, но не буквальное.

II.

Слоⷡ стаⷢ григорьꙗ. їзобрѣтено в толцѣⷯ ѡ томъ. како первое погани сѹще ꙗзыци. кланꙗлисѧ їдоломъ. ї требы им клали. то ї ныⷩ творѧⷮ.

Изданія.

Тихонравовъ. Лѣтописи русской литературы и древностей IV, III, стр. 96—105:

1) по Паисіеву Сборнику XIV в., л. 40;

2) по рукп. XV в. Новгородской Софійск. б—ки № 1295;

3) по рукп. Кирилло-Бѣлозерскаго монаст., нынѣ Петербургск. Акад., XVI в., № 43/1120.

Пономаревъ. Памятники древне-русской церковно-учительной литературы. Выпускъ III, 1897 г.. На страницахъ 231—235 помѣщены тѣже поученія по тѣмъ же спискамъ.

Буслаевъ. Истор. христоматія, стр. 528. По Паисіеву Сборнику. Съ пропусками.

Особая редакція Слова Григорія въ рукп. XVI в. Чудова монастыря № 270, л. 221. Мѣстами сходна съ Софійск. текстомъ № 1295.

Слово св. Григорія существуетъ въ нѣскольких спискахъ. Самый краткій изъ нихъ находится въ Паисіевомъ сборникѣ; мы считаемъ этотъ списокъ древнѣйшимъ, такъ какъ изложеніе здѣсь сильное и сжатое, мысли логически вытекаютъ одна изъ

другой. Неисправности Паисіева списка заставляютъ считать этотъ текстъ спискомъ съ болѣе древняго. Напр., въ Паис. сборникѣ: „коцюнна̑ злымъ“ (а слѣдуетъ „коцоунамъ злымъ“); „кладомы зловѣрніи“—здѣсь пропущено „требы“, слѣдуетъ читать: „кладомы требы зловѣрніи“; въ Паис. „мы же сихъ ча̑ ѿмѣтаемъ̑“ (слѣдуетъ читать „чада“—звательный падежъ); въ Паис.—„мт̑и бо его ражающи“—(пропущено сказуемое „ѡказисѧ“); „терканині“ (вмѣсто търкмени); „і мокоши і вилу“—въ другихъ спискахъ „и виламъ“; „трѧпезы нареченыꙗ роду і рожаница̑ (на) велику прелесть вѣрны̑“, здѣсь опущенъ предлогъ на.—Считаемъ испорченнымъ слѣдующее мѣсто въ самомъ концѣ слова: „ѿгнь твори̑ спорыню сушить. і зрѣеть.“ Въ Софійскомъ спискѣ чтеніе болѣе вразумительное: „ѿгнь бг̃ъ ёгда съхне жито тогда спорыню творить“, т. е. огонь божество: когда сохнетъ (зрѣетъ) жито, тогда онъ (огонь) творитъ спорыню, спорость, способствуетъ урожаю.—

По языку Паисіевскій текстъ древнѣе другихъ списковъ. Въ Паисіевскомъ сборникѣ: ѡходъ, начаша, изъбрахомъ; въ другихъ спискахъ: гоузипи, начали, написахомъ и проч. Но главнымъ образомъ мы считаемъ текстъ Паисіева сборника древнѣйшимъ на основаніи слѣдующаго мѣста: „ѿкуду̑ ізвыкоша елени класти требы. артемиду. і артемидѣ. рекше роду і роженицѣ.“ Въ Софійскомъ и Петербургск. Д. Академіи спискахъ это мѣсто читается такъ: „ѿтоуда же начаша елини ставити трапезоу родоу и рожаницѧмъ“. Знаменательно, что въ двухъ послѣднихъ спискахъ артемидъ и артемида опущены. Такую переработку текста мы объясняемъ слѣдующимъ образомъ. Лицо, занявшееся переработкой Слова св. Григорія и обличеніемъ язычества, сочло необходимымъ упомянуть родъ и рожаницъ. Авторъ предполагалъ, что русское язычество стоитъ въ зависимости отъ еллинскаго язычества. Въ параллель къ своимъ роду и рожаницѣ благочестивый обличитель поставилъ Артемида и Артемиду, будучи не освѣдомленъ, что Артемидъ не существовалъ. Какъ мы уже сказали, паисіевскій текстъ Слова св. Григорія не вполнѣ исправный списокъ. Полагаемъ, что списатель Паисіевскаго сборника просто внесъ переработу Григоріева Слова въ свою рукопись. Если же онъ сдѣлалъ какія дополненія, то мы ихъ не знаемъ. На основа-

ніи неисправностей текста полагаемъ, что въ Паисіевомъ сборникѣ слово просто переписано. Другіе переписчики находили возможнымъ посильно, по ихъ понятіямъ, вносить усовершенствованія въ текстъ: непонятныя мѣста, выраженія и слова они или выбрасывали или въ большинствѣ случаевъ распространяли. Желая сдѣлать текстъ болѣе понятнымъ, переписчикъ выбросилъ ничего не объясняющихъ Артемида и Артемиду, а рода и рожаницу оставилъ, при чемъ послѣднее божество поставилъ во множественномъ числѣ, что болѣе соотвѣтствовало русскимъ вѣрованіямъ. Рукопись Петербург. Дух. Академіи № 43/1120 содержитъ текстъ Слова Григорія въ послѣдующей переработкѣ; въ Софійской же рукописи № 1295 это слово находится въ распространеннѣйшемъ видѣ. Распространенія представляютъ изъ себя механическія вставки въ текстъ рукописи Петерб. Дух. Академіи.

Гдѣ и когда сдѣлана переработка подлиннаго слова св. Григорія? Указанія на этотъ счетъ мы находимъ въ Софійскомъ спискѣ Слова, которое оканчивается такъ: „досюда бесѣда си бысть. досюдѣ могохъ написати. даже несоша ны цр҃ю г҃у. а мы высѣдше ѝсъ корабля ӥдохомъ въ ст҃оую гороу. нъ то бѧше велико слово. нъ дотоудѣ написахъ.“ Изъ этихъ строкъ видно, что слово св. Григорія извлечено изъ „великаго слова.“ Дѣйствительно, Слово св. Григорія на Богоявленіе значительныхъ размѣровъ. Какъ видно изъ заглавія передѣлки, „слово изобрѣтено въ толцѣхъ“: списатель или авторъ передѣлки пользовался текстомъ съ толкованіями. Но толкованія Никиты Ираклійскаго, сопровождающія слова Григорія Богослова, не были приняты во вниманіе передѣлывателемъ. Тихонравовъ. Лѣт. рус. лит., IV, III, 85 стр.

Слово писано на пути въ Константинополь, путь былъ моремъ; составитель или переписчикъ Слова не доплылъ до Царьграда, а сойдя съ корабля отправился въ святую гору, вѣроятно на Аѳонъ. Откуда же ѣхалъ неизвѣстный авторъ? Предполагаемъ, что составитель предпринималъ путешествіе въ Святую землю, и съ нимъ была книга, содержащая Слова Григорія Богослова съ толкованіями, такъ какъ авторъ говоритъ, что слово было

имъ „изобрѣтено въ толцѣхъ.“ Во время морского плаванія изъ Палестины и было составлено разбираемое нами „слово св. Григорія“, въ которомъ изъ „великой повѣсти“ (всего слова Григорія) авторъ „мало избралъ.“ Авторъ не доплылъ до Константинополя и высадился на Аѳонѣ.

Можетъ возникнуть вопросъ: кѣмъ, русскимъ ли сдѣланы вставки въ подлинный текстъ слова Григорія, упоминающія о родѣ и рожаницахъ, вилахъ, Перунѣ? Не сдѣлано ли это на Балканскомъ полуостровѣ? Думать такъ пока мы не имѣемъ основанія: вставки заключаютъ въ себѣ упоминаніе о Перунѣ, Хорсѣ, Мокоши, о которыхъ мы знаемъ изъ Начальной лѣтописи; этимъ божествамъ молились по украйнамъ, что мы знаемъ изъ другихъ историческихъ памятниковъ. Все это черты чисто русскаго быта. А потому полагаемъ, что вставки въ Слово Григорія сдѣланы русскимъ и характеризуютъ русскія вѣрованія, хотя возможно, что толчокъ къ этой переработкѣ дало какое-нибудь „слово Григорія“, извлеченное изъ 39 слова св. Григорія, и въ большей или меньшей степени переработанное въ Сербіи; если это такъ, то въ такомъ случаѣ будетъ понятно присутствіе вилъ въ нашемъ текстѣ.—Въ Словѣ Григорія встрѣчаются явные руссизмы: „преже“,—„нынѣ“,—чисто русскія слова. Языкъ смѣшанный: древнія формы еще не забыты, но есть и новыя формы. Есть прошедшее простое (извыкоша, начаша, отринуша, яшась, дойде); но употребляется и прошедшее сложное сокращенное, т. е. причастіе прошедшее безъ вспомогательнаго глагола (кланялися, клали); есть дѣепричастіе безличное: рекше, въ смыслѣ то-есть; сь. вмѣсто ея; языки—именительн. пад. множественнаго числа вмѣсто древняго языци; ь (ерь) замѣняетъ е. По этимъ признакамъ слово или вставку можно отнести къ концу XIII или началу XIV в. (Срезневскій. Свидѣтельство Паисіева сборника о языческихъ суевѣріяхъ русскихъ. Москвитянинъ, 1851, № 5, стр. 56). Въ одномъ мѣстѣ своего слова составитель касается восточныхъ вѣрованій и обычаевъ и объясняетъ возникновеніе обычая „мыти гоузици—и ѡмытье то въливають въ ротъ.“ Упоминаніе объ этихъ обычаяхъ есть въ Начальной лѣтописи: „омываютъ оходы своя, в ротъ вливаютъ, и по брадѣ мажются.“ (Лѣтопись по

Лаврентьевск. списку. Изд. Арх. Ком. 1872 г., стр. 84). Но въ лѣтописи содержится только указаніе на фактъ, безъ объясненія причинъ его возникновенія.—Въ Палеѣ упоминается, что магометане „чтать свой оходъ паче лица и сердца“, но объясняется это содоміей. (Сухомлиновъ. О древней русской лѣтописи. Сборн. отд. русск. яз. и слов. Имп. Акад. Наукъ, томъ 81, 1908 г., стр. 61). Мы не будемъ касаться сложнаго вопроса, изъ какой Палеи или вообще откуда составитель слова позаимствовалъ свѣдѣнія о магометанахъ. Въ Начальной лѣтописи подъ 986 г., (Лаврентьев. лѣт. 83—84 стр.), упомянутое свѣдѣніе содержится въ „словѣ Философа“ къ князю Владиміру. Но вопросъ о литературномъ происхожденіи этого „слова“ до сихъ поръ не рѣшенъ. (Н. Никольскій. Матеріалы для повременнаго списка русск. писат. и ихъ сочиненій, 1906 г., стр. 6—12). Мы отмѣчаемъ, что разбираемое мѣсто не сочинено русскимъ писателемъ, а позаимствовано изъ какого-то византійскаго источника. Возможно, что заимствованіе сдѣлано не изъ письменнаго памятника, а русскій писатель воспользовался одной изъ варіацій ходячаго сказанія, занесеннаго устно изъ Византіи.

Русскій переводъ Слова—см. Творенія иже во святыхъ отца нашего Григорія Богослова. Часть 3, 1844, слово 39, стр. 252. Для сравненія параллельно издаемъ текстъ Слова св. Григорія по Паисіевскому сборнику и Новгородской Софійской библіотеки XV в., № 1295.

Чудовской текстъ Слова представляетъ изъ себя особую редакцію, почему и приведенъ нами цѣликомъ.

Варіанты подводимъ по рукп. Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, нынѣ Петербургской Дух. Академіи, XVII в., № 43/1120. Изд. Тихонравовымъ. Лѣтописи IV, т. III, стр. 102. Обозначаемъ эту рукоп. буквой К. Чудовскую рукоп. обозначаемъ буквой Ч.

Паисіевъ сборн. XIV в., л. 40.

Сло҇ ст҃а. григорья їзобрѣтено в толц҃ѣ ѡ томъ. како первоє погани сѹщє ꙗзыци. кланялися їдоломъ. ї требы им клали. то ї н҃ы творѧ҃.

Видите ѡканную сию скверненую службу створяєму ѿ скверных ꙗзы҃. єлени ѡканини. блядивыꙗ жертвы оученьємъ дьволимъ. їзоѡбрѣтено потвореньємъ темнаго бѣса ї кощюниаг. злымъ кладомы зловѣрниї миняще суєту истинную. служаще ї кланяюще їдоло҇. нѣкоє оухищрєниє творя҃. мы же сих ч҃а ѿмѣтаємъ нечтивых жертвъ. ї дьєва служенья. ї кладенья требъ. критьска҃ ѡкаянаго оучнтє҃. ї мамеда проклята҃. срациньска҃ жерца. єленьския любви. бубєйнаго плесканья. свирѣлиаго звука. плясанья сотонина. фружьския слоннница. ї гуслеї. мусикѣйския. їжї самара. є бѣсять. жруще мтри бѣсовьстѣї афродитѣ бгинѣ. ї корунѣ.

и артемидѣ.

проклятѣї деѿмиссѣ. и недоношеный породъ. ї

Рук. Соф. Новг. Соб. XV в. № 1295.

Сло҇ стго григория богословца. изъѡбрѣтено къ тълц҃ѣ. ѡ то҇ како пьрвоє погані сѹщє ꙗзыци слѹжили идоло҇ и иже и нинѣ мнози творять.

Видите ли ѡканьноую сию и сквьрньноую слоужьбоу створяємоую ѿ сквьрньных ꙗзыкъ. єлини ѡканьнин [1]). блядѣвыꙗ жьртвы. оученьємь дьꙗволемь. изъѡбрѣтено потвореньємъ тѣмьнаго бѣса. и кощоунамъ злымъ кладомы требы. зловѣрний. миняще соуєтоу истиною. слоужаще кланяющеся идоломъ. нѣкоє оухыщениє бѣсовьско творяще. мы же сихъ чада ѿмьщемся. нечтивыꙗ жьртвы. дьꙗволя [2]) слоужениꙗ и кладениꙗ требъ. критьскаго ѡканьнаго оучителя. моамеда [3]) проклятаго срачиньскаго жерца. и елиньскыꙗ любве. боубеньнаго плесканиꙗ. свирилиин [4]) звоуци. плясаниꙗ. сотонина. фряжьскыꙗ слоньницꙗ. и гоусли. моусикиꙗ. и замара. иже бѣсятся жроуще. мтри бѣсовьстѣй. афродитѣ богыни. короунѣ. [5]) короуна же боудеть и антихрця мти. и артемидѣ. [6]) проклятѣй дишмиссѣ [7]) стегноражанию. и недоноше-

финѣіское безумное пьганьство почитаю. гако ба. и семелино. требокладенье грому. і моланьгамъ. і вилу іже есть былъ идолъ. нарицаемый вилъ. егоже погуби данилъ пркъ в вавилоне.

Фаликаци же і фюфули. чтуть срамныѧ оуды. і кланѧють имъ. и требы имъ кладу.

ѿ иних болгаре научивше. ѿ срамнıх оудъ истекшюю скверну. вкушають рекуще симъ вкушеньемъ ѿцѣщають греси.
таверскага дѣторѣзаньѧ. ідоло ѿ перьвѣнець. лаконьскаѧ требищьнага кро. просѧжаемаѧ ранами еюже мажю.
екадью [16])
бгиню сиюже дѣву вмѣнѧю [17]) і мокашь чту. і малакию [18]) велми почитаю. рекущи бугакнни пелепелово [19]) темное мѧсо [20]) імъ насыщаю бгы. [21])
делфичьскаѧ ворожа.

ный породъ. и бгъ моужеженъ [8]) и ѳивѣйское безоумное пьганьство [9]). почитають гако бга. и семелино трѣбокладенье. грому. и молънии [10]) и вилоу. бгу вавилоньскому [11]). его же разби данило пррк. тѣмъ же бгмъ требоу кладоуть и творѧть. и словеньскыи гзыкъ. [12]) виламъ. и мокошьи. дивѣ. пероуноу. хърсоу. родоу. и рожаници. оупиремь. и берегынѧмъ. и переплоутоу. и верьтѧчесѧ пьють емоу въ розѣхъ [13]). и ѿгиеви сварожицю молѧтсѧ. и навьмь. мъвь творѧть [14]). и въ тѣстѣ мосты дѣлають. и колодѧзѣ [15]). и ина многага же оутѣхъ. ѳаликады. и въ ѡбразъ створены. и кланѧютсѧ имъ. и требы имъ кладоуть. словѣие же. на свадьбахъ въкладываюче срамотоу. и чесновитокъ въ вѣдра. пьють. ѿ ѳюфильскихъ же. и ѿ аравитьскыхъ писаний. наоучьшесѧ богларе. штъ срамныхъ оудъ. истѣкающюю скверноу въкоушають. и соуть всѣхъ гзыкъ скверньнѣише и проклѧтѣише. таврьскага. дѣторѣзаньга. иже ѿ пьрвенѣць. лаконьскага трьбищнага кровь. просашаемага ранами то ихъ епитемьга. и тою мажють скатию. богыню. сию же дѣвоу творѧть. и мокошь чтоуть. и кылоу. и малакыга иже есть роучьный блоудъ. пелопово. тѣмное мѧсотворье иже насыщае бгы творѧ е алъчьны. ли трипода. дьлфичьскаго. ворожа. и розгометанига пи-

іли кастелино [22])
запоіство. [23])
і волшебнаꙗ
пропове҃. наоузи смраднии҃.

халдѣіскаѧ ѡстроноумьꙗ. і родо-
почитанье [24])
і іеврачьскиѧ [25])
сны. і чары. ізвыкше [26])
ефроновы
скверныꙗ басни
і кощюны. митрофа[27]) мука. нари-
цаемаꙗ праведнаѧ. проклѧта҃ же[28])
ѡсирида рожен. мт҃и бо его ра-
жающи[29]) і того сбориша бм҃ъ собѣ[30]).
і требы ему силиы творѧху҃[31]) ѡкаи-
нии. ѿ тѣхъ извыкоша[32]) халдѣі.
начаша требы и҃мъ[33]) творити ве-
ликиѧ. роду і роженица҃. порожению
проклѧтаго[34]) ба҃ ѡсира. [35]) сего же
ѡсирида. скажю книги сороциньскиѧ.

ꙗко нелѣпы҃ проходомъ проіде.
но смердѧщии҃. того ра҃

сороцини мно҃ ѡходъ. і болгаре. і

терканинні[36]) холми. [37])

Ѿкуду҃ ізвыкоша елеин класти
требы. артемиду. [38]) і артемидѣ. рек-
ше[39]) роду і роженицѣ. тациіже[40])
ігуптѧне. тако҃[41]) и до словѣнъ доіде.
се слов. і ти[42]) начаша требы класти
роду і рожаница҃. преже перуна ба҃
іхъ. [43]) а нереже того клали требу.
оупире҃ і берегинѧ҃. по ст҃мъ кре-

санаꙗ въ книгахъ ли калоунстово
запоиство. чьтоуть ꙗко бг҃а. и҃ елинь-
ское волхвование҃ и҃ волшебноую про-
повѣдь. и на оузи смрадьнии. ѿ
нихъ же никыи҃же ꙗзыкъ гоньзноулъ.
и халдѣйскаꙗ астрономиꙗ҃. и родо-
почтание҃. и҃же есть мартолои и
фрѧжьскыѧ сны. и чары и оусрѧчѣ.
и къшь. еѳрѣновы. скверньныꙗ басни
ꙗже и всюда соуть. и коцюны.
митроѳа. моука нарицаемаꙗ пра-
веднаꙗ. проклѧтаго же ѡсирида. ро-
жение. мати бо его ражающи ѿка-
зисѧ. и того створиша бгмъ. и҃ требы
емоу силиы творѧхоу ѡканьнии. и
ѿ тѣхъ извыкоша древле халдѣи. и
начаша требы творити своима бгома.
родоу. и рожаници. по того ро-
жению. проклѧтаго. и скверньнаго
ба҃ ихъ. ѡсирида того же ѡсирида
скажеть книга лъживаꙗ и скверньнаꙗ.
срачиньскаго жьрца. моамеда. и вох-
мита проклѧтаго. ꙗко нелѣпымъ
проходомъ пройде. рожаꙗсѧ. того
ради и҃ бгмъ его нарекоша. ѿтолѣ
начаша мыти гоузицѣ. срацини и҃
болгаре. и҃ тьркмени. и ѡлико и҃хъ
есть въ вѣрѣ той. и҃ ѡмытье то
въливають въ ротъ. ѿтоуда же на-
чаша елини. ставити трапезоу. ро-
доу и рожаницамъ. таже егюптѧне.
таже римлѧне. даже и до словенъ
дойде. се же словенѣ начали трѧ-
пезоу ставити. родоу и҃ рожаницамъ.
переже пероуна бга ихъ. а преже
того клали требы оупиремь и бе-

щеньи перуна ѿринуша. а по х҃а бг҃а ꙗша҃ но і ноне по оукраінамъ молѧт҃ь е҃му проклѧтому бу҃ перуну. і хорсу. і мокоши. і вилу.[44]) і то творѧ҃ ѿтаі. сего не могут҃ь лишити. проклѧтаго ставленьѧ.

в. ꙗ[45]) трѧпезы нареченъıꙗ роду і рожаница҃. (на) велику[46]) прелесть вѣрны҃ крстьꙗном. и на хулу ст҃му крщ҃нью. и на гнѣвъ бу҃.

а се[47]) егуптѧне чть и требы кладу҃. нилу[48]) і ѡгневѣ[49]). рекуще нилъ плодавець. і раститель класо҃. ѿгнь[50]) твори҃ спорыню[51]) сушить.[52]) і зрѣ҃ть того ра҃ ѿклѧнині. полуде҃нь чтуть. і кланѧють на полъдьнь. ѡбративьшесѧ.

сиже повѣсть велика есть. но мы лѣности ра҃. ѿ многа мало избрах҃о.[53])

регынѧмъ. по ст҃ѣмъ крщении. перуна ѿринуша. а по х҃а г҃а бг҃а ꙗшасѧ. нъ и҃ нынѧ по оукраинамъ ихъ. молѧтсѧ проклѧтомоу бг҃оу ихъ пероуноу хърсоу. и мокоши. и҃ виламъ. нъ то творѧть акы ѿтаи. сего же не могоутсѧ лишити. наченше въ поганьствѣ. даже и҃ доселѣ. проклѧтаго того ставлениꙗ. вторыꙗ трѧпезы родоу и рожаницѧмъ. на прѣльсть вѣрнымъ хр҃тьѧномъ. и҃ на хоулоу ст҃омоу крщению. и҃ на гнѣвъ бг҃оу по ст҃ѣмъ крщении черевоу работни. попове оуставиша трепарь прикладати. ржтва бц҃и. къ рожаничьнѣ трѧпезѣ ѿклады дѣюче. таковии нарицаютсѧ кармогоузьци а не раби бж҃ьи. и҃ недѣли дн҃ь и҃ кланѧютсѧ написавше женоу. въ чвлчьскъ ѡбразъ тварь. пакы же и҃ се и҃ еще егюптѧне требы кладоуть. нилоу. рѣцѣ. и҃ ѡгневи. рекоуще. нилъ плододавецъ бгъ. и раститель класомъ. а ѿгнь бгъ егда съхне жито. тогда спорыню творить. того ради ѿканьнии. полоудньe чтоуть. и кланѧютсѧ на полъдне ѡбративше. досюда беседа си бысть. досюдѣ могохъ написати. даже несоша ны црю гу. а мы высѣдше и҃съ кораблѧ. и҃доxомъ въ стбую горою. нъ то бѧше велико слово нъ дотоудѣ написахъ.

Варіанты къ слову Григорія (рук. Новг. Соф. Соб. № 1295) по рук. Кирил. Бѣлоз. монаст. нынѣ Петрб. Д. Акад. № 43/1120.

1) окаанніи.
2) нечтивы҃ жрътвъ. диева слоужна.

3) мамеда.

4) свѣрѣлнии.

5) афродитъ. й богини короунѣ. Слѣд. словъ до артемидѣ—нѣтъ; это мѣсто сходно съ Паис. сб.

6) Послѣдующій текстъ рук. Петр. Ак. № 43/1120 и Чуд. мон. № 270 почти вездѣ совпадаетъ съ текстомъ Паисіева сборника.

7) діωмисіа.

8) и богомоужень.

9) безоумие піанственое.

10—11) и молніа й виламъ. й е бы идолъ вилъ нарицае.

11) Чуд. и вилоу іже есть былъ змий. вилъ нарицаемъ его же оуби данилъ въ вавилонѣ.

12) Языкъ—существит. собирательное имѣетъ сказуемое во множественномъ числѣ: кладоуть и творѧть славеньскыи ıазыкъ.

13) Рози, розь (санкритск)—непрерывный рядъ, цѣпь, гужомъ, гусемъ, вереницей. Великановъ. Развѣдки о древнѣйшей русь-славянской грамотности. Одесса 1878 г. стр. 308. Въ розѣхъ—можетъ означать и *въ рогахъ*, т. е. пьютъ изъ роговъ.

14) Имѣются въ виду бани для мертвыхъ.

15) Въ тѣстѣ мосты дѣлаютъ и колодѧзѣ... можетъ быть здѣсь имѣется въ виду слѣдующее гаданье: собираютъ изъ прутиковъ мостикъ и кладутъ его подъ подушку; дѣвушка, ложась спать, говоритъ: „Кто мой суженый, кто мой ряженый, тотъ переведетъ меня чрезъ мостъ“ Суженый является во снѣ и переводитъ за руку чрезъ мостъ. Сахаровъ. Сказанія русск. народа, изд. 3. 1841, т. I, кн. 2, стр. 69. Можетъ быть раньше мостки дѣлали надъ колодяземъ (углубленіемъ) изъ тѣста. Слово „къ невѣжамъ“ даетъ поводъ думать, что „мостами“ и „просвѣтами“ называли какое-то печенье. Можетъ быть просвѣтъ и колодязь одно и тоже.

Отселѣ приводятся варіанты къ Паисіевск. тексту по той же Петр. Д Акад. № 43/1120. Чудовск. текстъ обозначаемъ Ч.

16) екадию (какъ въ Соф.).

17) мѣнѧ.

18) приб. и килоу(вилу?).

19) пелепово. Чуд. пелеповоу. Пелепелъ=перепелъ, мясо перепела, вм. Пелопово, Пелопса. См. Соболевскій. Славяно-русск. палеографія. Спб. 1908 г., 82 стр.

20) мѧсотвореніе (и въ Соф.)

21) насыщаа идолы творѧ й боги. ли трипода.

22) касталйно. Чуд. и кално.

23) приб. и волхвованіе.

24) Острономіа. Чуд. острономиıа. и родъчитание.

25) фрачскыѧ (какъ въ Соф. и Чуд. сп.).

26) опущ.; приб. й оустрѧча и къшь (какъ въ Соф.). Чуд. коцьеврѣиловы.

27) Ч. митрофана моука. нарицаıа...

28) Ч. *же*—нѣтъ.

29) оказисѧ—прибавлено. Ч. окажисѧ.

30) нѣтъ.

31) творѧхꙋ.
32) древле извыкше.
33) имъ—нѣтъ.
34) сквернаго (какъ въ Соф).
35) осирида.
36) Соф. тьркмени. Ч. търкме
37) колми Ч. ѡбизи. и комли. Обезъ—грузинъ.
38—39) „артемиду і артемидѣ рекше“—нѣтъ этихъ словъ.
40) таче.
41) даже.
42) нѣтъ.
38—41) Чуд. класти требы рожаницамъ. таче егуптѧне. таче римлѧне. тоже и до славенъ (какъ въ Соф. № 1295).
43) Чуд. родоу и рожаницамъ пероуна бѫ ихъ.
44) вилѡ. Чуд. виламъ.
45) вторыа.
46) на велкоу (*на* въ паис. спискѣ опущено по ошибкѣ).
47) пакиж и еще и се...
48) нили рѣци.
49) огневи.
50) а огнь.
51) рекꙋще спорыню (спорынꙗ— обилıе, *πλῆθος*. Срезн. Мат.
52) сꙋша еѧ зрѣе
47—53) Это мѣсто буквально внесено въ „Слово св Григорія, изъѡбрѣтено въ толъцѣхъ, по рукоп. Чудова монаст. № 270.
53) написахѡ.

Приводимъ греческій текстъ по изданію Тихонравова. Лѣт. IV, III, стр. 102.

Εἰς τά ἅγια Φῶτα.

Γ'. Μή τίς τοιαύτη κάθαρσις νομικὴ καὶ σκιώδης, προσκαίροις ῥαντίσμασιν ὠφελοῦσα, καὶ σποδῷ δαμάλεως ῥαντίζουσα τοὺς κεκοινωμένους; μή τι τοιοῦτο μυσταγωγοῦσιν Ἕλληνες; ὧν λῆρος ἐμοὶ πᾶσα τελετὴ καὶ μυστήριον, δαιμόνων εὕρημα σκοτεινὸν, καὶ διανοίας ἀνάπλασμα κακοδαίμονος χρόνῳ βοηθούμενον, καὶ μύθῳ κλεπτόμενον. Ἃ γάρ ὡς ἀληθῆ προσκυνοῦσιν, ὡς μυθικὰ συγκαλύπτουσιν.....

Δ'. Οὐ Διὸς ταῦτα γοναὶ καὶ κλοπαί, τοῦ Κρητῶν τυράννου, κἂν Ἕλληνες ἀπαρέσκωνται. οὐδὲ Κουρήτων ἦχοι, καὶ κρότοι, καὶ ὀρχήσεις ἔνοπλοι, Θεοῦ κλαίοντος ἠχὴν συγκαλύπτουσαι, ἵνα πατέρα λάθῃ μισότεκτον.—

Οὐδὲ Φρυγῶν ἐκτομαὶ, καὶ αὐλοὶ, καὶ Κορύβαντες, καὶ ὅσα περὶ τὴν Ῥέαν ἄνθρωποι μαίνονται, τελοῦντες τῇ μητρὶ τῶν θεῶν, καὶ τελούμενοι, ὅσα τῇ μητρὶ τῶν τοιούτων εἰκὸς, οὐδὲ κόρη τις ἡμῖν ἁρπάζεται, καὶ Δημήτηρ πλανᾶται.

Οὐδὲ Διόνυσος ταῦτα καὶ μηρὸς ὠδίνων ἀτελὲς κύημα, ὥσπερ ἄλλο τι κεφαλὴ πρότερον. καὶ Θεὸς ἀνδρόγονος, καὶ χορὸς μεθυόντων, καὶ στρατὸν ἔκλυτος, καὶ Θηβαίων ἄνοια τοῦτον τιμῶσα, καὶ Σεμέλης κεραυνὸς προσκυνούμενος. Οὐδὲ Ἀφροδίτης πορνικὰ μυστήρια, τῆς αἰσχρῶς, ὡς αὐτοὶ λέγουσι καὶ γεννωμένης καὶ πρωμένης Οὐδὲ Φαλλοί τινες καὶ Ἰθυφαλλοι, αἰσχροὶ καὶ τοῖς σχήμασι καὶ τοῖς πράγμασιν. οὐδὲ Ταύρων ξενοκτονίαι, καὶ λακωνικῶν ἐφήβων ἐπιβώμιον αἷμα, ξαινομενῶν ταῖς μάστιξι, καὶ τοῦτο μόνον κακῶς ἀνδριζομένων, οἷς τιμᾶται δεά, καὶ ταῦτα παρθένος. Οι γὰρ αὐτοὶ καὶ μαλακίαν ἐτίμησαν καὶ θρασύτητα εσεβάσθησαν.

Ἐ Ποῦ δὲ θήσεις τὴν Πέλοπος κρεουργίαν, πεινῶντας θεοὺς ἑστιῶσαν, καὶ φελοξενίαν πικρὰν καὶ ἀπάνθρωπον; ποῦ δὲ Ἑκάτης τὰ φοβερὰ καὶ σκοτεινὰ φάσματα .. ἢ τρίποδος Δελφικοῦ σοφίσματα, ἢ Κασταλίας μαντικὸν πόμα.

Τοῦτο μόνον σὺ μαντευσάμενα, τὴν ἑαυτῶν σιωπὴν. οὐδὲ Μάγον θυτικὴ καὶ πρόγνωσις ἔντομος· καὶ Χαλδαίοων ἀστρονομία καὶ γενεθλιαλογία, τῇ τῶν οὐρανίων κονήσει συμφέρουσα τὰ ἡμέτερα, τῶν μηδὲ ἑαυτοὺς ὅ τί ποτε εἰσίν, ἢ ἔσονται, γνῶναι δυναμένων. οὐδὲ Θρακῶν ὄργια ταῦτα, παρ᾽ ὧν καὶ τὸ θρησκεύειν, ὡς λόγος. οὐδὲ Ὀρφέως τελεταὶ καὶ μυστήρια.... οὐδὲ Μίθρον κόλασις ἔνδικος, κατὰ τῶν μυεῖσθαι τὰ τοιαῦτα ἀνεχομένων, οὐδὲ Ὀσίριδος σπαραγμοί, ἄλλη συμφορὰ τιμωμένη παρ᾽ Αἰγυπτίοις.

....οὐδ᾽ ὅσα τὸν Νεῖλον ταῖς τιμαῖς καθυβρίζουσι, τὸν καρποδότην, ὡς ἀνυμνοῦσιν αὐτοι καὶ εὔσταχυν, καὶ μετροῦντα τὴν εὐδαμιονίαν τοῖς πήχεσιν.

Для сравненія приводимъ русскій переводъ 39 слова св. Григорія Богослова „На святые свѣты явленій Господнихъ“. Слово начинается: „Опять Іисусъ мой, и опять таинство“... Творенія иже во святыхъ отца нашего Григорія Богослова, часть третья, 1844 г.—Соотвѣтствующая выдержка начинается на страницѣ 253.

— Таково ли подзаконное и прикровенное какое-нибудь очищеніе, доставляющее пользу временными кропленіями и оскверняющее оскверненныхъ пепломъ юнчимъ? Тайноводствуютъ ли къ чему подобному язычники? Для меня всякій обрядъ ихъ и всякое таинство есть сумазбродство, темное изобрѣтеніе демоновъ, и произведеніе жалкаго ума, которому помогло в время, и которое закрыла баснь, ибо чему покланяются какъ истинному, то сами скрываютъ какъ баснословное. Если оно истинно, надлежало не баснями называть, но показывать, что это не срамно. Если же

оно ложно, то надобно не дивиться сему, и не держаться съ такимъ безстыдствомъ самыхъ противныхъ мнѣній объ одномъ и томъ же, уподобляясь тѣмъ, которые забавляютъ на площади дѣтей или мужей, но въ полномъ смыслѣ потерявшихъ умъ, а не тѣмъ, которые разсуждаютъ съ мужами, имѣющими умъ и покланяющимися Слову; хотя они и презираютъ эту многоискусственную и грязную убѣдительность слова.

Здѣсь (скажу, хотя язычникамъ не понравится сіе) не рожденіе и сокрытіе Дія—Критскаго властелина; не клики и военныя рукоплесканія и пляски Куретовъ, заглушающія голосъ плачущаго бога, чтобы не услышалъ отецъ-чадоненавистникъ, потому что опасно было плакать, какъ младенцу, кто проглощенъ былъ какъ камень. Здѣсь не искаженія Фригіянъ, не свирѣли и Корибанты, не тѣ неистовства, какія въ честь Реи, матери боговъ, совершаемы были и посвящающими и посвящаемыми (что и прилично матери такихъ боговъ). У насъ не дѣва какая-нибудь похищается, не Димитра странствуетъ, вводитъ къ себѣ какихъ-нибудь Келеевъ, Триптолемовъ и драконовъ, и то дѣйствуетъ, то страждетъ. Стыжусь выставлять на свѣтъ ночные ихъ обряды, и студныя дѣла обращать въ таинство. Это знаютъ Елевзисъ и зрители того, что предается молчанію; и дѣйствительно достойно молчанія. Здѣсь не Діонисъ, не бедро раждаетъ недоношенный плодъ, какъ прежде голова произвела нѣчто другое; не богъ андрогинъ, не толпа пьяныхъ, не изнѣженное войско, не безуміе Ѳививянъ чтущихъ Діониса, не поклоненіе перуну Семелы; не блудныя таинства Афродиты, которая, какъ сами говорятъ, и рождена и чествуется срамно, не какіе-нибудь Фаллы и Иѳифаллы, гнусные и видомъ и дѣлами; не умерщвленіе чужестранцевъ у Тавровъ; не обагряющая жертвенникъ кровь Лакедемонскихъ юношей, сѣкущихъ себя бичами, и въ семъ одномъ некстати оказывающихъ мужество, въ честь богинѣ и притомъ дѣвѣ; потому что они и нѣгу чтили и неустрашимость уважали. Куда же отнесешь приготовленіе въ снѣдь Пелопса для угощенія голодныхъ боговъ,—страннопріимство отвратительное и безчеловѣчное? Куда же отнесешь страшные и мрачные призраки Гекаты, Трофоніевы изъ-подъ земли обманы и предсказанія, или

пустословіе Додонскаго дуба, или обоюдныя прорицанія Дельфійскаго треножника, или даръ предвѣдѣнія сообщающія воды Кастальскаго источника? Одного только не предсказали они, а именно, что сами приведены будутъ въ молчаніе. Здѣсь не жреческое искусство маговъ, и угадываніе будущаго по разсѣченнымъ жертвамъ, не Халдѣйская астрономія и наука предсказывать судьбу по дню рожденія, наука сличающая нашу участь съ движеніемъ небесныхъ свѣтилъ, которыя не могутъ знать о себѣ самихъ, что̀ они, или чѣмъ будутъ. Здѣсь не оргіи Ѳракіянъ, отъ которыхъ, какъ говорятъ, ведетъ начало слово: *τὸ ϑρησκεύειν*, то-есть богослуженіе; не обряды и таинства Орфея, мудрости котораго столько дивились Еллины, что и о лирѣ его выдумали басню, будто бы она все увлекаетъ своими звуками; не справедливыя истязанія, положеныя Миѳрою [1]) для тѣхъ, которые рѣшаются приступить къ таковымъ таинствамъ; не растерзаніе Озириса (другое бѣдствіе чтимое египтянами); не несчастныя приключенія Изиды; не козлы почтеннѣйшіе мендезіянъ; не ясли Аписа-тельца, лакомо откармливаемаго по простодушію жителей Мемфиса.— Здѣсь не то, чѣмъ въ своихъ чествованіяхъ оскорбляютъ они Нилъ, какъ сами воспѣваютъ, плодоносный и доброкласный, измѣряющій благоденствіе жителей локтями [2]).

Слово св. Григорія по Чудовскому списку.

Рук. Чудова Мон. № 270, л. 221. (Особая редакція слова).

Этотъ Чудовской Сборникъ, 4°, на 299 лист., хронологической даты не имѣетъ. По начертанію буквъ и правописанію рукопись можетъ быть отнесена къ XVI вѣку.

Слово̀ Григорія по списку Чудова монастыря должно быть признано особой редакціей. Начало слова по Чудовской рукописи сходно съ Софійскимъ спискомъ № 1295, до словъ „филикаци же и фюфоуліи“, (какъ и списокъ XVII в. Петерб. Дух. Акад. № 43/1120). Съ указанныхъ же словъ Чудовской списокъ со-

---

[1]) Смотр. творенія св. отцевъ въ рус. переводѣ. Т. I, 1843 годъ, стр. 143.

[2]) Въ устьѣ Нила былъ высѣченъ на камняхъ размѣръ, по которому замѣчалось возвышеніе воды въ Нилѣ во время разлива; а изъ сего выводимо было заключеніе о плодородіи въ Египтѣ и о благоденствіи жителей.

впадаетъ съ текстомъ Паисіева сборника (какъ и списокъ Петерб. Дух. Академ. № 43/1120). Компиляторъ Чудовского списка удержалъ весь текстъ Паисіева сборника, но сильно распространилъ его вставками, взятыми изъ средней части „слова Іоанна Златоуста о томъ, како первое погани вѣровали въ идолы“, рук. Новгородск. Софійск. соб., XIV в. № 1262. Кромѣ того онъ внесъ еще свои собственныя вставки, важныя въ томъ отношеніи, что содержатъ указанія на многія суевѣрія.

Издавая списокъ „слова Григорія“ по Чудовской рукописи, мы отмѣчаемъ всѣ составныя части компиляціи. Мелкія же варіанты нами отмѣчены при текстахъ того же „слова“ по рук. Новгородск. Софійск. собора № 1295 и Паисіеву сборнику.

Чудовскій списокъ содержитъ много искаженій: компиляторъ не понималъ многихъ словъ или же повторялъ уже готовыя описки, напр. ланьская (см. лаконьскаѧ), килоу (см. вилу), кално запойство (вм. касталино запойство,—вода кастальскаго ключа), митрофана моука (вм. митрофа мука, *Μίϑρον κόλακις*).

Возникновеніе Чудовской редакціи слова св. Григорія можетъ быть отнесена къ XVI в., такъ какъ въ ней упоминаются „ѡстрономиꙗ“ и „родъчитаніе“.

Чудовская редакція слова Григорія заключаетъ весьма важныя свѣдѣнія относительно русскаго язычества, каковы обычаи молиться подъ овиномъ, въ хлѣвахъ (повѣтехъ скотьяхъ), жечь для покойниковъ огни, приготовлять для нихъ бани и пищу, водить на воду невѣстъ и проч. Есть темныя мѣста, содержащія указанія на какія-то народныя вѣрованія, теперь забытыя. См. выноску 14—15. Приводимъ самое слово.

Слов стго григорьꙗ изъѡбрѣтено в тольцѣхъ его. о томъ како первое погании соуще ꙗзыцы кланѧлисѧ идоломъ. и требы имъ клали иже нынѣ то творѧть.

Ведите ли ѡканьноую и скверньноую слоужбоу творѧемоую ѿ скверненыꙗ языкъ. елини ѡканьнии. блѧдивыя жертвы оученемъ дьяволемъ. изъѡбрѣтена потворениемъ тѣмнаго бѣса. и кощюнамъ злымъ и требы кладоуть. зловѣрнии мнѧще соуетоу истиною. слоужаще и кланѧющесѧ идоломъ. некое ухыщрение бѣсовьское творѧше. мы же сихъ чада ѿмещемсѧ. нечтвыꙗ жертвъ дьявольскаго слоужения. и кладение жертвъ. криньскаго ѡканьнаго оучителѧ и мамеда проклѧтаго. сорочиньскаго жерца. и елиньскыя любве. боубеньнаго плескания свирьлнии звоуци плѧсания. фроужьскыя слоньца. и гоусли и замоусикия и замара. иже высѧтсѧ жроуще мтри бѣсовьстѣй. афродити богини короуни. и артѣмидии проклѧтѣй. диѡмисси стѣгноражанию. и недошеный породы и бъ. моужь и женъ. афивѣйское безоумное пьянство. почитають акы ба. и семелвино требокладение громоу и молниямъ [1]). и вилоу иже есть былъ змий вилъ нарицаемъ. его же оуби данилъ пррркъ въ вавилонѣ [2]). филикаци же и фюфоулии чтоуть срамныя оуды. и кланѧютсѧ имъ. и требы имъ кладоуть. ѿ них же наоучьшесѧ болгаре. ѿ срамныхъ оудовъ истекшюю скверноу. вкоушають ркоуще яко тѣмь вкоушениемъ. ѡчищаютсѧ грѣси. таврьская дѣлорѣзаніе идоломъ. еже ѿ первенець. ланьская требищная кровь. просажаема ранами ёю же мажють едакиню бгыню. сию же дивоу мнѧть. и мокошь чтоуть. и малакию. и килоу. вѣлми почитають рекоуще боуякини. пелеповоу темное мѧсотвореніе кладение. имже насыщая бгы творѧ алчьны. дитрипода делфическаго. вьрожа. и калнозанойство. вольхвования. волшебная проповѣдь. и наоузи смраднии. и халдѣйская ѡстрономия и родъчитание. и фрачьскыя сиы и чары. и оусрѧща. и

---

[1]—[2]) Въ Соф. 1295 „и вилоу бгоу вавилонскому“.—Начиная съ этого мѣста Чудовской списокъ слова совпадаетъ съ словомъ Григорія по Паисіеву сборнику.

кощь. еврѣйловы сквернены басни. и кощюны митрофана. моука. ворожа нарицая праведная. проклѧтаго ѡсирида рожение. м҃ти бо ражающи ѡкажисѧ и того створиша б҃гомъ. и требы емоу творѧхоу. ѡканьнии. ѿ тѣхже древле извыкше халдѣи. начаша творити требы великы. родоу и рожаницамъ. положьнию проклѧтаго. и скверненаго б҃а ѿсирида. того же ѡсирида скажють книгы сорочиньскыя. яко нелѣпым проходомъ пройде смердѧщи҃ и тоуда родишасѧ сорочина. и того ради сорочина мыють ѿходы. и болгаре. и търкме и ѿбизи и комли [3]). ѡтоуда же изъвыкоша елини. класти требы рожаницамъ. тачe егуптѧне. тачe римлѧне. тоже и до словенъ дойде. се же словени начаша требы класти родоу и рожаницамъ (преже) пероуна б҃а ихъ. а преже того клали оупиремъ. требы и берегынѧмъ по с҃тмъ кр҃щенiи. пероуна извьргоша. а по х҃а б҃а ѩшасѧ. но и нынѣ по оукраинамъ молѧтсѧ ему. проклѧтомоу б҃у пероуноу. хорсоу мокоши. виламъ. и то творѧть ѡтай. сего же не моугоут сѧ лишити проклѧтаго ставления. вторыя трѧпезы родоу и рожаницамъ. на великоую прелесть. вѣрнымъ кр҃тьяномъ. и на хоулоу с҃тмоу кр҃щению и на гнѣвъ б҃оу [4]) вѣроують оупирем [5]). и млѧнци знаменають мр҃твы [6]) и берегенѧмъ их же нарицають [7]) ӡ҃ сестреницъ. а дроузии вѣроують въ сварожитьца. и артемида и артемидию [8]) имже ч҃лвци невегласи. молѧтсѧ. и коуры имъ рѣжють и то блоутивше тоже сами ядѧть. ѡ оубогыя кокоши [9]). яже не на ч҃ть. с҃тмъ породистесѧ. не на ч҃ть вѣрнымъ ч҃лвкомъ. ѿ оубогая коурѧта. яже на жертвоу идоломъ рѣжютсѧ. инии [10]) въ вод҃а потаплѧеми сѧть. а инии къ кладеземъ приносѧще молѧтсѧ. и в водоу мечють. велеахоу [11])

---

[3]) Паис. Холмы.

[4]) Сходство съ Паисіевымъ текстомъ прекращается. Далѣе составитель Чудовской редакции слова Григорья воспользовался „словомъ св. отца нашего Іоанва Златоуста—о томъ, како первое погании вѣровали въ идолы“. Рук. Новгор. Софійск. соб. № 1262.

[5—6]) Въ Соф. № 1262 этого нѣтъ.

[7]) Соф. ѳ҃ (девять).

[8]) Соф. артемиду.

[9]) коурѧта.

[10]) и внѣми

[11]) велеару

жертвоу приносѧще [12]). а дроузии подъ ѡвиномъ. и в повѣтехъ скотьѧ̆ молѧтсѧ. аки погании. а инии требами мерзъми молѧтсѧ блоутивше. а инии пьють коускы. и ростъкы лоуковыми [13]). и и коутноу [14]) бу и велѣ бгыни. и ѩдрѣю. и обилоухѣ и скотноу бгоу. и попоутникоу и лѣсну бу. и спорынѧми и спѣхоу [15]). аки безаконьнии елени. и халдѣи. многомъ бгомъ молѧтсѧ. они бо незнающии ба се творѧть. а си не токмо ба знающь. нъ и кртьяне сѧ нарицающе. а горши поганы̆ соуще дѣла творѧще. да тѣмъ горше ихъ моукоу принмоуть [16]). а дроузии ѡгневи и каменію. и рѣкамъ. и источникомъ. не токмо же то въ поганьствѣ творѧхоу. но и мнози нынѣ то твоѧять кртьяне сѧ нарицающе. а дѣла сотонина творѧть. мосты чинѧть по мртвых и просвѣты. и бдѣлникъ. и биричьемъ играють. и шахы. и лѣкы. и тавлѣи. и чересъ ѡгнь скачють [17]). коли громъ гримить. и водоу къ коутьи за оупо(ко?)йнѣй и ставлѧють на столци. и сметье оу воротъ жгоуть в великои четвергъ. молвѧщ тако оу того огнѧ дша приходѧще огрѣваютсѧ [18]) мнѧще сѧ кртьяне. а поганьская дѣла творѧще. и попеломъ посрѣ сыплють. проповѣдають. мѧсо молоко. масло яица. и всѧ потребная бѣсомъ на печь льють. мытисѧ имъ творѧще. чехлы и оуброусъ оу мъвницѣ [19]) вѣшають [20]). мывшесѧ цѣлоують переть и кланѧютсѧ [21]) бѣси же злооумью й смѣющесѧ. поръприютьсѧ [22]) въ по-

---

12—16) Вставка: этого въ Соф. рк. № 1262 нѣтъ, до словъ: а друзии ѡгнѣви и каменію.

13) Вѣроятно идетъ рѣчь объ употребленіи лука, какъ предохранительнаго средства противъ болѣзней.

14—15) Мѣсто темное и трудное для пониманія. Лѣсной богъ—вѣроятно лѣшій; скотный богъ—можетъ быть Велесъ. Мы не знаемъ, что означаютъ—ядрѣй, обилуха и попутникъ. Возможно, что попутникъ—олицетвореніе счастливаго случая, удачи, благопріятной встрѣчи на пути.

16—17) Перифразъ Софійск. рук. № 1262. Приводимъ выдержку изъ Соф. „а друзии ѡгнѣви и каменію и рѣкамъ. и источникомъ. и берегынѧмъ. и въ дрова. не токможе преже въ поганьствѣ. Но мнози и нынѣ то творѧ. А кртьяны сѧ наричающе. мосты и просвѣты и бдѣлникы. и чересъ огнь скачуть. См. прил. № 5.

17—18) Въ Чуд. вставка; этого въ Соф. ркп. № 1262 нѣтъ.

18) Чуд. сходна съ Соф. 1262, прим. 3.

19) слѣд. читать у (въ) мовницѣ—въ банѣ.

20—21) Этихъ словъ въ Соф. нѣтъ

22) Соф. бѣсы—поропрѣщютсѧ.

пеле томъ. и слѣды своя показають имъ. на прельщение имъ. ѿ нихже видѣвше то. ѿходѧть повѣдающе дроугъ дроугу. и то все проповѣданое сами ядѧть пиють. ихже недостоить ни псомъ ясти. ѿ злая дьяволѧ прелесть. иже ни погании того не творѧть. что кр҃тьяне творѧть. дружии вѣроують въ стрибā. и дажьбā. и переплоута. иже вертѧчесѧ. и пиють емоу въ розѣ [23]) инии вѣроують въ сны. вь кошь вь оустрѧчю. въ оурокы. въ ворожю. въ кобление. и наоузы носѧть. и на дѣти вѧжють. и ногти ѡбрѣзавше кладоуть. и за надра мецють. а ножнии на головоу. и пиво варѧще соль сыплють в кадь. и оуголь мечють забывше б҃а створшаго н҃бо и землю. морѧ и рѣкы источникы. и тако веселѧще о дѣлѣ своихъ. не помнѧще слова р҃наго. с҃лнце сияеть на праведныя и не па праведныя и грѣшныя [24]). ка҃же еще и се. егоуптѧне. печ҃тыя требы кладоуть нилоу. и ѿгнѣви рекоуще. нилъ плододавець. и раститель класомъ и ѿгнь творѧть рекуще спорыню. соуша ега зрѣеть. сего ра ѡканьнии полоудне чтоуть. и кланѧютьсѧ польдне ѿбративше [25]). а се иная злоба въ кр҃тьянѣ. ножемъ кр҃тѧть хлѣбъ. а пиво кр҃тѧть чашею. и а инымъ чимъ. а се поганьскы творѧть. смокочють къ пивоу. или к медоу. и се поганьская жертва. ѻже что прокынетсѧ. или прольеть. то ѿни припадше на колѣнѣ. аки пси. пиють или водоу. а се поганьскы творѧть. водѧть невѣстоу на водоу даюче замоужь. и чашю пиють бѣсомъ. и кольца мечють в водоу и поясы. ѻ злое дѣло кр҃тьяномъ се творити. ѿставльше б҃а [26]) давшаго намъ всѧко ѡбилье ѿ земны плодовъ. мы же ѿставльше живодавца къ дьяволоу бѣжимъ. и того волю творимъ. а и дѣла его дѣлаемъ. иже не хощеть никомоу же сп҃ния. но съ собою хощеть въ дно адово въвести. ап҃лъ р҃е. сбираеши собѣ гнѣвъ въ д҃нь гнѣва. и явления праведнаго соуда б҃жия еже ѿдасть комоужо по дѣломъ его [27]). б҃гоу же нашему слава си [28]). повѣсть велика но мы лѣности ра написахо мало...

---

[23]) Послѣдующаго нѣтъ въ Соф. № 1262.

[24]) Слѣдуетъ большая вставка: отмѣченное [26]—[28]) взято изъ Слова Григорія по списку Паисіева сборника; помѣченное [25]—[26]) представляетъ самостоятельную вставку компилятора.

[26]—[27]) Отмѣченное этими знаками взято изъ Слова Златоуста Соф. 1262.

[28]) Конецъ заимствованъ изъ слова Григорія по Паис. сборнику.

Слово нѣкоего христолюбца и ревнителя по правой вѣрѣ.

Изданія.

Срезневскій И. И. Въ Изв. Имп Ак. Наукъ по Отд. рус. яз. и слов. т. X, стб. 692—697. (По Златой Цѣпи Троицкой Лавры, съ варіантами по Паисіевск. сбор.).

Буслаевъ. Христоматія По Паисіевск. сбор. Кир. б. № 4/1081, стб. 519—525.

Тихонравовъ. Лѣтописи рус. литерат. и древностей т. IV, 1862 г., стр. 89—91 (по Паис. сборн.) и стр. 92—96 (по рук. Новг. Соф. библ. № 1285, конца XV в.).

Владиміровъ. Въ Памятникахъ Пономарева, III, стр. 224 (по Паисіеву сборн.) и 227. См. печатные Златоустники (недѣля 42 и 43)

Списки.

XIV в. Троицк. Лавр. № 11. Златая Цѣпь, перг., конца XIV в , въ 4°, на 122 л.; см. л. 22.

XIV—XV в. Спб. Дух. Акад., Кирил. мон № 4—1081, Паисіев. сборн. л 28.

XV в. Спб. Дух. Ак., Новг. Соф. библ., № 1285 (прежн. № 522) Сборникъ, 1°, 2 столбц., 170 лл. См. лл. 84 об.—87.

Петровъ. Рукописи Кіева, 1, Собраніе м. Макарія, № 100 (Аа. 186), Сборникъ новѣйш. письма, 1°, 171 л., см лл. 22 об.—26. (Списокъ сходенъ съ Соф. Новгор. б. № 1285).

XV—XVI в. *М. Истор. Муз.* Чертк. библ., 1³/19, Златоустъ, 1°, 2 ст., 203 л. См. л. 192 об., нед. 43. (Сходн съ Рум. № 181, л. 202 и Моск. Акад. № 378/39, нед. 42).

XVI в. М. Рум. Муз. № CLXXXI, Златоустъ, 1523 г., 4°, 314 л. 2 столб. См. л. 202, нед. 43.—Востоковъ, опис. рукоп. Рум. Муз., 228 стр.

Вахрамѣевъ, № 90, Поуч. Іоан. Злат. и др., 1°, 324 л., см. л. 285,—Вахрамѣевъ, 1, стр.. 66. (Списокъ намъ неизвѣстенъ).

XVI—XVII в. *Моск. Епарх. библ.*, № XVII $^{4}/_{12}$. Златоустникъ, 4°, 440 л. См. лл. 431 и об., нед. 42.

XVII в. *И. П. Б. Q.* 1, № 972, Златоустъ, 4°, 501 л., См. л. 486 об., нед. 42.

И. А. *Бычковъ*. Рукописи Богданова № 68, стр. 70.

Моск. Истор. Муз., № 864, Златоустъ, 4°. См. нед. 43.

М. Рогож. кладб., № 97, Златоустъ, 4°, 9+478 л. См. л. 444 об. (Воспользоваться этимъ спискомъ не было возможности).

М. Дух. Акад., № 10 (изъ Вологод. Дух. Консист.). Златоустникъ, 1°, 315 л. См. л. 212 об., нед. 43.

Уваровъ. № 321 (732), Златоустъ учительный, 1°, 239 л. См. л. 219, нед. 42. Уварова, 1, стр. 391. (Списокъ остался неизвѣстнымъ)

Моск. Дух. Акад. № $^{376}/_{39}$ (изъ Моск. Синод. библ. № 376) Златоустникъ, 4°, поморск письма, см. нед. 42

Въ основу взданія Слова Христолюбца положенъ текстъ Троицко-Сергіевой Златой Цѣпи (рук. XIV в , № 11, л. 22) съ разночтеніями по Паисіеву сборнику (около 1400 года), л. 40, по изданію И. Срезневскаго—Древніе памятники русскаго письма и языка Спб. 1863 г., стр. 269—271. Разрядкой отмѣчено то, чего не достаетъ въ Паисіевомъ сборникѣ.

По письму Срезневскій относитъ Паисіевскій сборникъ къ началу XV или къ концу XIV в. Въ самой рукописи имѣется дата; со 2-го листа 3-ей тетради подъ строкою запись по буквѣ на листѣ: кнѧзѧ Стефана Васильевича Комрина ѕцк год , т. е. 6320 г. (1412). Срезневскій Свѣд. и Зам. LVI, стр. 291 Годъ написанія рукописи можетъ быть древнѣе этой даты: князь Комринъ могъ обозначить годъ пріобрѣтенія сборника.—Указаніемъ на время составленія Слово Христолюбца можетъ показаться одно мѣсто въ Словѣ: „се же оученье намъ вписасѧ на конець вѣка“. Выраженіе „въ конецъ вѣка“ обыкновенно употребляется въ значеніи—въ концѣ міра. Извѣстно, что въ Западной Европѣ и у насъ на Руси было распространено вѣрованіе въ скорый конецъ міра.

Въ концѣ Апокалипсиса есть такое мѣсто: „Свидѣтельствующій сіе говоритъ: ей, гряду скоро! Аминь. Ей, гряди, Господи Іисусе“. (Ап. гл. 22, ст. 20). Благочестивые люди всегда ожидали скораго свѣтопреставленія и думали, что они живутъ въ послѣднія времена, въ концѣ вѣка. Такихъ выраженій въ нашей древней письменности много, но, служа выраженіемъ внутренняго настроенія, они не могутъ имѣть значенія хронологической даты. Полагаемъ, что разбираемое мѣсто Слова возникло подъ вліяніемъ слѣдующихъ выраженій ап. Павла: „писана же быша въ наученіе наше, въ нихже концы вѣкъ достигоша“. I Коринѳ, 10, 11.

Какъ видно изъ сличенія, въ древнѣйшемъ своемъ видѣ Слово находится въ Паисіевскомъ сборникѣ: оно короче другихъ списковъ, проще и сильнѣе по изложенію. Къ списку Паисіева сборника близокъ списокъ слова, помѣщенный въ Троицкой Златой Цѣпи и имѣющій ничтожныя разночтенія, неизбѣжныя при списываніи. Больше вставокъ въ рукописи Новгородскаго Софійскаго собора № 1285. Впрочемъ всѣ пополненія почти ничего не прибавляютъ къ древнѣйшему списку: пополненія имѣютъ характеръ чисто механическихъ вставокъ.

Главнѣйшимъ различіемъ Паисіевскаго списка отъ Софійскаго слѣдуетъ признать слѣдующее мѣсто, касающееся рожаницъ. Паисіевс. сборн.: „Не тако зло творим просто но і мѣшаемъ нѣкии чистыꙗ млтвы. со проклѧтымъ моленьє ідольским. іже ставѧт лише кутьѧ. инъі трѧпезы законнаго обѣда. іже нарицаєт беззаконнаꙗ трапеза. мѣнимаꙗ роду і рожаницам. і въ прогнѣванье бу“. Въ Софійской рукописи это мѣсто читается короче: „не тако же простотою злѣ слоужимъ. нъ смѣшаемъ съ идольскою трѧпезою тръстыꙗ цѣа. съ рожаницѧми. въ прогнѣвание бгоу“.—Итакъ въ Паисіевскомъ сборникѣ Христолюбецъ упрекаетъ вѣрныхъ за то, что они мѣшаютъ (смѣшиваютъ) чистыя молитвы съ проклятымъ идольскимъ моленіемъ: ставятъ „лише кутья ины трапезы законнаго обѣда“ роду и рожаницамъ „Лише кутья“ можно понимать въ значеніе остатковъ кутьи, которые, какъ вторая трапеза, оставлялись на ночь на столѣ въ томъ предположеніи, что ночью родъ и рожаницы (предки) будутъ ѣсть эту пищу. Такой обычай

существуетъ даже понынѣ: въ Смоленской губ. и теперь на масленичныхъ заговѣнахъ (заговѣньи) оставляютъ на столѣ не доѣденныя кушанья для „родителей". Но, можетъ быть, „лише кутья" означаетъ второе, лишнее блюдо, которое ставилось на поминальномъ обѣдѣ въ честь покойника или предковъ вообще [1]).

Обличаемый въ Паисіевомъ сборникѣ обычай отзывается чистымъ язычествомъ. Софійскій же текстъ свидѣтельствуетъ о смѣшеніи христіанскихъ вѣрованій съ языческими: въ сознаніи трапезовавшихъ рожаницы смѣшивались съ Пресвятой Богородицей. Послѣднее заблужденіе свидѣтельствуетъ о томъ, что язычество стало вытѣсняться христіанствомъ.

Что касается чеснока, которому по свидѣтельству Христолюбца оказывалось религіозное почитаніе, то взглядъ на чеснокъ и лукъ, какъ на очищающее и предохраняющее отъ болѣзней средство, восходитъ въ глубокую древность. Плиній Старшій, жестоко осмѣивая идолопоклонство, говоритъ. „нѣкоторые народы поклоняются звѣрямъ, всякой нечистотѣ, клянутся вонючимъ лукомъ." (Исторія религій и тайныхъ религіозныхъ обществъ. Спб. 1872 г., томъ 6, ч. 2. стр. 303). Георгій Амартолъ говоритъ, что египтяне кланялись не только тельцамъ, козламъ и псамъ, но и худшимъ вещамъ послужили. „нь и чесновитомоу лоукоу и кромидоу и многымъ ѿ хоудихь инѣхь зеліи бога именовати и поклонıатисе.. " (Изд. Общ. Любит. Древн. Письм. 1878—1880 г., стр. 23) Въ Номоканонѣ (ст. 18) запрещается носить предохранительныя средства „отъ отравъ," по-гречески—изъ травъ. Однимъ изъ такихъ предохранительныхъ средствъ считался чеснокъ. (Павловъ. Номоканонъ при Больш. Требн., 1897 г., стр. 134). По народнымъ повѣрьямъ лѣшій, сбивъ съ дороги и запутавъ человѣка въ лѣсу, сначала шутитъ надъ нимъ, потомъ хватаетъ и щекочетъ до смерти. Отъ щекотанья можно избавиться, произнося слово чеснокъ. (Терещенко. Бытье рус. нар. VII, 133.) Жители села Никольскаго Харьковск. губ. убѣждены, что тотъ, кто будетъ ѣсть чеснокъ, цыбулю и стручковатый перецъ, не заболѣетъ холерой (Жизнь

[1]) И въ наше время на поминальныхъ обѣдахъ стоитъ кутья, но смыслъ этого обычая теперь затерянъ

и творчество крестьянъ Харьковской губ., томъ 1, 1898 г. стр., 283). Въ Смоленской губ. лукъ и чеснокъ считаются предохранительными средствами отъ заразы. Въ срединѣ прошлаго XIX столѣтія противъ заразы вѣшали на шею ладанку съ головкой чеснока. Также отъ заразы у входныхъ дверей квартиры вѣшали открытую банку съ дегтемъ и пучекъ чесноку. Это была тогдашняя дезинфекція. (Историческіи Вѣсти 1906 г., январь, стр. 162). Вѣра въ предохраняющую силу чеснока существуетъ и у другихъ славянъ. Такъ въ Галиціи доселѣ сохранился обычай въ праздникъ коляды передъ каждымъ изъ пирующихъ за столомъ класть луковку чесноку. будтобы для отогнанія болѣзней. (Буслаевъ Историческ. Христ. М. 1861 г. стр. 536).

Варіантъ 14—15 содержитъ странное и нелѣпое указаніе на употребленіе мужского сѣмени. Полагаемъ, что въ дѣйствительности могло быть нѣчто подобное указанному здѣсь. По крайней мѣрѣ намъ передавали, что въ прежніе годы, неособенно давно, на свадьбахъ, молодымъ (жениху и невѣстѣ) давали выпить стаканъ воды съ мужскимъ сѣменемъ, преимущественно отъ монаха. Это дѣлалось для плодородія брачной четы.

Въ словѣ Христолюбца имѣется слѣдующее мѣсто: паоулъ рє. видѣ шплатокъ (шблакъ) кровавъ распростертъ надо всѣмъ миромъ и просихъ гла ги что се есть. и рє ми млтва чльска смѣшена ѕ безаконисмь.

Эта выдержка является перифразомъ одного мѣста изъ апокрифическаго Хожденія ап. Павла по мукамъ: и возрѣ видихъ облакъ огньнъ распростеръ надъ миръ вcovered. и рѣхъ что с гй. и реч. се есть безаконье смѣшено с млтвою грѣшныхъ". Тихонравовъ. Памятн. отреч. русск. лит., томъ II, стр. 43. По рук. XV в. Новгор. Соф. соб., № 1264.

Древнѣйшій списокъ слова Христолюбца заключается въ рукопись XIV в., въ Пансіевомъ сборникѣ. Но слово безъ сомнѣнія восходныя къ болѣе раннему періоду. Е. Е. Голубинскій относитъ слово Христолюбца къ до-монгольскому періоду. [Истор. рус. церк. I, I, Изд. 2, стр. 827].

Приводя варіанты къ слову Христолюбца, мы для краткости обозначаемъ рукописи буквами:

Нов. Софійск. Соб. № 1285—С; Моск. Рум. Муз. 1811—Р; Моск. Дух. Акад. № 376 – А; Моск. Акад. № 10 изъ Вологодской Дух. Консисторіи—В; рук. собр. Макарія № 186, рук. Кіева, опис. Петрова—М; С.-Петер. Им. Публичн. Б., Ѳ, I, № 972—П; Моск. Истор. Муз. Чертк. б. 1 $^{3}/_{19}$—Ч.

Въ рук. Новгородской Софійск. б-ки № 1285 и Макарьевской рук. (Кіевск. Дух. Академіи) № 100 (Аа 186) этотъ памятникъ имѣетъ такое надписаніе:

Се же изложено ѿ многословесныї книгъ (Соф. книгь). нѣкыимь христолюбьцемь. ревнителемь по правѣи вѣрѣ. на разроушение мьсти неприязнинѣ. на оукоръ творящимь таковая. на поученне правовѣрнъымъ. и на причастье боудоущаго вѣка. послоушающимъ книгл сихъ. стыхъ. и творящихъ дѣломъ повелѣния въ оставление грѣховъ.

Слово нѣкоего хртолюбца, и ревнителя по правои вѣрѣ. гл болви, Златая Чепь Троицк. Серг. Лавра, XIV в. № 11, л. 22.

Яко же Илья Фезвітянинъ. заклавы (и) перѣя[1]) и жерца идольскыя числомъ Т[2]) иже ре ревноуя[3]) поревновахъ по ги вседержители тако и се (і) кртьянинъ не мога[4]) терпѣти кртьянъ (во) дво(е) вѣрно[5]) живоущи[6]) вѣроующе (=и вѣроують)[7]) в пероуна и хорса (=і в хорса) и въ мокошь и в Сима и въ Рьгла (=и в Ерьгла[8]) и въ волы (вилы) их же числомъ. л (=г. ѳ.)[9]) сестрѣниць. глють во невѣгласии (=глас) то все (=и) мнять бгынями[9]) и тако (та) покладываютъ (=хоть) [10]) имъ требы. и коуры имъ рѣжють. (і) огневи ся молять. зовоуще (=е) его сварожицемь (сварожичемъ)[11]) и чесновитокъ бмъ (же его) творять.[12]) егда (же) оу кого пиръ боуть тогда же и кладоуть въ ведра[13]) и въ чаши [14]) и тако пьють[15]) веселящеся (=—щися) и ѡ идолѣхъ свои[16]) не хоужьши соуть жидовъ и еретикъ (еретиковъ. ни жидовъ)[17]) иже въ вѣрѣ и во крщнии (=щны[18]) тако творять. не токмо же то творять невѣжи[19]) но и вѣжи попове и книжиници. аще ли[20]) того не творять вѣжи да пьють[21]) и ѣдять (=—я—) молебное (=—леи—)[22]) то брашно. аще ли не пьють ни ѣдять (=ѣ—). да видять дѣяния ихъ злая, аще

ли не видѧть[23]) да слышать и не хотѧть ихъ поꙋчити. ѡ таковыхъ бо рє҃ прркъ. ѡкаменѣ[24]) бо серце людии сихъ. оꙋшима тѧжко слышаша (=—ша҃). и ѡчи свои смѣжиша (=сомжиша)[25]) и пакы павелъ къ римлѧномъ рє҃. ѿкрыеть гнѣвъ бжи съ нби (=нбсѣ) на все беѕкстье и на непр(а)вдꙋ чл҃вчю. съкрывающимъ (їмъ) истинꙋ в неправдѣ[27]) имже разꙋмѣниине бж҃е въ ихъ ꙗвѣ есть. и самъ рє гь. мнози пастꙋси просмрадиша (=погꙋбиша) виноградъ мои: толкъ пастꙋси сꙋть попове и книжиици. а виноградъ вѣра а сꙋщии[28]) въ виноградѣ чл҃вци въ вѣрѣ и погибають лихими пастꙋхы[29]) и оꙋчтели безꙋмными. да аще. тако творѧще не ошибꙋть (=аще не лишать)[30]) проклѧтаго моленїꙗ[31]) и слꙋжбы тоꙗ дьꙗволѧ (то)[32]) достоини[33]) бꙋдете ѡгню негасимомꙋ[34]). си же оꙋчители бꙋдꙋть имъ подъгнѣта[35]). аще ихъ не обратѧть ѿ дѣла того сотонина[36]) оꙋчениемь бжственымъ. гл҃ть бо прркъ ѿ лица людии невѣжьственыи (=невѣрныи) приходѧщихъ въ крїинне въ оꙋчении (=ꙋченью) [37]) добры дѣлъ[38]) да обратѧт(ь) ны богащесѧ тебе (= богащии тобе) и вѣдꙋще (=и) свѣдѣнїꙗ (=сви—) своꙗ. се же молвить книжникомъ[39]) и паоꙋлъ[40]) рє҃. горе чл҃вкꙋ томꙋ имже соблазниться[41]) миръ. и пак рє҃ (гь)[42]) аще кто (=іже) добрѣ наоꙋчи (хто). то вѣкъ[43]). нарѣть прє бмь (=во [44]) цртвиі нбнѣмъ[45]) павелъ) къ рїмлѧнѡ рє҃ аще мно тмы наставни імать (=—те) ѿ хѣ (но не многи ѡцѣ ѡ хѣ бо ісѣ)[46]) аз вы род (=нхл)[47]) и еоꙋангліе молю ж вы побнници ми бꙋте вы (=і) книжници по вве побни(цн) бꙋди (же) павлꙋ великомꙋ оꙋчителю оꙋчите ж люд(и) на добро и ѡбращаите ихъ ѿ льсти[48]) дьꙗволѧ къ вѣрѣ истиньѣи слꙋжити единомꙋ (истинномꙋ) бꙋ. да и вы рєте предъ блїъ пррккыимь гламь.[49]) се аз и дѣти (моѧ) еже (=ꙗже) ми еси далъ ги. (и) аз ихъ (=ꙗ) родихъ оꙋчениемь. [50]) того бо ра пьете и ꙗсте и дары емлете оꙋ (=ѿ) нихъ. аще ли ихъ не хощете. оучити[51]) то ни примѣшаитесѧ к нимъ (=їмъ) ни дрꙋжбы ихъ не приимаите[52]) по еуангльскомꙋ словеси (=—вꙋ)[53]) иже рє҃ аще есть (=имаши)[54]) ѡко твое (=свое) лꙋкаво изводи е (=то истъкни е вонъ) аще (ли) рꙋка (=ꙋ) (то) ѡсѣци[55]) ю. лꙋче есть да (=лꙋчше бо)[56]) единъ (=о—) (ꙋдъ) погыбнеть неже[57]) все тѣло. не можеть оправдивыи (бо) погыбиꙋти (праведникъ) про безаконьникы (=—а)[58]) кое ли причастье хꙋ с бѣсомъ.[59]) тако же и слꙋжащимъ бꙋ. кое причастье к слꙋжащимъ бѣсомъ[60]) и оꙋгодьꙗ дьꙗволѧ творѧщимъ. паоꙋлъ к коринѳеѡмъ (=—емъ)[61]) реч. брат писахъ вамъ в посланомь[62]) писании (=в посланьꙗ) не премѣшатисѧ вамъ (=—ітесѧ) къ блꙋдникомъ и (ни к)

рѣзоимьцемъ[63]) и къ (ни) грабителемъ и (=ни) корчьмитомъ. и къ слꙋжащимъ кꙋмиромъ[64]) и къ клеветникомъ. єлма же (=по) должни єсмы (єсте) изъ (=ѿ) мира сего изыти. рекше оумрети. нынѣ же писахъ вамъ[65]) таковымъ не примѣшатися аще ти есть бра҃ таковъ[66]) или блꙋдникъ или рѣзоимець.[67]) или грабитель или корчьмитъ. или слꙋжители кꙋмиромъ или пьяница или клеветникъ с таковыми (=——вымъ) ни ѣсти ни пити. (но) изверзѣте[68]) таковаго и самѣхъ вас. таковии бо цр҃твиꙗ бж҃иꙗ не наслѣдять. положи бо ихъ ѡкаменѣнью ср҃ць (ѡкаменѣ[69] бо срдце ихъ) неистовое пьяньство (=въ неистовомъ пьяньствѣ) и быша слꙋгы кꙋмиромъ. ꙗко же (бо) пишеть. сѣдоша (бо) людье ꙗсти и пити. не в законъ (но во оупої[70]) быша пьяни). и всташа игратъ и съблꙋдиша[71]) (со ближники своими)[72]) и томь дн҃и (=і того дни) гыбе (=погибе) ихъ. В҃ и ·: Х[73]) и погыбоша за свое неистовьство (=неистовое пьянство) того ра҃ не подобаеть кр҃тьꙗномъ[74]) игръ бѣсовьскы҃ играти[75]) и҃е (=иже есть) пласание[76]) гꙋдба (=гꙋденье) пѣсни бѣсовьскыꙗ (=мирьскиꙗ[77]) и жертвы (=——ы) идольскаꙗ (=——ня). иже (=еже) молять подъ ѡвиномъ[78]). ѡгневи. и виламъ и мокоши (і) симꙋ. (і) реглꙋ (=рь——)[79]) и перꙋнꙋ[80]) и волосꙋ скотью бꙋ. (і) родꙋ и рожаницамъ (=——ѣ)[81]) и всѣмъ тѣмъ[82]) иже сꙋть имъ (=тѣмъ) подобни[83]) се же оученне намъ вписася на конець вѣкъ (=——а)[84]). тѣм же възлюбленнии. бѣгаите жертвъ идольскыхъ и требъ кладениꙗ и всеꙗ слꙋжбы идольскыꙗ. да не[85]) во лъжю бꙋдемъ рькли кр҃щающеся ѿрѣцаюся (=——емся) сотоны. и всѣ҃ дѣлъ его и всѣ҃ слꙋжбъ его. и всѣ҃ аг҃глъ его и всего стꙋда его. и҃ тако (=да) ѡбѣщахомся хв҃и слꙋжити то (да) аще ѡбѣщахомся хв҃ѣ (=——.) то чемꙋ не слꙋжимъ емꙋ (но бѣсомъ слꙋжимъ) и всѣхъ (=——я) оугодныхъ (=——дныꙗ) его (=імъ) чемꙋ не творимъ на сп҃сние дш҃и своей (=на пагꙋбꙋ дш҃амъ своїмъ)[86]) не тако же просто ·зло творимъ (=злотворо҃) но (і) смѣшаемъ[87]) нѣкыи[88]) чтꙋꙗ млтвы с проклятыми моленнемъ идольскымъ. иже ставять лише (коꙋть[89] ины) трапезы кꙋтинныꙗ. и законьнаго ѡбѣда иже[90]) нарѣцаеть не——(=безъ)законьнаꙗ трапеза и мѣнимаꙗ[91]) родꙋ и рожаницамъ (і) в гнѣвъ (=въ прогнѣванье) бꙋ. сам[92]) бо г҃ь ре҃. не всякъ внидеть[93]) во цр҃тво (=——не) мое рекꙑи (=——ъ) мн. г҃и. г҃и. но творя (і) волю ѡца моего. и паоꙋлъ ре҃. видѣхъ ѡплатокъ (=ѡблак) кровавъ[94]) распростертъ надо всѣмъ миромъ. и (вос) проснꙋхъ·глаг г҃и что се есть. и ре҃ мн. (се есть)[95]) млтва чл҃вчьска (ꙗ) смѣшена з (=с) беззаконием. того[96]) ради и ре г҃ь. не можеть единъ[97]) рабъ двѣма гн҃ма ра-

ботати. единого (=ω—) възлюбить а дроугаго възненавить. тако и мы браѣ (=—іа) възненавидимъ диавола а х҃а взлюбимъ. во н[98]) же (=бо) кртихомсѧ во нь[99]) ѿблекохомъсѧ[100]) его хл҃ѣбъ ѣмъ =(іамы[101]) и его чашю пьемъ. (оумираѣмъ) и з҃драви бываемъ и живи ѣсмы ω немь. ркꙋще (=рече) сл҃а тобѣ т҃иω все да не погибнемъ (=даныимъ[102]) намъ) тобою. не токмо з҃дѣ[103]) но и в бꙋ(дꙋ)щемъ вѣцѣ:[104]) и пакыре (же) пцоѵлъ что оубо кладꙋть требы странъі бѣсомъ а не бу. не велю же вамъ ωбьщникомь (=обѣщ—) быти бѣсомъ. (і) не[105]) можете б о пити чаши г҃ни[106]) и чаши бѣсъ. (і) не можете бо причаститисѧ трѧпезѣ г҃ни и трѧпезѣ бѣсъ да не разгнѣвимъ (=—ваѣмъ) б҃а[107]) та же ре аще кто повѣсть вамъ (іако) се требиое (=—но[108]) кꙋмиромъ· не іадите того[109]) дѣла повѣдавшаго аще б о пьете аще (і) ли іасте (то) все в славꙋ б҃у творите. г҃нѧ (бо) есть. з҃. (=земѧ) исполнениѣ (і конци) еіа і пакы паоѵлъ ре все ми лѣть есть но не все на ползꙋ. аще б о чрево брашнꙋ (=—о) и брашнꙋ (=—но) чрево (=—у). и то б҃ъ оупразнить[110]) и пакы паоѵлъ ре (же). брат ωчистимъ себ (=собе) ѿ всѧкоѧ (=ніа) скверны плотьскыіа[111]) и дꙋховныіа (=дш҃ев—) (но). творѧще (=—и) с҃тню въ страсѣ б҃ии. и всѣмъ (бо) намъ подобаеть[112]) стати пре сꙋщемь[113]) х҃омь. да приимес (=емъ) къждо насъ противꙋ (=по своімъ) дѣломъ іа(ко) же есмы створили. или добро или зло. вѣрꙋюще[114]) оубо страхъ г҃нь. т о по что оубо въсприемъ (=не восприимаѣмъ) разꙋмно (=—іа) г҃лщаіа и ведꙋщаіа ны (во спсенье) б҃лгооумныимъ[115]) оученнемъ. в с҃пние. надѣю же сѧ на ваше свѣдѣнье. іако не вотще г҃лю. видѣ[116]) бо іако и р н ωбрѣтение хощеть быти моего и вашего с҃пниіа. аще быхом сѧ сами ωсꙋжали не быхомъ ωсꙋжени (=—сꙋдими ѿ г҃а) быди сꙋдими ж е ѿ г҃а кажемъсѧ да с неказаныими ωсꙋжени бꙋ.мъ.[117]) браѣ не велю (же) вамъ не видѣти (=вѣдати)[118]) бесѣды сеіа но имѣмъ кꙋть (=будите) на ползꙋ хотѧщимъ наоѵчитисѧ въ с҃пние (=с҃пстисѧ).[119]) да бысте історгъше многы (=исгерьгнитес ѿ сѣти дьѧволѧ. и привели (=да приведемъ) въ пр҃чтмꙋ свѣтꙋ г҃а нашего і҃са х҃а и пріали м҃ть. неже ти едини но и вы. к тимофѣю ре вѣмь іако добръ[120]) законъ. аще кто законьно творить. іако праванвꙋ законъ належать. беззаконьныимъ же и непокоривымъ. и противѧщесѧ (=щимъ) здравомꙋ оучнию нечтивымъ хꙋлщимъ ωц҃а и м҃трь[121]) славы б҃иіа не наслѣдовати (=—дѧтъ).[122]) хвала си есть нашего с҃пниіа и сдѣіаниіа простынни въ чтотѣ б҃ин (=—еі) а не во мꙋдрости[123]) плотнѣи. брае молю вы молеиьемь (=именемъ) г҃а (=б҃а) нашего і҃са х҃а[124]) да не бꙋдꙋть в васъ

разри да буть свершени въ томь разѹмѣ. и в томь оѹмѣ. возвѣсти во ми сѧ ѡ васъ. и пред вами блгть и миръ ѿ Ба и ѡтца Га нашего Іса Ха. хвалю Ба моего и (=і) васъ. и ѡ блгти. біи (=єі) данѣи вамъ[125]) (=и—). тако свидѣниє біє (=хво) извѣстисѧ в ва[126]) тако вамъ нє лиховати ни коє (го) жє дара[127]) чающє пришествита Га нашего Іса Ха. иже посадить (вы) во дворѣхъ[128]) вѣчныа жизни со всѣми слѹжашими емѹ. всегда и нынѣ и присно.

Варіанты къ слову Христолюбца.

) С. ierѣta и жерьцѣ. А. и М. заклав iереи и жерцы идольеніа тако до трисотъ.

²) П. Р. В и Ч. пѧдесѧтъ.

³) А ревнѹй.

⁴) А. не могохъ.

⁵) Р, А, П, В и Ч. двовѣрных живуще.

⁶) С. иже соуще хрьетьяне п.

⁷) Р, Ч, П. иже сѹт кртиѧнѣ вѣрѹюще. А. вѣрѹѧ

⁸) А. и в сима и ворхгла; П. и воргла Ч. въ рьгла М. ргла.

⁹) С. тридесѧте Р. и Ч. ѡканьнии; А. ѡкаѧнiи.

⁷—⁹) В. в перѹна. и во хорса, и во мокоть. и во сима и въ рьгла, и во вила. их же числомъ тридевять.

⁹) Р. С, А, Ч и В то все мнѧ богы и богынѧми

¹⁰) Р, С. и П. кладоуть, Ч. и А. покладывають их требы и короваи (С. молѧть) имъ ломѧ. М. Короваи имъ молять.

¹¹) М. сварожичьмъ Р. и В. сварожицем.

¹²) М. творя.

¹³) Р. и Ч. вѣдра.

¹⁴) Р. и П. и чашю; А. и в чашѹ.

¹⁵) Р, А, Ч. и тако пію ѡ долѣ свои не хужьши.

¹⁵—¹⁶) С. и М. и егда же оу кого ихъ боудеть бракъ и творѧть съ боубны и съ сопѣльми и съ многыми чюдесы бѣсовьскыми и иноже сего горѣе есть. оустроивьше срамоту моужьскоую и въкладывающе въ вѣдра. и въ чашѣ и пьють. и вынемьше ѡсмокывають и ѡблизываю . и цѣлоують".

¹⁷) С. М. и болгаръ

¹⁸) С. хрьщеніи соуще а тако; А. сѹще такъ.

¹⁹) В. невижю (описка, очевидно).

²⁰) См. 23.

²¹) Р. дають и ѧдѧ Ч. того книжницы и вѣжи да пьють.

²²) Ч. да слышать. не премѣшатисѧ вамъ къ блудникомъ и не хотѧть.

²⁰—²³) А. аще не творѧтъ того книжницы и вѣжи да пиютъ и ядѧтъ, да видѧтъ дѣѧніа ихъ злаѧ, аще ли не вѣдѧтъ.

²⁴) Р. В. ѡкамени; А. и П. окаменено; Ч. ѡ камень.

²⁵) С. Р. съмѣжиша Ч. сомъжиша

27) С. и М. имьже разоумѣние б҃жіе. ꙗвѣ есть въ нихъ б҃ъ бо имъ ꙗвм. нъ си хотѧть оучити. Р, Ч и В им҄ разꙋмнѣе б҃жіе есть в них и самъ г҃ь ре҄ мнозѣ пастꙋси сꙋ҄ книжници. а виногра҄ вѣра (очевидно допущенъ пропускъ писцомъ). А. имже разꙋмѣніе бжіе есть в нихъ и са҄ г҃дь рече. мнози пастꙋси сꙋть и книжници. посрадиша виноградъ мой. толкованіе. Виноградъ вѣра

28) С. А. а соущее въ винограде.

29) С. и М. оучтли. безоумными невѣгласы. да еще тако творѧщии и.

27—29 П. такое чтеніе: Имъ҄ разꙋминие бжи ее҄ в ни҄. и самъ г҃ь рече. мнози сꙋть пастꙋси кни҄ницы, а виноградъ вѣра. а сꙋщіи в вѣноградѣ члцѣ в вѣры и погибаю҄ лихими пастꙋхи.

30) Ч. аще да та творѧще не лишатся. А да д҃ша тако творѧще.

31) А, Ч, В, П и Р. ѡбычаѧ и моленіѧ.

32) С. тоѣ дьѧволѣ; Р. и Ч. тоѧ дьѧволѣ.

33) С. и Ч. боудоуть. А бꙋдꙋть.

34) С. и М. и смолѣ присноврющіи. А неугасимомꙋ.

35) С. М. подними.

36) ѿ дѣлъ тѣхъ сотонинъ.

37) С. нѣтъ. Р. въ оученіе.

37—38) А. во крещенія и во ꙋченія добыхъ... М. этихъ словъ нѣтъ.

39) С. и М. попомъ. ти бо вѣдѧть свѣдѣнꙗ б҃жиꙗ. а не вѣдающимъ свѣдѣньꙗ. недостоить попомъ быти. тако бо и въ заповѣдехъ г҃лть аще невѣжа боудеть поставленъ попомъ, да извержетсѧ

40) С. Р. павелъ.

41) С. и М. съблазна приидеть. нъ се е пришла и расплодиласѧ всюдоу м пакы.

42) С. нѣтъ. А и В и паки же кто добрѣ.. П. добри.

43) Р. вели.

44—45) С. и М. нѣтъ этихъ словъ, а есть вставка: аще оы кто хотѣлъ наоучити да прочии невѣгласи не дадѧть. зависти ради. и на оубииство попоущаютсѧ. ꙗко же на исоуса. жидовьстии архиереи. и книжьници и пакы павелъ.

46) А. и П. имате о хр҄тѣ і҃сѣ. азъ вы породихъ еѵ҃гліемъ.

47) С. попомъ молвить павелъ молѧ.

48) С. ѿ льсти тоѣ дьꙗволѣ.

49) М. нѣтъ словъ—пророческимъ гласомъ.

50) С. М. аще ли ни то что имаши ѿвѣщати. а слышиши. емоуже боуде дано мною. иного ѿ него и истѧжють. И пакы рече. свѧзавше емоу роуцѣ и иозѣ въверзѣте лѣниваго раба въ тьмоу кромѣшнюю. скрывшаго талантъ. талантъ есть оученье а прочее и пѣтье. и пьете.

51) С. и М. и аще тако дѣюще есте.

52) С, Р, А, М. и Ч. ни дружбы съ ними держите.

53) С. и Р. иже ре. А. имже рече.

54) С. аще имаеши

55) С. ѿсѣщи.

56) С. бо есть да.

57) Ч. нежелѣ.

58) С, Р, А, Ч. и В. кое причастье свѣтоу къ тьмѣ.

59) С, Р, Ч, бѣсы; А. з бѣсы. христосоу.

60) С. идоломъ.

61) А. и П. коринфомъ; Ч. корѣньфѣе".

62) Р, Ч, М, С, В, А. посланѣмъ.

63) С, П, М, Р и к лихоемьцемь. рекше къ резоимьцемь; въ рук. А приб. и ко мъздоимцемъ. В. и Ч. к лихоимцем рекше рѣзоимцемъ и къ мздоимцемъ. М. корчмитомъ стоитъ „корченитомъ“—описка.

64) А, Ч. и П идоломъ.

64—65) С. и М и къ идолослужителемъ. Коеже соуть идолослоужители. то соуть идолослоужители. иже ставять трапезоу рожаницамъ. короваи молѧть. виламъ. и ѡгневи, подъ ѡвиномъ и прочее ихъ проклѧтьство. и пакы рече нынѣ писахъ...

66) А, П, Ч. и В.—тать.

67) Ч. мздоимецъ.

68) Въ другихъ списк., кромѣ, С стоитъ изверзите.

69) А. и М. окамененою.

70) Р, С, А, Ч. и В. этихъ словъ нѣтъ, какъ и въ Златой Цѣпи.

71—72) С, Р, А, Ч, В.—нѣтъ.

73) А. и в томъ дни падоша ихъ двѣ тмѣ и г҃. Ч. В. и П. и три тысѧщи и погыбоша за свое неистовство.

74) С. въ пирехъ и на свадьбахъ.

75) С. и М аще ли то не бракъ наричеться нъ идолослоужение.

76) Р, С, Ч. и В. плѧсба; П. плꙗзба.

77) С. пѣсни бѣсовьскыꙗ и сопѣли. боубьни. и всѧ жертва...

78) А. по дивiнмъ и валамъ (переписчикъ не понималъ, что писалъ).

79) П. симу реглу А. и сему реглу; М. рьглу.

80) Р. и В. и перену, С. пероуноу и хърсоу.

81) С. и В. Рожаиицамъ, какъ въ Троицк. Злат. Цѣпи. Ч. роженицамъ; П. перȣнȣ и родȣ Волосъ упоминается только въ одной Злат. Цѣпи.

82—83) С. и М. проклѧтымъ бгм҃ъ ихъ.

84) А, Ч. и В, П. на конецъ вѣкъ тѣмже мнѧйсѧ стоѧти да сѧ нападетъ. (Ч, В. и П. ие падеть) тѣм же возлюбленiи бѣгайте жертвы кȣмирскiѧ, и требокладенiѧ и всеѧ слȣжбы бѣсовскiѧ. Начиная со словъ—и требокладенія въ Ч. нѣтъ.

85) С, Р, М. вѣкъ. тѣмже мьнѧйсѧ стоꙗи. да сѧ не падеть. тѣмже възлюблении. бѣгайте жертвы кȣмирьскыѧ и требокладенiа. ни сеѧ сл҃бы бѣсовьскыѧ

86) С, Р, А. и Ч. пагоубоу дши своей.

87) С. не тако же простотою злѣ слоужимъ. но смѣшаемь. А. и Ч. не смѣшаем чтыя илтвы проклѧтымъ.

88—92) С. и М. Вм. этого: нъ смѣшаемь съ идольскою трѧпезою ѳрьстыꙗ бци. съ рожаницѧми. въ прогнѣвание богу.

89—90) Ч. и В. лише коумиромъ трапезоу коутѣйныѧ В. котѣйныѧ и законнаго ѡбѣда. иже нарицаетсѧ. А. лише кȣмиромъ трапезы и законнаго обѣда.

91) В. минимаꙗ.

92) Р. Ч. и В. вънедеть.

94) С. нѣтъ.

95) Ч. что есть.

96) Р. Ч. и А. что ради.

97) Въ другихъ спискахъ *одинъ*.

98) С, Ч. в онь.

98—100) С. нѣтъ.

101) Р. дади; А. Ч. да ꙗдимъ.

102) Р. данемъ; С. данѣмъ; В. это слово вычеркнуто. М. да нѣмъ—(очевидно ошибка).

103) С. въ сесь вѣкъ. Р. не токмо но и вь бѹдѹще.

104) С. нъ и въ боудощии паче. И паки ре А. нѣтъ.

105—106) А. нѣтъ. Ч не можеть бо бѣсъ гнѧ пити чаши. не можеть бо

105—107) В. и П. не можеть бо бѣсъ гнѧ пити (С. пѣти) чаши. не можеть бо причаститисѧ гни трапези да не разьгнѣвимъ гА.

108) Ч. не ꙗдите того дѣлꙗ повѣдавшег. А того дѣлѧ повѣдавшаго пете.

109) С. приб· дѣлѧ повѣдавъшаго аще кто повѣсть вамъ. ꙗко се требьно коуиироиъ не ѣдите того дѣлѧ повѣдавъшаго. Р. В. не ꙗдите того дѣлѧ повѣдавшаго аще ли...

110) С. и Р. да оупразни. и паки павелъ ре. Ч. и В. ибо да оупразднитъ

111) С. пльтьныꙗ.

112) Р, А, Ч. и В. нѣтъ.

113) С. соудищомъ.

114) Ч. видѧще.

115) А бгѹмнымъ.

116) С вѣдѣ; П ꙗко не тщи глю види.

116—117) А, Ч. и В. видѣ бо ꙗко (нѣчто) прıобрѣте (и не) хощетъ быти моего и вашего спасенıѧ аще быхомъ самисѧ разсуждали (Ч. ѡсоуждали) не быхомъ осѹждени были, сѹдими же ѿ гда кажемсѧ да не с (ними) ненаказанными осѹждени бѹдемъ братıе.—(Поставленнаго въ скобки въ Чертковск ркп. нѣтъ).

118—119) Р. не видѣти бесѣду на ползѹ. хотѧщимъ пооучитисѧ; Ч. пооучитисѧ да бысти многы исторьгнеть ѿ . П. братие не велю вамъ бесѣды сеѧ по инымъ бѹдѹ.

120) Р, Ч. и В. ꙗко добръ законъ твори, ꙗко правдивѹ законны и не нороным и противѧщихсѧ здравомѹ. П. милостьно и вы к тимофию (пропускъ). Нѣсколько ниже вм. стоящаго во всѣхъ спискахъ выраженıя—„правдиву законъ належить“—стоитъ—„правдиву законѹ не лежитъ“

121) С М. стаꙗ писаныꙗ и раздроушающимъ заповѣди стыхъ ѡць.

122) М свѣдѣнıя нашего въ простьии. Р а въ мдростѣ плотнѣй молю.. П. хвала си ес свѣдинниꙗ нашего во простыню и стоти бжиꙗ въ мѹдрости плонии.

123) А и Ч. не наслѣдити хвала си есть свѣденıѧ вашего. в простѣнии. (Ч. нашего въ простыни) и въ чистотѣ бжи. а в мѹдрости . С. не наслѣдити хвала си есть съвѣдѣниꙗ нашего. въ простыни.

124) А. да тоже глаголете вси, да не буде и пр.. С. Ч. и В. М. да тоже глете нси да не боудоуть въ васъ которы. (Р. да не будеть оу васъ раздорѣ) да боудѣте свѣршени (В. съвержени) въ томъ же оумѣ. П. да не бѹде оу ва разорение.

125) Ч. В. П —намъ.

126) В. вамъ.

126—127) С. М. эти предложенıя переставлены; П. ꙗко вамъ не хавати ни коего дара.

128) С. въ двори.

IV.

Слово и ѿкровеніє стыи апломъ.

Изданія.

Тихонравовъ Лѣтопись русск. литерат. и древн., томъ III, отд. II, стр. 5—6. По полуус. рук. XVI в. Толст. (от. I, № 62), нынѣ Имп Публичн. б (F. I, 4), л. 266.

Матв. Соколовъ. Матеріалы и замѣтки по старинной славянской литературѣ Вып. I, стр. 58—72. По пергаменному сборнику профессора Бѣлградской Великой Школы Сречковича. Рукопись можетъ быть отнесена къ концу XIII или самому началу XIV в. Сборникъ богатъ статьями апокрифическаго содержанія.

„Откровеніе св апостоломъ“ относится къ разряду апокрифическихъ откровеній Апостолы, собравшись въ юдоли плача, размышляютъ о человѣческомъ родѣ, о тѣхъ грѣхахъ, въ какіе впадаютъ люди, и желаютъ найти средство къ ихъ прощенію. По молитвѣ апостоловъ Христосъ, въ образѣ ангела, сходитъ на землю и даетъ отвѣты на ихъ вопросы. Апостолы вопрошаютъ Спасителя въ слѣдующемъ порядкѣ: Петръ, Андрей, Іаковъ, Ѳома и Варѳоломей. Главное содержаніе апокрифа составляетъ ученіе о почитаніи недѣли, среды, пятницы и великаго поста (мясопуста).

„Откровеніе св. апостоломъ“ въ этомъ видѣ—вѣроятно, переводъ съ греческаго. Множество неясныхъ выраженій, недомолвокъ и повтореній, говоритъ М Соколовъ: заставляютъ предполагать,

что это довольно небрежный пересказъ греческаго оригинала или готоваго полнаго славянскаго перевода. (Матер. 58—60, 67)

„Слово и откровенiе св апостолъ“ по Толстовской рукописи представляетъ изъ себя передѣлку памятника, называемаго „откровенiе св апостоломъ“.

Полагаемъ, что передѣлка сдѣлана въ Россiи, такъ какъ упомянуты русскiе боги Перунъ и Хорсъ, но составитель русской редакцiи не пользовался текстомъ, сходнымъ съ текстомъ Сречковской рукописи, языкъ обоихъ памятниковъ столь не сходенъ, что заставляетъ думать о двухъ переводахъ съ греческаго

Русская редакцiя имѣетъ мало общаго съ „откровенiемъ св. апостоль“ сборника Сречковича. Сходно только самое начало и средняя часть, занимающая въ рукописи Сречкова самый конецъ „слова“—отвѣтъ Господа Варѳоломею Русское „слово“ въ сущности совершенно новое произведенiе Апостолы собираются въ юдоль Асафатову и ведутъ бесѣду о томъ, чтобы люди не впадали въ великую прелесть, кланяясь идоламъ и твари, въ перифразѣ изложена первая и вторая заповѣди (отвѣтъ Спасителя ап Варѳоломею, сходно съ текстомъ Сречковича). Вторая половина слова (начинается „братiе нн҃ѣ приспѣ врѣмѧ добраго исповѣданiа .) хотя и содержитъ въ себѣ наставленiя относительно поста, но о постѣ говорится вообще „Ныи наста го҃ чтот҃ы напаа жаданыѧ постники с҃х ьл се бо приближисѧ“.—О сошествiи Спасителя и вопросахъ апостоловъ не упоминается.

Вторая половина русскаго слова не имѣетъ связи съ первой, представляя изъ себя самостоятельное произведенiе о постѣ вообще

Полагаемъ, что „слово и откровенiе св апостолъ“ написано въ Россiи въ концѣ XV или, вѣроятнѣе, въ XVI столѣтiи, когда память о русскихъ языческихъ богахъ изгладилась настолько, что помнили только имена боговъ, какъ это и наблюдается въ „словѣ“. здѣсь Перунъ и Хорсъ упомянуты совершенно голословно, безъ всякихъ указанiй на древне-русскiя вѣрованiя Составитель слова только зналъ имена древнихъ боговъ и былъ увѣренъ, что Перунъ былъ старѣйшиной у еллиновъ, а Хорсъ таковымъ же въ Кипрѣ Траянъ тоже оказался русскимъ богомъ, хотя царствовалъ въ Римѣ Мы не знаемъ, откуда составитель „слова и открове-

нія“ почерпнулъ эти свѣдѣнія. Если онъ ихъ не списалъ буквально съ неизвѣстнаго намъ памятника, то составилъ лично на основаніи знакомства съ византійской исторической литературой У Георгія Амартола повѣствуется, что люди съ теченіемъ времени стали своихъ знаменитыхъ предковъ почитать за боговъ, т е обоготворили людей же, такъ возникло почитаніе Дія, Крона, Аполлона и т д (Лѣтовникъ Георгія грѣшнаго инока, Изд. Общ Любит Древн Письмен 1878—1880 г, лист 20) По Еллинскому лѣтописцу—Дій, сынъ царя Крона, отождествляется съ Зевсомъ (Андрей Поповъ Обзоръ хронографовъ русской редакціи Вып первый М. 1866, стр. 12) —Русскій авторъ не заимствовалъ буквально изъ византійскихъ источниковъ, онъ только усвоилъ точку зрѣнія византійской исторіографіи, признавъ русскихъ боговъ Перуна и Хорса еллинскими старѣйшинами Какимъ образомъ еллинскій Перунъ, Кипрскій Хорсъ и римскій Троянъ стали русскими богами—авторъ „слова и откровенія“ этого вопроса себѣ не задавалъ

„Слово и откровеніе св. апостолъ“ издается по Толстовской рукописи съ выдержками изъ обширнаго „Откровенія св апостоломъ“ по изданію Матв Соколова Матер Вып I стр. 68.

Сербскій пергамен. сборн. Сречковича л 195	Рук. XVI в. Толст Имп. П Б. Сло҃ и ѿкровеніе ст҃ы апл҃ъ. Гн҃ бл҃ви ѿч҃е.
Вь ѡни дни по вьшьстви г҃а нашего іс҃ х҃с ѿ гορы іелиѡньскы пришь҆ше ві оученикь вь идоль плачевноу. и помысльше комоуж҃о ихь ѡ родѣ вѣрьнѣмь ч҃лвчьсцѣмъ главы комоужд҃ грѣхоу. кже сьгрѣшають ч҃ловѣци да разоумь сьдѣють. кь прощению грѣхомь ихь сьтворьше м҃ дн҃и. (Далѣе не сходно)	По д҃нехъ вꙁшеша г҃оу нашемоу і҃сoу х҃оу ѿ горы елеѡньскыѧ и пріидоша оученици его. въ оудоль асафатовь помышлѧюще ѿ родѣ неверньмъ ч҃лчтѣ еже съгрѣшиш҃ и да разоумѣють оученіє ѿц҃а своєго и да быша разоумѣли многіи ч҃лци и въ прѣлъсть великоу не виид҃ мнѧщь Богы многы пероуна и хорса дыѧ, и троѧна, и иніи мнози

ибо тако то чл҃ци были сѫт старѣи-
шины пероунь въ елинѣх. а хорсь
въ Кипрѣ. Трояннь бяше црь
в римѣ. а друзгіи дроуге. нѫ доб-
рїи мѫжи бѣхѫ.. а друзіи разбой-
ници. таковыя богы призваша мнози
чл҃ци и тако и начаша трѣбы по-
кладати. и тако прѣлъсть вниде въ
чл҃кы. и до сего дн҃е е въ поганых.
глт бо ово сѫт бози нб҃нии. а дроу-
зіи земніи. а друзіи польстіи. а дроузии
водніи. то не безоумна ли есте погы-
ноули еже тако вѣровасте. бъ ли е ко-
моу, еже всея твари не обладаеть.
кто ли е тварь дѣлиль на части.. и
тъ е истинъій бъ. иже всея твари
владѣеть. видимая и невидимая.
и се глт ва. еже писа гь прьсты
своими. и ре въ еулии глщи. се инѣ
нѣ сѫт бози, развѣ мене. да не
творите себѣ богы и всякаго имени.
ни единаго елико на нбсе горѣ и
елико на земли долѣ. и елико въ
водах по землею и да не покло-
нитеся имь. и ни молитеся. ни
послоужите и. ни рьцѣте яко бози
сѫт. азь есмь бъ сътворивый нбо
и землю и рѣкы и еже е въ мори
и въ рѣках и въ безнах. азь есмь
бъ прьвый вашь. развѣ мене иного ба

и[1]) си глаголы соуть. да запо-
вѣдь юже писа богь прьсты
своими вь двѣ плакьсе си. нь
несоуть бози ини развѣ мне. да
не створите себѣ бога иного и
мне. єлико на небеси горѣ. и
єлико на земли долѣ. и єлико
вь водахь подь безнами да не
поклониши се имь. ни да по-
слоужиши имь ни да не рече-
ши ѩко бози соуть. азь єсмь
богь створивы небо и землю.
море и вса ѩже соуть на небеси
горѣ и ѩже соуть на земли долѣ
и ѩже вь мори и вь всѣхь безд-
нахъ. азь богъ єдинъ вашь. развѣ
мене иного нѣсть. мнѣ се молите.

---

[1]) Рук Сречковича. Соколовъ Матер., стр. 72

мнѣ служите. мнѣ се кланаите. мне имѣите бога и спасени боудете. мне имѣите бога и владыку и ѡцѣщоу грѣхы ваша. на ме оуповаите и дамь вы жизнь вѣчьноую на ме надѣите се и ѡбрѣщете себѣ добро. мнѣ послушаите и спасете доушю вашоу

аще ли не хоцете ни послоушаkте мене. то азь вы вьриноу вь вѣчьноую моукоу. идѣже ѡгнь не оугасаkи. и чрьвь не оумираkи.

(Дальнѣйшее не сходно).

нѣ. мнѣ поклонитесѧ и мнѣ послоуꙗите. мене имѣите бг҃а ѿчищающаго грѣхы ваша. избмилоуѫ вы. и на мѧ оупованїе. то спсете дшѫ своѫ. аще ли мене не послушаете. и азь вы вврьгоу вѣ ѿгонь неоугасимый. идеже пламень не оугасаеть. и чрьвь не оусыпаетъ.

братїа нн҃ѣ приспѣ врѣмѧ. добраго исповѣданїа хв҃а иный наста гд҃ь чтоты напаа жаданыѧ постникы съ бъ сѐ бо приближися. и цѣлитель грѣхы ѿсѣкаѧ. тѣ же ꙗко ѿ сна въставше братїа. ꙗсно вънмѣ глемаа аплꙋ ꙗкоже оучит ны. нощь миноу а днь приближися. нощь бо е сѐ житїе наше. тѣмже ре ѿврьзѣмь дѣла темнаа. и ѡблецѣмсѧ въ ѡрѫжїе свѣта егоже прѣтрьпѣ всѧ сїа влка на ради. досаженїе прїа поухленъ бы. слыша сѧ бѣсь не прогнѣвасѧ. слыша сѧ лъстець заоушенъ бы. ѡцта и жлъчи въкоуси. копїе прїать въ ребрѣ. си всѧ притрьпѣ нашего ради спнїа. горе мнѣ, горе мнѣ ѡкаанномоу грѣшномоу. ꙗко безъ ѿвѣта есмь. что рекѫ. или что вьглѧ. тебѣ съвѣдоущѫ ги таинаа срдца моего ѡцѣсти мѧ бе недостоинаго. и епроста досаженїа. ли слово

не хотѧ слышати. се́лико притрънѣ
на̑ дѣлѧ. кто̑ сѧ не пла̀четь по мнѣ.
говѣні́а. покровь злобоѫ стѧ̑жавшѧ.
сло́весы же кртінньствоуѫ, дѣлесы
же прогнѣваа̀. вь истиннѹ нслше
любы многыхь дшь. въспрѧнѣмь
къ гоу молѧ вы. не ѿмѣтаеть бо сѧ
гь хотѧщїи сѧ спсти. нж и поспѣше-
ствоуеть имь. ре имь съ прркѡ.
ѡбратисѧ дше моѧ въ покои твои ıако
гь добро сътвори тебѣ. да и мы
спо́добимсѧ слышати реченое гмь.
се снь мои, и мртвь бѣ и ѡживе.
по́гыбе ѡбрѣтесѧ. то̀моу сла́ва въ
въ вѣкы. аминь.

V.

Слово св. отца нашего Іоанна Златоуста, архіеписк. Константина града, о томъ, какъ первое поганые вѣровали въ идолы и требы имъ клали и имена имъ нарекали.

Изданія. *Тихонравовъ.* Лѣтописи русск. лит. IV, III, стр. 107. По ркп. Новгор. Соф. соб. XIV—XV в, № 1262.

Пономаревъ. Памятники древн. русск. церк. учительн. лит. III., стр. 237. По той же Софійской рукописи.

Начало „слова Златоуста о томъ како первое поганіи вѣровали въ идолы“ написано русскимъ, такъ какъ здѣсь среди обличеній, бывшихъ общимъ мѣстомъ въ обличительныхъ словахъ, отразились нѣкоторыя черты современной составителю дѣйствительности: таковы указанія на суевѣрія, баня въ честь навій, гаданія и проч. Вторая половина слова сходна съ „Словамъ Іоанна Златоуста о христіанствѣ“, рук Троицк. Лавр. № 202, гл. 59; см. прилож. № XXVII. Сходство начинается со словъ: „ꙗкоже иванъ златооустыи рече“. Сходство мѣстами буквальное, мѣстами съ незначительными разночетіями. Въ Софійской рукописи есть вставки, изъ которыхъ значительна по размѣрамъ, заключающая сравненіе истиннаго христіанина съ непорочной дѣвицей и заключающая доводы, въ силу которыхъ христіанинъ долженъ хранить чистоту своей вѣры въ неприкосновенности. Среднею частью „Слова Златоуста“ воспользовался компиляторъ памятника „слово св. Григорія изъѡбрѣтено в толцѣхъ“. по Чудовскому списку № 270, л. 221. Но вставка изъ Соф. рук. № 1262 распространена еще личными

вставками компилятора Объ этомъ см. примѣчанія къ тексту „слова св. Григорія“ по Чудовской рукописи, прилож. № II.—Софійскій текстъ по рук. № 1262 приводитъ по изданію Тихонравова.

Объ измарагдовскомъ словѣ Іоанна Златоуста о христіанствѣ (Измарагдъ 2-й ред. гл. 59) говоримъ ниже. См. прилож. № 27.

Аналогичное мѣсто относительно почитанія покойниковъ (баня для покойниковъ) заключается въ словѣ къ невѣжамъ“ (см. Приложен. № 1). Повидимому, составитель „слова св. отца нашего Іоанна Златоустаго о томъ, како первое поганіи“ и проч. былъ знакомъ съ „словомъ къ невѣжамъ“ и воспользовался имъ, вѣроятно, по памяти, совершенно опустивъ упоминаніе о половцахъ, болгарахъ, вятичахъ, чуди и словѣнахъ: этими племенами въ то время, когда писалось слово Златоуста, вѣроятно, уже не интересовалось.

Разбираемое слово—компиляція. Вся вторая половина слова, сходная съ измарагдовскимъ 2 ред. словомъ „о христіанствѣ“ (ркп. Тр. Лавр. № 202, глав. 59, выдержки для сравненія приводятся), представляетъ изъ себя переводъ приписываемаго (Spuria) Златоусту слово о лжепророкахъ, Migne, Patrol., ser. graec., t. LIX, p. 553—563. Измарагдовскій текстъ имѣетъ пропуски; слово же „како первое погани вѣровали“ всецѣло соотвѣтствуетъ греческому тексту. Соотвѣтствующую выдержку мы приводимъ въ русск. переводѣ. Твор. Іоанна Златоуста въ рус. пер., т. 8, кн 2 стр. 706. Это слово о лжепророкахъ.

Рукопись, въ которой заключается разбираемое слово, относится, къ XIV—XV вв; но по своему содержанію слово можетъ быть отнесено и раньше, вѣку къ XIII.

Слово о лжепророкахъ.

— Выслушайте внимательно мои слова. Я хочу вамъ показать и доказать на основаніи Священнаго Писанія, что не всѣ, именующіеся христіанами, христіане на самомъ дѣлѣ, что по отношенію ко многимъ это наименованіе пустой звукъ, вводящій лишь другихъ въ заблужденіе. По названію христіанъ много, а на дѣлѣ—очень немного. Иные по виду какъ будто и христіане

и ученики Христа, а по характеру — предатели; на словахъ благочестивы и милостивы, а на дѣлѣ немилосердны и нечестивы; по названію христіане, а по убѣжденію язычники, потому что, какъ предрекъ еще пророкъ Давидъ, *смѣсишася во языцѣхъ и навыкоша дѣломъ ихъ* (Пс. CV, 35). И дѣйствительно, на насъ исполнилось пророчество это. Сколько христіанъ занимается іудейскими и греческими баснями, родословіями, гаданіями, звѣздочетствомъ, волшебствомъ и талисманами? Сколько христіанъ наблюдаетъ несчастные дни и годы, примѣты и сновидѣнія и крики птицъ? Затѣмъ, не христіане ли купаются въ источникахъ, погружая предварительно въ нихъ свѣтильники? Не христіане ли вѣрятъ во встрѣчи, ѣдятъ идоложертвенное и удавленину, ѣдятъ кровь задавленныхъ звѣрями и растерзанныхъ птицами и многое другое тому подобное? Какъ могутъ быть христіанами тѣ, которые допускаютъ все это? По какому праву осмѣливаются они называть себя христіанами? Какъ дерзаютъ приступать къ божественнымъ таинствамъ, будучи хуже язычниковъ? Точно также сколько христіанъ держатся языческихъ обычаевъ, въ родѣ прикрашиванія лицъ, привѣтствій, плясокъ, рукоплесканій, употребленія мужчинами женскихъ одеждъ? При такихъ обычаяхъ какая польза человѣку отъ того, что онъ именуется христіаниномъ? Вѣдь какъ дѣвица, пока сохраняетъ свое дѣвство, достойно и благоприлично называется дѣвою и на самомъ дѣлѣ дѣва, то если обольститъ ее кто-нибудь и растлитъ и она утратитъ свое дѣвство, тогда она уже болѣе не дѣва, — такъ и глаголемый христіанинъ, если онъ преступилъ завѣтъ и попралъ свои обѣты и слово евангельское отвергъ и живетъ по-язычески, тогда ему безполезно называться христіаниномъ, какъ уже сказано. Поймите же, возлюбленные, всѣ, что отъ всего языческаго отреклись мы въ этихъ немногихъ словахъ, каждымъ изъ насъ въ свое время произнесенныхъ: отрицаюсь сатаны и всѣхъ дѣлъ его. Подумай, что ты сказалъ: „всѣхъ дѣлъ его“. Смотри, кому ты обѣщался: не ангелу, не царю земному, не князю міра сего, но царю царствующихъ и Господу господствующихъ. Ему ты обѣщался, съ Нимъ вступилъ въ завѣтъ и сочетался при многихъ свидѣтеляхъ. Въ рукахъ Его и ты, и слова твои. И настанетъ время—

Онъ придетъ съ небесъ съ твоимъ рукописанiемъ, съ твоими словами, произнесенными тобою при ангелахъ и людяхъ. Помните это, братiе, и блюдитесь впредь отъ дѣлъ языческихъ! Послушайте, что говоритъ апостолъ: *сiе убо глаголю и послушествую о Господѣ, ктому не ходити вамъ якоже и прочiи языцы ходятъ въ суетѣ ума ихъ, помрачени смысломъ. Вы же нетако познаете Христа.* (Еф. IV, 17, 18, 20). Примите къ сердцу, возлюбленные, мои слова и не сообщайтесь съ тѣми, которые такъ поступаютъ. Много вѣдь нынѣ сыновъ погибели и они еще умножаются. Берегитесь, время нынѣшнее лукаво, такихъ же и слугъ оно себѣ избираетъ:

8. Не удивляйтесь, если и пастыри оказываются волками. Вѣдь именно въ бесѣдѣ съ епископами и пресвитерами апостолъ Павелъ говорилъ: *Отъ васъ самѣхъ востанутъ мужiе глаголющiи развращенная* (Дѣян. XX, 30). Итакъ, не давайтесь въ обманъ никому, хотя бы кто и имѣлъ снаружи видъ ангела, будучи внутри дiаволомъ. Поэтому Iисусъ и говоритъ: *блюдите, да никтоже васъ прелститъ.* (Мѳ. XXIV, 4). И я опять повторяю тоже самое Берегитесь отъ соблазна, откуда бы онъ ни шелъ [1]) — отъ чужихъ ли, или отъ своихъ, и кто бы ни былъ тотъ, кто говоритъ „развращенная" — епископъ ли, пресвитеръ ли, дiаконъ ли, или чтецъ — изъ тѣхъ, *иже приходятъ къ вамъ въ одеждахъ овчихъ внутрь же суть волцы хищницы* (Мѳ. VII, 15), которые имѣютъ образъ благочестiя, силы же его отверглись. Вы же, возлюбленные, не вдавайтесь въ заблужденiе, но какъ приняли Господа нашего Iисуса Христа, въ Немъ пребывайте, и Богъ мира будетъ съ вами.

---

[1]) Здѣсь оканчивается сходство съ словомъ Златоуста о христiанствѣ. Ркп. Троицк. Лавр. № 202, гл. 59, прил. XXVII.

Слов стго оца нашего їю златооустаго. Архиеппа костантина града. о томь како пьрвое погании вѣровали въ идолы. И требы имъ клали. И имена имъ нарекали. яже и нынѣ мнози тако творять. и въ кртьяньстве. соуще. а не вѣдають что есть кртьяньство. Рук. XIV—XV в. Новг. Соф. б. № 1262.

Апл҃ъ павелъ рѐ имьже разумѣвше бг҃. а не акы гл҃ прославися. и похвалиша̑ и истощиша̑ в помышлѣхъ своихъ.и ѡтемне несмышленое ср҃дце ихъ. и почтоша и служиша твари паче творца. сего ради предасть я бг҃ въ стр҃ти нечт҃ия. Жены бо ихъ все премениша. вѣщное трѣбование не въ вѣщное. Такоже и мужи ихъ разгордевшеся. на блудъ похотениемъ своимъ Мужи с мужи студъ сдѣвающе злая дѣла творяще. Іяко тако дѣюще достоини суть смр҃ти. Не точию то творять сами. Но и волю дають творящимъ. Тако рекше попове дѣють повинующеся имъ. и не хотяще ихъ пооучити Молчаниемь заградиша оуста своя. На пагубу малоумнымъ. Оугодная имъ творять. чреву работають а не бо҃у. якоже и аплъ гл҃ть. имже бъ҃ чрово и слава. въ студѣ лица ихъ. Како станете оу пр҃тла бж҃ия дрождгями воняюще и трясущеся аки каинъ. и гь҃ рече. Горе вамъ вожевѣ слепии. яко ѡбходите море и землю. И творити и единого пришьлца сн҃а дьбри ѡгнѣнѣи сугубѣиша васъ. Горе вамъ вожевѣ слѣпии. ни сами въходите но и хотящимъ внити не даете. чл҃вчи забывше страха бж҃ия небрежениемь и крщ҃ния ѿвѣргоша̑. и приступиша къ идоломь. и начаша жрети молнии и грому. и солн҃цю и лунѣ. А друзии перену. хоурсу. виламъ и мокоши. [1]) оупиремъ и берегынямъ. ихже нарицають три ѳ. сестриниць. а инии въ сварожица вѣроують и въ артемиду. имже невеглаши чл҃чи молятся. и куры имъ режють. Ѿ ѡубогая коурята. ѡже не на чт҃ь ст҃ымъ породиша̑. ни на чт҃ь вѣрнымъ чл҃комъ. Но на жертву идоломъ режються. и то блоутивше сами ядять. И инѣми въ вода̑ потапляемы соуть. А друзии къ кладязѣмъ приходяще молят҃ь. и въ

[1]) Дальнѣйшее сходно съ словомъ Григорія по рук. Чудова монаст. № 270, л. 221. См. прил. II.

воду мечють велеару жертву приносѧще. А друзии [1]) огнѣви и камению и рѣкамъ. и источникомъ. и берегынѧмъ. и въ дрова. не токможе преже в поганьствѣ. Но мнози и нынѣ то творѧт. А крстьяны сѧ наричающе. мосты. и просвѣты. и бдѣлникы и чересъ огнь скачють [3]) мнѧще крстьяны а поганьскаѧ дѣла творѧть. навѣмь мовь творѧть. и попелъ посреде сыплють. и проповедающе мѧс и молоко. и масла и яица. и вся потребная бесомъ. и на пець и льюще въ бани. мытисѧ имъ велѧт. Чехолъ и оуброусъ вѣшающе въ молвици [4]). Беси же злооумню ихъ смѣющеся. поропрьщются в попелу томь. и следъ свои показають на прольщение имъ Ониже видѣвше то ѿходѧть. поведающе другъ другоу. и то все проповѣданье сами ядять и пиют. ихже не достои ни псом ясти. Ѡ злая дияволя прельсть. иже ни погании того не творять. А друзии вѣрують въ стрибога дажьбога. и переплоута. иже вѣртячеся ему пиють в розѣхъ. [5]) забывше бога створившаго нба и землю. моря и рекы и источникы. и тако веселящеся ѿ идолѣхъ своихъ. Не помнѧще слова реченаго слнце сиѧеть на грѣшныѧ и на праведныя. дожгь дожгить на праведныя и неправедныя. [6]) и давшаго намъ всяко ѡбилие ѿ плодъ земныхъ. Мы же оставивше животодавца гда. А къ дияволу бежимъ. иже не хощеть никомуже спсния. но съ собою хощеть въ дно адово въвести Апслъ рече исбираеши собе гнѣвъ въ днь гнѣва явления праведнаго суда бжия. иже ѿдасть комуждо по деломъ его [7]). Якоже иванъ златооустыи рече.

Троицк. Лавр. № 202, гл. 59.

Прил. XXVII.

Послушайте извѣстно. мнози Ѹбо токмо слытиемъ христіяне.

Послушаите [8]) глмыхъ крстьяни. Но токмо имѣнемь наричаются

---

1) Слѣдуетъ въ Чуд. сп. № 270 вставка, см. выноск. 12—16.

2—3) Въ чудовск. перифразъ См. выноск. 16—17. Далѣе въ Чуд. ркп. вставка, см. прим. 17—18.

3) Сходн. съ Чудовск., прим. 18.

4) Чуд. вставка: мывшеся цѣлують переть и кланятся —Въ молвици слѣд. мовници, т. е. въ банѣ.

5) Сходство съ Чуд. прекращается, прим. 23.

6—7) Это мѣсто сходно съ Чуд. № 270, см. прим. 26—27.

8) Буквальный переводъ изъ слова о лжепророкахъ. См. русск. переводъ.—Да-

а по житію еллини. нарекохомъ-сѧ християне а обычаемъ и дѣлы странницы.

Смѣсишабо сѧ съ невѣрными и навыкоша дѣломъ ихъ. по истинѣ о насъ пророчество скончасѧ. како си христіяне извыкше кощ**у**ны еллинскіѧ и басни жидовскіѧ. и на **у**лицахъ града урословіѧ и гл**у**мленіѧ чаровѣ же и волхнованіѧ и сновъ и требы м**у**миръ ядуще. кроводавленин**у** і ина много злая творяще. да како христіяне есте.

аще се творите. коимъ ли дерзновениемъ смѣете приходити ко святымъ тайнамъ а горши б**у**д**у**щи еллинъ. како есте христіяне. а дѣломъ навыкоша поганыхъ плѧсанія и плесканія р**у**къ. пѣсни сатаниньския питие излише. бл**у**дъ злоба гнѣвъ. за-

крѣтьѧни. то льстѧтьсѧ нагꙑмъ нарокомъ. Словомь бо и слꙑтьемъ мнози суть крѣтьѧни. а ѡбразомь мало ихъ. Ѡбразомъ же аки и оучн҃ки хви. а дѣломъ предатели Словѣсемь богобоѧзнини. а дѣломъ нечтвии. Словѣсемь млрди а ѡбразомь елини. Нарокомъ крѣтьѧни а деломь страньници Съсмѣсишабосѧ съ странами и навыкоша дѣла ихъ. По истинѣ въ насъ сѧ сконца пррчтво. Каци бо суть крѣтьѧни. а послушающе. кощюнъ елинскꙑ. и басни жидовьскꙑ. и ржтво и почитании звѣздънꙑхъ. и птица гласа. и чаровѣ и волхвованиꙗ. и заскониѧ днии. и лѣтъ и сновъ. и надъ источникꙑ свѣща вжигающа. и коумирьскую жертву ѧдѧть. и кровь и удавленину. и звѣремъ оуѧдено и птицами оугнѣтоно Многа ина подобнаѧ симъ. како крѣтьѧни нарещисѧ имоуть а сице творѧще. Кимьли дързновениемь. смѣють наричати крѣтьѧни. Каколи смѣють къ стꙑмъ тайнѧ прити. а горше суще елинъ. Послушаите бо паки каци оубо крѣтьѧни а поганꙑхъ ѡбразъ носѧще. и прокужающе лице. или поглашениѧ или плѧсаниѧ. Или плесканиꙗ роуку сотонинсу.

Лѣе печатаемое направо служитъ продолженіемъ Слова Златоуста по Софійской рукописи № 1262, налѣво же приведены выдержки изъ Троицкой рукописи.

висть и ина **многа. се же** творящему. то **тако именоватися** христіяну

тѣмъ же. братие и сестры останите поганыхъ творенія послушайте же апостола глаголюща. не ходите еще въ пу-

Или оутварь женьскую на мужехъ си творяще И нѣ имъ никоеяже ползы наричатися крстьяномь Якоже бо двца донелиже хранить двтво. то по истинѣ взыгаеться и есть. аще ли прельститься кимъ плотнымъ и двтво погубить. то нѣ оуже двца. тако и наричаемыи крстьянинъ Аще завѣть преступить. и обеть попреть а еоуангльское слово отвержеть а поганыхъ дѣла дѣлати начнеть никиже оуспѣхъ наричатися крстьянинноу. Якоже и выше рекохомь Разумеите же вси възлюбльнии

Яко малыми словесы всѣхъ сихъ отвѣргохомся глще. Отмѣтаемся сотоны. и всехъ дѣлъ его. и рѣ же при всѣхъ да помышли что всѣхъ дѣлъ его да блюди и помышли кому ся обеща ни англу земному ни црю. ни кнзю вѣка сего Но црю цртвоующимъ и кнзю кнзьствоующимъ томуже ся и обеща и исповеда предъ многыми послухы да оуже в руку его ты и словеса твоя. Или к томоужди его приходяща съ небеси ждеши его. несуща написаныя книгы твоя. имже почести есть предъ англы и члвкы Тѣмже брате схранися поне нынѣ от поганыхъ странь писания. Послушаите апла глща се же глю о послушаю. не хо-

стоши ѹма. ꙗкоже дрѹгия страны ходятъ отемнѣвше ѹмомъ а вы любиміи.

разумѣйте христомъ глаголемая и не смѣшаитесѧ со творящими таковаѧ мнози бо сѹть учители на погибель и еще ѹмножитисѧ имутъ блюдите ꙗко дние злы суть. времѧ слѹги своя собираетъ. не чюдисѧ. аще и пастѹси волцы бѹдѹтъ ко епископомъ бо и попомъ бесѣдѹѧ апл҃ъ павелъ глаше. ꙗко ѿ самѣхъ васъ возстанутъ нѣцыи глюще развращеннаѧ.

тѣмъ г҃дь глаше. блюдитесѧ. да никтоже васъ прелститъ.

дити вамъ еще. ꙗкоже и другыѧ страны ходѧть въ пустоши оума своего ѿтѣмнѣвше разоумомь. а вы не тако навыкосте Но разумѣите хс҃мь гл҃маѧ възлюблении. не смѣшаитесѧ с дѣющими тако. Мнози оучители изгыбели. и еще оумножитисѧ имуть Но блюдитесѧ ѧко дн҃ье зли соуть. и времѧ слуги си избирають Но не почюдисѧ аще и пастуши волци боудуть Къ еп҃имъ бо и попо҃ бесѣдуѧ апл҃ь павелъ гл҃аше. Ꙗко ѿ самѣхь васъ въстати имуть мужи гл҃ще разъвращенаꙗ. тѣмже да не льстить васъ никтоже. извну имыи ѡбраз ан҃глкыи. А изнутрь диѧвольскии. Тѣмже и г҃ь гл҃аше блюдитесѧ да никтоже васъ не прельстить. И азъ тоже глю да никтоже васъ не прельстить. ни ѿ внѣшнихъ ни ѿ оутрьнихъ ни еп҃пъ ни попъ. и ни дьѧко҃ ни дьѧ҃ ни наагностѧнинъ ни инъ аще кто боудетъ гл҃ѧи развращенаꙗ. Ниже приходѧть к вамъ въ ѡдѣжахъ ѡвцахъ. Изъ оутриже суть волци грабители иже имуть образъ бл҃гочт҃ьѧ а силы и его ѡмѣщаютсѧ. да вы любимии не прельститесѧ Но ѧкоже и приѧсти г҃а нашего і҃с҃а хс҃а. в томьже и ходите и б҃ъ мира да будетъ с вами аминь҃.

VI.

Слово св. отца Кирила, архіеп. купрійскаго, о злыхъ дусѣхъ.

Нач. Мнози поганіи Еллини манехеи въ бѣсы вѣруютъ... **По ркп.** Троицк. Серг. Лавр. XIV в., № 39, л. 232.

Изданія.

Оболенскій. Москвитянинъ. 1844 г., № 1, стр. 241. **Рук.** не указана.

Пѣтуховъ. Сборн. Акад. Наукъ, томъ 42, № 3, стр. 13—16. Слово с҃тго ѡца нш҃го Кирила о злы҃ и невѣрны҃ чл҃вцѣ. По Сборн. XVI в. Спб. Публ. б-ки № 64

Яцимирскій. Сборн. Акад. Наукъ, томъ 79, стр. 202. Курилово ѡ того юже ѡ дх҃внѣ службѣ. По ркп. Румынск. Акад. Сборн. XVIII—XIV в., л. 148.

Слово о злыхъ дусѣхъ содержитъ энергичное обличеніе остатковъ язычества. Главнымъ образомъ обличается вѣра въ примѣты и въ колдовство. Особенно сильна была вѣра въ примѣты по птицамъ: объ удачѣ или неудачѣ предпріятія примѣчали (гадами) по дятламъ, воронамъ, синицамъ. Наблюдали, съ правой или съ лѣвой стороны птица, и соотвѣтственно съ этимъ заключали объ исходѣ своего дѣла. Вѣрили въ четъ, во встрѣчу. Въ несчастіяхъ призывали скверныхъ бабъ: начнетъ баба на дитя наузы класть, смѣривать, плююще на землю, будто бы она бѣса проклинаетъ, а Бога призываетъ. Не дитя она врачуетъ, а отца и мать его въ пропасть адову ведетъ и муку вѣчную. Въ

примѣръ терпѣнія поставляется многострадальный Іовъ. Въ словѣ строго запрещается обращаться къ проклятымъ бабамъ чародѣйцамъ, пользовавшимъ нашептываніями и наузами. — Составитель слова вѣрно отмѣтилъ фактъ: вѣра въ колдовство и наузы поддерживается главнымъ образомъ женщинами-старухами, съ особой тщательностью сохраняющими старинныя вѣрованія. Въ памяти Рафа Всеволожскаго (1649 г.) указывается, что многіе люди чародѣевъ, волхвовъ и богомерзкихъ бабъ въ домъ къ себѣ призывали и къ малымъ дѣтямъ, и тѣ волхвы надъ больными и надъ младенцами чинили всякое бѣсовское волхвованіе. Акт. ист. IV, № 35.—„Слово Кирилла о злыхъ дусѣхъ" находится въ сборникѣ библіотеки Троицко-Сергіевой Лавры, относящемся къ исходу XIV вѣка (№ 39, л. 232). Это Слово напечатано было въ Москвитянинѣ за 1844 г., часть I, стр. 242—245, съ краткой вступительной замѣткой Оболенскаго, по рукописи. Сборнику начала XV в. подъ заглавіемъ „Сія книга именуется жемчугъ и матица златая". Болѣе точныхъ свѣдѣній о рукописи не указано.—Текстъ тождественъ съ Троицкимъ. Въ описаніи рукописей Троицк. Лавры „слово о злыхъ дусѣхъ" считается русскимъ. Тоже слово напечатано Пѣтуховымъ по Сборнику XVI в. Публ. Б-ки Q I № 64 (Толст. отд. III, № 70) л. 379—381, въ статьѣ „Къ вопросу о Кириллахъ—авторахъ". Сборникъ Отдѣл. рус. яз. и слов. Академіи Наукъ 1887 г. томъ 42, № 3, стр. 13—16. Печатая слово о злыхъ дусѣхъ, которое въ Толстовскомъ сборникѣ названо „словомъ Кирилла о злыхъ и невѣрныхъ человѣцехъ", г. Пѣтуховъ снабдилъ его слѣдующей замѣткой: „Едва ли можно сомнѣваться въ его русскомъ происхожденіи: въ этомъ убѣждаетъ и самый предметъ рѣчи проповѣдника, и живость его обращенія къ слушателямъ, выразившаяся въ сильномъ и картинномъ слогѣ. Проповѣдникъ нападаетъ тутъ на различныя народныя суевѣрія, особенно на вѣру въ примѣты и гаданья, и убѣждаетъ слушателей надѣяться во всемъ лишь на одного Бога,—тема, довольно часто встрѣчающаяся въ древне-русской поучительной литературѣ, но обработанная здѣсь особенно удачно"

Дѣйствительно, въ томъ видѣ, въ какомъ слово Кирилла находится въ Толстовскомъ Сборникѣ и напечатано г. Пѣтухо-

вымъ, *оно и по языку и по складу* производитъ впечатлѣніе русскаго произведенія. Но впечатлѣніе измѣнится, если мы обратимся къ болѣе древнему, Троицкому списку. Послѣдній полнѣе Толстовскаго, въ которомъ допущенъ механическій пропускъ текста, и сохранилъ нѣкоторыя особенности языка и характерныя выраженія, сглаженныя въ позднѣйшемъ, Толстовскомъ спискѣ. Оболенскій, издавшій разбираемое слово въ Москвитянинѣ, признавалъ только его не-греческое происхожденіе, такъ какъ въ словѣ упоминаются поганые еллины. Мы также полагаемъ, что составитель слова, приписываемаго Кириллу, не былъ грекъ.

Но возникаетъ вопросъ: въ Россіи или на Балканскомъ полуостровѣ, среди южныхъ славянъ, возникъ этотъ памятникъ? Для рѣшенія этого вопроса обратимся къ разсмотрѣнію слова Кирилла по древнѣйшему троицкому списку. Начнемъ съ заглавія. Въ Троицкой ркп. исхода XIV в. (№ 39, л. 232) заглавіе такое: „слово св. ѡ҃ца Кирила архіеп҃па купринскаго ѡ злы҄ доусѣхъ". О Кириллѣ, архіеп. Кипрскомъ, мы не имѣемъ никакихъ свѣдѣній. Слово въ изданіи Оболенскаго (Москвитянинъ, 1844 г., I, 242) приписано св. Кириллу безъ всякихъ указаній, кто этотъ Кириллъ. Въ Толстовскомъ сборникѣ XVI в. (изд. Пѣтуховымъ) въ надписаніи значится: „слово с҃то ѡ҃ца ни҃го Кирилла о злы҄ и невѣрны҄ члвцѣ҄".— Такимъ образомъ надписаніе слова не даетъ опредѣленныхъ указаній. Обращаемся къ языку слова. Въ Троицкомъ спискѣ слова имѣются слѣдующія особенности: тъ (вм. то), грѣхы (винит. пад. множ. числ.), нашь (вм. нашъ), на въздусѣ, сътвори, чрепомъ (черепкомъ), гребаше, дъно (дно), нищаго накормилѣ, одѣлѣ, милостыни далѣ, свѣщу поставилѣ.— Кромѣ того отмѣтимъ слѣдующія выраженія: пречистыя уста святое евангеліе, пречистая дѣвица Марія, Іисусъ Христосъ сынъ Божій истинный; волхвы ходятъ въ хритѣ.— Въ приведенныхъ словахъ можно видѣть сербское правописаніе. Наименованіе Божіей Матери—дѣвицей Маріей даетъ поводъ предполагать, что здѣсь сказывается юго-славянское вліяніе (Горскій и Невоструевъ. Описаніе слав. рук. Моск. Синод. б., 2, 3, стр. 68). Но прежде всего необходимо сказать, что указанныя особенности

слишкомъ незначительны въ количественномъ отношеніи и совершенно тонутъ въ Словѣ чисто русскомъ по складу и содержанію. Указанные нами слѣды юго-славянскаго языка относятся собственно къ правописанію. А извѣстно, что съ конца XIV и въ XV в. у насъ было обыкновеніе подражать юго-славянскому правописанію. Троицкая рукопись № 39, заключающая Слово Кирилла о злыхъ дусѣхъ, и относится къ этому періоду времени. Отмѣченныя выше выраженія, по-видимому несвойственныя обычному русскому стилю, на самомъ дѣлѣ не могутъ считаться чѣмъ-то исключительнымъ. По крайней мѣрѣ мы знаемъ, что въ отношеніи Дѣвы Маріи слово „дѣвица" употреблялось въ древней Руси. Такъ, въ извѣстномъ словѣ митр. Иларіона „о законѣ и благодати" встрѣчаются такія выраженія: Господь „сниде съ небесе въ утроб(ѣ)у дѣвицѣ, пріятъ же и дѣвица", „цѣлованіе архангелъ дасть дѣвици". Пономаревъ. Памятники др.-рус. церк. учит. литературы, вып. перв., стр. 61 и 75. Въ томъ же словѣ Иларіона Богородица именуется и Дѣвой, ibid стр. 64. Что касается непонятнаго выраженія въ словѣ о злыхъ дусѣхъ—„волхвы ходять въ хритѣ",—то его должно читать: въ Христѣ. Въ Словѣ о злыхъ и невѣрныхъ человѣцѣхъ соотвѣтствующее мѣсто читается такъ: а сами крщены во ха не вѣрꙋю.

Въ Великихъ Минеяхъ Четіяхъ Макарія подъ 13 ноября помѣщено слово Златоуста (греческій подлинникъ слова не отысканъ) „къ невѣрующимъ Бога въплощьшася и о въскрсеніи Христовѣ". Въ этомъ словѣ упоминается о вѣрованіи въ воронъ, дятловъ, мухъ и юсеницъ. (Вел. М. Чет. изд. Археограф. Ком. Ноябрь. 13—15 дни. стлб, 1191.). Это слово Златоуста, кромѣ отмѣченныхъ словъ, не имѣетъ иныхъ точекъ соприкосновенія съ словомъ Кирилла о злыхъ дусѣхъ.

Въ Изборникѣ Святослава 1073 г. есть статья подъ заглавіемъ: „курилово отъ того юже о духовьнѣй слоужбѣ". (л. 120 об.). Въ этой статьѣ осуждаются примѣты по птицамъ, приводится запрещеніе Моисея относительно волхвовъ и чародѣевъ, запрещается обращаться къ врачамъ и чародѣямъ. Эти же самыя мысли развиваются и въ словѣ Кирилла о злыхъ дусѣхъ. Буквальнаго заимствованія нѣтъ; получается впечатлѣніе, что „слово

о духовьнѣй служьбѣ“ дало толчокъ къ созданію новаго произведенія, результатомъ чего и получилось „слово о злыхъ дусѣхъ“. Для сравненія приводимъ „слово ѡ д҃внѣй слоужбѣ“ по ркп. Румынской Академіи—Сборникъ XIII—XIV в., л. 148, кз. Переводъ тотъ же, что и въ Изборникѣ 1073 г., но недоубовразумительный языкъ Святославовскаго Изборника подновленъ. Яцимирскій. Славянскія и русскія рукописи румынскихъ библіотекъ. Сборн. отдѣл. русск. яз. и словесн. Им. Акад. Наукъ, томъ 79, 1905 г., стр. 202.

„Слово св. отца Кирилла архіепископ. купринскаго ѡ злыхъ дусѣхъ“ приводимъ по ркп. исхода XIV в. Троицко-Серг. Лавры. Рукопись писана на пергаменѣ, на 242 листахъ. Правописаніе въ большинствѣ случаевъ русское; ꙗ и ѣ часто употребляются неправильно. Часто встрѣчаются простонародныя обороты и слова: собѣ, чи не, кака любо (вм. какая—либо) и проч. Кромѣ точки, переписчикъ употреблялъ запятую и точку съ запятой; кромѣ того надъ точкой ставилъ двѣ косыя, слѣва направо черточки.

Сл҃о ст҃а ѡц҃а Кирила архїеп҃па кѵпринскаго ѡ злы҃ доусѣхъ. г҃и бл҃ви.

Пергаменная ркп. Троицк. Серг. Лавр. XIV в. № 39, л. 232.

Мнози поганіи еллини. манехіи в бѣсы вѣрою҃. діꙗволомъ прѣщены. а мы соуще рекше истинныꙗ хр҃тіꙗне, в тыꙗже бѣсы вѣрꙋемь въ волхвы, і҃ варожоу. и на горшее поучаемъ. вѣрꙋемъ в потки[1]) и в дꙗтлꙗ. и в҃ вороны и в синици. коли гдѣ хощемь пойти. котораа переди пограе҃, то станемъ послꙋшающе праваꙗ или лѣваꙗ ли аще ны играе҃ть по нашеи мыслѣ, то мы к собѣ гл҃емь (л. 223) добро ны потка си. добро ны кажеть. ркꙋше окаꙗнніи, чи не б҃ъ тои поткѣ оуказалъ добро на҃ повѣдати. егда ли что ны на поути зло сътвори҃ть. то оучнемь дрꙋжинѣ своей

---

[1]) Іоанна Златоуста слово къ невѣрующимъ Бога. Вел. Чет. Мин., изд. Арх. Ком. Ноября 13—15 дни, стр. 1191. „А сами въ в раны и въ дятьлы, въ мухы и юсѣница, и въ инъ весь гадъ Божіе существо въводять“. Потка—птица. Срезневск. матеріал.

гл҃ати, по что не вратихомь. а небезлѣпа ны потка не дадяше пойти, а мы єя не послꙋшахо. ѿ злое наше безꙋміе, самохоть лишаємся га҃, и къ поганы прілагаємся; ѡни бо поганіи не знаюпце б҃а, ни єго ся ѿвергоша. а мы ст҃ымъ крещеніє познавше б҃а, а діявола ся ѿверьгше; то толико ся слово его ѿверьгли. а дѣла єго йныя творимъ. Аще ны гдѣ бꙋдеть поити, то мы. течемь к волъхвꙋ. то вѣроуемь, чѣхоу, и оустрѧцю. а коли ны боудеть поити на дольгыи ѡнъ поу. како ны велять ст҃ыя книгы въ ст҃ыхъ црквахъ по вся дни, стыхъ пррк҃ъ проповѣданіа, ст҃ыхъ ап҃лъ оученіа. ст҃ы ѡ҃ць наказаніа; самъ б҃гъ и прчтаа оуста ст҃ое еуаліе. то мы не хощемъ того послоушаті прилѣжно, ведꙋща ны въ црство нбное, и в райскꙋю (233 об.) пищю. но мы послушаємь потке по дьяволю оученню. Како ти бра҃е бѣси насъ своими лестми ѿ б҃га оудаляю. а съ собою въ адово дно влекꙋ. а самомꙋ ны г҃оу і҃су х҃у, во вся дни зовущю въ цр҃тво небесное. а мы того не послꙋшає. не стоимъ бо въ црк҃ві съ страхо поминающе своя грѣхы, и плачющеся ѡ ни въ срцѣхъ свои. а мы аще рекше въ црк҃ви ст҃немь, а оумь нипь мыслить не бжественная, но вся діявола оугодія твори. помышляемь на грабленіе чюжая. на клеветы на свады, на мьзы тщимся, на рѣзы. на татьбоу и на разбои. и на блоудъ, на пьяньство. на ѡбьяденіе, и на вся дѣла сатанина. молю вы бра҃е стоите тогда съ страмъ[1]) въ црк҃ви, на томъ часѣ молитвенемь, не помянемь тогда зла на срцѣ. ни дрꙋгъ на дрꙋга, ни бр҃а на брата. то аще тако сътворите, то радость створимъ б҃гоу на нбсѣ съ агглы о нашемь сп҃сении. а плачь діяволꙋ въ безднѣ съ (л. 234) бѣсы. Я не нарицаите собѣ б҃а на земли. ни въ рѣка, ни въ стꙋденца. ни въ птица. ни на въздꙋсѣ, ни въ слнці ни въ лꙋнѣ, ни въ камени. єдінъ бо є б҃гъ а иного нѣ развѣе его ни на небесѣ ни на земли. то є творець всѣ тваре, видимы и невидимымъ. славимыи въ троіцѣ. ѡцъ и снъ и ст҃ыи дх҃ъ. тои сътворі нбо и землю, и море и вся ꙗ в ни. славимъ съшєшаго съ нбсъ, и вшєша въ прчтоую двцу мрію. и въплоцьшаго ѿ дх҃а ст҃аго[2]). рожшагося на

[1]) Страхомъ.

[2]) Эти слова написаны такъ: Дх҃а с҃таго. Буквы сверху в, а написаны киноварью. Должно быть, переписчикъ хотѣлъ показать, что слова должны быть пере ставлены.

земли спасенїа наше ради. распята за ны и въскршагo из мртвы въ третiи днь. и вшедша на нбса. и пакы прiдеть. соудити живы и мртвы, и въздати никомуждо по дѣломъ их. Того призывайте и томоу ся молите. то бо спсъ и тварець нашь, ісу хс, снъ бжiи, истинныи``. тако бо гла бгъ в законѣ моисеωвѣ. да не боудеть въ иізли[1]) нi волъхва, ни чародѣя, ни потворника ни наоузьника. да не вѣрують ни чхоу ни въстрячю. а мы су (л. 234 об.) ще истинныя хрiстiяне, прелщены есмы скверными бабами``. то мнози глють дiяволомъ научени, то сiи бабы чи не бга призываю; а ωны проклаты и скверны, и злокозны; наузы много вѣрныя прельщають; начнеть на дѣти наузы класті, смѣривати плююще на землю, рекъше бѣса проклинае, а ωна е болѣ призывае; творится дѣти врачююще. а ωца и матерь в пропасть адову ведуще, и дша и в муку вѣчную шлюще``. ω горе тѣ иже тако творя мнятся хртiяне, а дѣла дiявола творять``. поганiи бо бга не знають. ни закона его прiялѣ. ни прчьскаго проповѣданiя. ни апостольскаго оученiа. ни ωчьскаго наказанiа. тако свои ωбычай держать. а его не престоупають. ни въскрнiа собѣ не чають. ни славы божiя прiяти``. то когда имь кака любо казнь найдеть, или ω князя пограбленiе, илi в домоу пакость. или болѣзнь, или (л. 235) скоту и пагуба; то ωни текуть къ волъхво, в тѣ бо собѣ помощи ищуть: а они ωкаянніи люде творять помягающе (sic), а ни собѣ могуще помощи, а сами ходять въ хритѣ[2]). А намъ христiяномъ, аще коли найдеть кака любо печаль ω дiявола искушенiа; а ω божiа попущенiа. или болѣзнь собѣ, илi женѣ или дѣтемь. или рабомъ или скоту пагуба, или ω князя разъгнѣванiе, или в домоу пагуба огнь. Слыши прка дв̃да глща, многы скърби праднû[3]) и ω всѣ избавить я гь. храни гь вся кости ихъ ни едiна же ω нихь не съкрушится. Не можеть бо ничьто же дiяволъ, ни злыи чл̃къ зла творити, никакому же члвѹ безъ бжiа повелѣнiа. не слышиши ли бжiя словесѣ въ сты книгахъ глюща, его любiть гь, на того и казнi посылае. а его же не любить бъ то ни казни емоу посылаеть. Послоушаите милаа чада ωцы и бре. мужи и жены. ста-

[1]) Израили.
[2]) Христѣ.
[3]) Праведнымъ.

ріи и юніи; како̄ бѣ їевъ, праведенъ и оугодникъ бг҃оу. колико на єго бг҃ъ (л. 235 об.) казній посла̀, дїꙗволомъ, не токмо житье єго погоуби. но и скоты. и̑ ѡслы и кони. ї вельблуды, и стада о̑вча. рабꙑ и рабыни, не въ многы дни, но въ є̑дінь ча̑ всего того лишенъ бы̑. не то є̑моу є̑дїно бы̑, но и дѣти є̑мꙋ є̑дїного дн҃и изьмроша, з̄. сн҃овъ и г̄ дшери. то ни мало ѡ томъ и̑евъ не потоужи ні поропта на бг҃а. но є̑дино слово гл҃ше, г҃ь житье ми да̑ бѣ похвалю єго. а ѿ҆ꙗлъ не тꙋжоу, свое бо є̑ възꙗлъ. ни ѡ дѣтехъ поскорби но глаше хвалю тꙗ ѿ всемь ꙗже є̑си възꙗлъ. Но и̑ є̑ще и̑скꙋшаꙗ г҃ь праведнаго и̑єва, повелѣ дїꙗволоу злымъ недꙋгомъ поразити и̑єва, прыщїемь гно̑ины̑ просѣдающимсꙗ на немъ. то не имѣꙗше и̑євъ, ѿ скоудости порты отирати гноꙗ на собѣ. чрепомъ гребаше прыщье, болшꙋю ꙗзъвꙋ творꙗше тѣлоу своє̑му: лежа нагъ на сметьи по семь лѣ̑, и не прізва врачевъ. ни зеліа приложи, ни ѡбꙗзаа ꙗзвы. всꙗ та терпꙗ хвалꙗше бг҃а. А мы нынꙗ хотꙗ мало поболи̑ (л. 236) или жена, или дѣтꙗ, то ѿстальше бг҃а врача дш҃амъ и̑ тѣломъ, ищемъ проклꙗты̑ бабъ чародѣиць наоузовъ и словъ прелестны̑ слꙋшаемъ. гл҃ть намъ навꙗзываючи нѧоузы, ѡнакоую дїꙗволю прелесть. абы чадо бѣса бѣсомъ изгонити‵‵. Ѡ горе намъ прельщены̑ бѣсо̑, и скверна̑мі бабами. а̑же ѡст҇вльше бг҃а помощьника, и̑ пр҃чтꙋю є̑ мт҃рь гж҃ю бц҃оу ї чт҃наго кр҃та гн҃ꙗ; идемь въ дъно адово съ проклꙗтыми бабами‵‵. аще оу̑ нась хотя є̑дїна животны҇ оу̑мреть. то мы начьнемъ бг҃у поносити гл҃юще гн҃и а̑же ты за мое добро сїꙗ ҇злаа възꙗлъ ҇мі[1]) еси‵‵. когда что на̑ зло приде̑; тогда поносимъ бо̑у и̑ считающе, или коли бꙋдемь ни̑щаго накормилѣ, или ѡдѣлѣ рꙋбищемь. или мл҃стыню даꙗлѣ. или свѣщоу поставилѣ въ цр҃квѣ. Но молю вы братїе ѿстанитесꙗ злаго то̑ ѡбычаꙗ. аще колі наведе̑ на ны бг҃ъ грѣхъ ра҇ нашн̑. течемь въ црквь. и припаде̑ в неи съ слезами бг҃у молꙗ (л. 236 об.) щесꙗ. того собѣ и̑ще̑ врачꙗ и̑ помощника. и̑ пр҃чтꙋю его мт҃рь, гж҃ю нашу бц҃ю, и честна̑ кр҃та. тои бо ны безо мъ̑зы избавиї, ѿ напастї и заступить, и̑ ѿ гре̑ изъбавить. А коли н҇мъ бг҃ъ какꙋ любо болѣзнь даеть. любо женѣ. любо дѣтемь, или рабомъ; то призовите попы

---

[1]) Надъ словомъ злаа киноварью поставлена буква в, а надъ мі—а. Вѣроятно, поставлены цыфры для обозначенія перестановки словъ.

да тврѧть млтвы врачевныꙗ бга призыващe; да аще тѣла не избави ѿ смрти, смртно бо ѥ всѧко тѣло чльче; да дшу избави ѿ вѣчныѧ муки. ѡ хѣ, ісѣ. ѡ гѣ нашемь. емоу сла.

Слово стго ѡца нашго Кирила о злы о невѣрны члвцѣ.

Издано Пѣтуховымъ по Сборн. XVI в. Публ. Б-ки Q I № 64 (Толст. Отд. III № 70), л. 379—381 об. Сборникъ отд. рус. яз. и словесн. Им. Академіи Наукъ. Томъ XLII, № 3, стр. 13. Къ вопросу о Кириллахъ—авторахъ въ древней русской литературѣ.

Мнози невѣрныѧ моновеніѧ в бѣ вѣрують и во дьѧволы прѣщены, мы сущиѧ кртьѧне спныѧ не въ тѣ бѣсы вѣрує, ни в ворожу, ни в вофы; а иныѧ горшему поучаются: во птицы вѣрують,| в дѧлы и в желны и в вороны і в сініцы; коли гдѣ хощеть поити, которыѧ прідуть и попають на, то мы послушее пти тѣ — доброли или ліха; аще поиграють по ншеи мысли, то мы себѣ гли и рекше глюще: добро ли на птицы се говорѧть. О, члвци окаѧнницы! не Бгъ лі на птицы [1])? сѣ у коза, птиць ѥси пытаешь, гдѣ хощешь поити, что сътворитсѧ; то мы начне дружине своеи повѣдати: почто мы не воротили? не бѣ ле на птахи не велѣли поити, а мы не послушахо. Зло ѥ нше безуміѧ! сами ко птица приложили, а Бга не знающа ѿ Бга ѿверзоша. А мы познахо Бга сты крщение, ѿ дьѧвола ѿвергоша и слави Га ншго Іса Ха, а ѡни тока славы ѿметаюца; мы слави дьѧвала ѿметание его, а дѣ его не твори. Аще гдѣ и поити, то они вѣрують в стрѣчю и в чо, а на же гдѣ поити на догыи пу, то мы слушае сты книг во стых црькв во всѧ дни, сты проповѣданіѧ и сты апл ученіе и само Га Бга во сто еуліи и сты оць наказаніꙗ; мы того не хоще слушати прилѣна, и восприме на Гь в црство нбснаѧ; а тѣ слушають птиць по дьꙗвскому наученіею. Како то, братіѧ, бѣсы нами владають и нас волокуть с собою во

[1]) Кажется пропущено слово („сотворилъ?“) Прим. Пѣтухова.—Полагаемъ, что пропуска нѣтъ. Чтеніе такое: не Богъ ли намъ птицы сѣ указалъ.

адова жилища! А к самамꙋ Гс҃ꙋ нш҃мꙋ Іс҃ꙋ Хꙋ҃ во вся дн҃и зовꙋще ны въ црт҃во Бжі҃я, и мы того не слꙋшее и не стой въ цркви...[1]) клинаю, а но его болши призываю, творяще дѣте помогаю, а ѡца и мт҃рь в вадова жилище волокꙋть, а дш҃а и в вѣчной мꙋке мꙋчится. Горе на творяще кртьяне, а дьявоскꙋю волю творяще! Погани Бг҃а не знающе, ни заповѣди его не принели и прчекого проповѣданіе и аплько ꙋченіе и стых оць наказанія, тако свои обычеи держать, а его не прістꙋпить, ни воскрніе свечають, ни славы бжіеи не творять; тока найдеть кань и кнзя нань рагнѣвания, домꙋ разграбление, или болесть, или ското пагꙋба, то они текут к вохва, в тѣ себѣ помощи ищꙋть; а иныя, окоянныя творяще людемъ, люде помогаю, а себѣ не помогꙋ, а сами кршеныи во Ха не вѣрꙋют. А па кртьяномъ ко найдеть...[2]) ѿ дьявола прещеніе ѿ бжія попꙋщеня или болѣнь себѣ или женѣ, дѣте или рабомъ и скотꙋ, или ѡ кня рагнѣваніе, или в домꙋ кокая пакость, то црь Двд ре: слышите ли мнози скорби правены? ото всѣ их избавить Гь и сохранітъ Гь всѣ кости и; ни едина ѡ ни не скрꙋшити, не можеть бо дьяво, ни зо чл҃къ зло сотворити бе бжіяго велѣнія. Не слышиш ли словес бжіи во сты цркв по вся дн҃и и во сты книга глюще: когождо любить Бгъ, на то и кани посылаеть, а иного не любить Бгъ, то ни малыя кани не пошлеть емꙋ? Послꙋшейте, милыя чада, оци и братия, мꙋжи и жены, старыя и молодыя, яко Иевъ правеныи ꙋгодникъ Бгꙋ, кока Бгъ на него канеи посыла дьяволо: не токмо житья его погуби, но и ско, и ослы, и веблюды, кони, стада овея, робы и рабыни; не во многіе дн҃и, но вь едн дн҃ь всего то лішенъ бы; не то едїно бы емꙋ, но и дѣте его: единого дн҃и измерли з҃. снвъ, д҃. дочери; не пората на Бг҃а нимало о то, не потꙋжи ни единого слова, глюще: Гь мнѣ животъ да а ѿня; хвалю его, а не тꙋжꙋ о том, свое бо е взя; а о дѣте не скорбѣ, и но глше: хвалю тя, Гн҃и, во всемъ, еже ми есть взя. Но ещо съкрꙋши Гь прпнаго Иева: повелѣ дьяволꙋ злы недꙋго поразіти и, прыщерье гноевныи проседающе на не; то не имѣе Иевъ ѿ хꙋдаго рꙋбища отирати

---

1) Конецъ строки въ ркп. обрѣзанъ, недостаетъ одного или двухъ словъ.
2) Не достаетъ одного слова вслѣдствіе поврежденія ркп.

гноѧ, и ѿ черепо̑ ѻтираша прыщерьѧ, бо̑ши ıазвы творѧще тѣлꙋ своє̑мꙋ, и̑ лежаша на ѡ̑но̑ мѣсте з̃ лѣ̑, не прии̑ва врача, ни приложи зельѧ̑: все то терпѣ хвалѧ Бг̃а, ни ѻ̑беза ѧ̑звы А мы н̑нѣ, хотѧ мало болит жена и̑ли дѣти, то, ѻ̑ставі̑вши Бг̃а помощника д̑ша̑ н̑ши̑ и тѣло̑, и̑щем проклѧты̑ бѣ̑ и̑ чародѣе̑ и̑ наꙋзникѡ̑, слове̑ и̑ прє̑щенны̑ слꙋшає̑; гл̃ють бо намъ, навѧзываючи наꙋзы наꙋкою дьѧвольскою, что̑ чада бѣ̑а бесо̑ проганити. О, горѣ на̑, прє̑щє̑нымъ, къ бесо̑ скверными бабами пріти, а Бг̃а оста̑вши и̑ м̑трь б̑жю бдицу и ч̑наго кр̃та г̃нѧ, иде̑ бо мы во н̑о а̑дова жілища с проклѧтыми багами, рє̑ша з бабоми! И коли у нас животина бꙋде̑ и̑ за мое̑ добро зло во̑залъ и как на нас прідеть зло, тогды поноси̑ Бг̃ꙋ, є̑чітаючи: и коли нище̑ накорми̑, и̑ наго ѡ̑дѣне̑, и̑ гдѣ м̑лтинꙋ дади̑, и̑ свещꙋ въ ц̑ркви поставили. И вы, братıе, ѻ̑ст̑те того злаго ѻ̑бычеѧ; аще приведе̑ коли на нас Бг̃ъ грѣхо̑ ра̑ н̑ши̑, то мы притеце̑ к ц̑рви и̑, припадающе к̑ неи со слезами Бг̃ꙋ молѧщес, того себѣ и̑ще̑ помощника, д̑ша̑ н̑ши̑ застꙋпника и̑ пр̑ч̃тꙋю є̑го м̑трь Б̑жію с̃тꙋю б̃цю и̑ ч̑наго кр̃та г̃нѧ; той на̑ ѿ напасте̑ и̑збавить и застꙋпить и̑ ѿ грѣхѡ̑ н̑ши̑ избалѧеть О Хе̑ Іс̑е ѡ Гд̃ѣ н̑шмъ, емꙋ̑ сл̑ ѡ̑цꙋ и̑.

Курилово ѿ того кеже ѡ дꙋ̑внѣи слоужбѣ. Рук. Румынск Академ. Сборн. XIII—XIV в , л 148 По изданію Яцимирскаго

Умною льгкотою на се попльзошесе соущек вь клинѣхь нѣции. Ѩко же бо мнѣти нашскы̑ вещии разоумь лежещь не тьчию же ѡ бѣсѣхь и ѡ вльсвѣхь, нь иже и на вьздоусѣ̑ лѣтають птице. да тѣмъ оубо на вьстокь и на западь. ѡдесноую же и на лѣво. ѡпытають вьзлетѣнию. аще играчющии гдѣ ıавитсе врана. оухо си приложивше ıако зло истинный̑ чающе; гатають ра̑ующесе неже се ѡбридають ѡканны. тако и ч̑таго пр̑рчетво вьзгл̑ати птицам̑. чисть же себѣ твореть разоумь ты. ıавлıаю̑ бо се гл̃ють тѣмы бзы̑. мы иже бѣ̑ не. соущь наричемь ѿстоупьный̑ слоугь. да нѣ оубо лзѣ бѣсомь вьзлагати боу̑щии̑ разоума .. боу̑ ж подамы тоѡ ıако изредно. бледь оубо соуть юже птичии чарове и ꙋма не тврьда ѡбличенис. и квлкно кже ѡ томь вѣровати. н сам̑ же ть законь г̃лкт. да не боудеть въ

изъли вльхвоуѥ и вльшбы. или вражы и чародѣиць. или баѥи или дивы творе. и оутробны вхвь вьпрашаѥ мртвых нь не вѣди како на се прѣльщаютсе дроузи сице ѥще. ꙗко бга саваѡфа наричемь бающе над болещими. ꙗко не скврьнно соуще оухыщрениѥ. подобни же соуть стоудниѥ и немоцниі на прѣльсть. (л. 148 об.) и на изъмѣнике подаꙗти помышль. и при помагающимъ бѣсомь чародѣинымь слоугамь ихь. ꙗже ѥ боу нелѣпаꙗ слова (слова) дѣють. ласкающе же и ласкаѥмыи. бгоратнь бо ѥ и славолюбивь бѣсовьскыи сборь лѣпо оубо ѥ неприставати тѣхь злых врачевь и чародѣиць. тыи же аще что телесных оудовь болиши. и вѣроуѥши ꙗко вьистиноу гь саваѡфъ ѥ и тако нарицаѥши ѥже боу соущомоу по ѥствоу, бжтвьноѥ прѣдаѥть тьрпениѥ. тоѡ разрѣшить злоѥ тоѡ. сам же тыи за се млисе и вьзглаш и словеса та. оуне бо ѥсть боу оугажати а не нечистимь бѣсомь. поминаи же глщаго. аще болить кто вь вась да призоветь слоужителе цркврніѥ и да млетсе над нимь. помазавше и масломъ вь име гнѥ. и млтва вѣрнаго спсеть болещаго. и вьставить и гь. и грѣхы аще боудеть створил ѡставетсе емоу.

VII

Слово истолковано мудростью отъ св. апостолъ и пророкъ и отецъ о твари и о дни рекомомъ недѣлѣ. яко не подобаетъ крестьяномъ кланятис недѣлѣ ни цѣловати ея, зане тварь есть.

Начало. Первое Павелъ рече. послужиша твари. По Паисіеву сборн., л. 47 об.

Изданія.

Срезневскій. Древніе памятники русск. письм. и языка Спб. 1863 г., стр. 272. По Паисіеву сборнику, л. 47.

Срезневскій. Свѣдѣнія и замѣтк. о малоизв. и неизв. пам., XLI, стр. 31, № 37. Финляндскій отрывокъ.

Буслаевъ. Истор христом. 1861 г., ст. 530. Отрывокъ.

Слово о недѣлѣ въ цѣломъ видѣ находится въ Паисіевскомъ сборникѣ XIV в. Начало слова сохранилось на одномъ изъ листовъ, присланныхъ изъ Финляндіи въ 1869 г. въ Петербургъ, въ Академію Наукъ. По палеографическимъ признакамъ этотъ отрывокъ относится къ XII—XIII в. (Свѣд. и замѣтки, XLI, стр. 14; № 37) По содержанію—это обличительное слово. Обличается почитаніе свѣта (невѣрниі написавше свѣт болваномъ і кланяються емоу), поклоненіе недѣлѣ—болвану (т. е. идолу), ставленье трапезы рожаницамъ, лѣность къ посѣщенію храма и любовь къ играмъ и пляскамъ.—И по складу и по содержанію „слово о недѣлѣ“ должно быть отнесено къ русскимъ памятникамъ Время

возникновенія этого слова указать затруднительно. Косвеннымъ указаніемъ на время, когда это слово было въ обращеніи, можетъ служить опредѣленіе понятія болванъ въ такихъ выраженіяхъ: „болванъ — кесть съпрѧтанъ. выдолбенъ. нацисанъ". Такое чтеніе въ Финляндскомъ листкѣ, относимомъ къ XII—XIII в. Въ приведенныхъ словахъ о болванѣ можно видѣть указаніе на способъ изготовленія идоловъ, которыхъ у насъ называли болванами. Болваны выдалбливались, т. е. вырѣзывались изъ дерева и потомъ расписывались, раскрашивались. Важно указаніе, что болванъ—спрятанъ. Вполнѣ естественно думать, что въ XII—XIII в существовали на Руси деревянные болваны, но ихъ приходилось прятать отъ конфискаціи и уничтоженія со стороны духовенства и гражданской власти. Замѣчательно, что въ Паисіевскомъ сборникѣ этихъ словъ уже нѣтъ. Очевидно, въ XIV в. болванамъ уже не кланялись, хотя старыхъ боговъ втихомолку продолжали почитать.

Къ сожалѣнію, мы не знаемъ, было ли слѣдующее мѣсто въ спискѣ, отъ котораго сохранился отрывокъ подъ названіемъ Финляндскаго: „жидове і еретици многи книги почитавше а разума добра не імѣша да тѣмъ не іаша вѣры хŷ. і погибоша". Можетъ быть это общее мѣсто. Если же приведенныя слова нанаходятся только въ Паисіевскомъ сборникѣ, а въ болѣе раннихъ спискахъ ихъ не было, то здѣсь можно усматривать указаніе на ересь стригольниковъ, которая открыто появилась въ послѣдней четверти XIV в. (1374 г.), но конечно существовала значительно раньше, а потомъ видоизмѣнившись стала извѣстна, какъ ересь жидовствующихъ, въ послѣдней трети XV в —Въ приведенной выдержкѣ вѣрнѣе видѣть литературный оборотъ, распространенный въ XIV в. Такъ въ словѣ Христолюбца по Паисіеву списку о русскихъ, веселившихся о идолахъ своихъ (т. е. ѣвшихъ и пившихъ идоложертвенное), сказано, что они „не хужьши сŷ (т. е. нисколько не лучше) еретиковъ. ни жидовъ". Какъ извѣстно, ни евреи, ни стригольники, ни жидовствующіе о русскихъ идолахъ не веселились, идоложертвеннаго не ѣли.—

Слово не отличается стройностью изложенія. Кажется, это компиляція русскаго автора. По крайней мѣрѣ въ словѣ есть

такое мѣсто: „на преже глнаıа взидемъ. да не в забꙑтье положимъ первꙑıа бесѣдꙑ. вшедше въ глубину стхъ словесъ“. Подобнаго рода помѣтки обыкновенно дѣлаются тамъ, гдѣ оканчиваются вставки. Очевидно авторъ былъ человѣкъ начитанный; этой начитанностью мы объясняемъ упоминаніе о вилахъ, заимствованныхъ составителемъ слова изъ юго-славянскихъ памятниковъ.

Сло̑ ӥстолковано мӱдростью ѿ стх апл ї прркъ. ї ѿць. ѿ твари и ѿ днӥ рекомомъ нед ѣ ıако не побле кртьıано кланıати недѣ. ни целова еıа зане тварь ёсть. Паис. сборн. л. 47 об.

Первое Павелъ рече. послоужиша твари.паче Творца. оузрю нбо дѣло прьстъ твоихъ ї [1]) лоуноу ї звѣзды. ıаже ты ѿснова. вѣрниі же видѣвше тварь почють творчеі [2]) моудрости. і творцю поклонıатьсıа а невѣрниі написавше свѣ болваномъ [3]). і кланıають-ся ёмоу. [4]) то таковиі творца хоулıать: ї не мнıаться хоулıаще. но бгъ вѣсть хоулоу їхъ. вѣрниі же людіе [5]) бѣгають того [6]). гдь рече створимъ зарıа и слнце. и свѣтъ прольıасıа [7]). і свѣти [8]) всю вселеную. і [9]) не рече ѿ болванѣ. болванъ бо есть во [10]) їдолъ написанъ [11]). ѿсıаженъ. а не прольıасıа ıако свѣтъ [12]) ёсть свѣтъ неѿсıажемъ. і [13]) неісповѣдимъ [14]) никимъ же. гдѣ сıа водворıае [15]) Моісеї глть [16]). бꙑсть вечеръ. бысть оутро днь ёдинъ. ї вторый. г. ї. и шсмый. то же ёсть. но ѿбращаеть [17]) на 3 дниі. а ѿдиигъ днь свѣтъ бо ёсть. ѿдинъ. а імıа ёмоу днь рече бъ да будетъ свѣтъ и бысть свѣтъ. і нарече бъ свѣтъ днмъ. а тму нарече нощью. [18]) Двдъ глть буде [19]) послѣднеі вѣкъ. днь бесконечнꙑй. не митушаıасıа с нощью. ї не мерчаıа [20]) никто же бо [21]) может оуказати ѿбраза свѣту. но токмо видимъ бꙑваёть. соломанъ [22]) глть. ни хто же бо [23]) можетъ ізобрѣсти всеıа твари творенꙑıа. ни ѿбраза оуказати свѣтоу. [24]) ıако же бо во оутробѣ ражаёмо. [25]) не разути. [26]) та ж і то. паки [27]) рече ѿ глоубиво премоудрости біıа. Ӕко неіспꙑтаннꙑй [28]) судъ бꙑсть Ёго. [29]) Хто бо разоумѣ оумъ гнь. їли хто свѣтьникъ ёмоу бꙑсть. і [30]) инде много ѿ томъ глть. но не може того всего писати. но [31]) и се разоум-

нымъ годѣ ѥсть. **) на оувидѣнье. а неразоумымъ аще быхъ всѣхъ. прр҃чство ѿкрылъ. ни тому имуть вѣры. понеже бо разоума въ нихъ нѣсть. ни ѥуангильскаго оученьа. Григорий рече. се невѣдоущи наоучитеса. а вѣдуоущи поновите слухи своа. а не смоущаітеса. свѣтъ ибо ѿдинъ просвѣщаа на дѣла руку бж҃ію. рекше на чл҃ки. і на вса животнаа. и створи б҃ъ день с нощью митоушаıаса. та вса з҃. мь дний. а то все члька ради. і нарєся. а҃ і днь недѣла и постави б҃ъ противу числу семи тѣхъ дний. з҃. лѣтъ. ѿсмоі же тысаıци нѣсть конца. іже нарицаѥтьса. ѡ и҃. і днь. а земла. не їна. но та же дѣла же будуть преставима вса сего свѣта. не собразна ни слична. безъ зрака ї безъ зазора. і безъ ѿпытаньа. і просыпа на весь миръ. ıако же бо ѿ всемъ томъ во іевѣ гл҃ть зара бо ıако порти суть свѣту. вещь бо ёсть слнце свѣту. ѡсиаıа всю вселеную. а тмѣ ı҃ко луна тѣм же ѡко темно ёсть. ї паки ıавлаıаса дньное ѡко не погибаıа. но въ своёмъ чиноу стоїть. и свѣтить. тѣм же ї философи халдѣйстиі поучишаса тщетнымъ. і послужиша твари. паче творца. и покланахуть твари мнащи б҃ги. а б҃а творца не вѣдуща намъ же познавшимъ б҃а. і вѣрующимъ въ ст҃ую тр҃цю ѡца и сн҃а и ст҃го дх҃а. покланати ёдиному б҃у. сущему въ тр҃ци а не твари. написанѣї во ѡбразъ чл҃вчь. на прелесть малоразумнымъ. і на пагубу дш҃мъ ихъ. ап҃лъ бо рече писано ёсть погублю разумъ и҃ мудрость разумныхъ ѿвергну. гдѣ мудрость книгочиıа. і вопросникъ мира сего. понеже в мудрости бж҃і не разумѣ миръ б҃а. і бл҃говоливъ б҃ъ ревностью оученьа бж҃твнаго сп҃си вѣрныа. понеже Жидове знаменьа прашаху. і приімше не ıаша вѣры. что суть знаменьа. а҃. е Моїсѣі жезломъ море раздѣли. в҃. ѥ камень прорази. істекоша воды сладкиа. тот же жезлъ нарицаѥтьса кр҃тъ. на копьѥ змѣю вознесъ. распростертыма рукама кр҃тоѡбразны Малика побѣди. іно много то ѥсть знаменьа. а ıазыци премудрости іщють. премудрость бо ѥсть х҃ъ сн҃ъ бж҃ий. проповѣдаѥть и его пропатье і воскр҃нье. і покланаються ѥмоу. і тридневноє єго воскр҃ньѥ славать. а не недѣлю не рече б҃ъ ѡ болванѣ. но рече створимъ чл҃вка по ѡбразу нашему. ѡле не прельщаітѥ вѣрнии. імущи разумъ бж҃твеннаго писаньа. да не кланаітеса твари. но творцю всѣхъ вл҃дцѣ. да не ѿтвержени будемъ вѣчныıа жизни. аще ли

хто речеть. да чему се ѥ҇сть писана недѣлꙗ та предана намъ кланꙗтисꙗ ѥ҇і. і чт҇ити ю. азъ же вы скажю прр҇чкмъ оученьѥ҇мъ. л҃. є҃. хотꙗ б҃ъ ѿвести Жиды ѿ ѿльсти ідольскиꙗ. зане кланꙗхутьсꙗ идоломъ и твари. і требы ймь творѧ҃. да то ради законъ имъ данъ. ни закону оуспѣвша. несоущимъ бм҃ъ. не на сп҇сенье імъ. Но да быша ідолъ ѿступили. се бо гл҃ша аще хощеши то ѿступи ѿ ідольскиꙗ льсти. Хотꙗ іхъ бг҃ъ на лучшиі разумъ привести. хотꙗ їхъ паки ѿлучити ѿ того. а інъ законъ лучшиі дати і посла прр҇ка. гл҃аше. не гл҃хъ ко ѿцемъ вашимъ ѿ жертвахъ і всесоженьѥ҇мъ бл҃говолихъ хто тако ѿ васъ вопросилъ. не приди бо рече на дворъ моі. рекше вь црквь мою. новыхъ мц҃ь и суботъ не хощю. ни велика дни вашего. а принесете ми ливанъ. то мерзость ми ѥ҇сть. требъ вашихъ ненавижю. не ꙗм бо мꙗсъ телчихъ. ни ѿвнихъ. ни крови козлнью. но жертва есть бу҃ дх҃ъ скрушенъ. ср҇дца смирена б҃ъ не оуничижить. і близъ ѥ҇сть г҃ь скрушеныхъ срдцемъ. і смиреныꙗ д҃шю сп҇сть. і паки жертва хвалѣ҇ прославить мꙗ тако творꙗщимъ ꙗвлю імъ спеньё моё. слышите любимици како ти імъ самъ б҃ъ давъ законъ ѿмѣтаѥ҇ть а інъ даеть. лучѣіши но не разумѣша. но ѿни по первомъ держащисꙗ. ни того сохраниша. ни по новый ꙗшасꙗ. ѡ нем же быша сп҇сни были. тако ти і мы не можемъ сꙗ ѿстати норова того. пустошнаго. ѥ҇же кланꙗті҇ твари. того дѣлꙗ дано імъ недѣлꙗ. да на томъ познають хво воскрнье но тъ дн҃ь начнуть. Ни коѥ҇ же зла не творити. сиротамъ начнуть покоі даꙗти. аще ли во иныꙗ дни что зло творꙗть. да ѿ дн҃ь приходꙗще въ цр҇квь. помолꙗтьсꙗ ѡ гресѣхъ своіх. чающе ѿ гл҃ прощениꙗ. і кланꙗющисꙗ воскр҇нью хв҃оу. а не дни недѣли. но сице хву воскр҇нью кланꙗюще҇. не престаѥмъ. тотъ бо сп҇слъ ны есть ѿ беззаконіі нашихъ ст҃ый гь҃. того дне было преже воскр҇ньꙗ. х҃ва нед҃ тоꙗ. еі былъ дн҃ь тъ. но ни нарицалъсꙗ недѣлꙗ. но по воскр҇ньи сам бо рече г҃ь азъ ѥ҇смь воскр҇нье і животъ всему миру. ходꙗі по мнѣ не імать ходити во тмѣ і прид҃ вси вѣрниі поклоним҃ъ воскр҇нью хв҃оу се бо пр҇ хі҃ р҃л радость. а не нед҃ р҃л. то ти хс҃ ради празновати. во тъ дн҃ь кр҇омъ смрть разруши. а не недѣлю. кр҇тъ бо нарицаеть҇ воскрнье҇ х҃во. Павелъ бо рече цѣною куплени ѥ҇смы ѿ работы вражьꙗ. во свободу хву. свобода бо ѥ҇сть хр҃а вѣра праваꙗ. дѣла благочестивыꙗ.

а дьꙗволѧ работа грѣси. паче бо согрѣшеньѧ идолослуженье. прикупъ корчемноі. наклады рѣзавныѧ. пьꙗньство. єже єсть всего горѣе. ставленьє трѧпезы рожаницамь. і прочаꙗ всѧ служеньѧ дьꙗволѧ. требы кладомыѧ виламъ и покланѧнье твари. ти же вси тако творѧщимъ. не імуть причастьѧ во цр҃твиі бж҃і. но з бѣсы муку приімоуть. аще сѧ не ѡстану того ни сѧ лишать. ни ѡщистѧть ѡпитемьꙗми. аще лишать того всего. зла творити. то не токмо будутъ того прощени. но і жизни вѣчныѧ причастници будуть со всѣми праведными. аще ли не тако. і грѣшници бо начнуть мучитисѧ во ѡраднѣиша мукахъ. а ідолослужебници с бѣсы мучити имуть. на преже гл҃наꙗ взидемъ. да не в забытьє положимъ первыꙗ бесѣды. вшедше въ глубину ст҃хъ словесъ. цѣною бо куплени єсми. цѣна бо єсть кр҃тъ і кровь хв҃а. гл҃ть бо писаньє. къ р҃ту твоєму поклонѧемъ вл҃ко. і ст҃оє вос҃крньє твоє славимъ. послушаите любимици вѣрнии. кому вы велить писаньє ст҃оє клапѧти. а не дни тому. но празнуіте во нь. не дѣлающе. ни гнѣвающе. ни клевещюши. ни ѡсужающе ни пьюще. ни іграюще ігръ бѣсовьскихъ. ѿ блу сѧ воздержаще. тѧжи не творѧщи. не могу того всего исщести зла. но сами братиꙗ разумѣіте. что єсть зло. того не твори въ дн҃ь недѣлный. ни когда же. лѣпо бы намъ братиꙗ. по всѧ дни зла не творити. но всегда добро творити. но не можемъ зане чл҃вці єсми повиты въ гресѣхъ. молю же вы братьѧ. аще лі во інꙑꙗ дни что створимъ согрѣшеньѧ. то во тъ дн҃ь прибѣгающе плачемъ ѡ гресѣхъ своихъ. чающе ѿ бога прощеньѧ. приꙗти лѣпо бы намъ по всѧ дниии. нощи і часы скорбѣти ѡ гресѣхъ своіхъ. всегда пририщюще. кроткимъ и тихимъ ср҃дцемъ. і ко всѣмъ лю҃мъ любовь имуше. мл҃тню творѧще. то не далече быхомъ были цр҃твиꙗ небеснаго. тако же аще хто поститъ. ило іно что творить. въ средоу. іли в пѧтокъ. не пѧтку твори честенъ ху. вон бо хт҃ихомь. во нь вѣруємъ. того славимъ. тому кланѧємсѧ со ѿцемъ и сн҃мъ и ст҃ымъ дх҃мъ. рече бо ѿць пр҃ркъ. се полагаю в сиѡнѣ камыкъ претыканью. сиѡнъ есть црк҃вь. а камыкъ хс҃ъ. і вѣруꙗ во нь не потокнеть. іѡанъ прозвутеръ. і ексархъ рече. преже бо бысть оуготована хв҃а таіна: і преже всеꙗ твари. і ꙗвисѧ в послѣднꙗꙗ дн҃и. бысть же свѣтъ єго сѣдѧщимъ во тмѣ. іже послужиша твари. а не творцю кланѧщесѧ.

рече бо прркъ Еремѣıа. Гди крѣпости моıа. і прибѣжище моє. і помощь моıа в днь зла моєго. і х тобѣ прибѣжать вси ıазыци ѿ краі земли. і рекуть. ıако во лжю створиша ѿци наши. ідоломъ кланѧхуть. во ѡбразъ члвчь и послужиша твари тѣ. і нѣсть полз. ѿ нихъ. но в будущемъ вѣце про нѣ муку приімү. небо сиıа нынѣ книги почита.... а іногда інъı нов.... гда сиıа же во црствие биє ведуть. но ѡбаче мнози сѧ лѣнѧ. і злѣ живуть. ıако же імѧнъ не вѣдати чтомъıхъ книгъ. то же и срамѣють тѣмъ. і не содрогнуть. но слабѣ живуть. і не слушаѧ бжтвенныхъ словесъ. но аще плѧсци. іли гудци. іли инъ хто ігрець. позоветь. на ігрище. іли на какоє зборище ідольскоє. то вси тамо текү радуıасѧ. а в вѣки мучими будуть. і весь днь тъ прѣстоıатъ позорьствующе тамо. а бгу аплы и прркы вѣща.... а к нā. а мъı позѣваю.... і чешемъ. і протѧгаемъ. дрѣмлемъ. і речемъ дождь. іли студено. іли лѣсно ино. да все то си спону творимъ. а на позорищѣхъ. ни крову. сущю. ни затишью. но многаждъı дождю. і вѣтромъ дъıщющю. или въıалици. то все приємлемъ радуıасѧ. позоръı дѣıа на пагубу дшамъ. а въ црквн покрову сущю. і завѣтрию дивну. і не хотѧть прити на поученьє. лѣнѧть. то же бъı имъ было на великую пользу. і на спсенье дшамъ. да не вѣмъ. како нъı буде млть ѡбрѣсти ѿ ба. не послушаеще стъıхъ писаний. аще ли слъıшать. да не разумѣють. ни даньıа іщють. тако жидове. і єретици. многи книги почитавше. а разума добра не імѣша. да тѣмъ не ıаша вѣры ху. і погибоша. гь рече. пъıтайте писаньѧ. ıако в тѣхъ імате ѡбрѣсти жизнь вѣчную. тѣ бо ѿ мнѣ свидѣтельствують. рече бо іѡанъ. се бъıхъ хотѣлъ часто бесѣдовати к вамъ. но боюсѧ єгда в пустошь бү бесѣдовā к вамъ. ни ѡбрѣсти буде ничто же оу васъ добра. вижю бо гнѣваıасѧ і робчюща. но ваше робтаньє на васъ и гнѣвъ. ѡбратить. понеже не на насъ робчете. но на стго дха. повелѣвшаго намъ та словеса глти. а хто рече хулу на снъ члвчь. ѿставиться ємоу. а іже рече на стъıй дхъ не ѿставить ємоу. ни в сиі вѣкъ. ни в будущі. да і намъ нужа єсть оучи(ти) вī. рече бъ к нам се въı єсмъı далъ времѧ покаıанью. почто сеі хитрости навъıкли єсте. рече к намъ почто жизнь свою іжисте в невидѣньи. не ходѧще часто к покаıанью. ни слушающе моіхъ словесъ. но зависти ісполнистесѧ. і немлрдьıа.

і всѧкоꙗ ѥреси. аще сѧ не покаѥте. ни хитрости оученьѧ послушаете. слꙑшите ли что глть пррк҃ъ. придѣте чд҃ страху гню наоучю вы. блжнъ чл҃вкъ ѥго же тꙑ накажеши ги. ѿ закона твоѥго наоучиши ѧ. да ізбудутъ ѿ дни лютаго. пррк҃ъ рече. наоучитесѧ. да разоумѣіте. ꙗко азъ ѥсмь бъ хотѧщимъ насꙑтитисѧ стго оученьѧ. і хитрости. ѡ хѣ ісѣ гѣ нашемъ. ѥму же слава со ѿцмъ и стмъ дхомъ всегда и нынѣ и присно.

Варіанты отмѣчаемъ по Финляндскому отрывку, изд. Срезневскимъ. Свѣд. и замѣтк. XLI, стр. 31.

[1]) і—нѣтъ. [2]) творции. [3]) въ болванъ. [4]) тварн. [5]) людіе—нѣтъ. [6]) прибавл. и тако творѧще. не тварь хоулѧть. нъ творцю кланѧютьсѧ. тако бо и мудрꙑи рс҃. гь створи зарѧ. . . . . . [7]) прольꙗ. [8]) освѣти. [9]) а. [10—11]) вм. этого: съпрѧтанъ. вꙑдолбенъ. написанъ... [12]) прибавл. иа всю вселеноую и ѥстъ.... [13]) і—нѣтъ. [14]) приб. невѣдомъ. [15]) приб. ꙗкоже и въ иовѣ глть [16]) приб. и. [17]) ѡбращаѥтсѧ опѧть и ращитаѥтся на з... [18]) и. [19]) боудеть. [20]) вм *и не* стоитъ *ни*; мьрцаꙗй. да тъ же днь иже нꙑнѧ ѥсть. пътъ не мьрцаꙗй. а нынѧ мьрцаꙗ. и никто.... [21]) вм. *бо* стоитъ *не*. [22]) и Соломонъ бо. [23]) вм *бо* стоитъ *не*. [24]) вм. свѣтоу—стоитъ: кꙑмь ѥсть образомъ свѣтъ. і ако же... [25]) ражаѥмоѥ. [26—27]) не разоумѣти тако и то. и пакꙑ рс҃. [28—29]) неиспꙑтанꙑ соудьбꙑ ѥго. и неислѣдовани поутиѥ ѥго. [30]) і—нѣтъ. [31—32]) нъ и се годѣ ѥсть.

Срезневскій отмѣтилъ, что на двухъ листахъ письма XII—XIII в. содержится: конецъ слова о воскресеніи, начало слова о твари и о дни рекомѣмъ нелѧ (использоваио нами для варіантовъ) и средина слова о богочеловѣкѣ. Свѣд. и зам. XLI, 14 стр.

VIII.

Слово Исаіи пророка истолковано св. Іоанномъ Златоустомъ о поставляющихъ второую трапезу роду и роженицамъ.

Изданія.

Срезневскій. Архивъ историко-юридич. свѣдѣній, относящихся до Россіи, издваемый Калачовымъ. Книги второй половина первая. М. 1855 г., стр. 100. По рки. Публ. Библ. (Q отд. 1. N 18).

Буслаевъ. Истор. Христом. 78—79. Паремейникъ 1271 г. Им. Публ. Библ. Прор. Исаіи гл. 65, 8—16 стихи.

Списки.

Рукп. Моск. Акад. (Іосифова Волок. монаст.) XVI в., **№ 113** (**435**), л. 203.

Моск. Синод. б. XVII в. № 231 (220), л. 195.

Моск. Синод. Типограф., XV в. № **3** (387), л. **147**.

Троицк. Серг. Лавр., XVI в. № 142, л. 145.

Моск. Дух. Акад. (Іосифова Волок. монаст.), XVI в. № 157 (521), л. 241.

Моск. Епархіальной б-ки Сборникъ, принадлеж. Церкви Зачатье въ Углу, л. 83.

Слово о поставляющихъ трапезу (вторую) роду и роженицамъ входитъ въ Златоусты и приписывается Іоанну Златоусту. Срезневскій напечаталъ это слово, опустивъ начало, по списку

Публ. Библ. (Q отд. 1 № 18), въ статьѣ „Роженицы у славянъ и другихъ языческихъ народовъ“ въ Архивѣ Калачова. Слово Публ. Библ. № 18 по правописанію древнѣе, чѣмъ слово въ рук. Моск. Акад. № 113. Въ послѣдней рукописи юсы замѣняются соотвѣтствующими начертаніями ѫ-оу, ѧ-ю; въ 3 лицѣ множ. числа ть.—Составитель разбираемаго слова держался пріема церковныхъ бесѣдъ: приводя цѣликомъ паремію, онъ вставлялъ отъ себя толкованія и поясненія, послѣ чего продолжалъ текстъ, вставляя новыя толкованія.

Печатаемъ слово цѣликомъ по рукописи Московск. Дух. Академіи № 113, подводя варіанты по изданію Срезневскаго. Налѣво напечатанъ текстъ Паремейника, а направо слово, заключающее текстъ съ толкованіями.

Тоже слово по рукописи Моск. Синод. б. № 231, л. 145 должно быть признано позднѣйшимъ. Рукопись относится къ XVII в., когда почитаніе рода и рожаницъ уже было забыто въ значительной мѣрѣ, хотя по старой привычкѣ продолжалъ существовать обычай ставить вторую трапезу. Переписчикъ Синодальной рукописи № 231 предпочиталъ стоять на обще-христіанской точкѣ зрѣнія и потому, гдѣ можно, опускалъ обличенія родопочитанія. Въ рук. Моск. Акад. № 113 (л. 203) стоитъ: „иже работаютъ бгоу, а не роженицамъ“. Въ рук. Моск. Синод. б. № 231 просто: „иже работаютъ бгу“. О роженицахъ не упомянуто. Въ древнѣйшихъ спискахъ читаемъ: „вы же готовающе трапезоу роду и роженицамъ, наполнѧюще чръпаніа бѣсомъ, азъ прѣдамъ вы“. Въ рук. № 231 это мѣсто сглажено: „забывающе горѸ стѸю мою и прочаѧ злаѧ творѧщии и наполнѧющеи черъпаніе бесомъ. азъ предамъ вы... (л. 196 об.).

Въ рук. Моск. Синодальной библ. XVI в. № 325 на страницѣ 140 об. начинается статья: „сіѩ словеса писа ѿ сборі“, заключающая аллегорическія толкованія на отдѣльные тексты различныхъ мѣстъ священнаго писанія. На л. 143—144 помѣщено толкованіе на пророка Исаію. Начало: „Тако гл҃ть й аще ѡбрѧщетсѧ ѩгода“. Толкованіе сходно съ рук. Моск. Акад. № 113 (435). Списатель отличаетъ родъ и рожаницъ отъ другихъ кумировъ суетныхъ. Это мѣсто мы приводимъ; остальное

сходно. Толкованіе того же мѣста изъ Исаіи (глава 65, 8—9 стихи) есть въ Синод. рук. XVI в., № 330 (682) л. 335, но родъ и рожаница тамъ не упоминаются. Списокъ Моск. Синод. Типогр. № 3 (387) сходенъ съ рук. Моск. Акад. № 113 (435) и еще ближе къ Синод. рук. № 231.—Переписчикъ типографской рукописи № 3 (387) имѣлъ пристрастіе къ формѣ двойственнаго числа, напр. овцама.

Когда возникло „слово Исаіи пророка“ сказать трудно. Акад. Е. Е. Голубинскій относитъ его къ послѣ монгольскому періоду. (Истор. рус. церк., томъ I, полов. I, стр. 827—828). Въ XV в. это слово уже существовало.

Отмѣтимъ, что въ „Бесѣдѣ трехъ святителей“ есть заимствованіе изъ „Слова Исаіи“. Вотъ это мѣсто: „Іоаннъ рече: „Будутъ въ лузѣхъ ограды овцамъ?“ Василій рече: „Лугъ нарицается рай, а ограды райскія мѣста, а овцы вѣрныя люди, работаютъ Богу, а не діаволу“. (Памятники старинной русск. литерат., изд. Кушелевымъ — Безбородко, вып. III, стр. 171). Въ „словѣ Исаіи“ вмѣсто „діаволу“ стоитъ „рожаницамъ“.

Парэмейникъ 1271 г. по изданію Буслаева. Истор. Христоматія. М. 1861, столб. 78—79. Пророка Исаіи гл. 65, 8—16 стих.

Слово Исаия пррка нетолковано стымъ іωанō златоустō. о поставляющіи вторую трапезѹ родѹ и роженицамъ. Рукоп. Моск. Акад. (Волокол. мон.) № 113 (435), л. 203.

Тако гл҃ть г҃ь ꙗко же обрящетсꙗ ꙗгода въ гроздѣ и рѣкоуть не погуби его зане бл҃ние [1]) гн҃е есть въ немь.

Тако гл҃ть г҃ь аще ѿбрящетсѧ ꙗгода в грезднoу то не погоубл̾ю грездна того но спасоу. то грездна е ч҃лкъ вѣрный. а ꙗгода добраꙗ [1]) дѣла, послоушаніемь бж҃твенаго пи-

Примѣчанія къ пареміи.
[1]) благословеніе.

тако сътворю слоужащаго ми га ради сего ради не имамъ погубити всѣхъ. изведу племѧ соущее ѿ ꙗкова и ѿ июды. и наслѣдить гороу стꙋ мою.

и наслѣдѧтъ изъбрании мои. и раби мои[2]).

и въселѧтсѧ тоу и боудоуть въ лоузѣ оградꙑ ѡвцамъ.

и дьбрь Ахорьска въ покою воломъ.

саніа. того же[2]) грезнъ ѐ аще не имать ꙗгоды въ собѣ да посѣчетсѧ и во ѡгнь вмещетсѧ. то посѣченіе ѐ смрть. а 'во ѡгнь вметаніе ѡного вѣка[3]) огнь негасимыи. и слꙋшающи[4]) мене не погоублю но изведꙋ. сѣмѧ доброе[5]) ѿ[6]) іакова и ѿ іуды. то сѣмѧ доброе[7]) вѣрніи[8]) ходѧще по закону бжтвеному. и ти наслѣдѧть гороу стꙋю мою рекше цркві. и оучение цркное. сниѡнъ есть стаа гора. в ней же гь показа всю блгть. и та гора сіѡнъ нарицашесѧ[9]) мти цркви, в ней же оучение всѧко бжтвенаго писаніа. рече[10]) гь наслѣдѧть[11]) гороу[12]) стоую[13]) мою[14]) избранини мои люе соуть[15]) то. иже слоужа бгꙋ и волю[16]) его творѧть. а не родоу ни роженицамъ[17]), коумиромъ соуетны. то соуть[18]) слоугы бжіа[19]) иже приносѧть[20]) жрътвоу чтоу живоу[21]) бгоу, во кротости[22]) срдца своего с разꙋмомъ добраго оучніа церквнаго, и боудоу в лоузѣ ѡградѣ[23]) ѡвца. лоугъ[24]) нарицаетсѧ[25]) рай. а ѡградѣ[26]) мѣста райскаꙗ[27]). а ѡвціи[28]) вѣрніи людие. иже работають бгоу, а не роженицамъ[29]). и дебрь ѡхорскаꙗ в покой воломъ. то дебрь ѡхорьскаꙗ[30]) вышнѧго іерлима пажить, а волове кротціи

---

[2]) Въ Синодальн. рукописи № 325 (560), л. 144 такое чтеніе: раби съ иже служать бгꙋ и волю его творѧть. и не роду. и рожениць. и кꙋмиромъ сꙋетнымъ.

людии моихъ иже възискаша мене. вы же оставьшеи мя и забъішеи[3]) гороу стоу мою. и готовающеи[4]) рожаницамъ[5]) трапезоу[6]) и исполъняющеи[7]) дѣмонови чьрпанию[8]). азъ прѣда вы во ωроужия вси заколеннию падете.

яко възвахъ васъ и не взвастеся и глахъ и ослоушастеся. и сътвористе злою прѣдъ мною. ихъ же не хотяхъ извьрасте. сего ради тако глть гь. се работающеи мнѣ ясти начноуть вы же възалчетеся. се работающи мьне пити начноуть вы же вьжажетеся се работающеи мнѣ възвеселяться. вы же постыдитеся. се работающеи мнѣ възрадоуются. въ веселии срдця. вы же възъпиете за болѣзнь срдця вашего и ѿ съкроушения дха въсплачетеся остависте бо имя ваше до сытости и избранымъ моимъ васъ же оубиеть гь бъ. а работающиимъ юмоу наречеться имя ново. юже[9]) бгословится по всеи земли. бгословять бо ба истиньнаго.

еппи и попове иже ходя по цркв номоу оучнію[31]). и инѣхъ добрѣ оучаше[32]), вы же ѿставльшеи мя[33]) и забывающе горꙋ стоую моѡ[34]). и готовающе трапезоу рода и роженицамъ[35]), наполняюще чръпаніа бѣсомъ, азъ прѣда вы на ѿроужіе. и вси заколеніемь падете[36]). то заколеніе е смрть. а ѿроужіе моука вѣчная, и[37]) возва[38]) не ѿзвастеся[39]). и глахъ не слышасте[40]) и творите[41]) злое пред мною[42]) ихъ же не хощю то вы избрасте[43]). сего ра тако глть гь. се работающии ми ясти начноу. вы же вжажете[44]). питіе пьете[45]) иже исплъниваете чръпаніа бѣсомъ, се работающии ми возвеселятся. вы же постыдитеся, со играющими возрадоуются[46]) в веселіи срца, вы же работающе[47]) бѣсомъ, и слоужаще идоломъ, и ставяще[48]) трапезꙋ родоу и роженицамъ. и взопіете[49]) к болѣзни срца своего[50]). и ѡ сокроушеніи срца восплачетеся[51]), томоу же ся збыти не здѣ[52]). но во[53]) ѡномъ вѣцѣ, ѿстависте бо оутѣшеніе ваше. и покой боудящаго вѣка[54]). избраны мои рабомъ[55], ва же оубьеть гь бъ. а работающии ми возвеселятся[56]), поюще[57]) бга истинномоу. а вы поете пѣ[58]) бѣсовскоую. идо-

[3]) Рук. Тр. Лавр. № 64. забывающе [4]) изготовающе [5]) роженицамъ [6]) трапезы [7]) исполняюще [8]) растворения. Въ нашей славянской Библіи читается такъ: и оуготовляющіи демѡну трапезꙋ, и исполняющіи щастію раствореніе.

[9]) Отсюда и ниже толкованіе точно не соотвѣтствуетъ тексту.

лоу[59]) ѯдоу и роженицамъ[60]). и в великоу пагоубоу вводите[61]) исвѣстие[62]) книжное. и велико[63]) зло[64]) еже не разоумѣти почитаемаго. и велико зло[65]) еже не слоушати[66]) разумѣвша себѣ[67]) или разоумѣвага[68]) не творити волѧ бж҃іа. по писанолоу законоу се же слышавше[69]) ѿстаните[70]) бра҃ие[71]) того[72]) поустошнаго твареніа, и слоужбы[73]) сотонины и ставленіа[74]) трапезы[75]) коумирьскыѧ[76]), родоу и рожаницамъ[77]). и[78]) творите братіе волю бж҃ію[79]) иже[80]) оучат ны книгы пророчскыи, и апл҃ьскыѧ и ѿчески,
да пріимете[81]) ѿставленіе грѣховъ, и полоучи҃ жизнь вѣчнѫю[82]), ѿ хс҃ѣ іс҃ѣ гс҃ѣ наше҃[83]):

Варіанты къ тексту „Слова Исаія“ по рук. Моск. Дух Акад № 113, (435).

Напечатавъ слово въ Арх. Калачова по списку Пубд Библ. (Q отд. 1, № 18.) Срезневскій привелъ варіанты, но не указалъ, по какимъ рукописямъ. Рук. Моск. Акад № 113 ему не была извѣстна. Тамъ, гдѣ мы не отмѣчаемъ рукописи, мы приводимъ варіанты по изданію Срезневскаго. Кромѣ того варіанты подводятся по слѣдующимъ рукописямъ:

Моск Синод. б—ки № 231 (220) л 195 (обозначаемъ С),
Моск. Синод. Типографіи № 3 (387) л 147. (обозн. Т.);
Сергіев. Троицк. Лавр. № 142, л 145 (обозн. Л.);
Моск Дух. Академіи (Волоколамск. мон № 157 (521), л. 241 (обозн. В.);
Моск. Епар. б-ки, церкви Зачатье въ Углу, л 83 (обозн. Е).

1) С. приб. его
2) С. и Е. той.
3) Е. приб. моука.
4) Т. слоушающих мене и слоушающи ми не погоублю. Е слоушающи мя и неслужащим.
5) С. приб. ꙗко.
6—8) Е и Т опущено.
7) С. есть.
8) С. чл҃цы.
9) С. наречесѧ.

[10]) Начиная съ этого мѣста слово напечатано Срезневскимъ въ Архивѣ истор.—юрид. свѣд. Калачава за 1855 г., кн. 2-й половина I, стр. 100—101.

[11]) наслѣдят

[12]) горѫ

[13]) стѫѧ

[14]) моѫ Далѣе не вездѣ отмѣчаемъ особенности въ правописании.

[15]) вм люе соуть—стоитъ рабы мои рабы сѫт'.

[16]) волѧ

[17]) ни рожанициамъ С кумиро. Т коумиромꙗ соуетнымꙗ.

[18—19]) ту бо есть в горѣ сеи слуги бжии

[20]) чстнѫѧ

[21]) живоу

[22]) С въ смирени

[23]) ѡгради. С ѡграда; Т оградѣ ѡвцама. А в лозе ограды.-Начиная съ словъ: боудоу...—это мѣсто есть въ Бесѣдѣ трехъ святителей. Памяти. стар. рус. лит. изд. Кукинева-Безбородко вып. III, стр 171.

[24]) Лѫгь

[25]) наречетсѧ

[26]) ѡгради; Е ограда

[27]) райскаа мѣста, С мѣсто райское

[28]) ѡвцѣ.—Е овца

[29]) С нѣтъ. Т рожаницамꙗ

[30]) ѡхорьскаꙗ—нѣтъ

[31]) оученiѫ

[32]) оучаще иже възыскаѫт времена и (не) ѡставлѧѫт стыѧ горы.

Т. ѡставлѧющии мѧ.

[33]) С имѧ мое

[34—35]) С. и прочаѧ злаѧ творѧщии и наполнѧющии. родоу и рожаницам; Т. рожаницамꙗ

[36]) *то* опущено

[37]) ꙗко

[38]) вы. С. васъ.

[39]) С вы же и не

[40]) В не оуслышате

[41]) не слышасте мѧ, сътвористе; С. все злое.

[42]) прѣд мноѧ

[43]) *вы* нѣтъ; С. не хощу ѿ васъ и слышети того, и вы избрасте

[44]) Л. Т. взалчете.

[45]) начиная отъ 44 выноски читается такъ „нѫ тоѫ сыти есте (вар сыти бѫдете) трапезоѫ ѫже готовасте (В творите) рожаницам (вар. роженицам, рожденицам). Се работаѫщи ми пити начнѫт. вы же въжадаете. нѫ то пите.—

По рукопис Т, В и Е также разнится отъ чтенiя № 113 (435)· но тою трапезою сыти будете. юже творите рожаницамъ. се работающеи ми пити начнутъ, вы же взалчете (Е. вжаждете) но то питiе пиете иже исполниваете черпани ѧ бесо. се работающеи ми...—

По рук С такое чтеніе но тою трапезою сыти бѹдете еже сами сотвористе себѣ злыми дѣлы своими сіи работающе ими то и пити начнѹтъ; вы же ѣжедаете и питие піете. иже толко исполниваете бесомъ черпаніе а кой работающія мнѣ и тѣ оу мене возвеселѧтсѧ вы же тогда постыдитесѧ мене а волю мою творѧще и тѣ со играющими возвеселѧтсѧ въ весели срдца своего. вы же работающіи бѣсомъ .

[41—46]) Рук. Т вы же взалчете но тою трапезою сыти боудете юже створитѣ рожаницама се работающии ми пити начнуть вы же взальчете. но то питье пьете. иже исполниваеть черпание бѣсама. работающи имѧ възвеселѧтсѧ вы же постыдѧтесѧ со играющими възрадоуютьсѧ.

[46]) вм ,со играющими возрадоуются“—стоитъ „Се работаѫщіи ми възрадуѫтся.

[47]) работаѫщеи

[48]) ставлѧѫще

[49]) С. тогда [50]) А вашего, [51]) приб. горко

[52] нѣс̑ зде

[53]) нѫ въ

[54]) бѹдсть

[55]) нѣтъ—рабомъ

[56]) Л и Е блеѭтсѧ, С. а работающи бгѹ оупокоитъ въ жизни вѣчной·

[57]) поѫщь, С. поющихъ бга истиннаго

[58]) пѣсни Е пѣснь—пропущена

[59]) С и бѣсовьскыѧ идолѡм

[60]) и нѣтъ

[61]) С въвъдиꙄ, вар. въводите, А. вводить.

[62]) невѣжество; вар. невѣрствие. Т и Е невѣжествие; Л и А. невѣжьствие; С. невѣжъстие

[63]) и нѣтъ [64—65]) выпущено. [66]) не слышати

[67]) С. разѹчѣющего

[68]) разоумѣѫ (вар разѫмѣваѧ) чстна, С, или разѹмѣти волю

[69]) чада (вар. братие) слышащеп, В слышаще

[70]) ѡстанѣте сѧ ѡставичъ.

[71]) нѣтъ, С. нѣтъ.

[72]) С нѣтъ

[73]) тоѧ

[74]) наставлѣніе (вар. и ставлениѧ)

[75]) тоѧ С тропезъ.

[76]) прибавл нареченыѧ С кѹмиромъ.

[77]) рожаницамъ

[78]) и нѣтъ

[79]) волѧ бжїѧ

[80]) ꙗкоже, также А.

[81]) да пріимемь, вар да пріимѣте

[82]) вѣчнѫѧ

[83]) ему ж слава въ вѣкы амин

IX.

Статья румянцевскаго сборника, посвященная суевѣріямъ.

Начало. Аще золото хоронитъ или жмурками играютъ... Сборникъ Румянц. Музея 1754 г., № 374, л. 259.

Изданіе. *Востоковъ.* Описаніе русскихъ и словенскихъ рукописей Румянцевскаго Музея. Спб. 1842 г., стр. 551. Съ пропуск.

Списокъ. Ркп. XVIII в. Черниговской духовной семинаріи № 76, л. 417—421.

Ни одна статья не содержитъ такого полнаго исчисленія народныхъ игръ, суевѣріи и примѣтъ, какъ статья румянцевскаго сборника. При изданіи ея Востоковъ сдѣлалъ небольшіе пропуски. Мы издаемъ статью цѣликомъ. Варіанты къ ней подведены по ркп. Черниговской дух. семиниріи № 76. Этотъ списокъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ менѣе исправенъ, чѣмъ румянцевскій. Напр. въ черниг. спискѣ стоитъ: истребѧтъ (слѣд. и съ робятъ), манки (слѣд. масло). Статья поздняго происхожденія — XVIII в. Безъ сомнѣнія авторъ ея русскій.

Гла҃ чп҃.

Аще золото хоронитъ или жмурками играютъ или шахардами, или дланеми плещꙋтъ, или поддверию и ѡкномъ слушаютъ, или лица своя сажами [1]) мараютъ, или трепицами главꙋ свою мочатъ, или жгꙋтами биются, и въ гоусли и домры и сопѣли и в бубны и ленки шахматами и зернію и картами, таковыхъ ст҃іи ѿцы. по ѕ҃ лѣтъ запретиша. а с людми с вѣрными [2]) не молити-

сѧ и не ѧсти. д лѣта. а поклоновъ р҃н на днь. и т҃ илтвъ. сѹхоѧдение [3]). хлѣбъ с водою и҃ со́лию. [4]).

Правило з҃а.

Скоморохъ [5]) или свирелникъ, или на рѹки смотрятъ, или [6]) жена или девица или ѿрокъ даетъ на рѹки смотрити волхвѹ, или кости стряхно́утъ, или солию потретъ [7]), или мастию коею любо [8]), и мышѧкомъ или кровию чл҃ческою, и млекомъ женскимъ, или ско́тскимъ или медомъ, и росою или сѣрою или дехтемъ [9]) или хмелемъ, или гр҃мъ слыша валяются, или жаворонка, или на ростанѣхъ слѹшаютъ, или снѣгъ по́лютъ, и воду в решетѣ носятъ и закати́ны [10]) подаютъ и брови щиплю᾽. или ѡвцы нмаютъ или сапоги мечютъ за ворота́, и҃ ѱа слушаютъ и кошки [11]) мявкаютъ, или гѹсь кокочетъ, или оутица крѧкнетъ и петелъ стоѧ поетъ и коурица [12]) поетъ хѹдо боудетъ [13]), конь ржетъ, волъ реветъ, и мышъ порты грызетъ [14]) и хорь порты́ по́ртитъ [15]) и тороканов много бога́тѹ быти и сверьщковъ [16]) такожде, и мышь въ жи҃вѣ высоко гнѣздо совіетъ, и снѣгъ вел҃и боудетъ и погода боудетъ, кости болятъ и подколѣнки свербятъ поуть боудетъ, и длани свербѧтъ, пѣнѧзи имѧ́ть ѡчи свербѧтъ плакати бѹдоу᾽ и встрѣча добраѧ и злаѧ и скотьскаѧ, и птичиѧ, и звѣриnаѧ, и чл҃ческая, изба хрестить, ѡгнь бѹчить и іскра прянетъ и дымъ высоко вызбѣ [17]) ходи᾽, къ погодию, и оберегъ [18]) подымаетъся, и морѣ дичитъся и вѣтры сухие или мокрые тянутъ. и ѡблаки дождевыя и снѣжныя и вѣтреныя. и громъ гремитъ и бѹря вѣетъ и лѣсъ шуми᾽ и древо ѡ древо скрыпаетъ и волки воютъ [19]) и бѣлки скачютъ моръ бѹде᾽ и война востанетъ [20]), и вода пребоуде᾽ [21]) и плодовъ въ лѣте [22]) въ коемъ [23]) не бѹдетъ, или оумножитъся, и зо́ри смотрять, нбо дрѧхлуетъ ведро боудетъ и пчолы шѹмять рой боудетъ и оу ıаблони [24]) хвостики́ [25]) коло́тятъ да яблока боудѹ᾽ велики. В великій четвертокъ постѣли [26]) для блохъ сожигають, и хмели палять, платиѧ моютъ до солнца [27]), и моютъся сами, и прядѹ᾽ и ткѹтъ, и масло [28]) вертятъ и оусто́йки [29]) снимаютъ и ѡколо скота [30]) волхвѹютъ и с камениемъ и и желѣзомъ и сковородою и сыконами [31]) спѹскаютъ скоты своѧ

и вывановъскꙋю нощъ поклажевъ стрегутъ и на травы́[32]) парятся въ банехъ и травы рвꙋтъ и кореніе копаютъ; Волсви и еретицы и богомѣрскии бабы кудесницы и иная множайшая волшебствꙋютъ, и березки повязываютъ и вѣтвие сплетаю^т. живъ[33]) боудетъ члвкъ того лѣта и богатки и смолянъки и вербу в стѣнꙋ въторгнетъ да не оумреть того лѣта, и съ робятъ[34]) первыя волосы стригꙋтъ и бабы каши варятъ на собрание рожаницамъ, и чреваты жены медвѣдю хлѣбъ даютъ изъ руки да рыкнетъ[35]) дѣвца[36]) бꙋдетъ, а[37]) молчитъ ѡрокъ боудетъ, и зоубины[38]) вытиснетъ[39]) и белмо съ ѡка згонитъ, и в чехъ вѣроую^т и вновоселие идетъ с кошкою черною и с коурою чернымъ и растворитъ квашню и хлѣбы[41]) три покатитъ[42]) и како ляжетъ на земли, иже[43]) имена на хартнѧхъ пишу^т и ключа въ ѱалтирь влагаютъ, ѿтꙋдꙋ ложная вѣщающе. И всѣмъ[44]) таковымъ[45]) еретикомъ сіи вси волсви плотѧные бѣсовѣ и слꙋги антихристовы, и сие творяще да боудꙋтъ прокляти, аще ли покаются да примꙋтъ по ѕ лѣтъ за сие канонъ. да ҏ҃ѯі поклонъ на день. и сл҃ млтвъ. д лѣта с вѣрными не молитисѧ ни ѧсти ни пити. но сꙋхоѧдение да пріимоутъ и млтыню многꙋ да творѧтъ. а злаго ѡбычаѧ волшебнаго да престаноу^т.

Варіанты по ркп. Черниговской дух. семинаріи № 76.

1) Сажею. 2) нѣтъ 3—4) этихъ словъ нѣтъ.

5—6) Скоморохъ или свирѣлникъ на руки смотритъ или жена...

7) Соль имѣетъ значеніе амулета —Сумцовъ. Личные обереги отъ сглаза, стр 7.

8) невтію. (нефтью?)

9) Сравн. „Помазывахъ дехтемъ инымъ зеліемъ нужи ради“. Ркп. Кир.-Б. № 522—779. л. 161. Христ. Чтеніе 1877 г. ч. I, стр. 432.

10) и за кадки падаютъ.

11) И какъ кошки.

12—13) курица стоя поетъ, то худо глютъ быти.

14) или.

15) дерѣтъ (вмѣсто портитъ).

16) съверчковъ.

17) нѣтъ.

18) и беретъ и берегъ (мѣсто неясное).

19) выютъ.

20) прибавл. „глютъ“.

21) прибудетъ или оубудетъ.

22—23) в коемъ мѣсътѣ.

24) ꙗблонки.

25) гвозди.

26—27) постели моютъ до сл҃нца, и для блохъ сожигаютъ и хмѣль налатъ и моютсѧ...

28) и манки вертѧтъ

29) і оутонки (Въ Рум. вѣрнѣй).

30) стола.

31) и ѕ҃быками.

32) и травою.

33) ꙗа живъ.

34) истребѧтъ (испорчено; въ Румянц. спискѣ вѣрно).

35—36) егда рыкне[illegible]

37) а егда.

38) а зубами.

39) вытесиитъ

40) до с кꙋромъ (т.-е. пѣтухомъ).

41—42) и покатитъ г҃ (трижды) хлѣбъ.

43—44) пропущено.

45) и прочимъ таковымъ.

X.

О вдуновеніи духа въ человѣка.

Въ пространной статьѣ ркп. Московскаго Архива Иностранныхъ Дѣлъ XV—XVI в. № 478 (958) на стр. 345, въ выпискѣ изъ Евангелія съ толкованіями, есть интересное упоминаніе о родѣ.

Тщательный полууставъ рукописи, имѣющей 563 листа (13 первыхъ не достаетъ), позволяетъ отнести ее къ концу XV или началу XVI столѣтія. Это сборникъ духовно-нравственныхъ статей, состоящій изъ текстовъ священнаго писанія и толкованій на нихъ изъ отцовъ церкви. Есть вставки и статьи русскаго происхожденія. (Смотр. Архив. истор. юрид. свѣд. Калачова, кн. II, полов. I, стр. XX—XXVIII). На л. 341 (старая нумерація 364) содержится толкованіе словъ Спасителя: „ѡц҃ь мои дѣлатель есть даже и доселѣ". Эти слова истолковываются въ томъ смыслѣ, что здѣсь Спаситель указываетъ на твореніе Богомъ людей, продолжающееся доселѣ и выражаемое размноженіемъ людей посредствомъ рожденія. Развитіемъ этого положенія служитъ статья: „ѡ вдѹновеніи дх҃а ѿ чл҃вка", на л. 342 (365).

Преосвящ. Филаретъ Гумилевскій эту статью приписываетъ преп. Саввѣ Вишерскому (ум. 1460 г.), но безъ всякихъ доказательствъ. (Обзоръ русск. дух. литературы. Изд. 3-е. 1884 г., стр. 111).

Въ этой статьѣ обращаютъ вниманіе слѣдующія слова: груда (куча, громада), попелъ (пепелъ) и брѣдость—брѣждь, ἐγκύων, ἐγκύμων, ἔγκυμος, беременный, переносное значеніе—преисполнен-

ный, полный, отъ κύω, κυέω — беременѣть. Груда и попелъ — эти слова и въ настоящее время употребляются въ Малороссіи; слово же брѣдость можетъ показаться болгаризмомъ. Но противъ болгарскаго происхожденія разбираемой статьи свидѣтельствуетъ выраженіе: „сице бо нѣціи еретицы глаголють ѿ книгъ срачиньскихъ и отъ проклятыхъ болгаръ“. Къ тому же мы знаемъ, что въ древней Руси слово брѣжь употреблялось. У Кирилла Туровскаго есть такое выраженіе: „Створю же брѣжю воду, много чада поражающю крещениемь“. (Срезневскій. Матеріалы для словаря. 1893 г., томъ I, 185—186 стр. Срдвн. Пономаревъ. Памятники древн. рус. литерат., вып I, стр. 154). Вообще, руководясь филологическими соображеніями, въ составителѣ этой статьи можно видѣть русскаго, обитавшаго въ юго-западной Украйнѣ. Такъ, слово попелъ встрѣчается въ галицкомъ евангеліи 1144 г., псалтири 1216 г., которая носитъ слѣды юго-западнаго или западно-русскаго вліянія. — (Миклошичъ. Lexicon palaeosloveni°o — graeco — latinum. Владимировъ. Обзоръ южно-русскихъ и западно-русскихъ памятниковъ письменность отъ XI до XVII в. Кіевъ, 1890 г. Матеріалы для исторіи письменъ — изготовлены къ столѣтнему юбилею Московскаго Университета трудами проф. Петрова, Клина, Менщикова и Буслаева. М. 1855 г.).

Ркп. б-ки Моск. Архив. Иностранныхъ Дѣлъ, XV—XVI в., № 478 (958) л. 345.

Вдуновение бесмртное нестарѣющее. единъ вдымаеть вседръжитель. иже единъ безсмертенъ и непогибающихъ творецъ, дунꙋ бо емꙋ (человѣкꙋ) на лице дхъ жизни, и бысть чл҃къ в дш҃ю живꙋ: то ти не Родъ, сѣдѧ на въздꙋсѣ мечеть на землю грꙋды и в том ражаютсѧ дѣти, и паки агг҃ли вдымаеть дꙋшю, или паки иномꙋ ѿ чл҃ка или ѿ агг҃лъ сꙋдъ бг҃ъ предасть, сице бо нѣціи еретици глаголють ѿ книгъ срачиньскихъ и отъ проклѧтыхъ болгаръ; ѡ такихъ блѧдословцех прр҃окъ рече. попелъ срдце ихъ и перьсти хꙋже надежа ихъ и безчестнѣе кала житіе ихъ, ꙗко не разꙋмѣша Творца своего, създавшаго их и вдохнꙋвшаго въ нихъ дꙋхъ жизни и вложившаго дꙋшꙋ дѣйственꙋ, всѣмъ бо есть Творецъ Богъ, а не родъ. аще ли хощемъ оувѣдати ꙗснѣе телесное ест҃во помысли мъ. ѿколе мала сѣмене. велика бывають величествіа те-

лесъ. не мни же никтоже ѿ силы сѣменныя бываетъ величество ѿкꙋдꙋ оубо можетъ быти великъ малꙋ сѣмени впадшꙋ въ чрево матерне и еще мртвъ и не въѡбраженъ. чимъ ли инѣмъ воѡбразится или съставится въ чревѣ развѣ мл҃сти бж҃іа аще ли то изгорѣло бы ѿ многиѧ кровс плѡ̑ и разводниловыся аще не бы силою бж҃іею творилося чимъ же ли присвѣщеніемъ съхранилося бы ѿ вредости тоя. чиею ли силою не затхнется младнць в такой водѣ лежа. како ли в толицѣ времени кровь не оускорить храниборя бг҃омъ. и живися ст҃мь дх҃омъ. и крѣпится сн҃омъ бжиимъ г҃а нашего іс҃а х҃а (Дальнѣйшій текстъ не имѣетъ пикакого отношенія къ этой статьѣ).

XI.

Правила ѡ вѣроующихъ в гады, и звѣри, часовы имѣющїи дни овы добры ѡвы злы.

Нач. Соуть бо нѣции въ христіанѣхъ, иже еретическая дѣла держаще. Ркп. Моск. Дух. Акад. (Іосифова Волоколамск. монаст.), XVI в., № 145 (506), л. 72.

Изданія.

Срезневский. Свѣд. и замѣтки. LVII, **стр. 314—315. По** Дубенскому Сборнику XVI в., л. 170.

Жур. Мин. Нар. Просв. часть 138, 1868 г., стр. 130, по Соловецк. Сборн. XVI в. № 685, л 47.

Православн Собесѣдн. 1861 г., часть I, стр 339. По тому же Соловецк. сборн. № 685.

Сперанский. Изъ исторіи отреченныхъ книгъ ч I. Гаданія по псалтири., стр. 40, примѣч. По сербскому списку XIV—XV в. Вѣнской придворн. б-ки № 42, л. 334.

Списки.

Сборникъ Моск Д. Акад (Іосифова Волоколамск монаст.), XVI в. № 145 (506), л 72.

Сборникъ Моск Д Акад (Троицк дух семин), XVI—XVII в. № 191, л. 171, гл 49.

Отдѣлъ на лист. 67 ркп. Моск. Дух. Академіи № 145 начинается надписаніемъ: „м҃ца авгоу҃ ві҃ днь. сре҃и индикта д҃і. сѣдѧщимъ с҃тымъ патріархомъ в мѣстѣ своимъ въ церкви с҃тыа софиѧ. антиохинскому. и констѧнтина града“. Вопросы предлагаетъ какой то епископъ сарайскій Феогностъ.

Сперанскій полагаетъ, что эта статья греческаго происхожденія. Онъ задается вопросомъ: имѣла ли она реальную связь съ русской и сербской дѣйствительностью?—Несомнѣнно имѣла, отвѣчаемъ мы: упоминаемые въ статьѣ примѣты и сейчасъ существуютъ. Такимъ образомъ, эта статья интересна въ томъ отношеніи, что даетъ возможность провести параллели между русскими суевѣріями и суевѣріями греческими или южно-славянскими, смотря по тому, въ Греціи или среди балканскихъ славянъ составлена эта статья. Въ Дубенскомъ сборникѣ эта статья имѣетъ продолженіе, гдѣ дѣлаются запрещенія относительно пищи и питія; между прочимъ запрещается употреблять въ пищу орла глароса и осла. Въ Россіи такое запрещеніе не имѣетъ смысла. Гларосъ—тоже, что гласоръ—aquilae genus. Срезневск. матер. 518, Миклошичъ, Lexicon 129.—Составитель статьи прежде всего вооружается противъ суевѣрнаго опасенія давать что-либо послѣ захода солнца. Это давнее суевѣріе. Въ ркп. Софійск. б-ки между исповѣдными вопросами женамъ и дѣвицамъ есть такой: „или по захожени солнца не дава чего изъ домоу“. Ркп. № 875, л. 133—134. Алмазовъ. Тайн. исповѣдь, III, стр. 167.

Соуть во нѣцин въ христіанъ. иже еретическаа дѣла держаще. и егда боудеть по заходоу слн҃ца [1]). не дають ничтоже ѿ домоу своего. ни ѡгнѧ. ни съсоу никаковъ. или [2]) требованіе нѣчто. [3]) внимают же и г҃лы [4]) кокошемъ [5]) и враномъ. [6]) и инымъ пьтицамъ и лисицамъ [7]). и срѧща глюща ѡвы злы ѡвы добры. и зрѣніа слн҃цю и лоунѣ и звѣздамь. и зрѣніе [8]) скотомъ. тѣмь же подробноу се начинаемъ. [9]) и изъявлѣваемъ оумѣющемоу [10]) сиа с запрѣщениемъ к томоу не внимати таковымъ. зане [11]) соу страшенъ пріимоуть о сихъ.

Отмѣчаемъ варіанты, не касаясь сербскаго правописанія, отмѣчая списки буквами: Дубенскій сборникъ Д., Соловецкій

сборникъ Казанской Д. Академіи.—К.; Сербскій, изд. Сперанскимъ — С.

¹) К по захожденію солнца.
²) С ні.
³) С како͠.
²·³) Д нѣтъ этихъ словъ.
⁴) С и К. гласом.
⁵) С. коуретні͠. К курящимъ.
⁶) С прибавл. ·вранам. и детло͠; К враніимъ и птичіимъ.
⁷) С прибавл. и заеце͠ и змиꙗ͠ и поктово͠ коукиꙑ͠ и срѣщоу.
⁸) С К. Д. званія. Въ С. спискѣ прибавлено: и званіа ско͠мь и сиа бѣхоу елиньска. сего ра͠ поюшаеть павель апль глк. нь то͠да погани бѣсте нь ѡстнетесе нь очистистесе слово͠ б͠ӏ жива и банею пакыбытіа.
⁹) С и Д начинаеть.
¹⁰) С этого слова нѣтъ.
¹¹) Въ С спискѣ послѣдніи слова читаются такъ: „зане моукоу примоу͠т страшн͠ѹю о си͠ чяци“.

Д. чтеніе такое: „не вимати таковому. Житовабъ * или инъ кто ѿ таковы и * діаволе се дѣло оумѣе͠т. или ѡ винѣ или ѡ ино͠ чесо͠ аще͠ ѡставится ѿ сего. да ѿл͠ѹчится лѣта д. поклѡ͠ по. с͠ на днь.

---

* Житовабъ—Frumentum alliciens—хлѣбъ для приманки.

XII.

Слово св. отецъ како подобаетъ христіаномъ жити.

По ркп. Троицк. Лавр. XV в. № 91, л. 270.

Изданія.

Православн. Собесѣдн. 1859 г., I, стр. 473. По Соловецк. Измарагд. XV—XVI в. № 270.

Лукьяновъ. Протоколы Харьк. Унив. 1867 г., № 6, стр. 566. По рукп. Спб. Публ. б. Отрывки.

Пономаревъ. Памятники. III, стр. 38. По рук. Троицк. Серг. Лавр. XVII в., № 202, л. 169. гл. 121.

Архангельскій. Твор. св. отц. IV, 29. По Соловецкому Измарагду XV—XVI в. № 359, л. 198. Отрывки.

Списки.

Измарагдъ I редакц., р-кп. Троицк. Лавр. XV в. **№ 91, л.** 270.

Троицк. Лавр. XVI в. № 203, л. 169, сл. 121.

Моск. Д. Акад. (Іосиф. м.), XVI в. № 113 (435), л. 59.

Моск. Д. Акад. (Троицк. Семин.) XVI. в., № 46, л. 195, сл. 122.

Кирил. Бѣлоз. б. № 1115, л. 138, гл. 122.

Моск. Дух. Акад. (Троицк. Семин.), XVII ст., № 146, л. 60.

Моск. Синод. б., 1518 год., № 230, л. 249.

Слово св. отецъ како подобаетъ христіаномъ жити" заключаетъ въ себѣ энергичное обличеніе пьянства и блуда,—авторъ напоминаетъ грѣшникамъ участь Содома и Гоморры; за грѣхи Богъ наказываетъ не только по смерти, но и здѣсь на землѣ. Особенно современное автору общество погрѣшало противъ третьей заповѣди: клятвопреступленіе было обычнымъ грѣхомъ. Были и другіе грѣхи: болѣзни лѣчили волшебствомъ, наузами и чарами, приносили бѣсамъ требы, трясцу—(лихорадку) считали за бѣса; для исцѣленія отъ болѣзни на яблокѣ писали какія-то еллинскія слова и эти яблоки клали на престолѣ во время богослуженія (на литургіи?). Составитель слова напоминаетъ, что Господь запретилъ въ болѣзни прибѣгать къ чарамъ и наузамъ, а также вѣровать во встрѣчу, полазъ, въ чохъ. Все это поганско, и творящій такъ христіанинъ будетъ осужденъ горше невѣрныхъ. Перечисляя потомъ грѣхи, которыхъ вѣрные должны избѣгать, авторъ особенно подчеркиваетъ грѣхи противъ седьмой заповѣди (прелюбодѣяніе, содомія). Грѣшниковъ необходимо обличать, особенно это должны дѣлать пресвитеры. Къ сожалѣнію, держащіе іерейство больше заботились „о временномъ", чѣмъ о духовномъ воспитаніи своихъ чадъ: часто іерей не глаголетъ праваго ученія погрѣшающему, но, потакая изъ-за подарковъ, безъ епитиміи прощаетъ. Такіе пастыри будутъ осуждены. Вообще, за грѣхи людей Богъ караетъ голодомъ, войнами, болѣзнями и т. д. Упорные грѣшники должны понести возмездіе здѣсь же на землѣ: „велимъ градскимъ властелемъ не щадити зло творящихъ". Грѣхъ щадить нечестивыхъ: Ахавъ, пощадивъ Адора, ассирійскаго царя, сотворилъ зло; пощадивъ Агага, Саулъ лишился царства. Слово заканчивается увѣщаніемъ властей не щадить зло творящихъ.

„Слово св. отецъ како подобаетъ христіаномъ жити" представляетъ изъ себя переработку памятника, помѣщаемаго въ Кормчихъ подъ названіемъ „поученіе епископле всѣмъ христолюбивымъ княземъ и всѣмъ правовѣрнымъ христіяномъ и боголюбивымъ" (Русская историческая библіотека, томъ VI, стр. 847, № 123, по Кормчей Спб. Публ. Б. XV в. № 80 (F. отд. II). Пространное и интересное по своему содержанію для древне-русскаго общества „поученіе епископле" имѣетъ существенный не-

достатокъ: слогъ его запутанный и неудобовразумительный; длинные періоды построены такъ, что даже и при современной пунктуаціи не всегда сразу можно понять смыслъ текста. Отмѣчено, что въ этомъ поученіи приводятся дословныя выдержки изъ 77 новеллы Юстиніана, которая входила въ составъ первоначальнаго славяно-русскаго Номоканона подъ названіемъ „о нечистыихъ клепущіихся Божіею главою и власъмь, или что таковыихъ". Но между этимъ переводомъ и отрывками, приводимыми въ поученіи, оказывается большое различіе. На этомъ основаніи заключаютъ, что авторъ имѣлъ дѣло прямо съ подлинникомъ, и не былъ ли онъ грекъ? (Рус. Ист. Библ. VI, 847 стр.). Если мы къ этому прибавимъ темноту и неудобовразумительность рѣчи, въ которой совершенно отсутствуетъ русскій народный строй, то греческое происхожденіе автора „поученія епископля" станетъ еще вѣроятнѣе.

Приведемъ нѣсколько примѣровъ неправильности языка и слога поученія епископля. Особенно много такихъ неправильностей въ послѣдней части. „Что и нынѣ противу сицевому звуку чювьствуемъ; страны—хулою о насъ возносятся; мы же и сами себѣ пцезаемъ нестроенія ради и другъ другу несъ(о)вѣтія ради; всякой зли (злобѣ); обычая, еже къ нимь; виненъ злу; въспоминаніе будущихъ благахъ" и т. д.

Такъ не могъ выражаться русскій человѣкъ. Не былъ ли авторомъ этого произведенія митр. Фотій, родомъ грекъ? Его литературная дѣятельность извѣстна (Голубинскій. Истор. русск. церк., т. II, 389—393 стр.). Хронологическія данныя, которыми мы располагаемъ въ настоящее время, не противорѣчатъ этому предположенію. Списки русскихъ Кормчихъ, въ которыхъ помѣщается поученіе епископле, не раньше XV вѣка. (Р. И. Б., VI, стр. 847).—Митр. Фотій правилъ русской паствой между 1408—1431 г. Сочиненія Фотія отличаются растянутостью, многословіемъ и отсутствіемъ послѣдовательности въ изложеніи: обычныя свойства изложенія—темнота и неудобопонятность, что зависѣло отъ того, что Фотій писалъ свои сочиненія по-гречески, и уже потомъ ихъ переводили на русскій языкъ. Да и переводчикъ то былъ плохой: вѣроятно болгаринъ Пахомій (Голубинскій, ibi. 392). Все, что сказано о свойствахъ сочиненій Фотія, вполнѣ приложимо и къ

поученію епископлю. Такимъ образомъ поученіе епископле можетъ ему принадлежать. Но грамоты Фотія обычно надписываются его именемъ: благословеніе Өотѣя, поученіе Фотѣя, благословенье Фотіа. Поученіе же епископле въ надписаніи имени Фотія не имѣетъ, и объ этомъ произведеніи мы только можемъ сказать, что авторъ его былъ плохо знавшій по-русски грекъ, или же слово весьма плохо переведено съ греческаго человѣкомъ, недостаточно знающимъ русскій языкъ. Явные литературные недостатки поученія епископля побудили какого-то русскаго книжника передѣлать названный памятникъ. Нашъ писатель поступилъ съ оригиналомъ довольно свободно: начало опустилъ, мѣстами текстъ сократилъ, мѣстами распространилъ, всюду упростилъ, въ средину вставилъ обличеніе волшебства и суевѣрій, позаимствованное изъ слова Моисея (Рук. Хлудова XIV в. № 30, л. 116; ркп. Троицк. Серг. Лавр..XVI в. № 204, л. 161, гл. 57. См. прил. № 15); вмѣсто недостаточно понятнаго выраженія поученія епископля— *епархови града* русскій книжникъ поставилъ *властели*. Конецъ поученія епископля имъ совершенно отброшенъ.

Что касается времени возникновенія передѣлки поученія епископля —„слово св. отецъ како подобаетъ христіаномъ жити“, то это слово мы относимъ къ XV—XVI в., къ какому періоду относится Рукп. Троицк. Серг. Лавры № 91, содержащая древнѣйшій списокъ слова. И по внутреннему содержанію слово соотвѣтствуетъ этому періоду: умноженіе плотскихъ грѣховъ (содомія), призывъ свѣтскихъ властей къ борьбѣ противъ грѣховъ и пороковъ.

Поученіе епископле всѣмъ христолюбивымъ князѣмъ и всѣмъ правовѣрнымъ христіяномъ и боголюбивымъ. Кормчая СПб. Публ. Б. XV в. № 80 (F. от. II). Р. И. Б. VI, 847 стр.

Всѣмъ человѣкомъ, сущимъ въ благочьстіи христіяньскаго рода. правовѣрныя вѣры блазѣ

Сло҃ ст҃ы о҃ць како подобаетъ христїаномъ жити. Ркп. Троицк. Серг Лавр. XV в, № 91, л. 270.

образѣ, кромѣ въсякого нечьстія, лѣпотнѣ украшеномъ въсякою дѣтелію, явѣ быти есть зазорно и порока всего убѣгающе, яко всѣмъ намъ тщаніе есть и молитва, и еже поручено намъ есть отъ Бога и добрѣ жити, по Евангелію Божію, и отъ того обрѣсти благую милость и здѣ въ настоящихъ, и паче тамо присносущихъ. Понеже Божіе человѣколюбіе къ общенію всѣхъ и къ спасенію согрѣшившая покаяніемъ пріемлеть, свою милость и строй спасеный простираеть, грѣшныхъ не хотя смерти и погыбели; тѣмже всѣмъ повелѣваемъ Божій страхъ въ умѣ пріимати и милость его на себѣ имѣти: вѣдомо бо есть, яко вси, Бога възлюбивше, въ заповѣдѣхъ его и въ правдахъ ходяще, по милости и по благости сподобляются. Тоже пакы и се суть въ хрестіянѣхъ нѣціи, точію имя хрестіяньское на себѣ носяще, а окаанѣ діяволомъ омрачени и поспѣхомъ его объдръжими, въ клятвы, и въ хулы, и въ нечьстія, и въ

тѣлесныя нечистоты себе въвръгше, и самому естьству бестуднѣ творять чресъестьственое беззаконіе, содомьскую реку пагубу, егоже и въ бесловесныхъ нѣсть,

Братіе и̑ дроузи слышите оу̑ченіа ст҃аа. сѫть бо̀ въ христіанѣ нѣціи и̑же [1]) токмо христіаньско дръ̀жать на болше ѡ̑сѫженіе себе. воли божіи не творѧще [2]) поганьскы живоуть. въ піаньствѣ и въ блоудѣ. и̑ въ прочі̏ ѡ̑каа̀нѣ діаволомъ ѡ̑мрачени и̑ въ клѧтвы и въ ѡбиды и въ телесныа нечистоты ѡбажающе дроугъ дрꙋга и̑ ѡ̑бидѧще ꙗ̑ко бесмѣ̄ртни сѧ творѧть. [3]) многа неподобнаꙗ творѧть и̑ же нѣ̄ изъгл҃ати здѐ. и̑ ꙗ̑ко лж҃ю мнѧ́ть оуготованыа

ходять забывше вышній страхъ и реченую муку, уготованую нечьстію, еяже и самъ сотона трепещеть, а си не чювьствують: симъ всѣмъ завѣщаемъ пріимати во умъ страхъ Божій и грядущій

грѣшнико моукы. иӽ же сатана трепещеть. а сіи не чювьствоу. Симъ всѣмъ запрещаѐ. да стра бжіи пріимше грядущіи соудъ.

судъ, удалятися отъ таковыхъ нечистотъ и хуленія, и вслѣдовати добрѣ живущихъ, да не таковыхъ ради лихоиманій и дѣяній, по праведному суду Божію, гради си съ живущими въ нихъ изженутся и искоренятся. Учимъ вы о томъ отъ святыхъ писаній, яко таковыхъ ради грѣхъ (гради) съ живущими въ нихъ до конця погублени быша, якоже се въ Содомѣ и Гоморѣ и иже округъ ею гради. То аще ти, ни закона и ни Пророкъ вѣдуща, таковыхъ ради грѣхъ погыбоша, ихже послушество погыбели и донынѣ курится: толма паче имя христіяньское носяще и разумъ истинный имущи, таковыи грѣхы творяще—горе имъ!—како не пріимуть вѣчнаго запаленія.

ѡстаноуть покаяніемь злы дѣлъ и проклятаго любодѣянія. того бо ради содомъ и гоморъ около ею гради [4]) ѡгнемъ пожжени. и донынѣ коурится ѡгнь и оувѣреніе имѣмъ. [5]) то аще ти ни закона ни пророкъ вѣдоуще. любодѣянія дѣля погыбоша. и же погыбели знаменіе нынѣ [6]) есть. то колми паче люто христіанѡ нарекшеся. а, ѿ женъ свой съ инѣми блоудитии, ли холостыи не женящеся. [7]) съ многими любодѣяти. горѣе содомлянъ. таковымъ осужденіе въ днь соуда.

Исаія Пророкъ глаголеть: „погрузятся въ пламени, егоже себѣ разъжегоша.“ Есть же и сь чръвью съчиненый огнь неугасимый, о немже той же Пророкъ глаголеть: „червь ихъ не умреть и огнь ихъ не угаснеть.“

Исаіа прркъ ѿ тѣ глеть. погроузятся въ пламяни его. [8]) иже [9]) сами разъгоша себе. тоже прркъ рече червь и не оумреть. и ѡгнь и не оугаснеть. незаконнѣ блоудящіи. лютъ бо ѡнѣх тотъ есть грѣ. того дѣля речено комоуждо имѣти своя жена.

О хульныхъ же глаголѣхъ что

ѿ хоулныи же глахъ что рещи не

реку, не вѣмы: что о Бозѣ ротятся и клепутся, и крестъ цѣлують ротою, до церкви, и до олтаря, и до страшныхъ таинъ, Божество поставляють на погубленіе свое.

Да убо удивися небо о семъ, они же не чувьствують, богоотметници и преступници, и тѣмъ запрещаемь съединенія нашего судомъ, святительства и царства глаголомъ, словесемъ Господнимъ, и не клятися отинудь никакоже: ни небомъ, ни землею, ни иною коею клятвою, и до главы своея и власъ, развѣ: „ей, ей! ни, ни!"

Аще бо на человѣка хуленіе не можеть оставлено быти безо мьсти, то колма паче Божество хуливый, егоже и месть себѣ своими усты поставивъ: „Мнѣ месть Азъ отдамъ, глаголеть Господь". Того ради и всѣмъ проповѣдаемъ, елико насъ христіяньскаго рода, а быша удалялися отъ таковыхъ лютыхъ прегрѣшеній.

Люта бо съгрѣшенія: рота, клевета, клятва, лесть, лжепослушьство, убійство, искоренители и отцемъ досадители, учителемъ ругателе и проказиви, на церковь мятежьници, къ тайнамъ приступають, недостойніи суще, ученію спасеному противни и пакостьници, съсуди діяволи,

вѣмъ. иже ѿ бзѣ клеоутсѧ. крть цѣлѫють ротою. до црькви и ѿлтарѧ. на погыбель си бжтво поставлѧють. ѿ семъ и нбо [10]) сѧ дивить. зато прркъ рече. казни бгъ на ны слетъ. ѿвогда ведромъ. иногда пожаромъ. и инѣми бѣдами. зане чл҃ци бгомъ сѧ клеоуть. и его стыми. [11]) и дрѫгъ дрѫга клѧтвы догонить. стоую црквь ротою сквернѧще. того дѣлѧ всѧ нбныѧ силы трепещоуть страхомъ. злобѫ видѧще члчю. семоу [12]) же ина подобна вина немощь бѫлшьбою лѣчѧтъ. [13]) и наоузы чарами [14]) бѣсомъ требы приносѧть. и бѣса глемаго трѧсцю [15]) творѧть. [16]) еллиньска пишѧть на ꙗблоцѣ слова. и кладоуть на прстлѣ и гнѣ слоужбы [17]). се проклѧто есть. того дѣлѧ многы ѿ бга казни за неправы наша. гь не рече лѣковати чарами и наоузы. ни въ стрѣчю. ни въ полазъ. ни въ чхъ вѣровати. то поганьское е дѣло. аще ли ѿ хртіанъ кто творить тако. горше поганъ ѿсоудитсѧ. аще о томь покаꙗніа не пріимоуть. того дѣлѧ елико же [18]) хртіаньска рода. да не творѧть того. зла бо съгрѣшеніа. рота. клѧтва. лжепослоушьство [19]). клевета. зависть. татба. гнѣвъ. піаньство. скоупость. ѿбида. лихоимство. и прочаꙗ телеснаꙗ скверность. прелюбодѣаніе. содомьско блоужение [20]). въ племени понѧтіе поганьско есть. вѣрни же сего аще вѣдоуще. не ѿбличаѫть таковы. ни наказаѫть.

въздержанію ругатели, и грабители, лихоимъци, лютіи, немилосеръдіи, и прочіи горціи душевніи грѣси, съблазнители: гдѣ можеть самъ сотона сице дрьзпути? Плотнія же грѣси: плотная нечистота, скверность, блудъ; тѣлесныя же нечистоты: прелюбодѣяніе, содомьское блуженіе, въ племени браци, скотоблуженіе, сродное блуженіе, піяници, скверници, скаредія, и многы тляще и нуждею оскверняющи. Но таковыхъ вѣдуще въ себѣ,

и ти ѡсоуженію сѫдѣлници сѫть. паче же презвѵтери аще таковы не

не исправляють, не обличають чистители — іереи, приставници, стражіе, дѣлатели винограда Божія, область пріимъше искоренити и насаждати: не лѣчить, и не исправляеть, не печется, и ни въстаеть, по Бозѣ ревнуя за истинну;

оучѧть. не исправлѧють. не претѧтъ по бзѣ ревноующе и за истинноу. ѿинудь. горе таковы боудеть. оучителѧ. ѡнѣмъ пѡгнѣта и негасимомъ пламени. кожѡ іерейство

іерейство дръжить кождо точію временную потребу, не усръдуеть о духовныхъ, чтобы получити мъзду вѣчнаго живота, но паче врътиться о погыбающихъ мечтѣхъ, и чрева ради все творить и глаголеть, не солить, ни приводить къ спасенію, но паче глядить и лащеть, абы

дръжить. дабы тѣ сѧ кормилъ. а не печѧлоуеть ѿ духовныи. что бы прииѧти мьзда вѣчнаго живота. и не глеть праваго оученіа. имже сѧ спти. но паче гладить и лачщеть дароу дѣлѧ. безъ ѿпитимін пращаеть. чрева ради все творить. и

како не отпасти временныя чести. Того ради вси вкупѣ подлежать смѣсно послѣднему потребленію. яко огнь поядаеть

глеть дабы не ѿпасти временныа чти. того ради оучители лише ѿсѫдѧтсѧ

все покончянье:

„потребилъ бо еси, рече, и изрыется жаланіе грѣхъ". Не увидѣшя, ли не разумѣшя и огнь и жюпелъ.

Тѣхъ бо ради грѣхъ, нестроенія, рати, труси, пагубы,

и въздуха тлѣніе, мори, неустроеніе, земли неплодія,

скоту, плодомъ изъгыбель,

въ самѣхъ—болѣзнь и смерть, и по смерти дѣлателемъ семь такого нечьстія—вторая смерть, огнь уготованый. И Іоаннъ въ Откровеніи (глаголеть): „чясть ихъ въ езерѣ, горющимъ огнемъ". Аще бо и по таковомъ нашемъ вѣщаніи и наказаніи (и) законоположеніи обрящутся нѣціи въ преждереченныихъ грѣсѣхъ, недостойны сътворять себе Божія человѣколюбія, но да подоимуть по дѣломъ законное мученіе. Повелѣваемъ же епарховиі града: лестьця, хульникы, ротници, мужеложникы, убійця, дѣвамъ растлѣніе имущи, насилующи—казнити

по закону и въ послѣдняя влагати мукы,

не щадѣти злое творящихъ предъ Богомъ

ꙗко блазнители. тѣ ради золъ бываеть земли неплодіе. и рати. пагоубы многи. скотомъ изгибель. а самѣмъ болѣзни тяжкы. и по смрти моука вѣчная. аще злобъ не остаиоуть дѣяти. аще ли нѣціи дѣлають злаꙗ. дховнаго не слоушають оученіꙗ и не каютсѧ. таціи пожимоуть по дѣломъ законное оученіе и велимъ градскымъ властелем[21]) не щадѣти зло творящих[22]) пред бгомъ. но казнити ꙗ. лестьца. хоулника. ротникы. моужеложникы. оубіица. тати чародѣꙗ. дѣвиц насилоующаꙗ. блоудѧща съ жнатицами[23]). такыꙗ велми в конечныꙗ влагати моукы. градскы казнити закономъ. а не щадѣти злых. да сѧ накажють и остаиоуть дѣꙗти злаꙗ. властели бо от бга оустроени. чловѣкъ[24]) ради не творящих закона бжіꙗ. да страх видѣвше бнѧзѧ бга сѧ оубоꙗтъ. властели да

Слузѣ Божію быти праведну судіи: аще бо обрѣтающе такыя, да не скрывають, но да являють, ать не того ради съ дѣлатели безаконія градъ и гражане вси вкупѣ потребятся.

не щадѧть[25]) творѧщиⷯ зло. слоузѣ быти бж҃ію правеⷣномоу сѫдоу. а чл҃ци же злобныа такоиыа вѣдѫще да не таѧтъ. да и сами с ними не

Глаголеть бо въ Четвертомъ Царьствіи: „Ахавъ царь Израилевъ пощадѣлъ Ареда царя и Асиру, и рече ему Пророкомъ Богъ: испустилъ еси мужа отъ руку твоею губителя: душа твоя—за душу его, и люди твоя—за люди его“. И Саулъ царь Агага пощадѣлъ, и царства испаде.

ѿсоудѧтсѧ. въ мѫкѫ. гл҃ть же въ д-мь цр҇твѣ ахавъ цр҇ь пощадѣвъ адора асѵрінска црѧ. зло сътвориша. и рече емѫ бг҃ъ прр҇кѡ мѫжа гоубителѧ еси ѿпоустилъ. твоа дш҃а за нь погыбнеть. и люди твоа за его люди. и саоулъ цр҇ь агаго[26]) пощадѣвъ испаде цр҇тва. і инии мнози. злыⷯ пощадѣвше погибоша сами. того дѣлѧ властели не щадѣте злотворѧщиⷯ. но казните ꙗ. а не по мъздѣ ѿпоущайте. да не и вы съдѣлатели

И тако избирая много, предлъжепія ради слову, и нынѣ не глаголемъ. Аще же и по семъ нашемъ извѣщеніи, нѣціи обрѣтающе нѣкыхъ необратны въ таковѣмъ злѣ сущи, скрывають, а не обьявляють, и тіи такоже отъ Владыкы Бога съ дѣлатели безаконія осуждени будуть.

безаконіа ѿ бг҃а соудъ золъ пріиметe. аще ли властели ѿмщеніа законнаго на злыа не наводѧть. сѫдоу

Тъй же самый епархъ или по лѣности, или по иной нѣкоей угодной себѣ вещи отмьщенія законнаго не наведеть, пръвое да будеть повиненъ Божію суду, потомъ же и наше негодованіе да пріиметь. (Конецъ совершенно не сходенъ съ словомъ св. отецъ).

бж҃ію боудѫть повинни. и ѿ ст҃ыⷯ ѿць прокл҃ѧтіе на сѧ приводѧть. нѣ бо достойно злотворѧщиⷯ щадѣти. но казнити ꙗ. да не творѧть зла. бг҃у нашемоу слава въ вѣкы.

[1]) Тр. Лавр. № 202 и 203, М. Акад. № 46 приб. имѧ; М. Акад. № 113 (435) имена.

[2]) М. Акад. № 46, творѧщих; № 113—не творѧть, № 146—творѧщи. (далѣе обозначаемъ только номеръ рукописи).

[3]) № 113.—симъ бо.

[4]) № 231, и ѿкрестъ ихъ три грады.

[5]) № 46 вѣрнымъ; 146—иныѧ

[6]) 146 иным

[7]) № 113 не женѧщимсѧ

[8] и [9]) Въ другихъ стокахъ єго жъ.

[10]) 146 ѡ се нб҃о и землѧ дивит

[11]) 146. ст҃ыми црквами. гонѧ рогою скверниѧ.

[12]) Сходно съ словомъ Моисея о ротѣ. № 204, л 161, гл. 57.

[13]) 231 немощи своѧ врачеванiемъ лѣчатъ. № 131 личаю

[14]) 113 и 146 ранами

[15] и [16]) 113 трѧсцею творѧще; 202 творѧтъ отгонѧще; № 146—трѧсцею творѧщи ѿгонѧтъ еллинскаѧ...

[17]) 113 и 147 пред слоужбою; 202—во времѧ святыѧ слоужбы.

[18]) № 113 дѣлѧ едино хрт҃ианьскаго.

[19]) М. Синод. № 231 на лжы послꙋшество.

[20]) во всѣхъ спискахъ прибавлено· съ скотомь блоуженiе.

[21]) 146 сѧдиѧм.

[22]) 146 зло дѣющихъ.

[23]) ibi с мꙋжатицами.

[24]) 231 злыхъ человѣкъ ради.

[25]) ibi не щадите.

[26]) № 113 агава.

XIII.

Краткія статьи, направленныя противъ волшебства и суевѣрій.

Полууставный сборникъ Моск. Синод. Типографіи конца XVIII в., № 35 (403), л. 53; 54. Собора въ Лаодокіи глава 10, правило 36. Нач. Аще ли кто волхвуя.

Сборникъ Черниговской духовн. семинаріи начала XIX в. № 76. О волхнованіи листъ 45.

Запрещеніе употреблять чай, кофе и табакъ л. 597—598 той же черниговской рукописи.

Статья типографской рукописи содержитъ нѣкоторыя соборныя постановленія. Но есть и чисто русскій элементъ: содержатся указанія на чисто народныя русскіе способы врачеванія, напр. накидываніе на животъ горшка, массажъ (пупъ третъ) и проч. Отмѣчаются суевѣрія: умываніе мыломъ, которымъ мыли покойника; пользованіе нитками изъ савана, какъ врачебнымъ средствомъ и проч . На листѣ 54 приводится одиннадцатое правило шестого вселенскаго собора, съ упоминаніемъ о лопаряхъ и самояди.

Какъ это правило, такъ и предыдущая статья показываютъ, что русская іерархія пыталась примѣнить каноническія постановленія къ русской жизни.

Статьи русскаго автора и поздняго происхожденія. Типографская рукопись № 35 (403) должна быть отнесена къ XVIII в. Вѣроятно и статьи были составлены не раньше XVII—XVIII в.

Часть статьи „аще ли кто волхвꙋѧ (л. 53—54), начиная со словъ „ли на шіѧхъ ч҃лкомъ"—до словъ—„и м҃лтвъ ісовыхъ

по 10“, въ видѣ самостоятельной статьи помѣщена въ рукописномъ раскольничьемъ сборникѣ начала XIX в., принадлежащемъ Черниговской духовной семинаріи, № 76, л. 416 об.; у насъ отмѣчено въ выноскѣ (3—4). Есть и другія сходныя постановленія (выноски 1—2).

Въ черниговскомъ же сборникѣ, на листѣ 45, помѣщена статья противъ волхвованія. Изложеніе отличается темнотою. Кажется, дѣло идетъ о порчѣ, вслѣдствіе которой люди начинали подражать голосамъ животных́ъ,—извѣстное кликушество. Мы не знаемъ, что означаетъ выраженіе—„чревесем разсторгнꙋтисѧ ѿ привѧзаніѧ къ тайным оудомъ“ Эта русская статья помѣщена среди выписокъ изъ Номоканона, именно между правилами 19 и 20 по изданію Номоканона проф. Павлова. Въ черниговской рукописи эти правила обозначены 17 и 18.

Въ статьѣ черниговской рукописи упоминаются лопари и кудесничество посредствомъ огня, а въ типографской рукописи—лопари и самоядь. Хотя обѣ рукописи весьма поздняго письма, но составлены онѣ изъ статей разнородныхъ и по содержанію и по времени происхожденія. Когда сдѣланы вставки о лопаряхъ и самояди, мы затрудняемся сказать. Но извѣстно, что финны всегда считались у насъ опытными волхвами. См. разсказъ лѣтописца подъ 1071 годомъ.

Въ той же черниговской рукописи содержится постановленіе, отъ имени Іоанна Зонары, запрещающее употреблять чай, кофе и табакъ. Составитель запрещаетъ подъ угрозой страшныхъ наказаній пить табакъ, слѣд. у насъ раньше употребляли табачный настой. Противъ употребленія табака возставалъ будто бы извѣстный канонистъ Θеодоръ Вальсамонъ. Раскольницкое происхожденіе этихъ постановленій несомнѣнно.

Рук. Библ. Моск. Синод. Типогр. № 35 (403). Сборникъ, полууставъ конца XVIII в., въ 8°, л. 53—54.

Собо́ра в лаодикіи. Глава і҃. пра҃ лѕ҃.

Аще ли кто. волхвꙋѧ таковыхъ. ѕ. лѣ҃ епитиміи. Аще ли кто поморти̑ смертны̑ зеліе̑ г҇ затравами. чл҃ка до смерти таковомꙋ. к҃ лѣ҃. да

запретїсѧ. по по ҃л. на днь. и с҃ мл҃твъ ісовы҃. Аще[1]) кто призове волхва. да призове҃ емꙋ нечестіе. сирѣчь бѣсо҃. и҃ лѣ҃ да запретится. Аще ли кто оувида҃ ѿ нечисты҃ духовъ прорицаѧ нечто бꙋдꙋщаѧ. любо глетъ ѿ морꙋ. любо о ҃ рати и҃ соиъ токꙋѧ. или раскасываѧ ины҃ сеи. ѕ҃. лѣ҃ да запретися[2]). а҃ще ли кто звѣзды примѣчае҃. или звѣзда с водꙋхꙋ спадае҃ да гло҃ безꙋмніи чл҃цы. тꙋ бо члкъ оумретъ и сей. ѕ. лѣ҃. да запрещтится. а҃ще[3]) ли на шіѧ члкъ оузлы или кореніѧ. или травꙋ навяже. или горше҃ іли на чрево опрокине҃ со огне҃ и водою. или п҃ тре҃. или заверне҃ да не боли. з҃. лѣ҃ да запретится. с вѣрными ни пити ни ясти ни молитися. е҃. лѣ҃ и поклонов. р҃и. а҃ млтвъ. т҃ на днь[4]) аще ли кто гадае҃ о младенца҃ в доброй ча҃ родилсѧ. іли в золъ, счасли҃ или не злочасли҃. е҃. лѣ҃ да запретисѧ а҃ще ли мертвеце҃. мꙋжи и жены безꙋмніи волхвꙋю҃ над мертвы҃ тѣло҃. за ноги хватаютъ мертвы҃. из савана нити рвъ. и҃ да шввіеть рꙋкꙋ. да не боли҃ і мыло҃ мервечи҃. да моютсѧ и гро҃ кꙋсаю҃ да зꙋбы не болѧ. и҃ мертваго погребше застѣнъ хватаю. все҃. е҃. лѣтъ каю҃ нсѣ. по да. у҃. млтвъ на днь вси сии еретицы сꙋть нарицаются.

Та же типографская рукопись, № 35 (403) листъ 54, на оборотѣ.

Правило р҃л҃д.

Пр҃ло же ҃і шестого собора. іже к Трꙋлѣ повелеваетъ. аще кто в болѣзни дерзнет призвати свреина врача или немчина. или ѿ иныхъ вѣръ еретическиҳ или рускаго недꙋга. или шепотника. или бабъ богомерзкихъ варажей. или кудесинтъ[5]) также и лопарей и самоядь і ши҃ (sic) ею врачуется. или и со іюдеи в бани мыется. аще оубо сщенникъ есть. да извержется. людинъ же да ѿлꙋчится.

О волшебствѣ. Ркп. нач XIX в. Черниговск. дух. семинаріи, № 76, л. 45.

И есть же і ина ѕлаѧ волхвованія іаже здѣ в велицѣй росіи, ово оубо ѕвѣрски рыкаги творять, іакоже медвѣдь и волкъ. і инъ скот-

---

[1—2]) Эги два постановленія содержатся въ ркп. Черниговск. дух. семинар., № 76, л. 415—416.

[3—4]) Это мѣсто, въ видѣ отдѣльной статьи, находится въ той же рук· Черниговск. дух. семинар. № 76, лист. 416 об.

[5]) Вѣроятно слѣд. кудесникъ.

ски. всѧко. и птическими гласы и пеньими мꙋчитисѧ. и҆ чревесем расторгнꙋтисѧ ѿ привѧзаніѧ к тайны҃ оу҆до́мъ и сій вси чл҃коубійцы, томꙋждє правилꙋ подлежатъ великаго васілїѧ. такождє и҆ лопаре҃ вѣрꙋѧ и кꙋдесьству во огни тоуже єпитемїю да пріимꙋ҃.

Запрещеніе употреблять чай, кофе и табакъ. Ркп. Черниг дух. семинаріи № 76, л. 597—598.

„Іоанна занара. в книзє глава к҃. листъ о҃. Аще кто дерзнетъ пити чай, той да ѿчаетсѧ самъ самого г҃а б҃а. и да будетъ пр данъ тре́м анафемстомъ“.

Того же занара. Аще кто дерзнетъ пити кофь, и в тоиъ ч҃лцѣ. боудет ковъ и лукавство. и не боудетъ самого г҃а б҃га, въ ср҃цы єго. и девѧтократно анафеме пѡ҃лежитъ. Толкованіє того же Іоанна Занара. Анафема толкоуютъ стіи. трижды проклѧтъ. а за чай. девѧтократно проклѧтъ. а за кофію. л҃. ю проклѧ҃. А во оуложеніи во главѣ вї въ є҃і поуктѣ. Єжели которыѧ въ народѣ сыщутсѧ проклѧтую травоу табакъ. піютъ. и тѣмъ г҃дрь оуказалъ чинитъ нѡздри рвать и в сылку съсылать. а которыѧ во оуста. и тѣмъ гоубы рвать и в сылку съсылать: книга Ѳеѡдора Вальсамона глава. л҃. листъ. р҃. правила а. Аще кто ѿ православны҃ хрті҃ѧнъ дерзнетъ пити табакъ, той ч҃лкъ ѿ сты҃ а҃плъ і ѿ стых ѡ҃цъ да боудетъ проклѧтъ.

XIV.

Слово св. Іоанна Златоустаго о лечащихся в болѣзни волхвованіемъ и наоузы. Нач. Житіѧ сего наводимаѧ намъ скорбнаѧ имѣніѧ.

Списки по рукописямъ.

Троицк. Златая Цѣпь XIV в., № 11, л. 5.

Троицк. Лавр. XVI в. № 204, гл. 56, л. 160.

Моск. Синод. б. XVI в. № 230, л. 14.

Троицк. Лавр. XVI в. № 202, гл. 10, л. 11—13; XVI в., 203, гл. 10, 14—16; XV в. № 91, л. 168; XVI в. № 142, л. 40.

Моск. Дух. Акад. XVI в. № 46, гл. 11, л. 18; XVI в. 113 (435), л. 56.

Выдержки изъ другихъ памятниковъ.

Маргаритъ XV в., ркп. Троицк. Серг. Лавры № 147, л. 116: Изъ шестого слова „на іудеи“.

Пандекты Никона Черногорца. ркп. Чудова монастыря конца XIV в., № 16/16, л. 152. Слово 47.

Сборникъ 1563 г. Моск. Дух. Акад. (Волокол. мон.) № 514 (151), л. 239. О врачеваніи.

Краткое „слово св. отецъ о волхвованіи“ мы приводимъ по рукописи XIV в. Троицко-Сергіевой Лавры—№ 11, л. 5, Златая Цѣпь.

Въ Златой Цѣпи эта статья имѣетъ надписаніе, „слово о волхвахъ“ и начинается словами: „Волхвовъ же чада моꙗ блюдитесѧ болѧшеть бо рѣ ѡ҃ꙁнꙗ црь...“—Разбираемое слово представляетъ изъ себя законченное произведеніе. Это же слово и почти въ томъ же самомъ видѣ находится въ Измарагдѣ первой редакціи. Странно только, что это слово по Измарагдовскому списку первой редакціи (Рук. Троицк. Серг. Лавр. № 204, л. 160, гл. 56) не имѣетъ никакого вступленія; составитель прямо начинаетъ библейскимъ разсказомъ: „Болѣ иѡзѣѧ...“ А начальная фраза по списку Златой Цѣпи (Волхвовъ же чада...) даетъ поводъ думать, что это слово выдѣлено изъ какого-то произведенія. Разбираемое нами „слово св. отецъ о волхвованіи“ цѣликомъ входитъ въ „Слово св. Іоанна Златоуста о лѣчащихся въ болѣзни волхвованіемъ и наузы“, ркп. Тр. Лавр. № 202, гл. 10, л. 11. Является вопросъ: существовало ли „слово св. отецъ“ самостоятельно, или же оно выдѣлено изъ слова, приписываемаго Златоусту?—„Слово Златоуста о лѣчащихся въ болѣзни волхвованіемъ и наузы“ составлено главнымъ образомъ на основаніи подлиннаго 6-го слова „на іудеи“ Іоанна Златоуста, отрывки котораго приводятся въ 47 словѣ Пандектъ Никона Черногорца; русскій составитель могъ имѣть въ виду и Златоструевское слово „о болѣзнехъ оутѣшно и о врачехъ“, многія мѣста котораго сходны съ 47 словомъ Пандектъ Никона Черногорца. (Архангельскій. Творенія отцовъ церкви въ древн. русск. письм. IV, 103—110).

Слово о лѣчащихся въ болѣзни волхвованіемъ и наузы (Измарагда второй ред. гл. 10) мы считаемъ произведеніемъ русскаго писателя; такъ думать позволяетъ языкъ и весь строй произведенія. Но слово это не оригинальное: составитель воспользовался нѣсколькими источниками. Первоисточникомъ русскаго слова должно считаться шестое слово Іоанна Златоуста „на іудеи“, въ одной части котораго говорится о грѣховности обращаться въ болѣзняхъ къ помощи человѣческой вообще и въ особенности къ содѣйствію волхвовъ и чародѣевъ. Выдержку эту мы приводимъ по Маргариту XV в. Троицк. Серг. Лавры, ркп. № 147. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ стиль столь близокъ въ обоихъ произведеніяхъ, что позволяетъ предполагать знакомство русскаго компиля-

тора съ подлиннымъ шестымъ словомъ Златоуста „на іудеи“. Но есть и очень большая разница между измарагдовскимъ текстомъ и словомъ „на іудеи“. Такъ, въ русскомъ словѣ совершенно не говорится объ искушеніи лжепророческомъ (аще рѣть нѣкый пр҇ркъ. ꙗко могꙋ нѣкоего мр҇тва възвигнути), объ отношеніи къ наказаніямъ (аще ты раба своего біеши) и проч. Въ русскомъ словѣ говорится только о призываніи въ болѣзняхъ волхвовъ. Слѣдовательно, наше слово можетъ показаться самостоятельной переработкой слова. Но мы знаемъ, что древне-русскіе книжники нечасто проявляли свою самостоятельность, а преимущественно предпочитали держаться византійскихъ образцовъ. Дѣйствительно, русскій авторъ несамостоятельно обработалъ шестое слово Златоуста „на іудеи“, а воспользовался готовой обработкой, заключающейся въ 47 словѣ Пандектъ Никона Черногорца. Въ Пандектахъ изъ слова на іудеи взято преимущественно то, что относится къ врачеванію болѣзней посредствомъ волшебства. Это особенно относится къ послѣдней части соотвѣтствующаго мѣста Пандектъ. Никонъ Черногорецъ сначала близко держался слова Златоуста „на іудеи“, потомъ разсужденія объ Іовѣ сократилъ, а подъ конецъ сдѣлалъ значительные пропуски. Полагаемъ, что русскій книжникъ, будучи знакомъ съ подлиннымъ шестымъ словомъ Златоуста „на іудеи“ и Пандектами, воспользовался примѣромъ Никона Черногорца и сдѣлалъ сокращенія въ словѣ „на іудеи“ въ томъ направленіи, какъ и Никонъ. Начало русскаго слова близко къ Пандектамъ, но тяжелый слогъ Пандектъ не оказалъ вліянія на русское слово, авторъ котораго въ этомъ отношеніи предпочиталъ ближе держаться слова „на іудеи“; но и въ сравненіи съ нимъ измарагдовскій текстъ значительно подновленъ.—

Хотя въ надписаніи измарагдовскаго слова обозначены наузы, но въ самомъ словѣ о наузахъ совершенно не упоминается. Составитель русскаго слова, надписывая свою компиляцію, вѣроятно имѣлъ въ виду слѣдующее мѣсто изъ шестого слова „на іудеи“: „волшебьства, ѡбааніа, привѧзаніа ꙗже на выи чародѣаніа“. А можетъ быть на надписаніе оказало вліяніе слѣдующее мѣсто изъ 47 слова Пандектъ: „открый тѣ влъхвованіа. обааніа. еже на выи обѣшеніа чародѣаніа“.... (Архангельск. IV, стр. 104).

Примѣры терпѣнія въ болѣзняхъ—многострадальный Іовъ, евангельскій болящій 38 лѣтъ, Лазарь—одинаково приведены какъ въ Пандектахъ, такъ и въ словѣ „на іудеи", и русскій составитель могъ почерпнуть эти примѣры изъ того и другого источника. Но объ израильскомъ царѣ Охозіи ни въ Пандектахъ, ни въ словѣ „на іудеи" не упоминается; не упоминается объ этомъ и въ Златоструевскомъ „словѣ о болѣзнехъ оутѣшно и о врачехъ", откуда русскій составитель могъ кое-что заимствовать. (Яковлевъ. Къ литерат. истор. др. рус сборн. стр. 22, 93—94) Такимъ образомъ краткое „слово св отецъ о волхвованіи", содержащее эпизодъ изъ жизни Израильскаго царя Охозіи и небольшое обращеніе къ слушателямъ, мы считаемъ отдѣльнымъ произведеніемъ, или же, судя по началу слова, отрывкомъ изъ какого то неизвѣстнаго намъ творенія —Когда написана эта статья, мы не знаемъ; но въ XIV вѣкѣ она уже существовала

Для сравненія приводимъ выдержку изъ слова 47 (вторая половина) Пандектъ Никона Черногорца, рук. Чудова монастыря № 16/16, л. 152—153.

Въ рукописи Московской Духовной Академіи (Волоколамск. монастыря) № 514 (151), лист. 239 помѣщена статья „о врачеваніи", заимствованная, какъ гласитъ помѣтка, изъ Златоструя. Начало этого слова имѣетъ сходство (не буквальное) съ словомъ Златоуста о лѣчащихся въ болѣзни... Но потомъ говорвтся о какомъ-то Тимофеѣ; приводимъ эту небольшую статью.—

Итакъ, хотя слово „о лѣчащихъ волхвованіемъ" и приписано Іоанну Златоусту, но принадлежитъ неизвѣстному русскому автору. (Архангельскій. Творенія отцовъ церкви въ древне-русск. письменности. Жур. Мин. Нар. Просв. 1888 г. августъ, стр. 216—прил. 2). Древнѣйшій списокъ этого слова находится въ троиц. рукописи исхода XV в. (№ 91, л. 168). Полагаемъ, что слово и написано въ XV вѣкѣ.—Въ рукп. Моск. Синод Типографіи XVII в., № 14 (407), л. 145, содержится „слово Іоанва Златоустаго о лечащихъ болѣзни волхвованіе и наоузлы пишетъ ѡ братіе ꙗкоже во огни" и проч. Это выписка изъ второй части „слова Златоуста о лѣчащихся въ болѣзни волхвованіемъ и наузы", Измарагдъ 2 ред. гл. 10. Выдержка оканчивается словами: „и

како при прочее в҆ церкви станеши." Послѣднихъ листовъ въ Типографской рукописи не достаетъ.

Слово ст҃го іѡ́анна златоѹстаго ѿ лечашихсѧ к болѣзни вохвованиемъ и наоузы.

По рукп. Троицк. Серг. Лавр. в, № 202, л. 11.

Житіѧ сего наводимаѧ намъ скорбнаѧ имѣніѧ лишеніе. или болѣзни тѧжки то ѿ онѣхъ мѹкъ ѡслабѹ намъ творитъ[1]). егда бо в недѹгъ лютъ впадеши и мнози прідѹтъ иѹдѧще тѧ, ѻвн к чародѣемъ ѻвін къ волхомъ, ты же ѻ бзѣ оуповай и терпи, се ти мѹченіѧ вѣнецъ принѡситъ і избавленіе ѿ онехъ мѹкъ иже в болѣзни слежащи блгодарити[2]) бга. чего бо ради хртиѧне сѧ зовемъ да повинимсѧ хрту а не идемъ ко врагѡ бжіимъ к волхвомъ. волхвы бо и чародѣи, то врази сѹть бжіи. лѹчше есть оумрети нежели ко врагомъ бжіимъ пойти. кѡе посѡбіе тѣло цѣлити а дшѹ губити. каѧли приѡбрѣтель[3]) здѣ принѧти мало оутѣшение а ѿнамо посланымъ быти с бѣсы в вѣчныи ѻгнь. Слышите бо иперва бывшее. водѣ бо г҃ѡзиѧ[4]).

црь и ѡставивъ бжію помощь посла къ волхвомъ. бгъ бо наказоваше[5]) его болѣзнію дабы воспомѧнѹлъ

Сло ѡ волхвахъ.

Ркп. XIV в. Тр. Лавр. № 11, л. 5.

Волхвов же чада моя блюдитесѧ. болѧшеть бо ре ѡзиꙗ рць (sic. вм. црь) и ѡставивъ бию помощь а бъ казашеть его болѣзнью лютою. дабы сѧ помѧнѹлъ грѣ своихъ.

грѣхи своѧ. онъ же бга забывъ, и посла к вилови[6]) болвану и к жерцемъ его вопросити буду ли живъ. ѿ глубина зла[7]) ѿ разумъ беззаконенъ, бга вышнѧго оставѧ[8]) и к волхвомъ ити о животѣ вопрошати. срѣте же илиѧ слуги іѡзіины и рече имъ, шедше рцыте црю своему, понеже бга ѿставѧ и законъ его и посла к бѣсомъ о животѣ вопрошати се ти црю ѿ бга глю, о умрети имаши прежде времени понеже ѿставивъ бга оу бѣсовскиⷯ слугъ о животѣ вопрошаеши. Тако оубо братіе смерть бываетъ прежде времени ходившимъ къ волхвомъ. стіи бо аплi и стіи ѿцы проклѧша на седмомъ соборѣ волхвованиѧ. и ѿ покаѧніѧ тѣⷯ ѿтлучиша на времѧ иже к волхвомъ[9]) ходили. и заповѣдаша имъ заповѣди тѧжки дабы грѣха того избыли. ѿбѣгнемъ любимиѧ братіѧ проклѧтаго волхвованиѧ. да не безгода оумремъ и муку вѣчную пріимеⷨ. но что глеши. іако велми ѿскорбѧⷯ тѧ тѧжкіи недугъ, то нѣси оуже прииⷨ іако блженыи иевъ. онъ бо по ѿнѧтіи стадъ и воловъ и всего имѣніѧ своего лишенъ. и восхищенъ бысть весь ликъ дѣтеи его, и рече блаженыи

ѡнъ же бии не всхотѣвъ помощи в казаньи томь. но оставивъ вѣру. юже моисѣі на синаистѣи горѣ приіатъ. ѿ бга. и посла к валови болвану и къ жерцемь его. рка. буду ли живъ ци ли оумру. ѡ глубино ѡ зло есть ѡставити бию помощь, ти впрашалъ и вълъхвовъ иже в бѣса вѣрують. и стрѣте слы ѡхозиевы ильıа. и рѣ имъ идѣте ко цру своему и рцѣте ему. понеже ѡставивъ ба и законъ его. и послалъ еси къ бѣсомъ впрашатъ ѡ животѣ и смрті да си ти рци глю ѿ ба оусты своими оумрети нынѣ преже (лист. 6) времени. понеже ба ѡставивъ къ бѣсомъ посалалъ еси тако ти бываеть смрть. сіве мои ходивше преже времени к волхвомъ да не ѿметници біи іавитесѧ. стіи бо апли и сти ѡци. проклѧли болхвованиıа. тако же проклѧли и на. ҁ. и сборъ. и ѿ причастьıа ѿлучили. и иже к нимъ приходиди. и держати имд велѣно ѡпитомьıа. како вы имъ избыти грѣха то тѧжкаго[1]).

[1]) Ркп. Тр. Лавр. № 204, гл. 56: то како имъ того тѧжкаго избыти. да блюдитесѧ братиѧ моѧ любимаѧ проклѧтаго волхвованіѧ. да не преже времѧни оумерше и по смерти моуку вѣчную пріимете.

Іѡвъ, гдь далъ[10]) гдь и ѿя́тъ. и в болѣзни[11]) слежа̀, не потре́бова[12]) волхвованиемъ цѣлбы̀ но гла́ше, лꙋчши мн е҆сть оу҆мрети не́же благовѣрие предати. та́коже. и лн. лв, в недꙋзѣ слежа, ни то́и[13]) взыска̀ врачевъ ни пріи́де к чародѣемъ но ѡ҆жидаше ѿ бга по́мощи. та́кожде и ла́зарь гладенъ і бо́ленъ вся лѣта живота̀ своего̀ во вра́тѣ бога́таго лежа̀ше, небрего́мъ и пору́гае та́ко и҆дꙋше[14]) а враче́въ не взыска̀. а҆ мы же кꙋю ми́лость прі́имемъ, о҆ни́ во толи́ки болѣзни терпя́хꙋ. а҆ мы̀ аще и мало поболи́мъ то зеле́инки и волхвы̀ в до́мы своя приво́димъ. ѡ҆[15]) бра́тіе ꙗко же во зла́то во ѡгнѝ ѡ҆чищаетсѧ, тако и члкъ болѣзнию ѿ грѣхъ ѡчищаетсѧ. воспомѧни во а҆пли и мчики каковы̀ прия́ша стра́сти. колико во продолжа́ютъ бѣды̀ илѝ болѣзни в вѣце се́мъ, то бо́лша мзда̀ во цртвіи нбиемъ таково́мꙋ е҆сть. помысли оу҆бо ꙗ҆ко не ѿи́мꙋтъ болѣзни чаро́вницы, но то́чию грѣхъ е҆сть великъ и лю бга во ѡставя к бѣсомъ тече́ши, и за то̀ каковꙋ̀ прі́имеши ми́лость ѿ бга и ка́ко призове́ши е҆го̀ в моли́твахъ. почто дшꙋ си гꙋби́ши ка́ко бгу ѿвѣща́еши ма́лы дѣля болѣзни бга ѡ҆ста̀вя и волхво̀ и҆ще́ши. каколи. про́чее во цркви ста́неши[16]) и как причасти́шися пречтаго тѣла[17]) и кро́ви хвы, и как по-

читаемая слышиши. ѿ чл҃че аще благодаря[18]) бг҃а болѣзнь терпиши или иныя лютыя бѣды то с мученики вѣчанъ[19]) будеши в дн҃ь онъ. они бо муки претерпѣли[20]). а ты болѣзни и бѣды благодарнѣ[21]) стерпи; о хрт҃ѣ гд҃ѣ нашеⷨ;

---

1) № 91 творити, Моск. Ак № 113 (435) прибав бг҃ъ

2) № 91 слежаща; 203 сълъжалца; Моск Акад М А № 113 слежа; Синод. № 230 слежаще.

3) 230—дѡбродѣтель; № 91—ѡбрѣте № 203—ѡбрѣтель, № 113—ѡбрѣтатель.

4) № 91—ѡзиа, 203—озіа

5) 230—бг҃оу бо казнѧше; 91 и 203 казаше, его—нѣтъ.

6) 230 къ волови; М. А. № 146—к вилонѧ.

7) Въ др. сп. зли.

8) Въ др. сп. оставле.

9) № 91 и 203—къ нимъ.

10) 91 и 203—вставл. есть

11) ibid—въ язи ѕлѣ.

12) требова.

13) тѣ.

14) издыше

15) Начиная съ этого мѣста, выдержка, въ видѣ особаго слова, помѣщена въ ркп. XVII в, Моск Синод. Типографіи № 14 (407), л. 145.

16) Этими словами оканчивается выдержка, помѣщенная въ рук. Моск. Синод Типографіи № 14 (407) л 145.

17) № 91 и 203 пр҄тѣмъ тѣлѣ.

18) 46 благодарно.

19) 91—203 это слово опущено

20) 113 терпѣли.

21) 113 этого слова нѣтъ.

Пандекты Никона Черногорца, рук. Чудова монастыря конца XIV в. № 16, л. 152—153. Слово 47 (вторая половина)

златоуста.

Аще бо в семь жит(ь)и наводимаа на скорбиаа ли муки. Онехъ мукъ оутинаеть часть не малу егда оубо в недугъ впадеши лютъ и мнози придуть нудяще. ови к чародеемъ ови к волъхвомъ. ини къ другимъ некимъ. оутешенье обрести злу. ты же бжиа ра стра терпиши добле. и вся аще имаши пострадати. что таовыхъ деяний. се ти мученью венець приносить. и не възвращанся яко же бо оно яже ѿ муки болезни терпети добле. яко не поклонити идолу та ты яже терпиши болезни и стрти яко же ни едино потребовати ѿ онѣ. иниже сдеяти яже повелевають

того. къ июдеемъ слово ѕ.

Кртьяни почто зовемъ и есми да ху повинемъ. а не да къ врагомь его вънемлемъ. ни бо целять по истине да не будеть азъ же ѿвержены творю велье. ино гдю яко аще ицеляти поистин. лучe оумрети ли къ врагомъ бжимъ притещи и тою ицелити верою кая полза тело ли целяще дши погибаемь кия же приобретель сде некое приобрести оутешенье. хощемъ послани быти въ бесмртный огнь да не оубо глють сихъ. слиши оубо что рс бъ аще въстанеть прркъ в тебе ли привиденьемь соньнымъ. и дасть знаменье и чюдо еже гла и ре да идемъ и послужимъ бмь инемъ. не послушите прръа того. яко искушаеть гь бъ васъ. ѿ всея дша своея а еже гть сице есть. аще ре кии прркъ яко могу коего мртвеца въздвигну или слепця ицелити послушай мене и поклонимъ бесомъ и идоломъ служъ таче сия члвъ възможеть ицелити слепа. ни тако. повини рс понеже искушаеть тя бъ. попусти оному мощи то створити. не понеже самъ не ведяше твоего разу. но да тя искуса подасть. аще любиши ба тако любящаго есть яко аще и мерътвыя въскреть тщаше васъ ѿлучити ѿ любима нитако ѿступи. да аще июдеемъ си глаше боле па на. их же на болше мудролюбие възве. имже и въскрньи ѿверзе двери. имже велить не нынешних любити. но. надежю всю к будущей жизни имети но что гши яко оскорбляеть. и суши телесныи недугъ по не оуже сия пострада еси яко же блжныи иевъ на же ни малою частью оного по ѿятьи бо стадъ и воловъ. и иною

всего погибенья. въсхыщенъ бы҃ весь ликъ дѣтин. і всѧ въ единъ днь҃ быша. но [1]) оба҃ же на его всихъ снхъ премѣнити҃ повелѣ. глюще емꙋ снце рци глъ нѣкии къ гу и оумри. еже похули. и премѣнисѧ ѿ болѣзни. что оубо створи стомꙋ ономꙋ свѣтъ. противно оуно паче створи и въскрили болшими его ꙗко же и запрѣти женѣ оуне бо есть паче болѣзновати и изнемогати и тьмами страдати люта. нежели с хꙋлою премѣнити҃ комꙋ. толико обрѣсти золъ тако бо и же. л҃. и. н҃. лѣ҃ имѣꙗ в недꙋзѣ своемь. тако бо на всꙗко лѣто течаше къ купѣли. и всегда не получаше ицѣленьꙗ. но нн҃ѣ оубо видꙗше премѣнꙗеми многихъ имꙋщихъ ра҃ слꙋгъ. присно пребавати. и нитъ взиска волъхвовъ не приде к чаромъ ни ко инѣмъ тавꙑмъ (таковымъ?). но о҆жидаше помощи ѿ ба҃. того ра҃ наконець чюдна коего и преславна получи ицѣленьꙗ. лазарь же съ гладомъ и болѣзнью и пустотою всꙗ лѣта брасꙗ. не. л҃ и .и. лѣ҃ болѣзнꙋꙗ. но всю его жизнь. тако оубо издъхнꙋ оу вратъ лежа бъ҃атаго. небрегомъ порꙋгаемъ. гладенъ. псомъ і брашно предлежа. тако бо того тѣло бѣаше. ꙗко же ни бранити могꙋщꙋ песъ приходꙗща. и струпы облизающа. обаче не врачевъ взиска. не пластꙑрꙗ [2]) приложи.не волхвовъ двигнꙋ. не чаровникъ к себѣ призва. ни инѣнхъ книхъ възбранꙗемꙑихъ. но хотꙗше паче оумрети въ лютыхъ онѣхъ нежели блгочтьꙗ малу кую предати часть. кую оубо мзь҃ приимемъ мꙑ. иже толико стражющи҃. инѣмъ терпꙗху. мꙑ же ѡгнꙗ ради или струпъ. течемъ в сонмища и зелейники. и волхвꙑ в домꙑ своꙗ зовꙋще. не слꙑшали что ре҃ писанье чадо аще приступаеши работати гв҃и. приготовай дш҃ю свою в напасти. ꙋправи срдце свое и терпи въ болѣзни и в напасти бꙋди надѣꙗсꙗ. ꙗко же бо въ ѡгнѣ искꙋшаетъ злато. тако чл҃вкъ приꙗтенъ въ пещи смѣреньꙗ [3]) и тꙑ оубо егда видиши ба҃ тꙗ мучаща не къ врагомъ его прибѣгни къ июдѣемъ. да не паче его боле разгнѣвиши. но ко дрꙋгомъ его мꙋчкмъ стꙑмъ оугодившимъ и много имущимъ дерзновенье. да [4]) не оубо толикъ прихватимъ на сꙗ гнѣвъ. аще и мнꙗть ти ꙋставити в огнь чаровници. никако же ꙋтѣшать но лютѣе въ свѣсть вложꙗть ѡгнь. помꙑсли бо всегда бодꙋщю тꙗ свѣсть глющю. беществова безаконова престꙋпилъ еси сложеньꙗ ꙗже къ хꙋ малъ ради болѣзни

[1]) Въ Маргаритѣ текстъ распространеннѣе.

[2]) Маргаритъ: не петала привꙗꙁа.

[3]) Въ Пандектахъ пропускъ.

[4]) Далѣе въ Маргаритѣ 32 строки (л. 126 и об.), не вошедшія въ Пандекты.

блгочтье преда. еда ты единъ сиꙗ пострада. не многим ли пꙋще тебе пꙋще болѣша нѣцыи. но обаче ни единъ ѿ онѣхъ сице дерзнꙋ створити. ты же слабый разрꙋшеный дшꙋ свою закла. како ѿтвѣщаеши хсꙋ како его призовеши въ млтвахъ коею мыслью станеши въ црькви прочее. кима очима възриши на иерѣꙗ. коею рꙋкою прикоснешися стѣ тряпезѣ. кима слꙋхома оуслышиши писаньꙗ тамо почитаема. сиꙗ же по вся дни срѣча помыслъ. по обычаю раны даꙗ. коего не превъсходить ѡгненнаго недꙋга кое оубо сице здравие. егда внꙋтрь оудꙋ таки имамъ оглаголники. аще ли потерпиши мало. и хотящимъ привести зелейники. ли щюпати и прикасати телеси хотящиихъ. не даеши и с великимъ ижьженеши досаженьемъ из домꙋ. а бы прияхъ если росꙋ ѿ свѣсти. аще тъмами ѡгнь жьжеть. дша твоея всякоя росы. и всякого оустꙋженья. и мокроты. оутѣшенье вносить ти лꙋче. и аще скончащюся свѣсти свое похвалящюши тя. и любящи и глющи. блго ти. блго ти. члвье хвъ рабъ. вѣрный мꙋжь. стртотерпець блгочтья. иже в лютыхь изволи оумрети. нежели предати порꙋченое и преданое емꙋ блговѣрье съ мꙋкии въ ѡнъ днь яко же бо они раны и мꙋки приемлюще терпяхꙋ. да чть принимꙋть. тако и ты ныня взволи раны приимати. и мꙋчитися ѿ ѡгненеы болѣзни. и ѿ нио яко ея. и ѿ стрꙋпъ. яко же не предати ни ин вести къ себѣ нечтивы. и аще сици ми питая надежами. ни почютиши наводимыхъ лютыхъ.

О врачевании. златострꙋи. ѿ схо ѕв-го. Сборникъ 1563 г. Моск. Дух. Акад. (Волок. б-ки) № 151 (514), л., 239.

Лоуче бо зѣ пріати временꙋю болѣзнь. нежели. в бесконечной моуцѣ тамо горѣти ега бо в болѣнь впадеши злꙋ и мнози придꙋ понꙋдающе тя иинн чары, инїи наꙋзы. инін к вохвѡ, ты бжиа деля страха терпи добле и неꙋклонно. се бо мчниа ти венць приноси. тѡгѡ зѣ. Помяни блнаго тимофѣа. яко николи ѿ болѣни пременися но вся дни причтн бѣ к недꙋгоу. да аще правникъ ѡнъ стын і вселенней. ꙋчитель. и мртвыа въставляа, и бѣсы изгоня, и ины исцѣляа недꙋгы. а са болѣнн терпяше, вѣдый за то бошꙋю мздꙋ пріяти ѿ бга. а мы кый пріиме ѿвѣ хꙋды ра болѣни вохвов зовуща дьяволꙋ ия предающе ѿцы бо сны ровый многады кляще терпѣти веля. ты не

терпиши бгови тя наказующу и паче отца люби тя і все и на позу страдаеши. Якоже чадолюбивъ оць младу отрочати просящоу ножа. или горяща оугліа никакожи дадя. вѣдя бо извѣсто пакость тѣ от того. тако и бгъ просящи неи ползоу врачеваниа не хоще дати. свѣдый на пакость тѣ боудоущее. аще бо исцѣли тя влъховъ чарами. болше ти ползы зло сотвои, и исцѣли тѣло помалѣ оумирающее. пакость же сотвори дши бω смртией. слыша ли еси ω лазари. како е недуго и гладо все время боряше. яко и живо свой раздроуши оу вра богатаго. преобидѣнъ псомъ брашно прележа. тако го въ болѣзнь его яко ни отгнати можаше псов тоу приходящи струпъ его лизати. но ωваче не взыскавъ лѣхва и чаролѣя ни быліа привяза, ни хитреця оумоли пріити до себе. но волляше паче в тѣ злѣ оумрети. нежели от бжиа отпасти заповѣди.

На иоудея слово 5. 6.

Нач. Мимо иде постъ іоудеискый...

Маргаритъ. Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XV ст., № 147, л. 116; приводимъ, начиная съ 124 листа [1]).

Часть 6-го слова Іоанна Златоуста, соотвѣтствующая слову І. Златоуста о лѣчащихся въ болѣзни волхвованіемъ и наоузы. Измарагдъ 2-ред. гл. 10.

Христіане сего ради нарицемся и есмы; яко да хви покаряемся. а не яко да къ врагωм его течемъ. Аще ли же и нѣкыя врачвы. прелагае и глеть к тебѣ яко ωбѣщавается оуврачевати, и сего рад к нимъ теку открыи емоу волшебьства. ωбаяніа привязаніа яже на выи. чародѣаніа. не бо инѣмъ нѣкыимъ ωбразω мнятся врачевати. ниж бо врачевают. поистинѣ да не боудст. Аз же и преизлишество творя. и ино глю. яко и аще оуврачевали поистинѣ. оуне е умрети. и жели къ врагω бжіимъ притещи. и симъ оуврачеватися ωбразωм. кая бо полза тѣло

1) Особенностью этой рукописи является употребленіе знаковъ препинанія: переписчикъ ставилъ точку, запятую, двоеточіе и точку съ запятой въ значеніи вопросительнаго знака и другихъ знаковъ. Эти знаки препинанія разставлены случайно. Мы удержали эту пунктуацію.

врачевати. дши погыбающи. кыи же ли прибытωк нѣкотораго полоучи оутѣшенїа хωтѧщемь въ бесмртьныи прѣпоученιωм быти ωгнь ꙗко бо да не глють сїа: слыши что рѐ бъ. аще и въстанет пррк в тебѣ. или присѣꙗнсѧ въ снѣ. и дасть знаменїе. и чюдо. и прїидет знаменїе и чюдо. еже глал е. и реть пойдемь и послоужим богωм инѣмь. не оуслышите пррка ωного. ꙗко искоушает васъ гь бъ. аще любите га ба вашего. ω всеꙗ дшѧ вашеꙗ. еже оубо глеть сицево есть.

Аще реть нѣкыи пррк. ꙗко могу нѣкого мртва въздвигноути. или слѣпа исцѣлити. но послоушаите мене. поклонимсѧ бѣсовωм и идолωм послоужим. та же ниже сїа глѧи и възможеть исцѣлити слѣпа. ниже тако повинисѧ рѐ. зане же искоушает тѧ бъ. попусти ωного възмощи се. не понеже то невѣдѧше твои разоумъ. но ꙗко да тебѣ искоу подаешь. аще любиши ба въ истиноу. любѧщаго же е. еже аще и мртвеца подають въстающа спѣшаще и ва ωтръгноути ω любимаго, ниже тако ωстоупати.

Аще же їоудеωм сїа глаше мнωжае паче намъ, ихже на болшее любомоудрїе приведе. им же ꙗже ω въскресении ωверзе дверь. имже повелѣваеть. не въ настоꙗщїихь любезно вмѣщати. но оупованїа всѧкь боудоущои жизни имѣти.

Но что глеши. ꙗко ωскорблѧеть тѧ и оугнѣтаеть тѣлесный недугъ. но не оу толика пострадалъ еси. елика блженыи їωвъ. паче же ниже малѣишоую чѧсть ωного. по напраснѣм бо стадωм и чрѣдам и инѣмь всѣ погоубленїи въсхыщенъ бы. и дѣтїи его всесвершенъ ликь и всѣ въ єдїнъ днь быша. ꙗко[1]) да не естьство напастемь єдїно. но чѧстость инзложит стралца. и по ωнѣхъ всѣ смртноую на тѣлеси прїем ꙗзвоу. червїа зрѧше всюду кыпѧща, ω тѣла своего и нагь на гноищи сѣдѧше. ωбщїи прихωдѧщим бѣды позоръ. праведный, истинныи, бгочьстивыи оудалѧꙗисѧ ω всѧкыꙗ злыꙗ вещи.

Ниже даже до сего сташѧ лютаꙗ. по болѣзни дневныꙗ же и нощныꙗ. и гладъ нѣкыи того ωбдержаше странен и прѣдивенъ. смрадъ бо рече зрѧ брашна моꙗ. поношенїа поношенїа повседневнаꙗ. роуганїа. оукарѧнїа. смѣ. рабї бо мои рѐ и сйове посадниць моих въсташа на мѧ. иже въ снѣхь страушве, мѧтежь нѣкыи помыслωм всегдашнїй.[2]) но ωбаче ω сних всѣ прѣмѣненїе, обѣтоваше жена емоу глюще сїце.

---

[1]—[2]) Въ Пандектахъ этого мѣста нѣтъ.

рьци нѣкыи глъ кь гоу и скончаисѧ. похоули рє и прѣмѣнишисѧ ѿ належащіихь болѣзней.

Что оубо прѣвратили много стго свѣтованіє; сапротивно еже паче сътвори. и оукрѣпи того болми. гако и запрѣтити женѣ изволѧше бо вѧщє болѣзновати и страстовати, и тъмами стратн лютага нежели съ похоуленіем прѣмѣиеніе нѣкоє. ѿ толицѣ злыихъ шбрѣсти.

Тако ниже. ли. лѣт имѣган въ немощи своей. на котороєжо лѣто течаше въ кѹпѣль. и всежо ѿтражає бываше и исцѣления не полоучааше. но инѣ оубо зрѧше на коежо лѣто исцѣлѣвающе. за еже многы имѣти послоушающаа. себе же ради не имѣніа прѣстателствѹющій въ всегдашнѣмь прѣбывающа разслаблени. и ниже тако потече кь волъхвом, не поиде кь баайникѡ. не привѧза привѧзы. но шжидааше гаже ѿ ба помощь. сего ради къ концѹ чюдноу нѣкѹю и прѣславноу лѣчбѹ полоучи.

Лазар же гладом и недѹгом и поустотою въ все врѣмѧ свое страше. не тридесѧ и шсмь лѣ имѣга нѡ весь живот свои, тако бо и изъше оу вратъ лежа богатаго. небрѣгом гладѹга псом на снѣ прѣлежа. тако бо тому тѣло разслаблено бѣ, гако иниже моци ѿганѧти псы приходѧщаа и ѧзвы ѿблизающа. Нѡ ѡбаче не шбаайника възыска. не петала прівѧза [3]) не волъхвованіа подвиже не чародѣга къ себѣ призва. ни ино что ѿ възбраненыи сътвори. но изволѧше паче оумрѣти въ злыи шнѣхь. нежели благочестіа малоу нѣкоую чѧсть прѣдателствовати. кѹю оубо имѣти имамы млть мы. толика стражющій шнѣмь и терпѧщим. или ради трѧсавица. или ради строупов. течемъ въ соимища юудеискага и чародѣга и вълхвы въ свою храминоу призывае. не слышалъ ли еси что глеть писаніе. чѧдо аще приходиши работати бгви. оуготови дшю свою въ искоушеніе. оуправи срце свое и прѣтерпи. въ недоузѣ и нищетѣ; иань оуповаа бываи. гако же бо въ ѿгни искоушается злато. тако и члкь пріатенъ въ пещи смѣреніа. [4]) Аще ты раба своего біеши. таже ѿнъ тридесѧ или пѧдесѧ пріемъ ранъ. обіе свобожєніе възпіе или шставить твое влчьство; и къ инѣмь нѣкыимь поидет ненавидѧщи тѧ. и разражить ихь оубо. възможеть ли млть полоучити рци ми; никакоже. почто же, понеже подобно есть влцѣ казнити раба. на сего же ради тъчию, но гако аще прибѣгноути подобаше, не къ врагѡ, ниже кь ненавидѧщим. но кь присным и дроугѡмъ [5]). И ты оубо аще видиши

---

[3]) Пандекты· не пластырѧ приложи

[4]—[5]) Этого мѣста въ Пандектахъ нѣтъ. Нѣтъ этого и въ Измарагд. 2 ред. гл. 10.

ба моучаща тя да не къ врагѡ его прибѣгнеши къ юудеѡм. тако да не паче того раздражиши. но кь дрꙋгѡм его стымь лнкѡмъ. къ блгоугодившїи ему и много имящим дерзновеніе.[6]) И что глю ѡ рабѡх и влкахъ. снъ не възможе се сътворити. ради иже ѿ оца чьстеи. ниже ѿврещися. иже к немꙋ сършства. ибо ниже ѿ естьства положеніи закони и ѿ члкь. аще и біеть аще и ѿ трапезы възбраняеть; аще и ѿ храмины изганяе. и всяцемь ѡбразѡ моути; повелеваеть вся терпети доблестьвне, аще и не покарятся, ниже пріемле. никою же никтоже томꙋ дает милость. но аще и тъмами плачется біенъ бывъ ѡтрокь. Сіа к немоу вси глють. тако ѡць е бивыи гь и власть имея все еже аще хѡще сьделати и сътворити. и подобаеть вся съ кротостію терпети: таже раби оубо долготерпять влкы, и снове ѡца мнѡжицею ниже ключиме моучащи их ѡнемь. ты же ли не потерпиши ба показающа тя. иже и ѿ влкь всех соущаго спонеиша. и ѿ оць паче тя любящаго. и кь гневоу оубо ничтоже. вся же кь полезномоу сьделовающаго и творящаго. но аще и малъ некыи боуде ти недоугъ. абіе ѿскачеши ѿ того влчьства. и кь бесѡво течеши. и кь сонмищѡ самъ приходиши; и коую полꙋчиши млость прочее. како же възможеши того оумолити пакы. пачеже никтоже инъ аще и мѡусеѡво пріиме дерзновеніе. възможе ѡ тебе помолитися. не никто же. или не слышиши что ѡ юудеѡхъ ре бъ къ іеремии не молися ѡ людех сихь: аще бо въстане мѡуси и самѡилъ, не оуслышю ихь. Сице соу съгрешеніа всякоу превъсхѡдяща млть, и не могꙋща ѿвета никотораго же полоучити [7]). Да не оубо толикь привлече на ся гневъ. аще бо и възнепщꙋются оутешати и ѡбаанми и ѡгнемь. держимаго, не точію не оутешаю, но и лютеиши дроугым въ съвести въспаляют ѡгнь помислꙋ на всякь днь бодꙋщꙋ его. и съвести ѡбличающи і глюци. нечьствовалъ еси. безаконновалъ, преступилъ ѡбеты таже къ хоу. ради малы болезни, благочестіе свое предательсвова; еда ты единъ сіа пострада; не мнѡжае ли лютеиша тебе пострдаша инии. но ѡбаче никто же ѿ оне таковое дерзнꙋ. ты же слабыи и растлениныи, дшю свою погꙋбилъ еси како ѿвещаеши хви. како того призовеши въ млтва; которою съвестію прочее внидеши въ цркві: кыима ѡчима оузриши іереа. каковема роукама къ сщенне прикосне-

[6]—[7]) Это мѣсто въ Пандектахъ выпущено. Его нѣтъ и въ Измарагдѣ 2 ред, гл. 10.

шися трапезѣ. которыми слоухы оуслышиши прочитаемы тамо писаніи Сіа на кжо днь водуще (sic) тя помыслъ и съвѣсть ѡбличающи речеть. каково оубо то есть здравіе. егда виоутрь таковы имамы ѡбличителя аще оубо прѣтерпѣвъ мало, и хотящаа или ѿблати нѣкое ѿбланіе. или привязати на тѣлѣ нѣкое привязаніе ѡбесчестиши и съ мнωзѣм досажденіем ѿженеши ѿ храмины; абіе пріимеши прохлаженіе ѿ съвѣсти. и аще и тъмами ѡгнь держан тяжьже дша твоа вся росы и всякоіа влагы вносить тебѣ оутѣшеніе лоучьшее и полезнейше.

XV.

Слово св. Моисея.

Пооученіе Моисѣꙗ (ѡ) безъвременьнѣмь пиꙗньствѣ.

Сборникъ XIV в. б-ки Хлудова № 30, л. 116—118 Напечатано Андр. Поповымъ. Первое прибавленіе къ описанію рукописей и катал. книгъ церк. печати б-ки Хлудова, М. 1875 г., 56 стр.

Слово св. отца Моисея о ротахъ и клятвахъ.

Изд. Сревневскій. Древніе памятники , стр. 275.

Списки по рукописямъ.
Паисіевъ сборникъ XIV в., л. 197
Троицк. Серг. Лавры, XVI в., № 204, л. 161.

Слово св Моисея, какъ видно и изъ самаго заглавія, направлено противъ распространеннаго въ древней Руси грѣха противъ третьей заповѣди. Рота—клятва, присяга, клятвенное удостовѣреніе (Срезневскій, Матеріал.). Говоря о ротахъ и клятвахъ, авторъ слова, вѣроятно, имѣлъ въ виду какъ ложную присягу, такъ и вообще распространенный обычай среди русскаго народа употреблять въ разговорахъ имя Божіе всуе, лживо и по ничтожному поводу. Слово св. Моисея съ замѣчательной энергіей возстаетъ противъ клятвопреступленія. Авторъ начинаетъ свое слово указаніемъ на кару грѣшникамъ, которые и сами клянутся и

другихъ побуждають къ этому грѣху („другъ друга догонѧть клятвы“). Замѣчателенъ своею силою слѣдующій образъ автора: церковь—наша мать, вѣрующіе—дѣти; кто побуждаетъ другого клясться, тотъ на глазахъ у матери-церкви закалаетъ ея сына, а самъ пьетъ кровь закланнаго, своего же брата по свят. крещенію. Указавъ далѣе и изъяснивъ видѣніе св. пророка Захаріи (огненный серпъ, идущій съ неба на землю), авторъ указываетъ на другіе грѣхи, распространенные въ обществѣ: жертву приносятъ бѣсамъ, недуги лѣчатъ чарами и наузы, для избавленія отъ лихорадки пишутъ еллинскія слова на яблокѣ и кладутъ яблоко на престолъ и т. д. Это мѣсто находится „въ словѣ св. отецъ, како жити христіаномъ“ (Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XV в. № 91, л. 270, Измар. 2-й ред., гл. 121. Прил. № XII). Тамъ это мѣсто—очевидная вставка и именно изъ слова св. Моисея о ротахъ, если только послѣдній авторъ не позаимствовалъ въ свою очередь этихъ интересныхъ свѣдѣній изъ какого-нибудь неизвѣстнаго намъ памятника.

Слово св. Моисея о ротахъ имѣетъ нѣкоторое сходство съ словомъ Златоуста о кленущихся во лжу, помѣщаемомъ въ Измарагдѣ второй редакціи гл. 2 (нач. „Егда убо видиши кого живуща въ злобнѣмъ богатствѣ“). Сходство незначительно. Приводимъ сходныя мѣста по ркп. Моск. Дух. Академіи (Троицк. семинар.) № 46, лист. 17 об.—18.

„Чл҃вцы сіи токмо ротою мѧ знаю҃. сего бо ради, захаріа ви҃ пр҃ркъ серпъ огн҃е с н҃бсе сходѧщіи на землю. и о сем молѧшесѧ к б҃гу да проави҃ емоу. и сниде к немоу гл҃съ глѧ. се серпь гн҃ѣ б҃жіи е҃. посылаетсѧ ѿ роуки гн҃ѧ на тѣ҃ иже ходѧ҃ по кривоу ротѣ. да сожьже҃ домы их҃. а д҃ша ихъ негасимомоу огню предасть“.—Также сходно слѣдующее мѣсто, которымъ оканчивается слово Златоуста и начинается слово Моисея: Богъ наказываетъ людей, „овогa не попоусти дож҃ѧ. овог҃а пожаром. и тѧжкнми болѣзньмн. и прочими бѣдами. зане ротѧтсѧ чл҃вцы. дроуг дроуга догоинт клѧтвы. и стоую цоковъ (sic) ротою знають и сквернѧть“.

Слово св. Моисея о ротахъ почти цѣликомъ, съ незначительными сокращеніями, входитъ въ поученіе того же Моисея о безвременномъ пьянствѣ, которое находится въ Хлудовскомъ сбор-

никѣ XIV в. (№ 30, л. 116) и напечатано Андр. Поповымъ въ „Первомъ Прибавл. къ опис. рук. Хлудова", стр. 56—57. По содержанію это разныя произведенія; въ Хлудовскомъ сборникѣ слово Моисея о ротахъ написано отдѣльно отъ поученія о пьянствѣ, оба произведенія не слиты вмѣстѣ, хотя имѣютъ одно надписаніе—слово о пьянствѣ. Два здѣсь произведенія или одно? Въ сущности два, но составитель Хлудовскаго сборника считалъ за одно произведеніе. Было ли поученіе св. Моисея о пьянствѣ съ прибавкой слова о ротахъ въ той рукописи, съ которой списанъ Хлудовскій текстъ поученія св. Моисея, или же составитель Хлудовскаго сборника лично соединилъ, точнѣе — списалъ одно за другимъ два произведенія съ именемъ Моисея,—рѣшить это не можемъ. Отмѣтимъ, что по литературнымъ качествамъ и поученіе о пьянствѣ и слово о ротахъ могутъ быть приписаны одному лицу: въ обоихъ народный языкъ и энергичное изложеніе.

Кто же этотъ Моисей? Извѣстенъ отличавшійся любовью къ книгамъ новгородскій архіеп. Моисей, съ перерывами занимавшій новгородскую кафедру съ 1325 г. по 1359 г. [1]) и скончавшійся въ основанной имъ Сковородской обители 25 Января 1362 г. Моисей былъ дѣятельный пастырь: онъ строилъ церкви, основывалъ монастыри. „Добрѣ пасяше свое стадо", говоритъ о немъ лѣтопись: „и поживъ въ цѣломудрѣи, и многы писца изыскавъ и книгы многы исписавъ—и быть обидимымъ помощникъ, вдовамъ заступникъ, избавляа отъ насильнаго и сильныхъ не устыдися, и многы утвердивъ ученіемъ своимъ". (Полн. собраніе Рус. Лѣт. томъ III, 181—182; Мѣсяцесловъ святыхъ, прибавл. къ Тамбовск Епарх. Вѣд. 1878 г., часть II, 163 стр.). Итакъ, Моисей любилъ книги. Изъ рукописей, писанныхъ по его порученію, извѣстно Евангеліе съ датой 1355 г. Другое Евангеліе, писанное для св. Моисея, хранится въ Софійскомъ соборѣ. Андр. Поповъ полагаетъ, что Евангеліе изъ собранія Хлудова, написанное въ 1323 г. писцомъ Иродіономъ, предназначалось для св. Моисея, который былъ тогда еще игуменомъ [2]). Итакъ по порученію

[1]) Онъ былъ избранъ на кафедру въ 1325 г. и правилъ ею 5 лѣтъ; во второй разъ съ 1353 по 1361 г., т. е. 8 лѣтъ.

[2]) Матеріалы для исторіи письменъ, изготовлен. къ столѣтн. юбилею Московск. Университ., 1855 г., стр. 37; Филаретъ Гумилевскій. Обзоръ русск. дух.

арх. Моисея книги переписывались; самъ онъ многихъ утвердилъ ученіемъ, т. е. поучалъ словомъ. Но остается неизвѣстнымъ, писалъ ли Моисей что-нибудь кромѣ дѣловыхъ бумагъ въ родѣ грамоты въ Царьградъ въ 1352 г. съ просьбой благословенія и исправленія о непотребныхъ вещехъ приходящихъ съ насиліемъ отъ митрополита. (Полн. Собр. Лѣт. III, стр. 86, 228). Вѣроятно, писалъ. Изъ лѣтописи видно, что арх. Моисей былъ пастырь ревностный и дѣятельный. Поученія же о пьянствѣ и о ротахъ отличаются энергіей.—Особенностей новгородскаго произношенія въ поученіяхъ съ именемъ Моисея въ имѣющихся у насъ спискахъ нѣтъ. Но древнѣйшіе списки этихъ двухъ поученій относятся къ XIV вѣку, когда жилъ и новгородскій владыка Моисей.—Въ силу вышеприведенныхъ соображеній поученія съ именемъ Моисея могутъ быть гадательно приписаны новгородскому архіепископу св. Моисею. По крайней мѣрѣ препятствій къ такому пріурочиванію нѣтъ

Помѣщаемъ поученіе Моисея о безвременномъ пьянствѣ по Хлудовскому сборнику (по изданію А. Попова), а слово о ротахъ по рукп. Троицк. Лавр. № 204, л. 161. Слово о ротахъ по послѣднему списку почти тождественно съ Паисіевскимъ спискомъ того же слова.

Поученик моисѣи (ѿ) безвременьнѣмь пианьствѣ. Хлудовск. Сборн. XIV в. № 30, л. 116.

Бгъ вложилъ кесть всѧкоѣ похотѣньк члвку дховнымь и телеснъмь дѣломь. спанию времѧ и мѣра. похотѣнию ѣдению времѧ и мѣра. питию врѣмѧ и мѣра. женоложью похотѣнию врѣмѧ и мѣра. что ли боле въ имена писати. всему кесть

литерат., изданіе 3-е, стр. 71—72, Андрей Поповъ—Описаніе рукп. и каталогъ книгъ церков. печати б-ки Хлудова, стр. 26.

похотѣнию время и мѣра оуречене живущему въ вѣрѣ чтѣи. въ крть-ıаньствѣ. да аще вся та похотѣнига дѣıати будеть безъ времене и̇ безъ мѣры. то грѣхъ будеть въ дши. а недугъ в телеси. недугъ весь ражаеть-ся въ телеси члвчи въ кручинѣ. кручина же съсядеться ѿ излишнıаго питига и ѣденига̃ и̇ спанига. и̇ женоложьıа̃ и̇же безъ времене. и безъ мѣры. кручины же три въ члвцѣ. желта. зелена. черна. да ѿ желтоѥ о̃гньнага болѣзнь. а ѿ зеленоѥ̃ зимнага̃ болѣзнь. а ѿ черноѥ̃ смрть. рекше дши исходъ. дьıаволъ же тогда радуѥ̃тьсꙗ. о̃ погыбели члвчи. того же недуга ѐъ нестворі. нъ самъ въ себе створяеть. недугъ безвременьными дѣıаниѥмъ и̇ безмѣрнымъ. и̇ самъ ся о̆суждаеть в муку. аще ся не покаеть. ни въстягнеться ѿ того. и̇ творилъ бы в подобно время. и̇ въ мѣру. и̇ спнъ бы былъ. да всякому вѣрному члвку держати три норовы. похотѣнию время. и на излишноѥ̃ хотѣниѥ мѣру налагати оузду въздержанига. аще будеть похотѣниѥ безъ времене. то въздержатися. а̃ще ли въ время похотѣниѥ будеть. то твари ѥго же хощеши. нъ въ мѣру. а не безъ мѣры колико больше соуть кони. колико ны вышнй ѥсть песъ. и коѥ̃ждо бо ѿ тѣхъ животныхъ видимъ ѣдъша или пивша. черезъ сыть испрегоуть. аще и̇ тмами ноудящей боудуть.

не хощеть йзлнше мѣры прнгати не оубо лн снхъ н конь хужьше мы. аще внднмъ и скота грмзмща тъ непрезрнмъ кгда лн внднмъ друга всегда потроужаюма. тъ посмѣймъсм нъ мы братьк не створнмъ тако. да не будемъ осоуженн въ моуку. вѣкъ бо снй коротокъ. а моуьа долга. й бес конца грѣшному.

Пррк гать того радн завмза нбо не пустнть дъждм на землю. зане чл҃цн кленуться бмь й его стмн й дроугъ дроуга догонмть до клмтвы н цркв стую невѣсту хвоу ротою нарекше прнводмще закалають сна предъ мтрью. слугы же тогѡ мтре н своего брата рожьшагосм по дху стмь крщннемь пиють кровь заколенаго сна мтре тогѡ й того радн всм снлы нбнагѡ трепещють страхомь. зане же гь бъ не велнть догоннти члвка до клмтвы й до ротьі.

Олово стаго ѿца мѡѷсеа ѿ рота й о клмтвахъ: Рук. Тр. Лавр. № 204, л 161, гл. 56

Прркъ глетъ, ıако того рад затворнсм нбо не попоусти дожда на землю. зане кленоутъсм чавці нммнемъ бжнй\ъ[1]), й дроугъ дроуга дѡгонмтъ[2]), клмтвы, й стѹю цръковь невѣсту хвѹ, ротою сквернмще, прнводмще заколають сна пре матерью слоугы же том мтрі[3]) рожьшагосм[4]) по доухоу брата своего стымъ крщеньемъ, піютъ кровь заколенаго сна мтрн[5]) том и того радн всм снлы нбныѧ трепещоутъ съ страхо. зане же гь бгъ не велнтъ догонн члва дѡ клмтвы н роты поистннѣ бо спсъ нашь ісъ[6]) хсъ, члвцн[7]) ротою мм знаютъ. сего рад с нбсн[8]) сходмщь серпъ огненъ на землю прркъ захарьм вндѣ, в долготу к локоть а в шнрнну ѳ н о се мо-

---

По Паисiев. сборн варiанты.
[1]) бмъ и его стми
[2]) догонметь
[3]) мтрь
[4]) рожсшагосм
[5]) мтре
[6]) нѣтъ.
[7]) члвци си токмо.
[8]) с нбсѣ

тому же подобна и другаꙗ вина жертву приносѧть бѣсомъ. и недугы лѣчать чарами. и наоузы немощнаго бѣса глемаго трѧцю. прогонѧть нѣкыми писмены лживыми проклѧтыхъ бѣсовъ ѥлиньскыхъ пишюще на ꙗблоцѣхъ. и покладають на стѣн трѧпезѣ. въ годъ стыꙗ литургиꙗ и тъгда оужаснуться страхомь англкаꙗ воиньства. и того ради Бъ гнѣваꙗсѧ не пущаѥть дъждѧ на землю

лѧшесѧ бгу да промѧвитъ[9]) ѥмꙋ, и сниде к немоу гла глѧ[10]), се ѥ серпъ гнѣвъ бжїи. сходѧ на техъ иже сѧ на кривѣ божатъ[11]) да поженетъ ѧ, и дшю ихъ огню негасимомꙋ предасть. ѥмоу[12]) же и другаѧ подобна[13]) вина: жертвы приносѧ бѣсомъ. недоугы лѣчѧтъ, чѧрами и наоузы и немощьнаго бѣса глемаго трѧсцю, минѧтъ сѧ прогонѧще[14]), нѣкымн лжимы[15]) писмены, проклѧты бѣсовъ, и елиньскы пишꙋще[16]) имена[17]) на ѧблоцѣхъ и поклаꙗютъ, на стѣй трапезѣ в го литꙋргиѧ[18]), и тогда оужасноутъсѧ страхо, англьска[19]) воиньства, и того ради разъгнѣвленъ гь бгъ не поꙋщаетъ[20]) дожда на землю, овогда пожаромъ, и ратьми частыми, и прочими бедамї многими, казни ны посылаетъ да мы престанемъ ѿ злобъ и на покаꙗнїе обратимъсѧ. но мы ѥдїнако пребываемъ не остан ꙋщесѧ ѿ грѣхъ ꙗко велми претитъ гь бгъ стыми

---

9) промѧвить

10) глщь.

11) ротѧт

12) Дальнѣйшее сходно съ „Словомъ св отецъ, како жити христіан." Измарагдъ 2-й ред. глава 121

13) подобна тому

14) прогонѧюще

15) ложными.

16) пиша

17) имѧна.

18) люторгѣгрѣй (sic).

19) ангельскаꙗ.

20) ие пущаеть.

21) намъ

зане же не велить б҃ъ недугъ лѣчити чарами. ни оузы. ни бѣсъ искати или ловы идуще. или куплю дѣюще. или м҃ти ѿ цр҃ѧ горе кр҃тьꙗномъ тако дѣющи. и мука горше поганыхъ. аще сѧ не ѡ҃станутъ того и придуть на покаꙗние. то вѣкъ сь коротокъ. а мука долга й бес конца.

своими, и не велитъ[22]) чарами[23]) недѹгъ лечи[24]), ни иаоузы̆ ни бѣсъ искати, ни[25]) стрѣчю вѣровати, или[26]) в ловы йдѹще, или на кѹплю ѿходѧще[27]), или ѿ кн҃зѧ мілости хотѧще, не велитъ[28]) чѧродѣꙗниемъ. и кобьми[29]) ходѧще сихъ искати, аще кто ѿ кр҃тьꙗнъ въшествоуѧ,[30]), и коблениѧ творѧ. горше поганы̆ осѹдѧтъсѧ, таковыи аще покаѧниѧ о то҃ не приімѹтъ, ни ѡстанѹтъ.

[22]) не велить.
[23]) чарӑ
[24]) лѣчит.
[25]) въ стрѣчю.
[26]) ни въ ловы.
[27]) ѿходѧщи.
[28]) не велить.
[29]) кобми.
[30]) волхуѧ.

XVI.

Слово св. отецъ о постѣ устава церковнаго.

Нач. Подобаетъ братія крестьяну человѣку

Изданія.

Православный Собесѣдникъ 1858 г., I. 141 стр., по Соловецкому сборн. XVI в.

Пономаревъ. Памятники древн. русск. лит., III, стр. 57. Перепечат. съ Прав Собесѣдника.

Лѣтописи русск. литерат. Тихонравова, т. I, отд. III, стр. 95. Буслаевъ привелъ краткія выдержки.

Петра Недостойнаго сказаніе.

Списки

Православн Собесѣдн 1858 г., т. I, 141 стр

Акад. А. И. Соболевскій. Изв. II отд. Императ. Акад. Наукъ, т. XIII (1908 г.), кн. 3, стр. 320.

Списки.

Ркп. Троицк. Серг. Лавры XVI в., № 204, гл. 77, л 252.

Московск. Дух. Акад. (Волоколамск. монаст.) XVI в. № 541, л. 251

Ркп. той же б-ки, XV—XVI в., № 542, л. 229.

Петра Недостойнаго сказаніе. Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XII—XIII в., № 12, гл. 56.

Слово св. отецъ „о постѣ устава церковнаго" (Тр. Л. № 204, л. 77) заключаетъ въ себѣ указанія на остатки язычества, какъ то: идолослуженіе, моленіе кладезное и рѣчное. Точно опредѣлить время составленія слова затруднительно: оно могло быть составлено въ очень древнее время и впослѣдствіи осложниться вставками; могло оно быть составлено и въ XV—XVI ст., когда „по украйнамъ" еще живы были языческія воспоминанія. Издатель слова по сборнику Соловецкой библіотеки XVI в. № 803 склоненъ относить слово къ XI—XII в. (Правосл. Собесѣдн. 1858 г., I, 138—141 стр. См. Буслаевъ Историческ. очерки, 1861 г., т. II, стр. 123—124).

Пространное „слово св. отецъ о постѣ устава церковнаго" произведеніе компилятивнаго характера. Въ самомъ словѣ есть ссылка на Пчелу. Потомъ и въ другой разъ компиляторъ пишетъ: „но мы на прежнее гланье възвратимъсѧ". Начало слова заимствовано изъ особаго сочиненія, которое въ сборникѣ Сергіево-Троицкой Лавры (№ 12) приписано какому-то Петру Недостойному [1]). Слово Петра издано Пѣтуховымъ въ Извѣстіяхъ отдѣл. рус яз. и словестности Академіи Наукъ, 1904 г., тома IX книга 4 Пѣтуховъ считаетъ это Слово русскимъ (ibid 151). Статья акад. А. И. Соболевскаго „Слово Петра Черноризца". Изв. II отд. И. А. Н. т. XIII (1908 г.), кн. 3 стр. 313—321. Въ словѣ о постѣ дѣлается выдержка изъ Пчелы. Это же самое мѣсто приводится въ „словѣ на память епископа-чудотворца" рукопись Моск. Акад № 77, л. 227. Какъ уже было сказано, начало слова „о постѣ устава церковнаго" по Измарагду 1-й ред. сходно со „сказаніемъ о постѣ Петра Недостойнаго" (XII—XIII рук. Тр. Лавр. № 12).

[1]) Рукописный Лаврскій сборникъ № 12 писанъ на пергаменѣ, уставомъ XII или XIII ст., въ четверть, на 202 листахъ. Заголовки словъ были написаны сначала черными чернилами, а потомъ прописывались киноварью; но это не доведено до конца: на оборотѣ 100 листа раскрашиваніе заголовка доведено только до половины. Рукопись писана однимъ почеркомъ. Отъ времени чернила выцвѣли, и въ иныхъ мѣстахъ разобрать написанное крайне трудно. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ кто-то пытался возстановить написанное при посредствѣ какого-то химическаго способа. Попытка удалась.

Каковъ конецъ сказанія Петра Недостойнаго, мы не знаемъ за потерей листовъ въ рукописи № 12: послѣ 58 листа сколько-то листовъ потеряно. Составитель измарагдовской статьи (1 ред.) сдѣлалъ два большихъ выпуска и одинъ небольшой изъ извѣстной намъ части слова Петра Недостойнаго. Но тамъ, гдѣ оканчивается сходство съ сказаніемъ Петра, въ измарагдовскомъ 1 ред. словѣ о постѣ начинается сходство съ „словомъ о постѣ ѡ велицѣмь и ѡ петровѣ і ѡ филиповѣ“ рук. Тр. Лавр. № 11, л. 96—102 (прил. № 26) и № 144 л., 157. Сходство начинается со словъ: „Но се слышаще братие. подъщитеся чтно и что проводити постъ“. Сходство продолжается до конца, но измарагдовскій текстъ пространнѣе, такъ какъ имѣетъ вставки. Слово о постѣ по Измарагду 1-й ред. имѣетъ соотвѣтствующее слово въ Измарагдѣ 2 редакціи—гл. 125. Но текстъ послѣдняго несравненно ближе подходитъ къ тексту „слова о постѣ“ по рук. Тр. Лавр. № 11 л. 96.

Текстъ Измарагда 2 ред. короче и не имѣетъ вставки въ концѣ, какая есть въ рук. № 11. О стояніи солнца въ теченіе всей пасхальной недѣли говорится въ Троицкой Златой Чепи № 11: „(В)-ѣдомо боуди всѣ ꙗко свѣтлаꙗ не ѡди днь є (есть) въскрѣшю ісу. ѡ г-го ча нощ взи слнце и въшедъ стоꙗ на въстоцѣ ꙗко съ два дни на полудни же ꙗко г дни. а на вечери стоꙗ ꙗкосъ. в. дни и ѡсмы день зайде. тѣмже ѿтуду великъ и днь тъ“. (листъ 60). Въ той же самой рукописи въ „словѣ постѣ о велицѣмъ и о Петровѣ и о филиповѣ“ сказано: „егда Христосъ въскреслъ, тогда солнце стояло не заходя всю ту недѣлю...“ Замѣчательно, что въ спискѣ слова о постѣ по рук. Моск. Дух. Академіи (Іософ. Волок. м.) XV—XVI в. № 542 переписчикъ дошелъ до сказанія о семидневномъ стояніи солнца и сталъ было его переписывать, но, очевидно, усумнясь въ истинности повѣствованія, выпустилъ сомнительный разсказъ и зачеркнулъ первыя списанныя имъ слова о стояніи солнца (на 233 листѣ). Въ концѣ поученія во святую великую свѣтлую недѣлю пасхи, приписываемаго Іоанну Златоусту, сказано, что по воскресеніи Господнемъ цѣлую недѣлю продолжался одинъ день. (Ркп. Моск. Синод. б. XVII в., № 231, л. 251 — 257). Горскій указалъ

источникъ для первой части слова; послѣднюю же часть, гдѣ говорится о недѣльномъ днѣ, онъ готовъ признать принадлежащей перу русскаго писателя. Также считаетъ онъ русскимъ сочиненіемъ поученіе въ понедѣльникъ свѣтлой недѣли („слово св. Іоанна Златоустаго учительно", нач. „церкви стѣй праздникъ приспѣ", та же ркп. № 231, л. 257), въ которомъ упоминается о семидневномъ стояніи солнца на одномъ мѣстѣ по воскресеніи Христовѣ. (Описаніе славянск. ркп. Моск. Синод. б. 2, 3, стр. 98—99). Упомянутое сказаніе было столь распространено въ древней Руси, что преп. Максимъ Грекъ счелъ нужнымъ написать особое „сказаніе къ глаголющимъ, яко во всю свѣтлую недѣлю солнце не заходя стояло, и того ради глаголютъ единъ день всю свѣтлую недѣлю". (Сочененія Максима Грека, часть III, № XXIV, стр. 164). Въ своемъ сказаніи Максимъ Грекъ говоритъ, что есть лица высокопоставленныя („на власти сущей"), но совершенно непричастныя всякаго премудраго художества, такъ какъ они проходили божественныя писанія только „по чернилу"; такіе люди раздѣлютъ мнѣнія, противныя евангельской, апостольской и свято-отеческой истинѣ и преданію. Такъ, имѣется „списаніе нѣкое несвидѣтельствовано", которому предлагаютъ крѣпкое показаніе, будто бы въ теченіе всей свѣтоносной седмицы тридневнаго изъ мертвыхъ возстанія Господа и Спаса нашего ста солнце отъ своего шествія и нощь не бысть, но единодневна бысть вся свѣтозарная седмица разстояніемъ двою дню закоснѣвшу солнцу въ трехъ мѣстѣхъ: на востоцѣ и въ полудни и въ западѣ. Далѣе Максимъ Грекъ съ очевидностью доказываетъ, что „лжа явлена есть таковое ихъ баснословіе". (ibid, стр. 165—166). Основаніемъ къ вѣрованію въ семидневное стояніе солнца служило, какъ видно изъ обличенія Максима Грека, „списаніе нѣкое несвидѣтельствовано", какая-то статья апокрифическаго содержанія. Можетъ быть, Максимъ Грекъ имѣлъ въ виду приведенный нами выше отрывокъ изъ „слова о воскресеніи Господни и свѣтлой недѣли" (Злат. Цѣпь Серг. Троицк. Лавр. № 11, стр. 58); или же самостоятельную статью о томъ же предметѣ. Имѣемъ въ виду „сказаніе о свѣтлей нли", которое приводимъ по ркп. XVII в. Моск. Дух. Акад. (Троицк. Семинар.) № 195, л. 279.

Вѣдомо же буди всѣмъ ѿ чего нареченъ бысть великъ дн҃ь. ꙗко свѣтлаѧ н҃лѧ единь день есть. воскрс҃шꙋ бг҃у нш҃емꙋ іс҃ꙋ хꙋ абіе до шестаго часа взыде сл҃нце и стоѧ на единомъ мѣсте а на полꙋдне три дни стоꙗло. а по ѡсмый дн҃ь заиде сл҃нце тѣмже ѿтоле нареченъ бысть великъ дн҃ь и нѣсть достойно в тꙋ н҃лю оупиватисѧ и да не пигꙋбимъ (sic, вмѣсто погубимъ) трꙋда постнаго самъ бо г҃ь рече претерпѣвыи до конца той спасетсѧ.

Рукопись, изъ которой взята приведенная статья, позднѣйшаго происхожденія (XVII в.), но статья могла быть списана съ болѣе ранняго списка.

Полагаемъ, что сказаніе о стояніи солнца существовало на Руси давно. Обращаетъ на себя вниманіе слѣдующее мѣсто изъ слова на пасху св. Кирилла Туровскаго. „Въскресение Христово великій день нарицается: поистинне же великъ есть день сеи, не множае часовъ имѣя, но великыхъ ради чюдесъ, яже отъ Спаса нашего Христа сътворишася". (Пономаревъ. Памятники, I, стр. 132). Не заключается ли здѣсь косвенное обличеніе вѣрованія въ семидневное стояніе солнца при воскресеніи Спасителя?

Мы не можемъ указать источника вышеупомянутаго сказанія, заключающагося въ памятникахъ древней русской письменности. Полагаемъ, что первоисточникъ сказанія—греческій, такъ какъ изъ Византіи шла къ намъ апокрифическая литература; а можетъ быть это одна изъ болгарскихъ басенъ, созданныхъ богомилами. См. прил. XXVI.

Возвращаемся къ слову о постѣ. — Интересно слѣдующее мѣсто: „а зимѣ на возѣхъ напоѧщи водами и кормѧщи рыбами всѧкими". Здѣсь, повидимому, подразумѣвается русская свѣжная зима, съ ея болѣе удобными путями сообщенія и рыбной ловлей. Если это такъ, то компиляція слова была сдѣлана гдѣ-то на сѣверѣ Россіи.

О составѣ разбираемаго слова можно сказать слѣдующее: начало „слова о постѣ устава церковнаго" сходно съ словомъ нѣкоего Петра Недостойнаго; въ дальнѣйшей своей части наше слово сходно съ „словомъ о постѣ ѡ велицѣмь" (Троицкая Златая Цѣпь № 11, гл. 96). Въ этой своей части слово заключаетъ

слѣдующія указанія относительно своего состава: „самъ бо ны въ бчелѣ (пчелѣ) гл҃тъ“; „но мы паки на прежнее възвратимъсѧ“, „но на прежнее гла҃ье възвратимъсѧ“. Изъ этого видно, что въ словѣ находится двѣ вставки: одна изъ Пчелы, другая можетъ быть тоже изъ Пчелы или же еще изъ какого-то другого памятника. Всей выдержки изъ Пчелы мы не могли найти. Составитель „слова о постѣ“ пользовался особымъ спискомъ Пчелы, или же самостоятельно перерабатывалъ текстъ Пчелы. Такъ, слѣдующія слова „ꙗже твой цр҃ь, ꙗже твой прадѣдъ“ и т. д.—дѣйствительно весьма напоминаютъ одно мѣсто изъ Пчелы. Для сравненія приводимъ текстъ Пчелы по изданію Семенова.

Кто можеть намъ тако бл҃гочь҃ѥ приωбрѣсти, ꙗкоже х҃ъ наказалъ ны, ре҃ бо. азъ ωц҃ь, азъ братъ, азъ женихъ, азъ домъ, азъ кормитель, азъ ризы, азъ корень, азъ основаниѥ, всѧ ѧже хотѧщи азъ ѥсмь, не требоуи ничтоже. азъ слоужю ти и придохъ слоужитъ, а не да ми слоужатъ, азъ ти дроугъ, и глава и братъ, и сестра, и мати, токмо любисѧ со мною и мои боуди. азъ оубогъ и нищь тебе ради, на нб҃сѣхъ молю за тѧ ωц҃а, азъ на землю мл҃твьникъ пришелъ есмь ѿ оц҃а, все ми еси ты и дроугъ, и наслѣдьникъ, и оудъ. то что к томоу хощеши; въскоую любѧщаго тѧ ѿвращаешисѧ; въскоую мироу стражеши и въсꙋе рищеши; не коегожо ли ремество имѣеть конець; покажи житьꙗ сего конець; не можеши. соуета соуетныхъ бо всѧ соуета.

Ркп. Импер. Публ. б. XIV—XV в., изъ собранія Фролова. По изданію Викт. Семенова—Древняя русская Пчела по пергаменному списку. Сборн. отдѣл. русск. яз. и словесности Им. Акад. Наукъ, томъ LIV, № 4, 1893 г., стр. 203.

Въ сербской Пчелѣ половины XVII в. конецъ читается такъ: „въскꙋю мирꙋ страждѣши. никоѧ же ли хитрωсть конаць имеѥть. покажи“ и проч.—М. Н. Сперанскій. Переводные сборники изреченій въ славяно-русск. письменности. Изслѣд. и тексты. Чтенія въ Им. Общ. Истор. и Древн. Росс. при Моск. Университ., книга 2 (213) 1905 г., стр. 89.

Отмѣтимъ сходное мѣсто памятника „о постѣ устава церковнаго“ (см. ниже примѣч. 142—145) съ „словомъ на памѧть иже въ св. отца нашего і имѧ рек епископа“. Тебе ради звѣздами нбо ꙋкраси тебе ради слн҃це постави. тебе ради луноу и звѣзды

сътвори на просвѣщеніе тебѣ. тебе ра^ди^ постави времена ї мц҃ѧ и дни и чѧсы. тебе ради моря и рѣкы и источникы изма.—Ркп. Моск. Дух. Акад. XVI в., № 77, л. 227. Этого мѣста мы не нашли въ Пчелѣ, ни въ изданіи Семенова, ни у Сперанскаго.

Если составитель дѣлалъ помѣтки, что онъ возвращается къ прежнему—„на прежнее глаголанье“, то слѣдуетъ, что у него былъ подъ руками какой-то иной текстъ, къ которому онъ долженъ былъ возвращаться послѣ двухкратнаго отклоненія. Полагаемъ, что дѣло было или могло быть такъ: у начитаннаго переписчика или составителя Измарагда первой редакціи былъ текстъ слова, сходный съ текстомъ Златой Цѣпи; переписчикъ встрѣтилъ краткія выдержки изъ знакомыхъ памятниковъ и распространилъ ихъ, продолживъ выписку изъ Пчелы и полнѣе приведя другое мѣсто, о чемъ и сдѣлалъ помѣтки. Такимъ образомъ, по нашему мнѣнію, текстъ „слова о постѣ устава церковнаго“ получился вслѣдствіе распространенія слова „о постѣ ѡ велицѣмь“...—

Съ „словомъ св отецъ о постѣ устава церковнаго“ сходна послѣдняя часть слова „къ невѣжамъ“—ркп. С.-Петерб. Им. Публичн. Б-ки, Q, 1, № 1012, собраніе Богданова № 78. Сходство начинается со словъ „ѿ соуботы же лазоревы“.. и продолжается до конца слова „къ невѣжамъ“ (празноуютъ съ любовию). Сходныя мѣста нами отмѣчены. (См. прилож. № 1). Этихъ словъ нѣтъ въ Троицкой Златой Цѣпи (ркп № 11). На этомъ основаніи мы высказываемъ слѣдующее предположеніе: измарагдовское пространное слово о постѣ (ркп. Тр. Лавр. № 204, гл. 47) возникло вслѣдствіе распространенія „слова о постѣ о велицѣмъ“; но составитель измарагдовскаго слова о постѣ имѣлъ подъ руками текстъ, не совпадающій буквально съ тѣмъ, который заключается въ Троицкой Златой Цѣпи (ркп. № 11, л. 96): было еще какое-то слово о постѣ, содержавшее историческіе доводы относительно поста въ Великую Субботу (евреи радовались въ эту субботу, убивъ Христа, пили и ѣли, а Богородица и апостолы скорбѣли; а когда Спаситель воскресъ, краткая и худая радость евреевъ обратилась для нихъ въ печаль. См. приложеніе № XXVI).

Акад. А. И. Соболевскій полагаетъ, что разсѣянныя въ рукописныхъ сборникахъ статьи съ именемъ „Петра Черноризца“, „Петра нѣкоего“, „Петра Недостойнаго“, судя по близости содержанія изложенія, принадлежатъ одному автору. Слово Петра Недостойнаго издано имъ по Троицкой ркп. № 12. Соболевскій полнымъ словомъ Петра Недостойнаго считаетъ статью „слово св. отець о постѣ и о востаніи церковнаго чину“; начало: „подобаеть, братье, великому человѣку крьстьянину наченше вѣровати Господу Богу“ — напечат. въ Прав. Собесѣдн. 1858 г., т. I, стр. 141—167. У насъ по ркп. Троиц. Серг. Лавр. № 204, л. 252, гл. 77.

Передѣлкой этой статьи акад. Соболевскій считаетъ измарагдовское (2 ред. гл. 125) „слово святыхъ апостолъ и святыхъ отьць о велицѣмъ постѣ и о Петровѣ и о Филиповѣ“ в „слово о постѣ о велицѣмь и о Петровѣ говѣньи и о Филиповѣ“ — ркп Троицк. Серг. Лавр. № 11, лист. 96. Изв. II отд И. А. Наукъ т. XIII (1908 г.), кн 3, стр. 314—315 и слѣд. — Соболевскимъ напечатано не все слово Петра Недостойнаго, а только то, что написано въ ркп. № 12 на листѣ 56 (на оборотѣ) и первой страницѣ 57 листа. Слово Петра занимаетъ еще три страницы и прерывается на оборотѣ 58 листа: далѣе листовъ въ рукописи № 12 не достаетъ Листъ 59 (позднѣйшая нумерація) начинается: вьниꙗ. рѣка огньна. . Рѣчь идетъ о страшномъ судѣ.

Петра недостойнаго сказание о постѣ и о м҃лтвѣ оустава и чина цр҃кв҃наго. Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XII—XIII в. № 12, л. 56.

Подобаѥть всѥмоу крьстьꙗноу чл҃вкоу. годити б҃ви своѥмоу.

въ нѥгоже имѧ крьстивъшесѧ. рекоу же имѧ престыѧ трцѧ. ѥдиного б҃а нашего. истиньнаго. оц҃ѧ и с҃на и с҃тго д҃ха. Не бо нъ крьще-

Слово с҃тыхъ ѿц҃ь о постѣ устава церковнаго. Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XVI в., № 204, гл. 77, л. 252.

Подобаетъ братиꙗ кр҃тьꙗноу чл҃вкоу паче ніш[1]) годити гоу б҃гоу своемꙋ. въ того[2]) же имѧ кр҃тившесѧ. р҃кꙋще въ имѧ ѿц҃а и с҃на и стыѧ трца. г҃а нашего істиннаго. а кр҃щениемъ[3]) бо чл҃вкъ. акы изнова породитъ[4]). и

ние иъ чл҃вкъ акы изнова породитьсѧ. потомь же растоужнивыи [1]) оскврьниться. съгрѣшаıа бв҃и вьсѧчьскы. бл же имь же изрѧдь мл҃стивъ ѥсть. хощѥть да быша.

вси чл҃ці съпаслисѧ. не оставн чл҃ка въ погыбѣли. но дасть

нокаıание. да вьсь истиною прибѣгъноувъ къ нѥмоу. и въздъхноувъ тъчию. можетъ приıатъ и милъ быти.

обаче дасть и заповѣди да иже любить. се слышавъ да дьржить

ıа оу себе въ ср҃дци и сътворивъ ıа сп҃сеть · Пьрваıа же заповѣдь ѥсть. ѥже любити бг҃а всѣмь ср҃дцьмь. и трепетати словесъ ѥго. и съ страхъмь работати ѥмоу.

и присно ӑкы видѧще ходити. ѥльма же по вѣрѣ оумьнызима очима. дозьримъ ѥго. аще и недомыслимъ

ѥсть бг҃ъ. то обаче ѥлико же даръ кто приıатъ ѿ нѥго. Въктораıа же заповѣдь есть. еже любити дроуга акы себе. какого любо чл҃вка. нѣсть бо льзѣ намъ рещи. оньсицѧ

правьдьнъ. а оньсицѧ грѣшьнъ. нъ рещи. бг҃ъ съвѣсть всѧ а мнѣ своими грѣхы печаль ѥсть. да нѣсть ми трѣбѣ никтоже.

Потомъ же ѥже не блоудити. но аще і одроужиѥ имоуще. то въ врѣмѧ нѣкоѥ приближитисѧ. неоудьржанига

потом же растыи въ животѣ и ѡскверниться съгрѣшаѧ бг҃у всѧчески. бг҃ъ же мл҃ти ѥсть. хоще [5]) да быша

вси чл҃вци сп҃лисѧ. не ѿставить [6]) чл҃ка в погыбели. но давл [7]) чл҃вку покоıанье. да вси чл҃вци прїбѣгнȣвше к немоу и воздохноувше из глѹбины ср҃дца своего. каютъсѧ грѣховъ своихъ вольны и [8]) прїиметъ гь [9]) кающагосѧ грѣховъ своихъ.

Обаче дал ны есть [10]) заповѣдь: Да се слышавше брати держите ıа [11]) оу себѣ ср҃ци своемъ. [12]) сътворивше сп҃сетесѧ Первая же заповѣдь ѥсть ѥже любити бг҃а всѣмъ ср҃цемъ своимъ. и трепетати словесъ ѥго съ страхомъ работати емѹ. ӑки видѧщи лице ѥго. ходити вѣрою и оумныма ѡчима. ıако видѧ де ѥго аще не домыслимъ ѥсть бг҃ъ ѡбаче великъ даръ приимемъ ѿ него. вторая же заповѣдь ѥсть еже любити другa акы себѧ. нѣсть бо намъ [13]) какого любо чл҃вка презрѣти [14]) ркѹще ѡни си праведенъ. а ѡнъ си [15]) грѣшенъ и рци [16]) бг҃ъ всѧ свѣсть. ӑ мнѣ своими грѣхы печаль ѥсть. да нѣсть ми требѣ никтоже.

Потомъ ѥже не блѹдити [17]) но ӑще подроужіе имоуще. то въ [18]) времѧ прїближатисѧ. ӑ не ӑкы скотомъ.

Примѣчанія къ Петра Недостойнаго сказанію.

1) Акад. А. И. Соболевскій читаетъ: сестри и живыи.

дѣльма. а не акы скотоу наслажатисѧ плотьскы без оустава из размѣрити при всемь все своѥ житиѥ. да и б҃ъ въ тоу мѣру ѿмѣрит на соудѣ[2]) Аще ли кто ѿ родьства дѣвьство дьржить б҃а дѣлꙗ. или оумьрло ѥмоу боудеть подроужиѥ ти хощеть тако пребꙑвати подобаѥть такомоу ч҃лвкоу. по коѥмоужьдо ѿ вьсѣхъ зѣло чистоу жити и блюсти вельми. ꙗко таковомоу паче вьсѣхъ зѣло завидить сотона да инѣми и собою пакости ѥму творить дабы съгрѣшилъ и не сънабъдѣлъ сѧ тако. ч҃лвкъ тъ въздьржайсѧ: Къ семоу ѥще не красти не лъгати. не оубити не обадити не обидѣти чисти оц҃ѧ и м҃трь богатисѧ г҃ни[3]) и плътьскыхъ и всѣмь ср҃дцьмь работати имъ акы б҃ви и господьѥ равьньѥ и правдоу къ рабомъ творѧть съ вьсѣми же мирьно жити и покорьно и мьнишю сѧ твори[тм] и не възноситисѧ ни величатисѧ ни лѣнитисѧ на доуховьноѥ ни на потрѣбьноѥ свѣта сего И ѥще к семоу оучитисѧ книгамъ съ любъвию

имь же ꙗзыкомь комоу б҃ъ дарова. Аще ли кто и мъноземи славить б҃а и молить и милостинѣ створити къ оубогымъ

Аще ли кто можеть и все своѥ имѣниѥ ѿдати то съвьршенѣ и къ томоу самъ

наслажатисѧ слотьскы[19]) безъ оустава по размѣрити. при семъ[20]) все своѥ житиѥ да в тоу мѣроу б҃ъ отмѣритъ. на[21]) соудѣ.

Аще кто многы ꙗзыкы вѣстоуетъ[22]) то всѣми б҃га славитъ и молитъ милостыню же творитъ[23]) оубогымъ ꙗко постигноующе имѣниемъ Аще[24]) кто можетъ все своѥ имѣние раздати оубо-

---

[2]) Читается текстъ съ трудомъ

[3]) Слово написано крайне неразборчиво

ницѥвати хрьста дѣлꙗ. акꙑ х҃съ всѣхъ дѣлꙗ и съ постъмь и молитвою и сльзами пригꙗти жизнь сию. Нꙑи[4]) заповѣдь вꙑшъши ѥсть всѣхъ дань[5]) вьси ѥсътворꙗть иъ имъ же дано ѥсть ѿ б҃а Обаче противоу себѥ къждо ꙗко же можеть та бо да дьржить. и тако живъши вѣрьно и правьдьно да прѣидеть дни своꙗ И по семь въскрьıноувъ на соудъ. всꙗкъ ч҃лвкъ. въ великꙑи днь пресвѣтълꙑи страшьнꙑи. обличенъ бывъ прѣдъ аг҃глы всѣми ч҃лвкꙑ приметь къждо. или бл҃гословествениѥ и съподоблѥниѥ жизни вѣчьнꙑꙗ или проклатиѥ и ѿпоущениѥ въ огнь негасущии. О семь всемь достоить ч҃лвкоу вѣровавъшеѡмоу сице попещеся собою даже не оумьреть. И аще не могоуще жити ꙗко же добрии крьстьꙗнии не брѣгоущеи ничьсоже тьлѣющаго и скоро истазающаго. и не милоующе тѣла своѥго. То понѣ съ слабыми. и хоудꙑми крьстьꙗнꙑ сице жити ꙗкоже ап҃ли оуставиша. и по тѣхъ ст҃ии оц҃и всѣхъ съборъ смотрꙗщии немощии ч҃лвчьсцѣи. и рекоуще ꙗко вꙗще вꙗщиниѥ житиѥ повелимъ имъ хранити. то оубо ꙗвъшеся троуда. и мьньшаго не вънчьноуть хранити тѣмь же сице пожити оповелимъ имъ. пьрвоѥ да праздноуѥть чисто въскрьсениѥ хво

гꙑимъ бг҃а дѣлꙗ а самъ ницѥвати х҃а ра҃дꙗ ꙗх҃съ всѣхъ ра҃дꙗ постомъ и м҃лвою съ слезами пренти жизнь сию си бо заповѣдь выше всѣхъ. но не вси ю творꙗтъ. Первоѥ[25]) да празноують что воскр҃нию хвоу и всꙗкъ празникъ ѥго бца. и всѣ нарочитꙑ ст҃ыхъ да не поклонꙗтъся

4) Трудно прочесть

5) Нельзя разобрать

и всѧ праздьникꙑ ѥго. и бц҃ѧ и всѧ праздьникꙑ и всѣхъ нарочитꙑхъ оугодьникъ ѥго. и да не кланꙗютьсѧ до землѧ ѿ великаго

дне. и҃. дни. н. не тъчию тѣло милоующе нъ славѧще въскрьсениѥ. и чьтоуще распѧтиѥ. и покланꙗющесѧ крьстоу. и иконѣ христовѣ. и бцѧ. и ст҃ыхъ такоже и всѧ дн҃и недѣльнꙑꙗ. и не поститисѧ всѧ дн҃и. нъ дъвашьдꙑ ѣсти. ѥже хотѧще брашьно. тъчию грѣха не сътворити.

и не оупиватисѧ. ни въ кꙑꙗ же дни. не бо нъ ꙋпивающиисѧ сѧ. погоублꙗють си мьздоу трꙋдоу своѥмоу. въ тꙑ же дни молитвꙑ творити часто. а и всѧ дн҃и и нощи. ꙗкоже вѣдꙋще. противоу силѣ оумнѣи. отъ видѣниꙗ разоума. И комканиѥ възимати часто. самомоу сѧ чисто съблюдъше. аще ли не недостоини соуще. причастимъсѧ. ст҃ыхъ тѣхъ христооувахъ таинахъ осоудимъсѧ.

И по съшьствии ст҃го дх҃а. рекше по роусалиихъ. такоже недѣлю прѣити славѧще прест҃оую троицю. до дне всѣхъ ст҃ыхъ. И отъ толѣ дьржати по оуставоу отьчествꙋ до петрова ап҃лꙗ дн҃е ѥдиною дньмьѣ ст҃ую тр҃цю [6].

до земли ѿ велика дни. до и҃. не҃ не точию тѣло милоꙋющи. но славѧще вскр҃нѥ хв҃о. и клаиѧющесѧ иконе хв҃ѣ. и[26]) бц҃и и всѣмъ ст҃ы. такоже и всѧ дн҃и нелныѧ. И не поститсѧ в тыи дн҃и. но дваждый ꙗсти хотѧщее[27]) брашно. но то́чию[28]) грѣха не творѧще. и не оупиватисѧ[29]). ни в кыѧ же дн҃и. оупївающиибосѧ погоꙋбѧтъ мьздоꙋ троꙋда своего́. В тыи же дн҃и мл҃твы творити чѧсто́. ꙗко могоꙋще противꙋ силѣ оумнѣй. а комкание[30]) ѥмлюще чѧсто. сами сѧ что[31]) съблюдоуще. аще ли достойно прїчѧстимъсѧ ст҃ыхъ таинъ хв҃ы да не ѡсꙋдимъсѧ. Ѿ соꙋбо́ты[32]) же лазаревы. не посѧтъ. проскоуръ за супокой ни кꙋтьи. но все въскр҃ниѧ ѡбразъ творити. и проскоуры вынимати и коутьѧ кр҃тити. то бо ѡбразъ въскр҃ниѧ хв҃а.[33]) аще кто сего не творитъ. то съ жїды ѡсоуженъ бꙋдетъ а[34]) съ праведникы вѣнца погрѣшитъ.[35]) Но се слышаще братие. подвизитесѧ чт҃но и чт҃о проводити постъ[36]) съ всѧкою

[6] Далѣе слѣдующій 59-й листъ начинается полусловомъ вьнꙗ. рѣка огньна потечеть. поѣдающи всю землю,—рѣчь о страшномъ судѣ, объ отдѣленіи грѣшниковъ отъ праведниковъ. Очевидно въ рукописи нѣсколькихъ листовъ не достаетъ, и мы не можемъ судить, насколько слово, помѣщенное въ Измарагдѣ, отступаетъ въ послѣдней своей части отъ сказанія Петра Недостойнаго.

чтотою[37]) и въздержанием ѿ всякого зла всю же ту недѣлю.

проводивше*) что. а в великую соуботу причастившеся.[38]) и вкуся[39]) мало хлѣба. а[40]) пребоудоутъ всю нощь молящеся. въ[41]) воскресение хво[42]) да прічащаютъся съ всякою чтотою.[43]) причастившеся въ црквi тѣла и крови гня.[44]) шеше во домы своя ядятъ и испиютъ[45]) и поспятъ. тако[46]) бо творяще. истиннiи. крстьяне законъ бжiй спсаютъ[47]) не того ради хсъ въскрсе. пітія ради или ѡбъядения. но сего ради[48]) дая всемоу мироу радость[49]) не имущу конца.[50]) воскрснемъ бо твоимъ весь миръ просвѣти. и вся вѣрныя възвесели радостию дховною. да вѣрныя воскрние хво празноуютъ съ любовию[51]) всю ту нелю а не пияньствомъ. ни ѡбъяденнемъ ни пѣсньми бѣсовъскыми. ни иными плотьскыми дѣянiи ни похотьми. и всѣ[52]) во вѣрны. црквн прiимаютъ с чистотою вхωдящихъ. развѣ[53]) тѣхъ не приемлютъ. ωскверняющихъ телеса своя блоудо и лишны питием. еже бес памяти оупиватися. та бо вся недѣля єдинъ днь єсть. єга хсъ въскресе. се тогда слнце стояло не заходя. и. дни. и[54]) єга на востоцѣ. тога стояло. в. дни. а в полъдни. г. а ѿ вечерни. в. дни. а восмый днь заиде.[55]) Та бо недѣля единъ днь єсть. тѣмъ же вѣрнiи. что держаще[56]) нелю тоу въскрниа ради гня. молящеся съ крты ходяще всю нелю съ женами блоуда не творяще.[57]) Аще ли петрово говѣнно придетъ. или Филипово в поне рыбы[58]). а в средоу и въ пятокъ хлѣбъ съ вощомъ ѿдиною[59]) днемъ. а вторникъ. и в четвертокъ[60]) двою днемъ. а[61]) в соуботу и в нелю. рыбы.[62]) в. ю днемъ.[63]) тако же все говѣние. петрово. и филипово правити. и поклона по. т. на день до земли бес колодици.[64]) и в великое говѣнно. поклона[65]) по. т. на всякъ днь. на заоутренеи. р. на ωбѣдне. р. на вечерни. р.[66]) а Гн помилоуй. и. или боудетъ немоще в которое любо говѣнно. Но немощи дѣля. якоже єму повелѣ ѿць єго покаялный.[67]) разъгадавъ ω всемъ. намъ[68]) было и кромѣ говѣния. творити хотящимъ быти истовы. поминающимъ[69]) съгрѣшения[70]) великыя. и множество нашего беззакония[71]). яже сътворихомъ. пре творьцо гмъ бгмъ.[72]) про нашй было грѣхы. ни главы. не въсканивати[73]) биюще челомъ[78]) ни ωчию своею было ωсоушивати проливающи слезы своя пре бгомъ стенюще.

---

*) Сходство съ Петра Недостойнаго сказанiемъ окончилось. Продолжаемъ „Слово св. отецъ о постѣ устава церковнаго. Ркп. Троипк. Серг. Лавры, № 204, л. 252.

н скорбоущє[79]). ѡ неподѡбный дѣлѣ своихъ. како было братїє. и сестры ѿтци и матери. не боѧтисѧ є҆го. или не трепѣтати[80]) є҆го. и не[81]) боѧтисѧ. или[82]) не творити волѧ є҆го. а҆ то ны сътворилъ є҆сть[83]) землю.[84]) и возмѧ ѿ землѧ сътворилъ[85]) есть тѣло. не токмо тѣло но и дш҃ю въдохнꙋлъ. и ѡживилъ ны.[86]) и сътворилъ є҆сть видемаѧ. и҆ невидемаѧ[87]). и҆[88]) сотвори н҃бо и землю.[89]) тако же сътвори агг҃ли. арх҃аггли. херꙋвими и серафими. пр҃тли и гьств҃иꙗ. сл҃нце лоуноу[90]) и звѣзды. море[91]) є҆зера рѣкы. источникы и всѧ горы и холми. вѣтръ и снѣгъ і дождъ.[92]) и҆ скотъ звѣри. и птица. гады. и всѧко древо земнсѣ. и то все б҃га боитъсѧ. и трепещетъ а[93]) не престꙋпаетъ повелѣниꙗ бж҃иѧ.[94]) все то оуставе[95]) стоитъ работаѧ ч҃лвкоу є҆стьсвоу. повелѣнью его повинꙋющисѧ[96]) землѧ. дающи[97]) плоды своѧ[98]) травоу жита. древа иныѧ на снѣдь ч҃лвкомъ и на веселїе и на потребоу. скотѡ[99]) и звѣрем птицаⷨ и гадомъ. и всемꙋ земному дыханию. свѣтъ же просвѣща[100]) землю и творѧ повелѣниє бж҃иє сл҃нце ѡсвѣщаѧ.[101]) и҆ грѣѧ все ѿ землѧ въсходѧ и заходѧ работаа ч҃лвкѡⷨ. все творѧ повелѣние бж҃їє[102]) не престоꙋпаа повелѣниѧ[103]) є҆го.

Тако же лоуна и звѣзды състражающе[104]) всю нощь. восходѧще. и заходѧще свѣтъ дающе[105]) всѣмъ ч҃лвкомъ. шествꙋющимъ[106]). лоуна по морю. по рекамъ. по є҆зеромъ поꙋть водѧщимъ. и҆ многаѧ наша безакониꙗ ꙗже сътворихомъ преⷣ творьцомъ своимъ. б҃гомъ не боѧщесѧ є҆го ни ѿстаноꙋщесѧ злобъ своихъ. то бо все терпи[107]) бж҃иꙗ страха боѧщесѧ. такоже и море твори и ѡзера. источници. рекы[108]) работающе ч҃лвкомъ. ѡвѣ носѧще[109]) в кораблехъ возѧще повелѣниємъ. бж҃нимъ. вѣтры[110]) изо града. въ граⷣ. поути творѧще. черезъ нощі[111]) в лодьꙗхъ в челнѣхъ лѣтѣ. а зимѣ на возѣхъ. напаꙗющи водами н[112]) кормѧщи рыбами всѧкыми. и҆ ѡмывающи насъ. тако намъ работаютъ. боꙗщесѧ творца своего. тако же и ѡгнь творитъ повинꙋѧсѧ г҃ви.[113]) греѧ. пека. варѧ. соуша зноѧ. все творѧ на потребоꙋ намъ. аще ли не повелй намъ что[114]) сътворити г҃ь. тѡ все несмѣєть[115]) н[116]) стоитъ въ своемъ оуставе. Аще ли чемꙋ повелитъ что сътворити. то все творитъ. по бж҃ию велѣнию и по соудоу є҆го. а҆ ѿ севѣ ничтоже не смѣєть творити. ни землѧ ни море. ни є҆зера ни рѣкы. ни кладѧзи ни истоци.[117]) ни горы ни пропасти. ни ѡгнь ни звѣри. ни гады ни рыбы. ни мразй. ни снѣзи. ни вѣтры. ни каѧ же тварь. ци ли[118]) семꙋ не и҆мете вѣры безоꙋмнїи ч҃лвци. то по севѣ разгадайте и помыслите. что в нашомъ

тѣлѣ нѣтꙋ. в нашомъ тѣлѣ ѡгнь зима. нежитъ[119]). дьны[120]). глисты. червн ѥже[121]) в нашомъ тѣле[122]). то все лежитъ недвигомо. боѧсѧ бога. а не смѣѧ(сѧ) ничтоже сътворити тѣлоꙋ нашемоꙋ. ще ли повелитъ гь всемоу въстати. ѥже в на недоугъ. великоу болѣзнь сътворити чл҃вкомъ.[123]) и въ[124]) смрть приводитъ. божиимъ повелѣнием. все[125]) бга боитъсѧ. и трепещетъ.[126]) толко[127]) мы чл҃вци все престоꙋпаемъ бга[128]) не боѧщесѧ [129]) и заповеди[130]) его не храни ѡць своихъ не слоꙋшаемъ по зломꙋ своемꙋ оумꙋ по первомꙋ своемꙋ проклѧтьствꙋ. и непокорнвомоу оумꙋ[131]). бѣгаемъ ѿ пꙋти истиннаго. и спсенаго. иже ны ведетъ въ[132]) црство нбное[133]) и в райскꙋю пищꙋ. въ[134]) вѣчный животъ.[135]) но мы того поути бѣгаемъ. и на поуть погыбельный. настоупаемъ. ведоущий ны в мꙋкꙋ[136]) и во тмꙋ кромѣшнꙋю [137]) никто то веде[138]). но сами себѣ по своемꙋ зломꙋ норовоу.[139]) бга не боящесѧ ни чтꙋще его. и заповѣди его преступающе [140]) а дьяволѧ дѣла творѧще. и грѣхы съвершающе. а бга не прегꙋще[141]). диявола възлюбивше. и мꙋкꙋ вѣчнꙋю. свободни бывше сами сѧ в работꙋ предаемъ самъ бо гь въ еѵльи глетъ. всѧкъ творѧй грѣ рабъ есть грѣхоу. мы же га бга забывае и не творѧ волѧ его. а како бы ны не чтити его. самъ бо ны въ[142]) бчелѣ глтъ. чемꙋ мѧ чл҃вче не оумѣешь чтити. а ѧзъ тебе дѣлѧ свѣ сътворихъ. и нбса[143]) распростро. землю на вода оутвердихъ.[144]) море. горстью нальıахъ. и пескоъ ѡградихъ. тебѣ ра езера. рекы источникы створихъ. тебѣ ра слнце. и звѣзды оукраси.[145]) тебѣ ради всѧко древо насадихъ. и прорастихъ травоу. тобѣ[146]) ѡгнь сотвори. дождь поусти и снѣгы. и[147]) новое творѧ стоухыино.[148]) то мене боитъсѧ. и трепещетъ. и не преступаетъ. повелѣниѧ моего тыже[149]) ме(не)[150]) не боишъсѧ. ні трепещеши. ни храниши. заповѣди мои. почто мѧ не чтеши. а ѧзъ твои бгъ. ѧже[151]) твой црь. ѧже твои[152]) прадѣдъ [153]) ѧже твой дѣдъ. ѧже твои ѡць. ѧже[154]) твое племѧ.[155]) чемꙋ мѧ не оумѣеши чтити. и не боишисѧ мене. Аще мѧ имѣеши бга себѣ то чемꙋ не слоужиши съ страхомъ. ѧко же ми слоужатъ аггли. и арханггли и всѧ тварь. аще ли мѧ зовеши црмъ то почемоу мѧ нѣ чтеши съ боѧзнию. ѧко же земномоу црю слоужатъ слоугы. аще ли мѧ твориши прадѣдомъ. или дѣдомъ себѣ. то чемоꙋ мѧ не чтеши. ѧко добрíи вн8ци. прадѣды и дѣды чтѧтъ аще ли мѧ. твориши ѡцѣмъ собѣ. то чемꙋ не[156]) твориши воли моей. ѧко же добрíи снве ѡцомъ творѧтъ.[157]) аще ли мѧ твориши блискомъ[158]) собѣ. или братомъ то чемоу

лѧ не чтеши. гако же добрїи близоци.[159] близокы своѧ чтѧтъ. или братїю.[160] Нѡ мы пакы на прежнее възвратимъсѧ. намъ бо аще придетъ постъ чтота дшамъ и тѣломъ. прогнанне всѣмъ дѣломъ злымъ се[161] бо заповеданне. всѧкой добродѣтели. чиными ерей слоужители и предъстатели бжию предъ столоу.[162] мы бо печѧлоуемъ и скорбимъ. и странно (sic)[163] творимъ говѣние[164] не хотѧще сѧ ѡстати ѿ зловъ своихъ. пьѧньства ѡбьѧденнѧ. блоуженнѧ непокореннѧ. и всего беззаконнѧ и поути спсенаго прно[165] прно[166] бѣгающе.[167] и сходиwъ ко ерѣемъ. вопрошающе.[168] что на гасти и пити. или что поклона. аще на рукѫ. правило сты ѿць апль чтны. и ѿць наводѧще насъ на поуть спсеный. и ѡбращающе дша ѿ погыбелны злы дѣлъ. а къ стахоу бжию приводѧщи и глющи намъ всю истиноу. егда ихъ оуслышимъ. право и достойно чинъ свой съблюдѧще. и повѣлевающимъ намъ чесный постъ. чисто непорочно съблюсті ѿ ѡвсѧкыѧ злобы ѿстоупити. а къ бгу прибѣгнѫти.[169] на диѧволю главоу настоупити. и всю силоу его посрамити. и волѧ его попрати. истинныимъ[170] постомъ. и бжтвеныхъ млтвъ[171] погроужающе. чистыми слезами. всѧкоу зловоу. и помыслы воюющоу на дшю. и всѣхъ сѣти[172] дьѧволихъ велѧщихъ. избѣгноути гако птицамъ дшамъ нашимъ. да не оувѧзнемъ. ѡпѧть в[173] тѣхъ же сѣтехъ въ прежнихъ.[174] по своемоу норовоу ходѧще. и та словеса слышавше ѿ нихъ[175] дшеполезнаѧ.[176] и глемъ се вельми ны тѧжко. не можемъ сего понести. ннѣ есме слаби члвци то[176] на дѡбраѧ дѣла же к бгоу приближеннѧ ймы[177] ленівиі. и немощьни. ими же дши спасаютъсѧ. и къ бгоу възвышаемъсѧ.[178] и на злаѧ дѣла есме крепце[179]. и не ленивиі и бодри. братиѧ[180] и сестры и чѧдци. и по[181] морю плаваньемъ. йли по ѡзерѫ хожение[182] или по пѫти ходѧще нужею в кыѧ грады. разбойникъ боѧщесѧ[183] почто по всѧ сн. мню[184] нѣсть бо в заповедехъ бжиихъ. тѧжко ничтоже ни троудно. йерен бо ѡбращаютъ насъ. ѿ поути погибельнаго. а на поуть истинный[185] спсеный наставлѧюще[186] насъ. толи[187] есть намъ тѧжко.[188] ще ли[189] велѧтъ намъ покаѧтисѧ. прежнихъ своихъ грѣхъ. и злы дѣлъ ѿстоупити. къ гоу бгоу прибѣгноути. а дьволѧ дѣла ѿ себе ѿвреши. и[190] глемъ мы есме кртьгане а[191] дѣла дьѧволѧ творимъ.[192] и мы[193] вѣдаемъ гако крщени есме. но младымъ тѣломъ.[194] и смысломъ. млади[195] ѿрицалисѧ есмы сотоны и всѣхъ дѣлъ его и всѣ[196] слоужобъ его.[197] и всѣ аггль его. и всего стоуда его. ннѣ и старѣ боудѫче[198] ѡпѧть есме въстѫпили.[199]

й[200]) в нерлн. ıако свѣтъ. тако[201]) в перлѧ. ѿрицаниѧ дьѧволѧ. и[202]) не хощомъ и сий[203]) на старость вынеретн. ии ѿстатисѧ ихъ злосердиемъ свой[204]) й[205]) злобамн дiıаволими.[206]) да како хоще. бжiю мть имѣти.[207]) й соуда страшнаго. извѣти[208]) тако творѧще. но на прежнее главье. възвратимъсѧ. йереемъ бо ноужио.[209]) пещнсѧ ѿ стадѣ хвыхъ[210]) (овецъ). Аще[211]) пастухъ пасъ стадо. то не оублюдетъ стада. тогда волкъ пришед распуститъ[212]) стадо. и швцю въсхититъ. велнко зло бываетъ пастѹхоу томоу не съблюдъшемоу ѿвчѧти. своего стада.[213]) паствѧщнхъ[214]) хво стадо.[215]) такоже н ерѣемъ. блоудоуще васъ. ѿ волка мысленаго. еже есть дьѧволъ. того бо волка блоудоуче на. йерѣи велѧтъ намъ бѣгатн. на горы. да не постижены боудемъ. дьѧволомъ.[216]) и ведени[217]) во дно адово.[218]) тѣхъ бо горъ самъ волкъ бѣгаетъ аще сѧ хощетъ. погнати. по[219]) на н[220]) скоро оустанетъ. й посрамитъсѧ[221]) бгомъ а лова своего в на не нмѣетъ. аще бо на ты горы возбежнмъ. спсемъсѧ. горы же соуть хвы заповѣди. стыхъ аплъ и пркъ. н стыхъ ѿць еже ереемъ[222]) оуказали намъ на пользѹ. и на покоıанне. злы нашихъ дѣлъ. соуть бо в мирѣ. всѧ наша дѣла. мѣрою[223]) дѣлъ наши. ѿсоудимъсѧ.[224]) ıаже ѿбонмъ[225]) мѣры ıавлѧ[226]) ва бголюбнвiи члвцн. да приложите оуши ваши срчныѧ. се соуть мѣры сими[227]) же шправдимъ дшю свою й[228]) спсемъ ю на горы оубежимъ волка. еже[229]) есть покаѧние. и постъ чистъ[230]) поклонъ. и алкание[231]) въздерьжанне ѿ шсѧкого зла млтины[232]) и покоренье.[233]) любовь смиреe кротость. трезвость. братолюбье. нагы ѿдѣнье. молчание послѹшанне словесъ. нешсоужеинн[234]) не шклеветанн.[235]) ни ѿбида. ин глѧданне.[236]) нн вражда[237]) ни рѣзшимѣнне. ии блоудъ. нн прелюбодѣйство. ни гордость. бдѣнне слезы млтвы ко цркви хожение. къ волнымъ посещенне. к темніци прнхоженне н наделенье. мртвы погрѣбенье. ѿцачщенне. и мтри любленне.[238]) н ина многа деѧннѧ.[239]) сѣми[240]) дѣıаньми. всѧ козни дьѧволѧ. проженемъ и главоу его злочтнвоую попре. Сеже сѹть драгыѧ мѣры. жизни[241]) сниı. злаѧ дѣла. й скверниѧ ѿ бга ѿстоупна.[242]) ихъ же ны[243]) велнтъ хсъ бгъ ѿстоупнтi и взнити[244]) на гороу. еже ерей велнтъ[245]) ихъ[246]) бѣгатн.[247]) нже соуть велми пагѹбна. й бгомъ ненавндема. а стымн проклата. Еже есть сваръ. бой. свада. величѧнне. гордость. велнчѧнне. не млрдие. зависть. братонелюбье. прозшръство.[248]) злоба ѿбида. дменье. возвышение.[249]) лнцемѣрье. непокорениемъ. мздоимѣнне. ѿсоуженье хоуленне. пьıаньство. ѿбьıаденье. несытость. граб-

ленїе. насилие неслоушанье. божїихъ[250]) заповедей.[251]) оубийство развой. дшегоубьство чародѣйство.[252]) наоузъ ношение. кощюнны идолослоужение. моленьа колодѣзнаа. и рѣчьнаа. пѣсни бѣсовьскыа. плѧсаниѧ. боубнѣ[253]) сопѣли. козицѣ[254]) игранија бѣсовьскаа.[255]) и всѧ злаа дѣла. сихъ[256]) бо дѣлъ велѧтъ намъ отци[257]) ходити[258]) по правиломъ. и по заповедемъ стыхъ аплъ и бгоносны отць. хωдити на горы рекше въстоупати в добраа дѣла. ω злы же оуклонѧти не въсхыщени боудемъ звѣремъ рекше дияволомъ. да не снесени боудемъ звѣремъ рекше дияволо. да не снесени боудемъ во дно адово. и въ тмоу кромѣшноую. и сътворимъ печалиа пастоуха еже есть ерѣи. и да то[259]) братиа. и сестры. подвигнѣсѧ на добраа дѣла. а злы сѧ оставимъ. и ωбѣгнемъ: постныа дни радωстию дховною проводимъ. съ чистотою. страхъ бжїи имѣюци. въ срцихъ наши. отца[260]) своего слоушаюци.[261]) а заповеди гнѧ съхранѧще.[262]) съ[263]) всѧкымъ смиренїемъ и млтвами. и всею дωбродѣтелью[264]) да достоино[265]) оупасени боудемъ.[266]) прентн[267]) постныа дни. чтными иерѣи. чтни непорωчни боудемъ прїати спсеное тѣло и кровь хвоу.[268]) на ωсщение дшамъ и тѣломъ нашимъ. на ωцищение грѣхωмъ. и на исцѣление недоугомъ. млтвами[269]) стыхъ аплъ отца и сна и стаго дха. и нн̃ѣ и прно и вѣка амн.

Варіанты къ „слову св. отець о постѣ устава церковнаго" подведены по изданію въ Правов. Собесѣд. 1858 г., ч. 1, стр. 141—167.

1) наченше.
2) в коего жж.
3) крщенъ.
4) пародитьсѧ.
5) хощеть
6) не остави Богъ.
7) далъ ему есть.
8) и не вольных
9) всѧкаго человѣка.
10) приб. си.
11) и.—12) си.
13) приб. лѣпо.
14) опущено; возстановлено это слово по изд. въ Прав. Соб.
15) а оный.
16) но рещи.
17) не блудитъ.
18) подобно
19) плотьских по своему хотѣнію.
20) здѣ.
21) страшномъ

[22]) вѣстить ти и

[23]) творити къ

[24—25]) въ Соловец. рп. № 803 нѣтъ; далѣе сдѣлана перестановка текста: См. выноску 57.

[26]) святыя.

[27]) хотяще.

[28]) нѣтъ.

[29]) бес памети.

[30]) причастіе.

[31]) чисто.

[32]) Сходно съ словомъ къ невѣжамъ. См. прилож. № 1.

[33]) господня.

[34—35]) опущено. Начиная „но се слышаще" сходно съ „словомъ о постѣ о велицѣмъ и о петровѣ говѣньм. о филиповѣ". Рп. Тр. Лавр. № 11, л. 96; № 26 прилож.

[36]) постные дни.

[37]) опущено Далѣе: съ всякымъ воздержанiемъ.

[38]) комкавшеи.

[39]) вкусятъ.

[40]) и тако.

[41]) такоже.

[42]) господне.

[43]) и

[44]) и

[45]) приб: мало.

[46—47]) иное чтенiе тако бо творяще, истинини крестьяне наречемся хранящe законъ божiй и спасемся.

[48]) воскресе.

[49—50]) радость всему мiру и веселiе вѣрнымъ безъ конца.

[51]) опущено. Этимъ оканчивается „слово къ невѣжамъ".

[52]) сѣх.

[53]) же.

[54—55]) опущено. Егда же недѣля та кончалася тогда солнце зашло.

[56]) провожаютъ.

[57]) не творятъ. Далѣе въ Соловецк. Сборникѣ слѣдуетъ мѣсто о празднованiи пасхи, приведенное выше.

[58]) рыбы не ясти. и

[59]) одноя.

[60]) рыбы ясти.

[61]) вм а—тако.

[62—63]) выпущено.

[64]) опущено.

[65—66]) чит. такъ: а поклоновъ на день по триста до земли. Тако все говѣнiе правити петрово и филипово. А въ великое говѣнье поклоновъ. и. на заутреии н на обѣдни. н на вечерни.

[67]) душевный.

[68]) бо достойно бы братье и оприче говѣнья такъ творити.

[69]) поминающе.

[70]) своя.

[71]) согрѣшенья.

72) а про.
73) вскланивати.
78) предъ нимъ
79) скорблюще
80) словесъ.
81—82) опущено
83) небо землю
84) и море и вся яже в них
85) ны
86) и живыхъ ны створилъ есть.
87) створилъ.
88—89) опущено.
90) мѣсяцъ
91) опущено.
92) снѣз и дожди
93) и
94) его но все.
95) в уставѣ своемъ.
96) не преступая.
97) дает
98—99) такъ чит.· **земля даетъ плоды своя наснѣдь человѣкомъ жита и тра**ву древа цвѣты. Плоды **всякаго овоща земного на потребу намъ и на снѣдь** скотомъ.
100) освѣщая.
101) осияя.
102) и не.
103) заповѣди
104) стражюще.
105) показующе.
106) шествующим путь **морю.**
107) терпять.
108) рѣкы
109) нѣтъ.
110) нѣтъ
111) море
112) нѣтъ.
113) работая человѣ**комъ.**
114) чего
115—116) нѣтъ.
117) источникы
118) или пакы
119—120) Нѣтъ Нежитъ—неждъ—вередъ, матерія, скукровица, какъ полагаетъ Срезневскій. дьны—(дно)—вѣроятно имѣется въ виду твердый кусокъ жилистаго мяса, помѣщающійся внутри человѣка вблизи хребта. Труды Слав. Ком. Моск. Арх. Общ I, 141
121—122) опущено.
123) створить тѣлу нашему и
124) нѣтъ
125) все бо братья.
126) повелѣніе его.

127) толико.
128—129) вм. этого· повелѣнія его.
130) заповѣдь.
131) безумию.
132—133) въ жизнь вѣчную.
134—135) веселье вѣчное.
136) вѣчную.
137)а никто ны
138) не выдеть.
139) норову.
140) опущено
141) брегуще
142) пчелѣ
143) небо.
144) основахъ

142—145) Сходно съ „словомъ на память **иже св. ѿца нашего і [illegible] рек** епископа" Ркп. Моск. Акад. № 77, л. 227
146) дѣля.
147—148) опущено.
149) человѣче.
150) слѣд. чтанія *мене*.
151) вѣроятно слѣдуетъ читать Азъ же.
152—153) опущено.
154—155) опущено.
156) мяне чтиши с боязнью ни твориши.
157) волю.
156) другомъ
159—160) братья братью чтят и друзи.
161—162) опущено
163) страдно.
164) И се помышляемъ на срдцихъ своихъ. **како преити постѣ.**
165—166) опущено
167) бѣгаемъ
168) прашающе.
169) приближиться.
170) и честнымъ
171) силою
172) сѣтей.
173) в первых тѣх.
174) нѣтъ.
175) нѣтъ.
176) и еще не хощем послушати их **глаголютъ бо намъ добро.**
176) нѣтъ
177) на та емы немощни и лѣниви.
178) возвышаються.
179) крѣпцы и не можем ся ихъ остати.
180—181) пропускъ Читается такъ творим я своимъ безуміем. а добрая и полезная божия заповѣди тяжки си творим и строднѣи всѣх дѣлъ земныхъ но о чем ны суть тяжки заповѣди божія. повѣдите ми братья и сестры и чадци. по морю...

182) или по рѣкам нужное восхоженіе.
183) блюдущеся.
184) мѣню.
185) нѣтъ.
183) наставляють.
187—188) то бо мы творим вельми тяжко.
189) оже.
190) а мы.
191—182) дѣлъ дьяволь не творим.
193) то вси.
194—195) вм. этого: младымъ умомъ.
193—197) и всего студа его.
193) възстарѣвся.
199—200) опущено.
201) нѣтъ.
202) нѣтъ.
203) из них.
204) в злом срдци своем.
205—206) нѣтъ.
207) милость отъ бога прияти. или
208) избыти
209) нужно есть.
210) своемъ.
211) аще бо.
212) распудить.
213) стада своего овчати.
214—215) опущено.
216) волкомъ.
217) и ведоми.
218) аду.
219) нѣтъ.
220) да.
221) посраленъ бываеть.
222) ерѣи.
223) да мѣрою.
224) оправдимся.
225) обои.
226) явлю.
227) ими жъ.
228—229) такое чтеніе: спасемъ душу отъ волка и въбѣжим на горы. еже...
230) нѣтъ.
231) нѣтъ.
232—233) нѣтъ.
234) неосуженіе.
235) неоклеветаніе.
236) ни алканіе.
237) вражда.
238) любовь.
239) добрая.
240) сими бо.

241—242) мѣры. злая и скверьная дѣла отступна отъ Бога.
243) нам.
244) взыти.
245) велят.
246) нам.
247) отъ нихъ.
248) презорство.
249) нѣтъ.
250—251) словесъ преступленіе Божиихъ заповедей.
252) нѣтъ.
253) буднѣ.
254) козици.
255) игранья бѣсовсыя.
256) отъ сих.
257) отьци духовни.
258) бѣгати и ходити.
259) слышаще.
260) духовнаго.
261) послушающе.
262) храняще.
263—264) опущено.
265—266) да достойни и спасени будемъ честными ерѣи.
267) приемши.
298) и кровь Господа нашего Іисуса Христа.
269) далѣе такое чтеніе: молитвами святыя владычицы нашея Богородицы и святаго Іоанна прдтечи и святыхъ апостолъ и всѣхъ святыхъ молитвами умоленъ будеть Господь нашъ и помилуеть ны всегда и нынѣ и присно и в вѣкы вѣком. Аминь.

XVII.

Слово св. Діонисія о желѣющихъ.

Нач. Сѣдящю нѣкогда въ своемь ѡтишьи.

Списки.

Болѣе пространный текстъ.

Златая Цѣпь. Ркп. Троицк. Серг. Лавр., XIV в., № 11, л. 26.

Паисіевскій Сборникъ, XIV—XV в., л. 35.

Ркп. Рум. Муз., XVI в., № 186, л. 21.

Ркп. Троицк. Лавр. исх. XV в., № 91, л.

Ркп. Троиц. Лавр., XVI в., № 204, гл. 13, л. 20.

Сокращенный текстъ.

Ркп. Троицк. Лавр., XVI в., № 202, гл. 83, л. 123.

Ркп. Троицк. Лавр., XVI в., № 203, л. 113.

Ркп. Моск. Акад., XVI в., № 46, л. 137.

Слово въ томъ видѣ, какъ мы его имѣемъ, не можетъ принадлежать приписываемому лицу. Авторъ не можетъ написать о себѣ: „Сѣдящоу ми нѣкогда во своемъ затишіи стомꙋ ѿцю и великомоу арх҃иерею хв҃оу диѡнисию и пріидоша къ немоу мнози“. (Рук. Троицк. Лавр. № 204 Измар. 1 ред). Въ Измарагдѣ 2-й редакціи начало (гл. 83) повѣствованія идетъ въ третьемъ ли-

цѣ.—Составитель Слова не могъ быть грекомъ: доказывая, что не должно скорбѣть объ умершихъ, составитель ссылается на слова ап. Павла изъ 2-го посланія къ Кор. VII, 6 и 13: „сего ра" възвеселихомсѧ, и възрадовахомсѧ. о преставленіи тітовѣ яко покойсѧ дхъ его. Слово παρουσία (пришествіе—прибытіе) переведено—преставленіе, смерть. (Описаніе славянск. рукоп. Моск. Синод. библ., 2, 3, стр. 66). Указанный невѣрный переводъ нельзя объяснить тѣмъ обстоятельствомъ, что у составителя Слова былъ подъ руками славянскій текстъ 2-го посланія къ Коринфянамъ съ такимъ именно переводомъ. Извѣстныя доселѣ списки 2-го посланія къ коринѳянамъ имѣютъ правильный переводъ. (*Г. А. Воскресенскій*, Древне-славянскій апостолъ. Выпуски 3, 4 и 5, стр. 72). Остается предположить, что составитель Слова зналъ по-гречески, но плохо, вслѣдствіе чего и допустилъ ошибку, пожелавъ воспользоваться для своей статьи подлиннымъ греческимъ текстомъ апостола.

Изъ Слова не видно, какому Діонисію принадлежитъ составленіе этого произведенія. Можетъ быть, здѣсь имѣется въ виду Діонисій Александрійскій, обращенный въ христіанство Оригеномъ и бывшій съ 231 г. (или 232 г.) наставникомъ Александрійской огласительной школы, а затѣмъ въ 247 г. избранный епископомъ александрійскимъ. Въ 252 г. онъ потерпѣлъ гоненіе и возвратился въ Александрію только въ 260 г. Въ 265 г. св. Діонисій скончался. Послѣ него осталось нѣсколько замѣчательныхъ сочиненій обличительнаго, учительнаго, догматическаго и экзегетическаго характера. (Житія святыхъ, сост. преосвящ. Филаретомъ Гумилевскимъ. Октябрь, 31—32). Время епископства св. Діонисія было весьма бѣдственнымъ для церкви Александійской: народъ страдалъ отъ междуусобій, голода, мора. Св. Діонисій словомъ и примѣромъ утѣшалъ страждущихъ. Въ 263—264 г. свирѣпствовала чума. Въ посланіи своемъ къ паствѣ, относящемся къ этому времени, св. Діонисій поразительно живо изображаетъ ужасы общественнаго бѣдствія: не осталось дома, гдѣ бы не было умершаго; городъ былъ переполненъ слезами и плачемъ. Христіане съ самоотверженіемъ ухаживали за больными, язычники же обнаруживали трусость и жалкій эгоизмъ: прогоняли

отъ себя заболѣвшихъ, выбрасывали на улицу полумертвыхъ и т. д. (*Дружининъ*, Жизнь и труды св. Діонисія еписк. Александрійскаго. Казань. 1900 г., стр. 338).—До насъ дошло упомянутое посланіе св. Діонисія „къ александрійцамъ", но не въ цѣломъ видѣ: конца не достаетъ. Посланіе оканчивается указаніемъ того, какимъ образомъ язычники старались отвратить передачу и распространеніе болѣзни. (Творенія св. Діонисія Великаго, еписк. Александрійскаго, въ русскомъ переводѣ Дружинина. Казань. 1900 г., стр. 77—79).

Какія мысли заключала въ себѣ послѣдняя часть дошедшаго до насъ слова, было ли тамъ обличеніе язычниковъ за излишнюю скорбь объ умершихъ,—не извѣстно.—Допустимо, что упомянутое посланіе св. Діонисія къ александрійцамъ могло дать поводъ къ составленію новаго слова, обличающаго излишнюю печаль христіанъ объ умершихъ. Возможно, что и славянское Слово о желѣющихъ могло возникнуть подъ вліяніемъ знакомства съ твореніями св. Діонисія александрійскаго При этомъ обращаетъ на себя вниманіе слѣдующее обстоятельство. Слово о желѣющихъ по формѣ состоитъ изъ вопроса христолюбцевъ и отвѣта св. Діонисія. У св. Діонисія Александрійскаго дѣйствительно есть сочиненія, представляющія изъ себя отвѣты на предлагаемые ему вопросы, напр. отвѣтъ св. Діонисія на десять вопросовъ Павла Самосатскаго, фрагментъ съ вопросами и отвѣтами о рожденіи Сына Божія отъ Отца. (Творенія св. Діонисія Великого въ рус. переводѣ Дружинина, стр. 123, 176). Такимъ образомъ и содержаніе и форма Слова о желѣющихъ наводитъ на мысль, что это Слово могло возникнуть вслѣдствіе знакомства съ твореніями св. Діонисія Великаго. Но древняя Русь не имѣла перевода сочиненій св. Діонисія Александрійскаго, не было и его житія, какъ отдѣльнаго сочиненія: таковаго нѣтъ въ Минеяхъ Четіяхъ митр. Макарія, нѣтъ даже въ житіяхъ св. Димитрія Ростовскаго. Тѣмъ не менѣе въ поученіи Іоанна Златоуста „еже не плакати о умершихъ" (вѣроятно, русское произведеніе) есть ссылка на св. Діонисія: „ѡ сем бо великиі диѡнисии глеть. аще кто въ животѣ имѣлъ скорбь ѡ грѣсѣхъ" и проч. См. прил. № 19, выноска 1—2. Этихъ словъ въ сохранившихся твореніяхъ Діонисія Великаго нѣтъ.

Церковь знаетъ еще писателя съ именемъ Діонисія—именно Діонисія Ареопагита, въ книгѣ котораго „О церковной іерархіи“ говорится объ умершихъ,—„О томъ что совершается надъ усопшимъ“. (Писанія св. отцевъ и учителей церкви, относящіяся къ истолкованію православнаго богослуженія, томъ I. Спб. 1855 г., стр. 219). Но ни по формѣ, ни по содержанію въ твореніяхъ Діонисія Ареопагита нѣтъ ничего общаго съ Словомъ о желѣющихъ. Вообще, мы не можемъ указать писателя съ именемъ Діонисія, которому было бы можно приписать Слово о желѣющихъ. Самымъ вѣроятнымъ представляется предположеніе, что это Слово навѣяно изученіемъ твореній св. Діонисія Александрійскаго. Полагаемъ, что Слово о желѣющихъ—русскаго происхожденія.

Слово дошло до насъ въ двухъ видахъ: въ Измарагдѣ 1-й редакціи и Троицкой Златой Чепи, гдѣ оно изложено нѣсколько пространнѣе въ сравненіи съ текстомъ, находящимся въ Измарагдѣ 2-й редакціи. Разница между обоими словами не столь существенна, чтобы ихъ считать отдѣльными редакціями; но въ тоже время нельзя одно слово считать механическимъ сокращеніемъ или распространеніемъ другого. Слово по сокращенному списку цѣльнѣе и стройнѣе. Сравнительное изученіе обоихъ списковъ производятъ впечатлѣніе, будто бы распространенный списокъ представляетъ изъ себя черновой набросокъ, а сокращенный—слово въ отдѣланномъ видѣ. Въ древнѣйшемъ спискѣ (Тр. Лавр. № 11, л. 26), отличающемся вообще длиннотами, замѣтно вліяніе худыхъ монокануцевъ. Такъ, говорится слѣдующее: „аще преходи҃ по҃. и҃. не комкавъ дни. то ꙗко и скотина есть“. Въ Измарагдѣ 2-й редакціи этого мѣста нѣтъ.

Сло҃ стго денисьꙗ. ѡ желѣющи҃. поучение. г҃и бл҃гв. Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XIV в. № 11, л. 26.	**Слово стго ѿца н҃шго діѡнисиꙗ ѡ желѣющихъ.** Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XVI в., № 202, гл. 83, л. 123.
Сѣдмцію [1]) нѣкогд҃ вь своемь ѡтишьи. [2]) ст҃ому ѡ҃цю великому	Иногда ст҃ому ѿцꙋ діѡнисію мнѡзи х҃ртолюбцы пріидоша.

архіерѣю хву дишнисью. и придоша к нему мнози стии ѿцн. хотѧще слышати ѿ него. С. (слово) дшеполезно[3]) дивныхъ его бесѣдъ и много разума. и оучениꙗ его. и на многы часы приложиша[4]) бесѣды дѣюще. оучение[5]) бо его ѿнимаше оу ихъ оумъ земный. и[6]) разумъ духвный строисѧ в нихъ и мнѧхуть[7]) оумомь ꙗко на нбн сѣдѧще и принимахуть[8]) оученке его ꙗко ѿ самого ба. и се пакы придоша к нему во тъ же годъ. нѣцин кртолюбци. и достойні[9]) вѣры стꙑꙗ поучениꙗ[10]) дшеполезна хотѧще[11]) ѿ него оутѣшитисѧ[12]) оутѣшениемь хвмь. ѿтѧгчала бо бѣ[12]) дша ихъ и срце. ѿ многаго невѣдѣньꙗ и безумьꙗ[13]) мира сего прелестнаго[14]) дьꙗволю бо оучению вселшюсѧ въ срца ихъ. не токмо мужемъ но и женамъ ихъ хотѧхотѧщимъ ѿрѧсти ѿ себе пагубное дѣло міра сего. и начаша въпрошати стго ркуще.[15]) въпрашаемъ тобе чтнꙑй ѿче[16]) о семь есть ли ѿшедшимъ ѿселѣ дшамъ. тамо каꙗ полза ѿ желѣниꙗ. и сдѣ[17]) желѣють по нй со[18]) многъімь плачемь и рыданнемь горкымь. носѧщимъ скверная[19]) рубища на головахъ своихъ. а мужи ѡбростивше волосы главы своеꙗ. тоже за многы5дни тако творѧть. велікый же пастухъ словесныхъ[20]) ѡвець хва стада. и неложнъі оучитель.

хотѧще ѿ него духовнымъ оучением оутѣшитисѧ. бѣ бо дша ихъ ѿтѧгчена невѣденіемъ.

зло бо ѿнюдь и пагуба есть [illegible]
иже оучениѧ не слышати.
и вопросиша стаго рекуще естли посѡбіе ѿче оумершимъ дшамъ-

иже по ихъ на мнѡги дни вжелѣютъ со многимъ плачемъ. и рыданиемъ горкимъ. носѧще мужи и жены на главах своихъ калныѧ и нечистыѧ скуты. и мужи ѡбростивше власы главы своеѧ.
тоже творѧтъ на долги дни великии же стль дишинсіи

правыя вѣры. из глубины срдца
своего воздохнувъ и прослезнився
рч. ѡ лютѣ члвчю роду прельщену
лестею дьяволею. принимше вѣру
правую[21]. и крщение стое[22]. и
разума добра оучения ста не приемлюще суть. иже бы е ввели в
покой жизни вѣчныя. но си[23]
принимше ѡканьныхъ оучение и треклятыи садукей. иже[24] суть подобни
ѡгню негасимому и смолѣ присиоврющен. си же тако творящии привязани буть в тыхъ же мукахъ[24]
с ними. и горѣе[25] тѣхъ будеть.[26]
ѡни бо не принимше крщения ни
правыя вѣры тако творять. а си
принимше стое крщние и вѣру правую осквернишася[27] скверными[28]
желями. и дьяволю творять волю[29]
и похоть.[30] иже болше муцѣ сподобять и подъгнѣта будеть в негасимѣмь ѡгни[31] жидомъ и еретикомъ. и садукеемъ. а иже въ вѣрѣ
и во крщнии будуще тако творять.
луче бы ся имъ не родивше. иже
сами собѣ вѣчную тму прообразують.[32] и покрывають[33] тмою
и великими скверными дьяволи ѡ
садукѣйска оума. пррк бо рч горе
встающимъ заоутра и квасъ гонящимъ. квасъ же изречеться[34] безумье. а гонение пагуба. и пакы
пррк рч. послѣднее есть горе желя[35].
и ведеть таковыя во тму кромѣшнюю. мнози бо тако дѣюще идуть
во дно адово покаяния не имуще

ѿ срдца воздохнувъ и велми[5] прослезнився н рече. ѿ люте роду
члческому дияволомъ ѡмраченному.
аще бо и[6] вѣру праву и крещение
прияста но разума добра нѣсть.

обычай приимше ѡкаянныхъ[7] садукей
и проклятыхъ[8]. иже славы гня не
видѣти.
но со дияволомъ будутъ привязаны[9]
в негасимомъ ѡгни.

тии бо[10] ни крещения приимше ни
вѣры правыя по мертвымъ желѣють. а сии приимше стое крещение и вѣру праву. а ѡсквернишася
ѡкаянныи желѣнием дияволе творяще хотѣние. то[11] горшей сподобятся муце. и будут подгнѣта въ
негасимомъ ѡгни жидомъ и еретикомъ и[12] садукеѡмъ.

лутче бы имъ не родитися

первѣе ѿиоя тмы сами ся тмою
и дияволями скверными
покрывають ѿ садукейска оума[13]
рече бо пророкъ.

горе послѣднее и пагуба желѣя[14] иже
таковыя сведетъ[15] во тму кромѣшную в негасимыи ѡгнь. мнози бо
желѣще идутъ во дно адово. аще

ѡ томь и комканиꙗ того ради ли-
шени бꙑша ѡканьнии[36] им же бꙑ
жизнь вѣчную приꙗти. аще ли бы
в томь ѿканьствѣ ходѧ.[37] присту-
пилъ къ ст҃мꙋ комканию то не про-
щенъ будеть ни в сей вѣкъ ни въ
будущии. и судъ неизмолимꙑй при-
иметь.[37] аще[же] и мужь приметь[39]
ст҃ое комкание. а жена его желѣеть.

и то. е҃. проклѧто. пишетьбосѧ. стить
мужь невѣренъ ѡ женѣ вѣрнѣ.[40]
тако же и оканною женою. въ ѡкань-

ство вниде҃. ꙗко же и адамъ жены
ради испаде испороды и г҃ь бо р҃е
будета ѡба въ плоть едину. аще[41]
бо жена ч҃та то и мужь ч҃тъ[42].
аще жена не чта то и мужь. ꙗть
же и се писание. аще переходи҃[43]
по҃. п҃. не комкавъ[44] дни. то ꙗко
и скотина есть. ч҃ь бо възложилъ
есть на ерѣꙗ. того бо ра҃ и пр҃ркъ
р҃е ч҃лвкъ въ чти сꙑ не разумѣ
приложисѧ скотѣхъ несмысленꙑхъ
и оуподобисѧ имъ. тако же кто и
ѿ простыхъ члвкъ. аще кто не
комкаеть тріждꙑ ѿ года до года.
то всуе нарѣцаетьсѧ х҃ртьꙗнинꙑ а
а ни теплъ ни студенъ.[45] вꙑ же
бра҃е[46] не поучаитесѧ нравомь са-
дукейскꙑмъ. ихъ же дьꙗволъ оучить
желѣнию тому. а другꙑꙗ[47] по
мртвѣмь рѣзатисѧ. и давиди҃ и
топити҃ в годъ.[48] р҃ка да не единъ
буду въ муцѣ вѣчнѣй.[49] и тако

ли покаѧнию[16]) не имꙋще о томъ и[17])
того дѣлѧ причащенія лишаютсѧ
окаѧнии. аще
ли в желѣнии ходѧ[18]) прі҃ѧ[19]) бы[20])
ст҃ое тѣло и кровь гню[21]). то не бꙋдетъ
прощениѧ ни в сін вѣкъ ни в бꙋ-
дꙋщіи и неизмолимъ сꙋдъ ѡбрѧ-
щетъ и бе҃ памѧти вѣчнꙋю мꙋкꙋ[22])
аще ли мꙋжъ причащаетсѧ а҃ женѣ
его желѣющи. той
проклѧтъ[23]) е҃сть и лютъ пріиметъ[24])
сꙋдъ. пишетбосѧ. ст҃итсѧ невѣренъ
вѣрною женою. тако же и ѿкаѧн-
ною женою во зло
внидетъ. ꙗко[же] первозданный. жены
дѣлѧ раѧ изгна҃ бысть. г҃ь бо рече.
ѻба в плоть єдинꙋ бꙋдете. аще бо
жена не вѣрна то и мꙋ[ж] не чистъ.

вы же братіе и сестры не творите
садꙋкейска нрава[25]) и҃х же діѧво҃ же-
лѣнию[26]) оучитъ. и инымъ бо тво-
ритъ рѣзатисѧ по мертвыхъ[27]).
а ины[28]) в водѣ топитисѧ и҃дитъ[29]).
и давитисѧ оучитъ[30]). да бы не единъ в

творѧть мнози чл҃вци. не токмо ѿ попина[50]) но и ѿ кр҃тьıанъ. а друзии в отчанїе впадше погыбають. а другыıа въ жели[51]) ходѧща бѣсъ примаеть. да того[52]) желѣниıа многи вл ıересь впадають. то бо есть истаıа[53]) ересь иже во пристати къ нравомъ шканьнıхъ садукии. и. (иже) глють не быти воскр҃нию. паоулъ во к тимофѣшмъ[54]) р҃е. аще х҃л проповѣдаеть. ıако из мр҃твхъ вста. тако г҃ть нѣции воскр҃ниıа мр҃твмъ нѣ. то и х҃ъ нѣ въсталъ. суıа вѣра ваша. и а҃плкок[55]) проповѣдание лживо.[56]) аще х҃ъ не вста. то и мр҃твии ш х҃ѣ погыбоша да не будемъ тако. и пакы р҃е к римлѧномъ. сего р҃а х҃л оумре[57]) шживе да[58]) и мртвыми совладѣеть. и пакы к тѣм же р҃е. желѧ смртнаѧ к пагубу. а иже[59]) кто желѣеть ш грѣсѣхъ. то имать жизнь вѣчную.[60]) и пакы р҃е се азъ ѿхожю мира сего буди же[61]) въ радость по мнѣ. г҃ь р҃е к жидомъ. не плачите мене. но сами себе плачите. и пр҃ркъ р҃е вечерь водворить. плачь. а заутра радость. и паоулъ р҃е. сего ради възрадовахсѧ и возвеселисѧ. ш преставлении титовѣ. ıако покоисѧ д҃хъ его. и к селунѧномъ р҃е. бр҃ае не велю вамъ неразумѣвати ш оумерши. да не желѣете ıако и погании[62]) не имуще[63]) надежа[64]) ск҃рнию. аще ли вѣруемъ ıако х҃ъ[64]) оумре и въскр҃е. тако и б҃л оумер-

мѹке былъ[31]). мнози же и хр҃тїѧне тоже творѧтъ а не погании едины[32]). и во ѿчаѧнїи погибаютъ. а другиѧ же желѣющїѧ б҃ъ приемлетъ и мнози впадаю въ ер҃е садукейскѹ[33])

иж: г҃лютъ не быти воскресению[34]). а҃плъ бо павелъ к коринфомъ рече. аще во х҃с проповѣдаетсѧ[35]) из мертвыхъ воста. то како г҃лютъ. нѣцы ıако не быти воскресению мертвымъ то и х҃с не бы всталъ[36]) и оумершїи погибли бы[37]). но да не бѹди се слышите что рече той же[38]) а҃плъ римлѧномъ. сего ради х҃с оумре. и шживе да живыми и мертвыми шбладаетъ. к нимъ же рече[39]) по мертвомъ желаѧ[40])в пагѹбѹ есть. а аще во грѣсѣхъ[41]) вѣчнаѧ жизнь в тои скорбь[42]) и паки рече. се азъ ѿхожѹ мира сего но бѹди вамъ радость ш мнѣ[43]). и г҃ь к жидо г҃лаше не плачитесѧ по мнѣ но ш себѣ кождо[44]) васъ скорбите. и пророкъ рече. вечеръ водворитъсѧ плачъ а заутра радость. а҃плъ рече. радовахомсѧ и возвеселихомсѧ о преставлении тебѣ[45]). ıако покой[46]) д҃хъ его. к селѹнѧномъ же рече. братие не велю вамъ да не жалѣете о оумершихъ[47]) ıако и прочїи не имѹще оупованїѧ о воскресении[48]) но ıако же х҃с оумре и воскресе тако и оумершаѧ возставитъ

шаа ѡ немь воскрть[65]) и приведеть на к собѣ. и тако вѣрьнии со гмь буде а садукѣемъ и всѣмъ невѣрнымъ не быти съ гмь. да того ра ѡканьнии желѣють. вы же враге[65] проклтаго того нрава ѡстанитесѧ. но прибѣгайте на всякъ ча къ црквн и плачите ѡ грѣсѣхъ своихъ. чающе ѿ га оутѣшенна. ѡ хѣ исѣ гѣ наше ему.

и приведетъ к себѣ. и тако вѣрнін с бгомъ бꙋдꙋтъ[49]). а садꙋкеѡмъ и невѣрнымъ всѣмъ с бгомъ не быти. ѡни бо ѡкаанини того желаютъ[50]) вы же братие и сестры ѡстанитесѧ проклѧтаго желѣнія. но на всякъ днь прибѣгающе ко црквн[51]) и ѡ согрѣшенін кто плач ть[52]) кающесѧ ѡ нихъ. чающе оутѣшенія ѿ бга. а ѡ[53]) мертвыхъ не желѣйте. праведнін бо в животъ грѧдꙋтъ[54])

Варіанты къ слову св. Діонисія, издаваемому по ркп Троицк Серг Лавр. № 11, л 26, подводятся по ркп XVI в той же Лавры № 204, л 20

[1]) прибавлено ми.
[2]) затиши.
[3]) словеса дшеполезная.
[4]) пребываша
[5]) с нимъ оучение.
[6]) и даяшеся имъ разоумъ и оумъ нбныи
[7]) бѣяхоу
[8]) приемлюще
[9]) жизни и вѣры.
[10]) ученія.
[11]) требоующе
[12]) бяше
[13]) прельсти сего.
[14]) нѣтъ этого слова
[15]) ему сице ѡ семъ спрашаемъ
[16]) е ли намъ кая.
[17]) яже здѣ
[18]) вм со—и многымъ.
[19]) калная
[20]) славных
[21]) стоую
[22]) правое
[23]) все.
[24]) иже не соуть достойни жизни вѣчныя но смолѣ.
[24]) мѣстехъ
[25]) горше

26) боудеть имъ мѹка.
27) ѡскверниша
28) оканнымъ желѣниемъ
29) нѣтъ
30) хотѣнье
31) негасимомоу пламѧни
32) творѧтъ
33) покрывающесѧ
34) нарицаетъсѧ
35) пагуба желѧ иже ведетъ.
36) жизни вѣчныѧ.
37) хотѧ
38) обрѧщетъ.

39) прїстоупїтъ моужь къ ст҃омоу комканїю. о женѣ желѣющи. то тотъ есть проклѧтъ и лютъ соуд прїимоутъ. пишетъ

40) женою вѣрною
41—42) опущено
43—44) Такое чтенїе аще попъ ꙁ҃ дании пребоудеть. а восмыи не комкаеть
45) но тоже съ испытаниемъ. а недостойномоу ни ма великъ д҃нь
46) и сестры
47) же учитъ по
48) в водѣ. рекше не единъ.
49) нѣтъ
50) ѿ поганыхъ но кр҃тьѧне мнози творѧ.
51) въ желѣнїи.
52) того ради в желение
53) истиннаѧ еже прилоучитъсѧ ко нравомъ.
54) къ корыньфомъ пиша ре҃.
55—56) въсталъ си не вѣроваша ап҃льскомоу пропов҃даннію.
57) приб въскре҃
58) приб живыми
59—60) желѧ ѡ грѣсѣхъ въ жизнь вѣчноую
61) боуди же радость вы по мнѣ
62) нѣтъ
63) оупованиѧ
64) оумрей ожїветъ їако бг҃ъ оумершаа съ їс҃омъ въставитъ.
65) приб. и сестры

Варїанты къ слову св Дїонисїя о желѣющихъ (2 редакцїя), издаваемому по рук. Тр. Лавр № 202 л 123, гл 83, подводятся по слѣдующимъ рукописямъ Троицк Лавр. № 203 л 113, (обозначаемъ буквой Т), Моск Акад. № 46 л 137, заглавїе такое· „Слово ст҃го оц҃а деѡнисїѧ, ѿ оусопшихъ (обозначаемъ буквой А).

1) Въ А и Т вставлено къ

[2]) А вмѣсто естьли елико

[3]) А. это мѣсто читается такъ: „носѧще кѧлиыѧ и нечтыѧ скоуты иа глава мѫжи и жены сбростиши власы главы своеѧ.—Въ рук 203 читается также, иебольшая разиица только вь правописанıи (напр. моужи).

[4]) А это слово пропущено въ 203 есть

[5]) А нѣтъ *ветми.*

[6]) Т и А нѣтъ—бо и

[7—8]) А и Т окаѧниыхъ и проклѧты саддукеи.

[9]) А осѫжени.

[10]) А и Т же

[11]) ibid. *и*

[12]) ibid. *и* нѣтъ

[13]) А и Т чит. такъ: тмою покрывают дiѧволими скверпами ѿ саддоукейска ѹма.

[14]) А горе и послѣднемѧ пагоуба жалѧ и г'ковыѧ Т такое чтение горе послѣднее и пагоуба желѧ

[15]) А сведѧтсѧ, Т. свететь.

[16]) А и Т такъ огонь и во дио адово. мнози жалѣюще покаѧнiѧ

[17]) А. нѣтъ.

[18]) А нѣтъ

[19]) Т пригалъ.

[20]) А и Т нѣтъ

[21]) А нѣтъ.

[22]) А сѧ обрѧщетсѧ, и вѣчнаѧ моука.

[23]) Т проклѧть.

[24]) А приимоутъ, Т приметь.

[25]) А саддоукейскихъ нравъ.

[26]) А и Т томоу.

[27]) А велитъ рѣзати.

[28]) А. иному, Т инымъ

[29]) А топитися велитъ.

[30]) А нѫди.

[31]) А дабы емѹ не единому въ мѫцѣ быти.

[32]) А вм. едииы точно. Т тькмо.

[33]) А и Т слова нѣсколько въ ииомъ порядкѣ.

[34]) А начиная съ 33 выиоски „и глють не быти мертвымъ воскрнiѧ.

[35]) А и Т вставлено іако.

[36]) А не воста Т не въсталъ.

[37]) ibi погѫблени

[38]) А той-же нѣтъ

[39]) А иѣтъ

[40]) А жалѧи, Т желѧ.

[41]) А вставлено жалѧй.

[42]) А въ той скорби—опущеио; Т скорби.

[43]) А и Т бѫди вы радость по мнѣ

[44]) А кійждо; Т къждо.
[45]) А и Т титове. Неправильный переводъ.
[46]) А и Т покоисѧ.
[47]) А оумирающихъ.
[48]) А о воскресени оупова́ніѧ.
[49]) А и Т боудем.
[50]) ibi того дѣ́лѧ ѻ҃каѧнніи жалѣю҃
[51]) ibi въ цр҃квь
[52]) ibi ѻ̃ съгрѣшени свой кожо плачите кающесѧ.
[53]) ibi а мертвых.
[54]) А в жизнь къ бг҃ѹ грѧдоу Т въ животъ грѧдоуть ѿ Хс҃ Ис҃.

XVIII.

Слово Іоанна Златоуста да не излишне по младенцемъ плачемъ.

Нач. Се бо мыслиши умирающа зря.

Списки по рукописямъ.

Троицк. Серг. Лавр. XV в., № 91, л. 222.
„ „ „ XVI в., № 203, гл. 70, л. 97.
Моск. Дух. Академіи XVI в., № 46, гл. 71, л. 119.

Въ краткомъ словѣ, приписываемомъ Златоусту, „да не излишне по младенцемъ плачемъ" сначала приводится жалоба родителей по поводу потери дѣтей младенцевъ. Составитель не воспрещаетъ имъ плачъ и скорбь: можно и должно выражать печаль, но умѣренно и не по-язычески: не плакать много дней, не царапать лица и не рвать волосы. Видъ чужой смерти долженъ наводить на мысль о собственной смерти, воскресеніи и судѣ. Заглавіе печатаемаго ниже слова невполнѣ соотвѣтствуетъ заглавію: о младенцахъ говорится только въ началѣ; въ рукописи Московской Дух. Академіи № 46 (л. 119 гл. 71.) сдѣлано болѣе вѣрное надписаніе: „слово Златоуста, да не излишне плачемъ по мертвыхъ". Нѣкоторыя выраженія слова напоминаютъ выраженія, находящіяся въ послѣдней части „Слова Златоуста о терпѣніи"... Тр. Лавр. № 203, гл. 58, л. 77. Такъ въ рук. № 91 л. 222:

„Семꙋ оўбо быти наслѣдникоу моего имѣнија се старости моеа бѣ по̑поръ и моего корене ѿрасль... (Рук. Троицк. Лавр. № 203, гл. 58: тъ бѣ наслѣдникъ ѿчьствꙋ и старости жезлъ). Рук. № 91: аще оубо не оумоудрѣеши ч҃лче мла̑шаꙗ себе видѧ смр҃тию восхыщаемы. (№ 203 гл. 58. (въ началѣ слова) — аще братиꙗ смр҃ть не оўмꙋ̆дрить да кто тѧ има̑ ѡбратити къ томꙋ. аще и мр҃тваго видѧ лежаща оунѣйша)...

Къ Слову Златоуста. да не излишне по младенцемъ плачемъ (рук. Троицк. Лавр. № 91, л. 222) подведены варіанты по рук. Троицк. Лавры № 203, гл. 70, л. 97 (обозн. Т.); рук. Моск. Академіи № 46, гл. 71, л. 119 (обознач. А.).

Рукописи Троицк. Лавры № 91 и 203 сходны между собою даже въ правописаніи; рук. Московской Академіи № 46 разнится отъ нихъ правописаніемъ и нѣсколько языкомъ.

Мы не имѣемъ опредѣленныхъ указаній относительно происхожденія разбираемаго слова. Возможно, что авторъ слова русскій, но онъ составилъ свое произведеніе подъ вліяніемъ Златоуста; не даромъ въ надписаніи стоитъ имя Златоуста

Сло҃. ӏѡа҃ Зла҃оу. да не изли҃ по младенце҃ плачемъ.

Ркп. Троиц. Серг. Лавр. XV в., № 91, л. 222.

Се ѡ̆баче мыслиши младенца оумирающа зрѧ. семꙋ[1]) оўбо бы̑ти наслѣдникоу моего и̂мѣниꙗ̑. се[2]) старости мое̑ꙗ̑ бѣ по̑поръ.[3]) и̂ мое̑го корене ѿрасль внезапоу оўвѧде. да како сего не плачюсѧ. не могоу бо оутерпѣти. въстороженꙑ̑[4]) лѣторали б҃госа̑ны. ни оубо ч҃лче не семоу[5]) оучю[6]) тебе. еже не плакатї оумершаго̀. но сего възбранѧю е̂же плакати и желѣти по многи д҃нї. ꙗ̑ко̑ невѣрнꙑ̑ лицедерꙋще. и̂ торжꙋще власа и̂ вндѣвъ бо мт҃рню желю[7]) и̂ ср҃чное оунꙑ̑ние̑ ѿцю. но подобает ти

---

[1]) Сходно съ слов о терпѣніи Измар. 2 ред. гл. 58.

[2]) А. сей

[3]) будет подпора

[4]) вѣторженіꙗ. Далѣе до слова—оумершаго—сходно съ словомъ о терпѣніи, ркп. Тр. Лавр. № 91, л. 77 и Измарагдъ 2 ред. гл. 58. Есть сходство и далѣе.

[5]—[6]) вм. этого: не оумолчю

[7]) текстъ испорченъ.

первое чл҃че ѿ свои҃ грѣсѣ плакати. и҃ своега҃ дш҃а скорбѣти. видѣ младенца оумерша а҃ще оу҃во не оумоудрѣеши чл҃че мл҃аишага҃ себе видѧ смр҃тию восхыщаемы. дроугы҃ же [8]) братїю. тогда оуправиши свое житие҃ добродѣтелио и҃ когда и҃стинно сѧ покае҃ши. видѧ мр҃твеца въ гробъ влагаемы҃ и҃ ничто во с собою возмоуща [9]) почто не ѿстанеши [10]) свирая неправдами. или не вѣр҇ѹеши мр҃твымъ въстанию и҃ ѿданїю комоуж҃о по дѣломъ быти [11]) и҃ всѣмъ ѿвѣтъ дати ѿ дѣле҃ же и ѿ помышлении҃. и҃ а҃ще въс҃кресенїю невѣр҇ѹе҃ши. то по не ѿ жита раз҇ѹмѣи҃. а҃ще не всѣ гако боудеть в землю то не проклитсѧ ни плода сътворитъ. да е҃лико ѿ сѣемы҃ жнте҃ то е҃. а҃ ѿ чл҃ческиї дѣлесе҃ боле е҃сть разумѣти ибн҃ыми прилогы. сѣеть бо сѧ тѣло перстно. а въстае҃ть дх҃овно тѣло. сѣе҃ть в немощь а въстае҃ть в силоу сѣе҃тсѧ в бесчестие҃ кага бо чт҃ь. смердѧща тѣла мр҃тва въстаеть же въ слав҇ѹ и чт҃ь како бо пише҃ть [12]) бы҃ первыи чл҃къ ада҃ ѿ землѧ перстенъ вторы҃ адамъ г҃ь съ нб҃си прити ьо и҃ма҃ въ славѣ бж҃ества своего. съ ст҃ыми аг҃глы своими тогда съставитъ землѧ тѣло гако҃ б҇ѹдеть пригала а҃ще и звѣрь кого боудеть растерзалъ [13]) и҃ли птици разносили. [14]) и҃ли рыбы разъдвоили всѝ во мьгновении ѿц҃а въскр҃ин҇ѹть. ни власъ е҃динъ не погыбнеть но кож҃о ѿвѣщають ѿ дѣле҃ и примоу҃ праведни веселїе и҃ радость. а҃ грѣшни ѿсоужени боудоу҃ в мукоу вѣчн҇ѹю

---

[8]) Т и А.

[9]) вземлюща

[10]) не останем

[11]) А боуде

[12]) пишетсѧ

[13]) звѣри расторгали

[14]) 46 разнесли

XIX.

Въ субботу седьмую по Пасцѣ Поученіе Іоанна Златоустаго еже не плакати о умершихъ.

Списки.

Рук. Моск. Синод. б., XVII в., № 231 (220) л. 294.

Моск. Дух. Акад. (Волокол. м.) XVI в. № 113 (435), л. 302.

Составитель слова убѣждаетъ вѣрующихъ не плакать много по умершимъ, не терзать волосъ на головѣ, не драть (царапать) лица. Плача, точнѣе—сожалѣнія заслуживаютъ скупые и богатые, которые во время земной своей жизни не заботились о своей душѣ. А кто щедро подавалъ милостыню, тотъ по смерти будетъ избавленъ отъ адскихъ мукъ. Далѣе авторъ слова пространно доказываетъ, что не слѣдуетъ здѣсь на землѣ собирать имѣніе, а слѣдуетъ его раздавать бѣднымъ для спасенія души. Надлежитъ также дѣлать милостыню по умершимъ и совершать по нимъ церковное поминовеніе. Только невѣрные скорбятъ (жалѣютъ) о мертвыхъ, а мы вѣрные поскорбимъ о своихъ грѣхахъ; объ умершихъ же скорбѣть не слѣдуетъ, тѣмъ болѣе, что многіе обнаруживаютъ скорбь неискренно, дѣлаютъ это изъ тщеславія и возвратившись (вѣроятно съ кладбища) упиваются и кощуны дѣютъ. Искренняя скорбь не обнаруживается открыто; можно

плакать дома, когда никто тебя не видитъ.—Въ словѣ „еже не плакати умершихъ“ есть выдержка изъ твореній св. Діонисія Александрійскаго: „Ѿ сѐ бо великіи діѡнисіи глеть. аще кто въ животѣ имѣлъ скорбь ѡ гресѣхъ“ и проч. Какъ извѣстно, творенія св Діонисія сохранились только въ извлеченіяхъ и отрывкахъ, приводимыхъ другими писателями. Но у Іоаина Златоуста нѣтъ ни одной выдержки изъ твореній Діонисія Александрійскаго. (Творенія св. Діонисія Великаго въ русск. переводѣ Дружинина). Св. Діонисій Александрійскій былъ личностью выдающейся, что выражено эпитетомъ Великій; но, къ сожалѣнію, нѣкоторыя сочиненія св. отца возбуждали сомнѣніе въ православіи, и еретики пытались воспользоваться его именемъ для распространенія своихъ лжеученій [1]). Этимъ обстоятельствомъ и объясняется потеря многихъ сочиненій св. Діонисія. Мы не знаемъ, былъ ли знакомъ Іоаннъ Златоустъ съ твореніями св. Діонисія; во всякомъ случаѣ считаемъ сомнительнымъ, чтобы Іоаннъ Златоустъ въ своихъ словахъ и поученіяхъ приводилъ выдержки изъ сочиненій александрійскаго епископа съ указаніемъ автора, авторитетъ котораго не для всѣхъ могъ быть убѣдителенъ. Въ „словѣ св. Діонисія о желѣющихъ“ цитируемаго мѣста нѣтъ. Не было ли въ древней Руси какого-нибудь сочиненія съ именемъ св. Діонисія, которое теперь неизвѣстно?

Изъ выше сказаннаго мы дѣлаемъ выводъ, что разбираемое слово не можетъ принадлежать Іоанну Златоусту. Слово отличается ясностью мысли, простотою изложенія и хорошимъ славяно-русскимъ языкомъ. Слѣдовъ перевода не замѣтно. Признаемъ это слово произведеніемъ русскаго автора. Укажемъ, что въ концѣ слова составитель удачно отмѣтилъ особенность нашихъ поминокъ, участники которыхъ нерѣдко упиваются и кощуны дѣютъ.—Мы не имѣемъ данныхъ для опредѣленія вѣка составленія „слова—еже не плакати о умершихъ“. Судя по языку, нельзя признать его древнимъ. Древнѣйшій списокъ слова относится къ XVI вѣку. Возможно, что въ этомъ столѣтіи слово и составлено.

---

[1]) Дружининъ Жизнь и труды св. Діонисія Велик. стр. 74.

Приводимъ поученіе по ркп. Моск. Синод. б-ки № 231 (220), л. 294; это весьма исправный текстъ. Списокъ Московской Дух. Академіи (Волокол. мон.) XVI в., № 113 (435), л. 302, по языку древнѣе, но менѣе исправенъ.

В сѹботѹ седмѹю по пасцѣ пооученіе Іѡа Златаѹстаго еже не плакати оѹмерши. блгви ѿче.

Ркп. Моск. Синод. б-ки XVII в., № 231 (220), л. 294.

Братіе лѣпо намъ с разѹмомъ разъсмотрѧти и все блго творити. ни ѡ оумирающихъ много плакати ни власъ на собѣ терзати ни лица драти. се бо невѣрьніи такъ творѧть. и мнѧть себѣ ꙗко не быти їмъ зъ бгомъ. а намъ вѣрнымъ не подобаетъ ѡ оумершихъ скорбѣти. аще же безъ покаѧніѧ кто оумреть. ѡ таковыхъ приношеніѧ въ цр҃ковь не принимати плакати же подобаетъ ѡ скѹпыхъ и ѡ богатыхъ. иже не скорбѧщи въ животѣ своемъ о душахъ своихъ. Яще кто живъ сый щедръ и податливъ былъ на милостыню. то и по смерти тѣмъ поданіе свободи дшѹ свою ѿ мѹки. Аще кто ѿ праваго имѣніѧ творитъ милостыню. той и вѣчныхъ благъ сподобитсѧ. ѡ то бо пророкъ давыдъ рече. блаженъ мужъ милуѧ нищихъ и даѧ їмъ. блаженъ мужъ иже избавитъ имѣніемъ своимъ дшу свою ѿ мѹки. а немилостивымъ самимъ немилостивъ сѹдъ бѹдетъ. да того ради всѧкъ кто въ животѣ свое. (л. 295) попечемъсѧ ѡ дшахъ своихъ. да никто же бо сѧ родилъсѧ со имѣніемъ. или что веземъ ѿ имѣніѧ своего свѣта сего ѿходимъ. токмо съ едиными грѣхи ѿходимъ мира сего. а имѣніе наше їнымъ ѡстанетсѧ. ѡ чл҃че сотвори себѣ при своемъ животѣ памѧть. ѡднѹ бо дшѹ їмаши и едино житію семѹ времѧ. а не гли того дѣтемъ изибраю имѣніе. дѣти ми памѧть сотворѧть. не вѣси бо каковы дѣти бѹдѣ. и каково времѧ постигнеть а имѣніе наше рецѣ подобно есть. всѧкъ бо поспеши въ животѣ своемъ подъщисѧ ѡ дши своей попещисѧ. мнози бо скѹпостію лишаютсѧ бга. мнози же при животѣ своемъ имѣніѧ лишени бываютъ. того ради сотворимъ себѣ памѧ въ тихое времѧ.

даже насъ беда не постигнеть. ѿдѣлимъ имѣнія да сотворимъ дш҃евнꙋю часть доколе въ своей ѿбласти оустроѧемъ сп҃сеніе себѣ. ѡ се́[1]) бо великіи диѡнисий гл҃еть. аще кто въ животѣ имѣлъ скорбь ѡ гресѣхъ. томꙋ и по смерти многое пособіе. творимыми молитвами и҆ милостынѧми. а҆ще ли невѣрьный оу҆мреть. и҆же въ животѣ былъ врагъ бж҃ій таковомꙋ нѣсть по смерьти помощи.[2]) ꙗко же давыдъ рече. ꙗко нѣсть въ смерьти поминаѧй тебе. во ҆де же кто исповѣстьтисѧ. тѣмъ вѣрніи по силѣ раздаваемъ всѧкъ по оумирающи҃ и зато много бо҃ дш҃амъ вѣрнымъ пособіе. еже по нихъ даѧти милостынѧ мало мощнымъ. Еже по нихъ попы и діѧкони молѧтсѧ. и слꙋжъбы творѧть часто. Заповѣдано бо ѿ ап҃лъ ѡ преставльшихъсѧ въ вѣре. во ст҃ѣй слꙋжъбѣ поминаемꙋ быти. много бо оумершымъ ѿ того по҃лза. се же ѡ вѣ҆рныхъ речено. а невѣрніи недостойніи оумерша. то памети никогда же по нихъ нѣсть. и нѣсть достойно ничтоже. почто же мира сего ради за всѧ ч҃лки мольбы творити повелѣ б҃гъ. а мнозии въ мире сꙋть разбойницы и тати и прелюбодѣи. и всего зла исполънены. (л. 296) но за всѧ рече жывыѧ молитесѧ дабы въ покаѧніе пришли. а о не вѣрныхъ рече. дабы въ крещеніе пришли. а ѡ мерътвыхъ речено. токмо ѡ вѣрныхъ молитесѧ. а невѣр ныхъ кто оу҆мреть. погибнетъ ѿ землѧ пам҃ его и надежда сп҃сенія его. того же ради жалѣють невѣрніи по мерътвы҃ своихъ ꙗко не видѣти и҆мъ славы бжиѧ ни радости ст҃ыхъ слышати. что павелъ ап҃лъ рече къ селꙋненомъ. братіе не велю вамъ не разꙋмѣвати. ѡ оумеръшыхъ да не скорбите. ꙗко же и прочѧѧ не имꙋще надежды. вѣрꙋйте ꙗко х҃с оу҆мре и воскресе. тако и оумершаѧ возъставить. и приведеть ѧ к себѣ. тако и мы вѣрвіи зъ б҃гомъ бꙋдемъ. а садъдꙋкѣемъ вс҃е невѣрнымъ не быти зъ бг҃омъ. того ради ѡкаѧнніи жалѣють. а мы вѣрніи. живꙋчи на земли ѡ гресѣхъ своихъ поскорбимъ. а не мозите вѣрніи многихъ дней ѡ оумершыхъ скорбѣти. но ѡ себѣ попечемсѧ. да и мы приготовимъ (л. 296 об.) добраѧ дѣла. да прийдемъ въ животъ покаѧніемъ. праведный бо прийдетъ ѿ смерти въ животъ. а грѣшникъ аще прийдетъ въ смерть то во т҃мѣ будетъ. дш҃а его до

[1]—[2]) Это мѣсто приписано Діонисію Великому; но въ сохранившихся твореніяхъ Діонисія В. этой тирады нѣтъ.

сꙋднаго дн҃и. а праведныхъ дш҃а во свѣте сꙋть. мнозии бо̑ тщеславиѧ дѣлѧ пла́чютсѧ. а ѿшедъши оупиваютсѧ и кощꙋны дѣють. ѡ чл҃че а̑ще истинною скорбиши. то во храме свое̑ плачи не видѧщꙋ тебе никомꙋ же. се же е̑сть не жалѣнїе сердечное. се тебѣ на ползꙋ а̑ ѡ́номъ плачисѧ са̑ сѧ ѡбратиши на покаѧнїе. и страшни бꙋдꙋтъ ти̑ грѣхи твоѧ. бг҃ꙋ нашемꙋ слава и нн҃ѣ і̑ пр҃но и во вѣки вѣко̑ амн҃.

XX.

Слово св. Василія противъ проведенія праздниковъ недостойнымъ образомъ.

Рук Троицк Серг. Лавры XIV в № 11, л 61.

Въ этомъ словѣ обличается обычай русскихъ людей праздновать христіанскіе праздники по-язычески: объяденіемъ, пьянствомъ, лихими повѣстями и смѣхотвореніемъ Составитель слова даетъ настойчивый совѣтъ. „паче же на ѡбѣдѣ да не доидеши ѡного сѣдѧщаго во ѡгни бж҃ того“. Имѣется въ виду пьянство до галлюцинацій“ Пьянство строго истязуется на мытницѣ бѣсовской, т е при хожденіи души по мытарствамъ —Слово Василія представляетъ изъ себя варіацію на „бесѣду трехъ святителей“ И языкъ и весь строй слова не позволяетъ причислить его къ святотеческямъ или переводнымъ произведеніямъ Относимъ слово Василія къ русскимъ памятникамъ Хотя въ словѣ прямо упоминаются мытницы бѣсовскія. но непосредственнаго заимствованія изъ житія Василія Новаго нѣтъ.

Слово св. Василія Ркп Троицк Серг. **Лаврѣ XIV в., № 11,** л 61—62.

Рє҃ василии праздниковъ же не праздьнуите. ѡбьꙗденьемъ и пьꙗньствомь и лихими повѣстми и смѣхотворениемь паче же на

ѡбѣдѣ да не доидеши ѡного сѣдѧщаго во ѿгни ба того. и самъ гь глть да не ѡтегчають телеса ваша ѡбьѧденьѥмь и пьѧньство и печалми житисками и внезапу придеть на вы мракъ и тма и ѡбоиметь дша ваша. и буть послѣднѧѧ горше первы. тма и мракъ. ҁ. мытници бѣсовьстии ведущева в таковаѧ мѣста в темнаѧ в бесконечнъıѧ вѣкъı да се слышавше брат и сестры ѡстаните тако дѣѧти да получимъ жизнь вѣчную ѡ хѣ ісѣ. гѣ.

XXI.

Поученіе Іоанна Златоуста о играхъ и плясаніи. Нач. Поразумѣемъ, братіе, колъ пагубно есть.

Списки по рукописямъ.

Троицк. Лавр. XVI в , № 204, гл. 25, л 53.
„ „ XVII в., № 202, гл. 12.
„ „ XVI в., № 203, гл. 12.
Моск. Дух. Академіи, XVI в., № 46, л. 21.

Слово, какъ значится и въ надписаніи, направлено противъ игръ и плясокъ. Одно мѣсто этого поученія имѣетъ сходство съ „словомъ Іоанна Златоуста, како не лѣнитися книги чести". Нач. „Мнози не почитаніемъ божественныхъ книгъ". Измарагдъ 2-й редакціи, гл. 4. Сходство не буквальное; но оно сказывается въ грамматическомъ построеніи предложеній и близости мыслей. Мы приводимъ соотвѣтствующее мѣсто изъ рук. Московской Академіи № 46 гл. 4, листъ 11. Одно мѣсто о пляшущей женѣ сходно съ „словомъ Евсевія о недѣлѣ" по рук. Троицк. Лавр № 142 л 181. Измарагдъ 2 ред. гл. 138. См. прил. № 24. Соотвѣтствующее мѣсто отмѣчено. Въ Измарагдѣ 2-й ред глав. 12 слово о играхъ имѣетъ вставки. Варіанты и дополненія приводимъ по рукописямъ Троицк. Лавр. № 202 и Моск. Д. Академіи № 46 Разбираемое слово принадлежитъ русскому автору. Архангель-

скій. Твор. отц. церкви. Ж. М. Н. П. 1888 г. августъ, стр. 216, прим. 2.

Конецъ главы о людяхъ, ѣвшихъ, пившихъ, а потомъ послѣ игры и пляски впавшихъ въ блудъ и погибшихъ, представляетъ перефразъ 32 главы книги Исходъ, преимущественно шестого стиха.

Слово Іоанна Златоуста како не лѣнитися книги чести. Ркп. Московск. Акад № 46, гл. 4, л 11.

.... ового гнѣвѡ подымаю. а иного завистію обстрѣлѧю. а ино-

Поученіе ѿанна златооустаго: Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XVI в., № 204, л. 53.

Поразоумѣемъ братіѧ, колъ пагѹбно єсть сей зло [1]) хсъ оубо [2]) нас равны аггломъ хотѧщоу сътворите [3]) но мы саме сѧ. ѿ члвкъ [4]) въ звѣри сѧ прелагаємъ. єже бо чина не держаще [5]) поработати мамоне рекше чрѣвоу [6]), и добытъкоу неправедномѹ, желание имѣти. гнѣватисѧ и грызатисѧ. то єсть не члвскы но зверьскы, а [7]) єже иного оукорѧти, а [8]) себе высити или комѹ досажати, и осоужати и хоулити, клеветати и обаживати. или в правдоу или безъ правды, то не члвческо но звѣрьско, но бесовъское єсть дѣло и хотѣние, хотѧщіи же реч блговѣрно пожити о хсѣ. прогнѣвани имоутъ быти, аще не ѿ чвкъ но ѿ бѣсовъ аще и нѣт [9]) нынѣ моучащіи ха ради, но съблажнѧющіи соуть бѣсове и иного [10]) поваждаютъ, на клеветоу. а иного на завистъ, а иного [11]) на ѩрость. а дроугаго на гнѣвъ подымаютъ,

иныхъ на позоры и на ѝгры и на плясаніє потычю̑. а̑ ѝного на піань-ство и блоу̑ ласкаю̑. а̑ ѝны на гор-дость ѿстрѧ̑ ѝ скоупости оучѧ̑. а̑ ѝного на кощоу́ны. ѝ на пляса́ніє и пѣсни и на гоусли поучаю̑. а̑ ины̑ лѣностію ѡкрадаю̑ да к црквѝ быша не приходили. мно́гіа бо соб-лажнѧю̑ хотѧще нась (ѿ) бга ѿлоу-чити. ѝ цр҇тва чюжа сотворити.

а̑ ѝного на величанье. на гордость ѡ̑стрѧтъ ѡ̑вого ску́пости оу́чѧтъ, а дроугаго на ѿятие̑ чюжаго, ѝмѣниѧ ѝ на грабление̑ оу́чѧтъ, а̑ ѝно́го на разбо́й и на тьбоу по́ты́чють, а̑ дру́гаго́ на піаньство, ѝ на блу́дъ ласкаютъ. а̑ ѝного на ко́щу́ны, и́ на пѣсні сотонины оучѧ̑. а̑ ѝны́ѧ на плесканье̑ ѝ на гоуденье, а дроу-гы́ѧ поты́чю́тъ плясанію, ѥже всѣ̑ злѣе и горье ѥ̑, та́бо ко́зинь всѣ̑ е̑сть любіші дїаволу ѿлоу́чающоу члвкы ѿ бга жива, и во дно а̑дово ведоу́щи,[11а)] плясоущіѧ бо́ жена̀,

ѝ невѣста со́то́ніна. нарицаеться,[11б)] и любовница́ дїаволѧ̑, соупроу́га бѣсо́вѣ, не то́кмо бо́удеть плясоу-щіѧ [12)] сама све́де́на во дно а̑дово, но ѝ ті иже е̑ѧ̑ с любовие позо-роу́ютъ, ѝ въ сласть ра́зизлютъся.[13)] на ню по́хотію. прельщающе́ стыѧ моужа[14)] плясаниемъ, ꙗко же ѝро́-до́ва ѝрш҇дѧ̑ [15)] пляшущиѧ бо же́на. всѣмъ [16)] моу́же́мъ же́на есть. тою бо дїаволъ прельстилъ е̑сть. мно́гы̑ въ снѣ̑ ѝ на ꙗвѣ,[17)] грѣшно́ бо́ е̑сть, ѝ ска́редово [18)] своє́моу моу-жови с таковою съвокоуплятисѧ. сѣдоша [17а)] бо рѐ людие, ꙗсти и́ пити и быша сыти и пияны̑. и́ въсташа ѝграть плясаньѣ̑мъ. и по пляса́нии начаша блу́дъ творити с чюжими женами [19)] и сноха́ми, и

со іатровьми. и с кѹмами [20]), и потомъ приступиша ко идоломъ, и начаша жертвѹ приносити, идоломъ [21]), и томъ часе разделишася земля, и пожре и двѣ тьмы и три тысящи. [22]) бгоу нашомѹ слава:

Варіанты. Рук. Моск. Д. Академіи № 46 обозначаемъ быквы А. Буква Т означаетъ рук. Троицк. Сер. Лавры № 202; Лаврская ркп. № 203 при буквѣ Т имѣетъ указаніе на номеръ.

1) Въ Измарагдахъ второй редакціи вступленіе иное; вмѣсто пропущеннаго читаемъ въ рук. № 202, л. 14. „Земная вся злая смышленіния ѿвергше пріидите и оуслышимъ дхѡвная оучения. и размыслите како зло творй." Въ рук. Моск. Акад. № 46, л. 21 первая строка имѣетъ иную разстановку словъ, мало вліяющую на общій смыслъ. Земнаа вся ѿвергше и злаа смышленія...

2) Втор. ред. бо

3) Т. насъ созда и хотѣ равны агтломъ сотворити. А. хъ бо ны созд хотя ггл ѿ равны сотворити; № 203—хс бо създа ны и хотѣ аггломъ равны ..

4) Втор. ред. Измарагда пропущено.

5) Т. № 202 и 203: безчинно житіи; А. еже есть безчинно житіе.

6) Втор. редакц. вм. чревоу: мнѡга имѣния собирати то звѣрино єсть безстыдство.

7) Во втор. редакц. Измарагда начиная съ 6 выноски все это выпущено.

8) Начиная съ этого мѣста до слова „поважаютъ" въ Измарагдѣ втор. редакціи читается такъ: „и ѡбадити и красти и лати, то ни чл҃ческо ни звѣрено но бѣсѡвско дѣло и хотѣніе. тіи бо насъ соблажняютъ дабы имъ не едины мѹчимы быти"...

9) нѣ—нѣсть. Вообще удобовразумительностью не отличается, вслѣдствіе чего и переработано въ второй редакціи Измарагдъ.

10—11а) Имѣетъ сходство съ словомъ Моск. Дух. Акад. № 46. Слов. 4, л. 11.

11а—11б) Сходно съ рук. Троицк. Лавр. № 142, лист. 181; см. прилож. № 24.

11) Начиная со словъ „а иного" и до слова „плясоущія" во 2 ред. Измарагда вмѣсто этого читается нѣсколько иначе: а иного на блудъ ласкаютъ а дрѹгаго на іарость оѵчать, инѡго на гнѣвъ, а дрѹгаго скупостію омрачаю и на грабленіе и на разбой. а иного на пьяньство и на пѣсни сатанинъскиа. и на плескание и на гѹденне и на плясание оучать. всѣхъ же играній (№ 46—игрь) проклятѣе єсть многовертимое плясаніе. то бо ѿлѹчаетъ чл҃ки ѿ бга и во дно адово веде. (Правописаніе рук. № 202.)

12) А пляшоуцаа; Т. № 202 это слово пропущено.

13) А раждизаются. Т. разжигаются

14. 2-я ред. мѹжи.

15) А йродеа. Т иродиада

16) 2 ред. многимъ.

17) Во 2 редак. вставка: и вси любѧщеи плѧсание со иродиею в негасимый огнь ѡсꙋдѧтсѧ.

18) Вставлено: и скверно и скаредно и своему.

19) Во 2-й редакц. прибавлено: и с сестрами. Начиная со словъ—сѣдоша бо.. и до конца слова перифразъ 32 главы, преимущественно 6 стиха, книги Исходъ.

20) Во 2-й редакц. Изм. начиная съ выноски 19 выпущено.

21) Т. имъ;—А. имь.

22) Т пожре ихъ двѣ тмы́ и̂ г, № 203 двѣ тъмѣ и три тысоущи (sic);—А двѣ тмѣ и три тысѧщи. Во 2-й редакціи Измарагда Слово продолжено (по рук. № 202) „се́ бо ѿбразъ мꙋчениѧ показа всѣмъ согрѣшающимъ и (въ № 46 а) не творящимъ воли бж҃іи, того ради братіе й сестра блюдитесѧ и не любите бѣсовских игръ беззаконныхъ не любите безаконныхъ игръ бѣсовских по рук. № 46) паче же плѧсаніѧ оудалѧйтесѧ да не злѣ в мꙋкꙋ вѣчнꙋю ѿсужени бꙋдете".

XXII.

Поученіе христіаномъ Іоанна Златоуста.

Нач. Оузриши аще кого живуща въ заповедѣхъ. **По ркп. Моск.** Д. Акад. XVI в., № 46 л. 225, гл. 131.

Изданія.

Архангельскій. Твор. IV, 37 стр. Привед. отрывки.
Пономаревъ. Памятники. III, стр. 107.

Списки.

Троицк. Лавр. XVI в., № 203, л. 203, л. 198, гл. 130.
Моск. Синод. б-ки 1518 г., № 230, л. 205, гл. 130.

Въ Измарагдѣ 2-й редакціи заключается „поученіе христіѧномъ Іоанна Златоуста“ (гл. 130). Составитель слова говоритъ, что слѣдуетъ брать примѣръ съ тѣхъ, кто живетъ въ заповѣдяхъ господнихъ, „книгамъ прилежаще“, что же касается лживыхъ, злыхъ и вообще порочныхъ, то они будутъ наказаны. Слово съ особою силою обличаетъ тѣхъ, кто упражняется въ сатанинскихъ пѣсняхъ и играхъ.

Простое и стройное по плану и ясное по изложенію „поученіе христиѧномъ“, приписываемое Іоанну Златоусту, можетъ показаться вполнѣ самостоятельнымъ произведеніемъ русскаго автора. На самомъ дѣлѣ это поученіе представляетъ изъ себя

передѣлку „Слова о лжепророкахъ, и лжеучителяхъ, и объ еретикахъ, и о знаменіяхъ кончины вѣка сего“, неосновательно приписываемаго Іоанну Златоусту (Spuvia). Migne Patrolog. coursus complet. ser gvaec. t. LIX, стр. 553 и слѣд. Творенія Іоанна Златоуста въ рус переводѣ. Томъ 8, книга 2, Спб. 1902 г., стр. 695 и слѣд.

Но передѣлкѣ подверглось не непосредственно слово о лжепророкахъ: изъ послѣдняго слова было сдѣлано сокращеніе, въ результатѣ чего получилось „Іоанна Златоустаго слово, ꙗко все насъ дѣльма створи Богъ, и Единочаднаго отда насъ дѣля, и посади одесную, и о сопѣляхъ и о гусляхъ“. Великія Минеи четіи, собран. Макаріемъ. Ноябрь, дни 13—15. Изд. Археогр. Комис. стлб. 1196—1204. Подъ 13 ноября.—При передѣлкѣ первая часть слова о лжепророкахъ отброшена совершенно. Заимствованіе начинается съ 8 рубрики слова (нач. Καὶ μὴ θαυμασῃς ἐὰν οἱ ποιμενες λύκοι γίνωνται Migne, t. 59, 562 стр. „не удивляйтесь, если и пастырь оказывается волкомъ“.

Начало указанной части поученія о лжепророкахъ опущено; вмѣсто того въ четиминейномъ словѣ вставлено разсужденіе, „ꙗко все насъ дѣльма сотвори Богъ“... Не знаемъ, взялъ ли его откуда-нибудь составитель слова, или же сочинилъ его самъ; первое вѣроятнѣе. Сходство начиняется съ текста евангелія Матѳея—24, 3. „Повѣждь ны, рѣша, Господи, знаменіе твоего пришествія“ Migne, стр. 564; рус пер. Злат. 8, 2, стр. 708; В. М. Чет. стлб. 1197. Начиная съ этого мѣста, слово четиминейное сходно съ словомъ о лжепророкахъ. Но славянскій текстъ представляетъ изъ себя сокращеніе многословнаго греческаго текста. Въ общемъ мысли всюду сходны, большинство содержащихся въ греческомъ оригиналѣ текстовъ изъ священнаго писанія удержано въ славянской передѣлкѣ; конецъ одинаковый.

Вотъ эта то четиминейная передѣлка слова о лжепророкахъ въ свою очередь была передѣлана, и получилось измарагдовское „поученіе христиꙗномъ Іоанна Златоуста“. Начало послѣдняго поученія до нѣкоторой степени самостоятельно: русскій книжникъ своими словами изложилъ совѣтъ подражать благочестивымъ людямъ; въ дальнѣйшемъ же довольно близко держался смысла

четиминейнаго списка, упрощая и сокращая текстъ Передѣлка сдѣлана удачно. Русскій книжникъ воспользовался только тою частью слова, въ которой обличались поганскіе обычаи: пѣсни, пляски, музыка и пьянство. Твор. Іоан. Злат. т. 8. кн. 2, стр. 709.

Какъ видно изъ сказаннаго, измарагдовское „поученіе христіаномъ“, будучи передѣлкой передѣлки, обрусѣло и при чтеніи кажется вполнѣ русскимъ произведеніемъ. Вѣроятно, слово составлено въ XV в.

Поученіе христіанамъ мы приводимъ по ркп. Моск. Д. Акад. № 46, л. 225, гл. 131.

Для сравненія приводимъ соотвѣтствующую часть „Слово ꙗко все насъ дѣльма створи Богъ“. Вел. Мин. Четіи Макарія, 13—15 ноября, стр. 1198 стлб. Кромѣ того приводимъ выдержку изъ слова о лжепророкахъ, послужившую матеріаломъ для четиминейнаго слова.

Поученіе христиꙗнамъ Іѡа҃на Ꙁла҃уста.

Рук. Моск. Дух. Акад. № 46, слово 131, л. 225—226.

Оузриша аще кого живуща в запов҃е гн҃нхъ. н в кротости н в моудрости смирен҃ѣ. книг҃а прилежаще. и ты оученіе таковы҃ въ оумѣ всег҃а имѣи. и жи҃ню[1]) и҃ подражаи. и пр҃но сты҃ кни҃ чтомы҃ слоуша҃. да навыкнеши противащаꙗса облічитн. и несмысленыа наказати. аще мнгоы оузрнши лживы н ҃устаща[2]) пѹстошными. не ҃чюса томоѹ но с҃а того сꙗ бл҃ю. Єгда ли ви҃ши правдивыꙗ оукаряемы. а злыа и презоривыꙗ. и любодѣꙗ изберæеми и любнми помꙗни ап҃ла гл҃ъвшие ꙗко зліи члци н лоукавіи прійтн иму҃ на горшее прел҃щающе пре҃щаемн аще ви҃ши книги ѿмещемы христиꙗны. помꙗ҃ни б҃а главша. аще мир в҃а ненавиди҃, ви҃те ꙗко мене пр҃е в҃а възненавидѣ. егда ли ви҃ши мнопи

[1]) Синод. № 230 (обозн С) и Тр Лавр. 203 (обозн. Т) житіе.

[2]) Т. льстꙗщаасꙗ. С льсꙗще.

събирающе҃. к̓кощоунником̀ и к чародѣемъ. и к сатани́скимъ пѣснѣ и игра̂. про слезно[3]) оубо ѡ ни҃ и въспомяни апла рѣше. и глюще[4]) ꙗко в послѣнеа лѣта ѿстоупѧ҃ члцы ѿ вѣры. боуде҃ бо егда времѧ оучениꙗ права не послоушаю҃. и ѿ истины слоу҃ ѿвратѧ҃. и на кощоуны ѿстѧпѧ҃. и по хотѣнию своемоу оучителѧ си изберо҃у. егда̀ ли видиш ѿбѣды многи и вѣерꙗ. и бесчи́ныа пи́тиꙗ и преесть[5]) в ни҃. Помѧни га҃ глаѵша. лютѣ насыщающи҃исѧ. нынѣ бз года̀. ꙗкѡ взачю҃[6]) лютѣ глоумѧщимсѧ̀ нимъ ꙗко имоу҃ неоутѣшно плакати. и҆ а̀ще ви҃ши поюще[7]) и плѧшѧща и го҃удоуще.[8]) Помѧни два҃ глюща. не оувидѣша ни разумѣша во тмѣ ходѧ҃. Єгда ли видиши їереа и чер҃ньца. рано ꙗдоуща и пїюще помѧни прр҃ка глю҃ща. лютѣ вам̀ погоу҃пльшимъ времѧ млтвѣ. и часо҃ диевны҃ и нощны҃. дшю оутопивше пїꙗнство҃. ѿ таковы҃ прркъ їсаиа плачетсѧ глѧ҃ горе встающи҃ съ оутра вла҃ гонѧщи҃ и жоущимъ вѣра с гоусльми. и с сопѣми и҆ боубны играние҃. пїю҃ бо а не вѣдаюг дѣлъ гни҃ и велѣниꙗ̂ его҃ не творѧ҃. и гь въ еѵлїи гле҃. лютѣ томоу ѡ нем же инїи съблажнѧютсѧ лоуче. бы емоу камен ѿбвезавъ ѡ шїи оутопи҃ бы его. да един бы погиблъ, а не мно́ги съблани҃ бы. горе томоу боуде҃т им̀же съблазны приходѧ҃ люде҃. но что неразоу́мнїи глете. кѧю пакость гоуслѧ творѧ҃ игры плесканїе и пѣсни. зла҃ оумышленїе[9]) лоукавагѡ. ѿ несмысленнии. се ли ѿ ба҃ чть бви. сїа̂ ли бви въза̀ете. въ плеса́нїи и҆ли въ плесканїи слава е҃ бжїа. сїѧ[10]) бо ре҃ аплъ въ славоу бжїю твори́те[11]) а въ игра҃ дїаволоу почесть и слава е҃. съпротив҃ бо творите бжїю законоу. христиꙗн нарекше а правъ невѣрны҃ држите. и҆ глете кая пакость ѿ глоума, лютѣ е҃ глющемоу. гор̓кое[12]) сла҃ко. и свѣ въ т̓мѧ прелающемоу.[13]) ѡ̂ неразоумнїи рцитє.[14]) гдѣ писано то[15])

---

[3]) описка, слѣд. — прослезися.

[4]) нѣтъ

[5]) и прѣльсти

[6]) възалчете

[7]) Т поюща

[8]) гоудоуща

[9]) ѡ злаго умышленіа

[10—11]) фраза не достаточно ясно. Смыслъ долженъ быть таковъ: апостолъ повелѣваетъ творить все только во славу Божію.

[12]) горкомоу

[13]) полагающемоу. Въ акад. рук. № 46 описка, слѣд. прелагающему.

[14]) рцѣте

[15]) нѣтъ

є христианомъ поганыⷯ ѡбычаи дѣıати. аще и всего мира събери книги. боудѐ ли велѣно вѣрныⷨ имъ играти, гоусли [16]) и плесати. се бо поганыⷯ соуⷮ.[17]) иже вѣчныѧ моукы жⷣоуⷮ. і юзы ѡгиениѧ [18]).

Іоанна Златоустаго слово, ѧко все насъ дѣльма створи Богъ, и Единочаднаго отда насъ дѣля, и посади одесную, и о сопѣляхъ и о гусляхъ.

Нач. Что бо не сътвори Богъ насъ дѣля? Великія Минеи Четіи. Ноябрь, дни 13—15. Изд. Археограф. Ком., столб. 1196—1204.

Приводимъ выдержку, соотвѣтствующую „поученію христіаномъ Іоанна Златоуста“. Ркп. XVI в. Моск. Дух. Акад (Троицк. Сем.) № 46, л. 225.

Имаши бо многы вѣрникы, любимиче, аще не на земли, то на небесѣ, с ними же присно быти потъщися, ихже имена суть въ животныхъ книгахъ, да ты подражай тѣхъ и не отлучися. Тѣхъ житіа на сердци си дръжи день и нощь, присно святыя книгы въ свою руку дръжи и житіа ихъ добрая почитай, да обрящеши многу ползу. Буди же притяжатель праведнаго словесе. да навыкнеши противляющаася обличати и прѣступающая казати и обращати, и сам не падешися, но въ святыхъ книгахъ укрѣпишися, но блюди, да не ослабѣеши самъ. Егда бо видиши не смысляща многы, то не чюдися тому: чрѣда бо есть быти тѣмъ. И гдѣ узрѣши многы лжемыя пророкы, помяни Владыку своего глаголавша, ꙗко востати имуть мнози лжами и Христоси и мнози лжеміи пророцѣ. Егда ли видиши прѣльщающася словесы, помяни пророка Исаію глаголюща: у, лютѣ піющіимъ лукавьство Егда ли видиши правдивыя укаряемы, а нечестивыя и презоривыя и предателя и любодѣа избираемы и любимы, помяни апостола, глаголавша: ꙗко лукави человѣци и влъсви прити имуть, на горшее прелыцающе и прельщаеми. Егда ли видиши книгы отме-

16) С. гоусти

17) дѣла

18) ѡгньныа оузы.

щемы мнимыми крестіаны, помяни Господа глаголавшаго: аще миръ вас възненавидить, видѣте, ꙗко мене прежде възненавидѣ. Егда ли видиши многы събирающася къ кощунникомъ, и къ чародѣйцѣмъ, и ученіемъ сотониномъ и нечистых духъ, но не ужаснися, ни пади, ни ся отчай, но прослези и помяни апостола рекща, ꙗко: в послѣднаа лѣта отступити имуть нѣціи отъ вѣры. Будеть бо время, егда здраваго ученіа не имут прияти, но по своимъ похотем соберуть учителя и отъ истины отвратять слухъ и на кощуны прѣступять. Егда ли видиши обѣды многы и вечеря и прелести в нихъ, и питіе много безъ чина, помяни Господа глаголюща: лютѣ вамъ, насыщеніи, ꙗко взалкати имат; лютѣ смѣющимся, ꙗко плакати имут горко. Егда ли видиши ликующа человѣкы и пѣсни сотонины паричемы, помяни Давыда глаголюща ꙗко: не увѣдѣша ни разумѣша, въ тмѣ ходят; и пакы Исаия: лютѣ въстающимъ заутра и многое питіе гонящеимъ, чающеимъ вечера съ гусльми и пѣсньми и съ трубами и съ свѣрилми: вино піють, а дѣлъ Господень не видять, и дѣлъ руку своею не разумѣша. И Владыка глаголеть: лютѣ тому, имъ же съблазны приходять. Но что реку жестокосердіи и лукавіи? Рекуть: кую пакость творять гусли, глуми ни съсуди гласніи? О послѣдняго съмысла. О лукаваго умышленіа! родъ любодѣй, се ли Господеви отдасте? Но Господь пречистый никому же не велит ся глумити крестіану, а ты глаголеши: кая пакость есть отъ глума? Лютѣ глаголющимъ сладкому горкое, полагающимъ їму свѣтъ. Поведите ны , неподобніи, отъ кииxъ книгъ указаті а можете, ꙗко лѣпо есть христіану суще творити сіа образы? Царе велиціи, и убозіи, и богатіи, старіи и юніи, кто можеть отъ васъ указати о сихъ, ꙗко повелѣся христіану густи или плясати? Не суть бо си Христіанска, нъ поганьска. (Великія Минеи Четіи, столб. 1198).

Слово о лжепророкахъ, и лжеучителяхъ, и оовъ еретикахъ, и о знаменіяхъ кончины вѣка сего.

Твор. Іоанна Златоуста въ русск. пер. т. 8, кн. 2, стр. 695—715.

Λόγος περὶ ψευδοπροφητῶ Migne. Patrol. ser. graec., t., LIX, p. 553—568.

Приводимъ выдержку изъ слова о лжепророкахъ, соотвѣтствующую измарагдовскому (втор. ред. глава 130) „поученію Христіанамъ Іоанна Златоуста". Твор. Іоанна Златоуста въ русск. пер. т. 8, кн. 2, стр. 709.

Оставаясь твердыми въ вѣрѣ, вы, возлюбленные, никогда не будете одиноки: если не на землѣ, то на небѣ много вѣрныхъ, къ постоянному общенію съ которыми вы должны стремиться. Тамъ лики ангеловъ, такъ патріархи, пророки, апостолы, евангелисты, тамъ мученики, святые исповѣдники, тамъ преподобные, просіявшіе отшельническою жизнью, однимъ словомъ— великое множество тѣхъ, имена коихъ въ книгѣ жизни. Ихъ возлюбите, имъ поревнуйте, отъ нихъ не отлучайтесь, память о нихъ имѣйте въ сердцахъ своихъ днемъ и ночью,-ихъ книги постоянно держите въ рукахъ и читайте, чтобы получить отъ нихъ великую пользу. Обогащайтесь словомъ правды, чтобы имѣть возможность и противниковъ обличать, и суесловящихъ посрамлять, и еретикамъ заграждать уста, и падающихъ вразумлять и обращать. Вникайте въ божественныя Писанія, чтобы въ случаяхъ смущенія и замѣшательства вамъ не теряться, но въ божественномъ Писаніи находить твердую опору. Никакой слабости, никакого колебанія въ своихъ мысляхъ не допускайте ни по какому поводу. Если вы увидите много неразумныхъ, не удивляйтесь: такъ должно быть. Если появится много лжепророковъ,— вспомните слова Господа, что востанутъ лжехристы и лжепророки. (Мѳ. XXIV, 24). Появятся обманщики,—вспомните, что говорилъ пророкъ; горе пишущимъ лукавство (Исх. X, I). Если увидите, что честные, вѣрные и разумные уничижаются, а порочные и гордые, предатели и блудники пользуются успѣхомъ и благоденствуютъ, то вспомните сказанное апостоломъ: лукавіи человѣцы и чародѣи преуспѣваютъ на горшее, прельщающе и прельщаемы (2 Тим. III, 13). Если увидите, что нѣкоторые мнимые христіане гнушаются божественнымъ писаніемъ, а тѣхъ, которые проповѣдаютъ слово Божіе, ненавидятъ, — вспомните, что сказалъ Господь: аще міръ васъ ненавидитъ, вѣдите, яко

Мене прежде васъ возненавидѣ. Аще Мене изгнаша, и васъ изженутъ. (Іоан. XV, 18, 20). Если увидите, что народъ сбѣгается къ обманщикамъ, тайновѣщателямъ, гадателямъ, что распространяется ученіе бѣсовское и вопрошаніе нечистыхъ духовъ,— не смущайтесь, не впадайте въ уныніе. Даже при видѣ того, что кто-нибудь изъ мнимыхъ пастырей занимается подобными дѣлами, не отчаивайтесь, но хотя сквозь слезы вспомните слова апостола, что въ послѣдняя времена отступятъ нѣцыи отъ вѣры, внемлюще духовомъ лестчымъ и ученіемъ бѣсовъ нечистыхъ (I Тим., IV, 1) и другія слова его же: будетъ время, егда здраваго ученія не послушаютъ, но по своимъ похотямъ изберутъ себѣ учители, чешеми слухомъ, и отъ истины слухъ отвратятъ и къ баснямъ уклонятся (2 Тим IV, 3, 4). 10. Когда видите роскошные пиры со всѣми ихъ наслажденіями, ложью, шумомъ и безпорядочными кликами,—вспомните слова Господа: горе вамъ, насыщеннiи нынѣ, яко взалчете, горе вамъ, смѣющимся нынѣ, яко возрыдаете и восплачете (Лк. VI, 25) Когда увидите пляшущихъ и играющихъ и поющихъ бѣсовскія пѣсни,—съ плачемъ и рыданіемъ вспомните слова Давида не познаша, ниже уразумѣша, во тмѣ ходятъ (Пс. LXXXI, 5), и пророка Исаіи: горе востающимъ заутра и сикеръ гонящымъ, ждущымъ вечера: съ гусльми бо и пѣвницами и тимпанами и свирѣльми вино піютъ, на дѣла же Господня не взираютъ и дѣлъ руку Его не помышляютъ. (Исх. V, 11, 12). И вообще при видѣ всякаго совершающагося соблазна помните слова Господа: горе міру отъ соблазнъ! Невозможно есть не пріити соблазномъ, обаче горе человѣку тому, имже соблазнъ приходитъ (Мѳ XVIII, 7; Лук. XVII, 1) Но что говорятъ эти люди, жестокіе сердцемъ, преданные лжи? Нѣтъ, говорятъ, зла въ развлеченіяхъ Что вреднаго въ игрѣ на цитрѣ или на чемъ-либо подобномъ? О, крайнее безуміе! О, лукавое внушеніе діавола! Родъ лукавый и прелюбодѣйный, такъ то вы воздаете Господу? Пречистый Господь повсюду заповѣдалъ, чтобы христіане совсѣмъ не касались развлеченій, а ты говоришь: какой вредъ отъ развлеченій Горе глаголющимъ горькое сладкое и полагающымъ тму свѣтъ! (Исх V, 20) Пусть скажутъ намъ эти необузданные, изъ какой священной книги могутъ они

представить доказательства, что христіанину можно предаваться развлеченіямъ? Какіе [1]) святые, какое Евангеліе научило христіанъ такъ непристойничать? Вотъ вселенская и апостольская Церковь отъ восхода солнца до запада и отъ концовъ вселенной вопіетъ и учитъ и увѣщеваетъ и чрезъ законъ, и чрезъ пророковъ, и чрезъ апостоловъ, и устами Самого Господа, и положительно нигдѣ вы не найдете, чтобы христіанину позволено было заниматься такими дѣлами [2]). Сколько царей и властителей, и мудрецовъ, и благородныхъ, и славныхъ, и законниковъ, и рабовъ, и свободныхъ, и бѣдныхъ, и богатыхъ, и старцевъ, и юношей! Кто изъ нихъ всѣхъ можетъ показать или доказать относительно того, что христіанину позволено играть на цитрѣ или плясать или что-либо другое дѣлать изъ того, что мы указали выше? Никто не въ состояніи доказать этого

1—2) Этого въ В. Ч.-М. нѣтъ; остальное изложено въ сокращеніи.

XXIII.

Слово св. отецъ, како духовно празновати.

Нач Иже кто вѣренъ и благочестивъ Рук Моск Академіи XVI в № 46, гл 120, л 199.

Отрывокъ слова изданъ Лукьяновымъ. Протоколы засѣд. совѣта Харьковск Университета 1867 г., № 6, 576 стр

Составитель „слова св. отецъ, како духовно праздновати“ убѣждаетъ своихъ слушателей проводить праздники въ чистотѣ, духовно, а не въ позорахъ и играхъ. Въ праздникъ всѣ должны посѣщать храмъ, весь день проводить въ церкви Вообще праздники слѣдуетъ проводить въ благочестіи, избѣгая грѣховъ Паче же отъ кровоядѣнія соблюдайтесь, говоритъ составитель слова и сообщаетъ, когда и по какой причинѣ Богъ разрѣшилъ ѣсть мясо Употребляющій въ пищу кровь подобенъ ядущему давленину и мертвечину Апостолъ Іаковъ запрещалъ творить блудъ и не употреблять въ пищу идоложертвеннаго, звѣриядины и крови животныхъ (Дѣян Апост., 15, 20, 29) Въ концѣ слова говорится о гордости и клятвѣ

Слово св отецъ како духовно праздновати—названіе неопредѣленное, дающее основаніе съ значительной увѣренностью предполагать, что это памятникъ не святоотечески и не переводный, а оригинальный славянскій Возникаетъ вопросъ, гдѣ возникъ этотъ памятникъ: на Руси или среди славянъ Балканскаго полу-

острова?—Существовало мнѣніе, что памятники, содержащіе запрещеніе употреблять въ пищу мертвечину, относятся къ югославянскимъ. (Пам. Древн. письм. Житіе и чудеса св Николая Мѵрликійск. Архим. Леонида Спб. 1881 г., 98 стр.). Но запрещеніе на этотъ счетъ имѣется и въ памятникахъ несомнѣнно русскихъ. Такъ, въ каноническихъ отвѣтахъ митр. Іоанна II (1080—1089 г.) есть такія постановленія: не слѣдуетъ ѣсть животное, пойманное и умертвленное звѣремъ, орломъ или иной какой птицей, а не зарѣзанное человѣкомъ. „Прилежи паче закону, иже обычаю земли“, говоритъ митр. Іоаннъ. Очевидно, по обычаю земли употребляли въ пищу затравленныхъ на смерть на охотѣ животныхъ и птицъ, что не согласно съ соборными постановленіями Кромѣ того митр. Іоаннъ запрещалъ ѣсть звѣроядинину, кровь и давленику. (Рук. Истор. Биб., VI. 3, 3—4) — Изъ вопросовъ Кирика видно, что въ XII в. считали возможнымъ ѣсть удавившуюся въ силкѣ птицу, если ее зарѣзать, не вынимая изъ силка. Нифонтъ запрещалъ ѣсть удавленину, равно какъ кровь животныхъ и птицъ, но считалъ возможнымъ употребленіе въ пищу рыбьей крови. Р. И Б. VI, стб. 47—48, 87—89). Митр Фотій въ грамотѣ псковскому духовенству 1416 г. запрещаетъ ѣсть удавившееся въ охотничьихъ приспособленіяхъ безъ пролитія крови. (ibid 380 столб.). Даже въ настоящее время духовенству приходится дѣлать разъясненія и наставленія относительно употребленія въ пищу удавленины.—И по содержанію и по языку слово отличается простотою и ясностью Юго-славянскихъ словъ и оборотовъ нѣтъ Причисляемъ этотъ памятникъ къ русскимъ. „Слово св отецъ какъ духовно праздновати“ заключается въ Измарагдѣ второй редакціи. По языку это памятникъ не древній. Возникновеніе его относимъ къ XV—XVI ст

Слово стых ѿ како духовно праздновати.

Ркп Моск. Дух Акад. XVI в, № 46, слов. 124, л. 199.

Иже кто вѣрен и блгочтивъ. лѣпо ны бжтвеныя праздникы имѣти в чистотѣ духовно. а не на позоры ни на игры оупражнятися но моужи

и жены. стари і юнніи, малы и велицы въ црквъ събирайте вси. на оуреню и на вечерню и на литоргію весь днь препровоти к церкви ходяще. а в црко вниде злобы не имѣа никогоже стои с мочаніе. послоуша слове бжественыи да упомнишн домашнмя твоя наоучити. аще бо что любодѣйствоуешн [1]). но не вѣси о чемъ чтомое глть паче и нли [2]) блюсти. то бо воскреніа [3]) два днь е чтно в онь прдновати все духовно. покаганіемъ очисти злоб. га есмы въ иныя дни сътворили. преспѣвающе дроу дроуга добротою гако гь оучит ны глга пророкомъ останите зло ваши навыкните добро творити. соудите правено соуды богати и мтивіи боудете к неимоущемъ [4]) и к црвн не лените азъ ѿда ваша злобы. и такова имоуща мтива влкя. не ленитс заповеѣ его творни и к црквн во вся дни прихоте с любовію зави и гнѣвъ попероуще. враждоу ѿвръгше и злобя всякоу, да ѿстимъ дша и телеса. паче ѿ кровогаденіа съблюдаите. сіа бо запове ѿ ба пріахо. преже рѣніа ноеви да не снѣсте ре кровь в мясѣ. а вамъ преда маса гасти. ре гь. а кро всякого животна зарѣзавъ пролигати на землю. аще ли гасть кто кро повинне есть соудоу. причщеніа не достойно пріати. преслоуша бо гню запове. ѿ адама бо и до ноа десяти родо соуха бѣ пища. ни мя ни масла гаше по потопе заповѣда гь ноеви гля. се да ва растоущага ѿ землѧ вся. а мя възбрани вы. нне повелѣваю вам гасти мясо точню. дша его не сьясте въ крови. да подобен есть кровь гады давленнноу и мртвечиноу гадоущемоу. іиаковь бра гнь претн. не творити блоуда идоложрьтвена не асти (sic) давленины и звѣрогадины. и крови скотіа оумрьша вся бо сіа единно имоу различіе и апли ѡ то оутвердиша. но вы закон предающе кртящися глхоу. чадо храните ѿ блоуда и треб идольскы. блоунки бо идолослоужите подобны. бѣгаите пианьств и грабленіе. лихоимцы бо и тати, црство бжіа не наслѣдя. грдостн и велйніе не имѣйте. испервa гь разгордѣвшая аггли. в бѣси прело паче все гнѣва и зависти и клеветы ѿстанися [5]). скоупо и немлрдіе ѿврьзите не мстите [6]) бѣ любими. полагайте бу [7]) ѿнюдоуж

---

[1]) Рк. Троицк Лавр. 202. вѣствуеши.
[2]) недѣли.
[3]) воскресенія
[4]) неимущему
[1]) ѡстанитеся.
[2]) хипаите.
[3]) на бзѣ.

клѧтвы останiте. са҃ г҃ь оу҆чи҃ ны гл҃ѧ. не кленитѐ ни нб҃о[1]) ни землею ни иною коею клѧтвою ни своѥю главоⷨ҇ не клени̑. не мо҃шн бо нi ѥдина власа ни черна ни бѣла сътворити. но да боудѐ слово ваше. аще в҆ правдоу рещи ѥи ѥи. а лише того. г҃ь рѐ вса ѿ неприязни есть тако҃ i ап҃ли i о҃цы свѧтiи оутвердили мнози не брегоу҆ще заповѐ ст҃ыи. кленоутсѧ б҃гом i его ст҃ыми. иж ѿню҃ горе бѫдѐ тѣм на сѧ гнѣвъ бж҃iи приводѧ. iiаков҇ бра҃ г҃нь г҃ать. аще мнитсѧ кто вѣроу имѣти а брата и сестроу. нага боудета и скоуна не да҃ дневныѧ пищи. има҃ требѣ. кiи оуспѣ҃ вѣры тоа. вѣра бо бѐ дѣ҃ мр҃тка ѥ.[2]) богати а не мл҃тиви не спасоутсѧ

---

[1]) описка, вм небомъ
[2]) Iаков. II, 16—17.

XXIV.

Слово о недѣли блаженнаго Евсевія архіепископа.

Изданія

Срезневскій. Свѣд. и зам. XLI, стр. 33. № 39. Часть слова.

Макарьевскія Минеи четіи. Ноябрь, дни 13 — 15, стр. 1969—1970.

Списки по рукописямъ.

Троицк. Серг. Лавр. XVI в., № 142, л. 181.

„ „ „ XVI в., № 203, гл. 138, л. 218.

Моск. Синод. б-ки, 1518 г., № 230 (765), л. 336.

Моск. Дух. Акад. (Троицк. семинар.) XVII в., № 146, л. 376.

Слово о недѣли блаженнаго Евсевія, помѣщаемое въ Измарагдѣ второй редакціи гл. 138, совершенно сходно съ словомъ того же Евсевія, помѣщеннымъ въ Златоустѣ, рукопись XVI в. Сергіево-Троицкой Лавры № 142 л. 178. Но въ Златоустѣ это слово раздѣлено на двѣ части, причемъ второе слово имѣетъ такое надписаніе: „о недѣли предисловіе, че еже о недѣли и слово слышате“. (л. 181). Въ Златоустѣ 1555 г. Румянцевскаго Музея эта часть также имѣетъ особое надписаніе: „Слово о недѣли предисловіе“ (ркп. лист. 268. См. Опис. Рум. Муз стр. 232). Впрочемъ и въ Измарагдѣ, гдѣ обѣ части соединены вмѣстѣ, все-таки начало второй части отмѣчено особымъ надпи-

саніемъ: „Иже ѡ недѣли словѡ слышасте“ (л. 290 обор.). Эти слова помѣщены въ строку, но первая буква фразы И написана киноварью. Для насъ важна только вторая часть Измарагдовскаго поученія, помѣщенная въ Троицкой рук, № 142, какъ отдѣльное произведеніе; тексты Измарагда и Златоуста сходны; разница показана въ варіантахъ. Измарагдовское слово Евсевія имѣетъ много общаго съ словомъ Евсевія, напечатаннымъ въ Макарьевскихъ Четіи-Минеяхъ. (Великія Минеи-Четіи, ноябрь 13—50, выпускъ 8, Изд Арх. Ком. 1899 г. столбицы 1965—1971). Мѣстами оба слова сходны дословно; мысли почти всегда сходны, но выражены неодинаково. Рабской зависимости одного слова отъ другого не замѣтно. Очевидно, оба списки слова Евсевія, Четьи-минейный и Златоусто-Измарагдовскій, восходятъ къ особому списку, который послужилъ оригиналомъ для обоихъ; но списатели, каждый въ отдѣльности, внесли кое-что свое, и въ результатѣ получилось два слова Евсевія, близкихъ между собою по мыслямъ и разнящихся въ частностяхъ. Мы издаемъ слово по рукописи XVI в. Троицко-Сергіевой Лавры № 142 л. 181. Сходное мѣсто съ Великими Четіи-Минеями отмѣчено только одно, именно гдѣ рѣчь идетъ о играхъ и плясаніи. Объ отношеніи Слова Евсевія къ слову Іакова „о дни св. недѣли“ см. приложеніе XXV. Измарагдовское слово изложено языкомъ болѣе сжатымъ; по сравненію съ нимъ Четьи-минейное слово имѣетъ многія добавки и поясненія.

Ѡ недѣли прⷭ҇ловие. чⷷ҇ еже ѡ нⷣли и слово слышасте.

Троицк. Лавр. № 142, л. 181.

В нⷣлю бо достоитъ. токмо на мл҃твы. ꙋпражнѧти[1]) и весь д҃нь приити. ко црквⷶ. ходѧщемъ маломожныѧ милꙋюще. и на все бл҃госпѣти[2]) в тои дн҃ь. а что метежнаѧ житьѧ сего творити то[3]) по шесть дней[4]). мнози[5]) во нд҃ли чаютъ. но не вси единемъ ꙋмомъ мыслѧть. иже бо сѧ бг҃а боѧти то ти нⷣели чаютъ. добре да мольбы своѧ безъ мѧтежа к бу҃ вослоутъ[6]) и ст҃ѣмъ тѣлѣ и крови х҃ви причестѧтсѧ а лениви безꙋмнии невѣгласи нⷣли чаютъ. да ѡставльше дело. на ꙋлицⷶ и на

игрища̑ събираютсѧ ие *) ложь бо е҃ слово се егда въ иныѧ дни на игрища ишедъ [8]) ѡбрѧщеши и празда. и [9]) паки в недѣлю на таже изыде мѣста. то тȣ ѿбрѧщеши ины [10]) гȣдȣща ины плещȣща. ины поюща пȣстошьнаꙗ. и плѧшȣща. ѿвы борющесѧ. и помызающа дрȣгъ дрȣга на [11]) зло. Ѡню [12]) горе темъ боудетъ. аще того сѧ не ѡстанȣть. по см҃рти бȣдеть ѡсȣжение в тмȣ кромешьнȣю со диѧво҃ бгобоѧзливии же людие. пришеше во ст҃ȣю црк҃вь [13]). видѧть вл҃кȣ. х҃а на стомъ ѡлтарѣ. и херȣвимъскȣю тристȣю пѣ҃ поемȣ. и пр҃рка дв҃да пл҃омъское пѣние. и ап҃ла павла ȣчение. г҃ аллȣальꙗ. і҃ агг҃льское пѣние и чтениꙗ. и ст҃а чт҃наа еѵ҃альскаа словеса. ꙗже г҃ь гл҃а. и по҃въ и еп҃повъ. вежтвѣнаꙗ пѣниꙗ правоверьнии бо во ст҃ȣю црк҃вь. пришеше та всѧ видѧща и слышаща. раȣюсѧ дш҃ами. и [14]) на игрища пришеше всѧ видѧтъ пагубнаѧ. и пȣстошьнаѧ диꙗвольскаꙗ творениѧ. поюща и плѧшȣща и гȣдȣща [15]). и плѧшȣща [16]). сами аки бесии сѧ творѧтъ такова суть творениꙗ. на проклꙗтомъ. соборѣ тѣмъ же и м҃зда имъ пагȣба е҃ [17]) тако бо е҃ [17]) иродовъ бѣ соборъ. иродьѧ бо вшеше и плеса и ст҃ȣю иѡанȣ главȣ испроси ȣсекнȣти. ѿ злое пр҃олꙗтое плесание [18]) ѡ лȣкавыѧ жены прошение. невесть сотонины много врьтимое плесание [19]). плꙗшȣщаꙗ бо жена. и любоденца диѧволю [20]) сȣпругаѧ [31]) вода [22]) невѣста сотонина [23]). вси бо любѧще плесание бесчестие иѡаниȣ пр҃тчи творить [24]). со иродею в негасимыи ѡгнь ѡсȣдитсѧ. в неȣсыпаемый червь. довольно ти е҃. ѿ ч҃лче в жити семъ сп҃тисѧ. бȣди м҃лтивъ. до мылованъ [25]) бȣдеши. каꙗ бо е҃ польза ч҃лкȣ аще со всего мира бг҃тво сберетъ. а дш҃ȣ свою погȣбитъ. чимъ искȣпить дȣшȣ свою ѿ мȣки. ѿ ч҃лче за малое се времꙗ. Хощеши лишити вечнаго живота црт҃ва нбнаго. своими неправдами [26]) злобоми погибаеши. обидиши бо и завидиши. ȣпиваешисѧ. гневъ держиши [27]) блȣши. и многа твориши злаꙗ неподобиаѧ. и теми самъ сѧ гȣбиши. самь дш҃ȣ свою погȣблꙗеши. ѡ братие помыслите. аще бо пребȣдемъ зде [28]) лѣ҃. и҃. или дѣти ѡженимъ. и дщи издаемъ [29]). или до ста пребȣдемъ [30]) то не имамъ [31]) ли ȣмрети.

---

*) Приводимъ выдержку изъ четьи миней объ играхъ: „Не ложь есть слово се. Изиди бо въ ины дни на игрища, и обрящеши я пуста, а изиди въ недѣлю таже мѣста, и обрящеши ту овы гудуща, овы плящуща (пляшуща), а другія сѣдяща и о друзи коевещуща, а другыя барющася, а другія помавающа и помимизающа другъ друга на зло.

Великія минеи четьи. Ноябрь дни 13—15. вып. 8. Изд. Археографической Коммиссіи. Спб. 1899 г., стр. 1969.

ѡ чл҃че ни кто же бо на не беспртенъ е҇ нельститеса. поистѣнѣ прркъ-
ре кто е҇ чл҃къ. иже поживеть [32]) не ѹзрить смрти мятешь бо
точню творитъ. вѧкъ же не нрадно [33]) ходи. бо избираетъ чл҃овекъ. а
не вееть кому собираетъ [34]). мнози бо посрѣи лихоимства вьсехнъ
щенн. и в песъ [34]) мѣсто сведени быша во адъ. имѣние инѣмъ
ѡстанется [35]) рѣзоимѣць. или грабитѣ лютѣ мѹчімъ стражеть. а ини
не трѹдивьшеся нѣгоуются. своего [36]) имѣніа. то [37]) пиеть [38]) и пла-
четса [39]) мнози изливають [40]) слезы. а инии своего [41]) стежании ѹпи-
ваются [42]). и [43]) поспѣвають. всаьъ безъ ѹма мятса [44]). много собн-
раа имѣниа. а не даа ба ради не млтивии не помиловани бѹдѹтъ. много
собраное имѣние. на пагѹбѹ есть дши. блжни и тѣ иже имѣе [45])
ба ради дають [46]) не имѹще стежаніа [47] ти помиловании будѹтп. много [48])
собраное имение. на пагѹбѹ есть дшѹ. блжні тѣ иже имѣние ба ради
дають. не имѹще стежаниа. ти помиловани бѹдѹтъ [49]) блжни ти здѣ. на
добро спеютъ. ти не виидѹтъ во ѡсѹжение. идеже ѡгнь е негасимый.
иде же не согрѣшаемаа [50]) неѹсыпаай червь. и смола ирно врющаа [51])
блжни млтивии ако ти помиловани бѹдѹтъ. блженъ члкъ иже имѣниемъ
своимъ. избавитъ дѹшѹ свою ѿ мѹки. члкѹ бо избавление есть бгатество.
аще добре живемъ. а не млтивымъ не млтивъ сѹдъ бѹдетъ. нѣ мл и
не сотворшимъ млтни. батымъ бо пророкъ глтъ двдъ. блженъ мѹжь
милѹиа ниша и ѹбога. в дньлютъ избавитъ и гь. лютъ днь сѹдный.
пррокъ глть. смотрите братие. ако ѿ бга ничтоже [52]) бес правды. вса
бо на на лзѹ [53]) сотворилъ е бъ да ѹбзи ѡ бгаты живѹтъ. и бга всегда
любатъ за спние [54]) за зравие всихъ [55]) да [56]) на позьзѹ бо вса
сѹтъ. да ѹбогии бгатомѹ есть ѿдаение грѣховъ. и бгатні же ѹбгимъ в
потребѹ. члкълюбивъ бо и вельми млтивъ гь бъ нашъ. того дела сего
смири. а оного вознесе. да ѹбозии жи бѹстъ бгаты а бгатыи ѹбгимъ
спетса.

Вар. по рук. Тр. Лавр. № 203.

[1]) празновати.

[2]) на благаа снѣти.

[3—4]) опущено.

[6]) възд слютъ С. въ шлютъ.

[5—18]) Означенное мѣсто почти дословно сходно съ четь-минейнымъ словомъ Евсевія.

[5—16]) Сходно съ словомъ Іакова. Рк. Тр. Лавр. № 204, гл. 49.

7—9) С. это мѣсто такъ читается на игрищā празна ѡбрѧщеши га и паки въ нēдю.—

8) сшедъ.

10) ѡвы

11) М Син 203 за зло.

12) ѿиноудь

13) Въ Великихъ Четіяхъ Минеяхъ радуяся душею отидетъ, а пришедый на игрища

14—17) Сходно съ словомъ Іакова, ркп Троицк Лавр № 204, гл 49.

15—16) іоудоуже и плещоу.

17) опущено

18) оканчивается сходство Чет Мин.

19—23) Сходно съ ркп Троицк Лавр. № 204, сл 25

20) нѣтъ любовница діяволѧ,

21—22) хоругви адова

23) Выпущено, см выноску 19.

24) творѧ

25) да помилованъ

26) и

27) имаши

28) прижівеши

29) вдаси.

30) прѣбоудеши

31) имаши

32) и

33) не праведно

34) сбираа

34) въ песь

35) ѡстасѧ

36) въ его имѣніи.

37) тоть

38) вопіеть

39) плачет

40 изливаа

41) въ его стѧжаніи

42) оупивающесѧ

43) нѣтъ

44) мѧтетсѧ.

45) имѣне

46—47) не имоущи стѧжаніа сваа

48—49) Эти строки вторично написаны по ошибкѣ переписчика рукописи.

50) съгрѣшаема есть гроза и не свѣтима тьма и.

51) кипѧщіа.

52) есть.

53) ползоу

54) и

55) всѣхъ

56) нѣтъ

Migne. Patrologia. Series graeca, LXXXVI, pars 1. **Eusebii Alexandrini** sermones, XVI. Стр. 417

Πολλοι*) δὲ ἐκδέχονται τὴν κυριακην, ἀλλ' οὐχ ἑνὶ σκοπῷ πάντες. Οἱ δὲ φοβούμενοι τὸν Θεόν ἐκδέχονται τὴν Κυριακήν, ὅνα τὴν εὐχὴν τῷ Θεῷ ἀναπέμψωσι, καὶ τοῦ τιμίου σώματος καὶ αἵματος ἀπολαύσωσιν οἱ δὲ ῥᾳθυμοι καὶ ἀμελεῖς ἐκδέχονται τὺν κυριακήν, ἵνα τοῦ ἔργου ἀπὲχομενοι, τοῖς κακοῖς σχολάσωσι. Καὶ ὅτι οὐ ψεύδομαι, μαρτυρεῖ τὰ πράγματα. Ἔξελθε ἐν τῇ μέσῃ ἐν ἄλλῃ ημὲρᾳ, καὶ οὐδὲν εὑρήσεις. Ἔξελθε ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς κυριακῆς, καὶ εὑρήσεις τοὺς μὲν κιθαρίζοντας, ἄλλους ἐπεκροτοῦντας καὶ ὀρχουμενους, αλλους καθεζομένους, καὶ σκώπτοντας τὸν πλησίον, καὶ λοιδοροῦν τας, ἄλλους παλαίοντας, ἑτέρους διαπληκτιαομένους πρὸς ἀλληλνος, ἄλλους ἐπὶ κακῷ διανεύοντας καὶ εἴπου κιθάρα καὶ ὄρχησις, ἐκεῖ πάντες τρέχουσι. Καλεῖ εἰς τὴν ἐκκλησίαν ὁ κήρυξ, καὶ πάντες ὄκνον προβάλλονται καὶ ἀδυναμίαν γέγονε κιθάρας ἦχος, ἢ αὐλοῦ, ἢ κρότος ὀρχήσεως, καὶ πάντες, ὡς ὑπόπτεροι, ἐκεῖ προφθάνουσι.

Τί θεωροῦσιν οἱε ἰς τὰ θέατρα τρέχοντες; γυναῖκας πορνευμένας, ᾄσματα διαβολικὰ, φωνὰς αἰσχρότητος πλήρεις καὶ ἀταξίας, γυναῖκας ὀχουμένας, μᾶλλον δὲ δαιμονιζομένας. Τί γὰρ καὶ ποιεῖ ἡ ὀρχουμένη; οὐδὲν ἕτερον, ἀλλ' ἢ αὐθαιρέτως δαιμονίζεται. Ὁμοίως δὲ καὶ ὁ κιθαρῳδὸς, ὥσπερ τις δαίμων, τῷ ξύλῳ προσμάχεται. Ταῦτα τὰ θεαματα τῶν θεάτρων, ὅλα δαιμονικὰ, ὅλα ἀπωλείας πρόξενα, ὅλα δαιμονίων ἐπιτηδεύματα. Διὰ τοῦτο καὶ ὁ μισθὸς αὐτῶν πονηρός. Τοιοῦτον ἦν τὸ συμπόσιον τοῦ Ἡρώδου καὶ εἰσελθοῦσα ἡ Ηρωδιάς, ὠρχήσατο, καὶ τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ ἀπέτεμε, καὶ τὰ καταχθονια τοῦ ᾅδου ἐκληρονόμησεν οἱ οὖν τὴν ἐκείνης ἀγαπῶντες κακότεχνον ὄρχησιν, μετ' αὐτῆς ἔχουσι τὴν μερίδα, καὶ τὴν κατάκρισιν.

---

*) Греческому тексту соотвѣтствуетъ славянскій, начиная со словъ: „мнози бо недѣли чаютъ“. См. выноска 5.

XXV.

Слово св. отца Іакова о дни святыя недѣли. По ркп. Троицк. Серг. Лавры XVI в., № 204, глав. 49, л. 140.

Слово о недѣли Іакова, брата Господня, епископа Іерусалимскаго. По ркп. Троицк. Серг. Лавры XV в. № 91, л. 296.

Изданія.

Слова Іакова, брата Господня.

Православный Собесѣдникъ. 1859 г., I, стр. 465.

По Соловецкому Измарагду XV в

Пономаревъ. Памяти древн. русск. церк. учит. литерат., III, стр. 66. Перепечатка съ Православнаго Собесѣдника.

Списки слова о недѣли Іакова, брата Господня по рукописямъ.

Троицк. Серг. Лавры XV в. № 91, л. 296; XVI в. № 203, гл. 139, л. 223.

Моск. Синод. б-ки. 1518 год, № 230 (765), гл. 139, л. 343.

Моск. Дух. Акад. XVI в. № 46, гл. 140, л. 251; XVI в. № 113 (435), л. 335.

Слово Іакова извѣстно въ двухъ редакціяхъ; у обоихъ начало общее, средина нѣсколько расходится, а концы совершенно различные. Слово, заключающееся въ Измарагдѣ 1-й редакціи (рукп. Тр Лавр № 204, л. 140 гл 49) содержитъ въ концѣ

обличеніе игръ и плясокъ; слово же по спискамъ Измарадгда 2-й ред. (гл. 139) обличаетъ въ послѣдней части пьянство.— Слово Іакова компилятивнаго характера. Вторая часть Слова св. Іакова о дни св. недѣли имѣетъ сходство съ четіиминейнымъ словомъ Евсевія „како подобаетъ чтити недѣлю" (Великія минеи-четіи сл. № 114). Изд. Археографк. комисс., ноября 13—15 дни, стр. 1965—1971 и словомъ того же Евсевія, приведеннымъ нами по рукописи Троицк. Сергіевой Лавры № 142 л. 181, статья 24. Слово Іакова, какъ показываетъ сравненіе текстовъ, ближе къ четіи-минейному списку. Послѣдняя часть первой редакціи слова св. Іакова (рук. № 204, гл. 49) въ нѣкоторыхъ частяхъ тождественна съ словомъ Евсевія, преимущественно четьи-минейнаго списка. Достойно упоминанія, что текстъ слова св. Іакова расположенъ не въ томъ порядкѣ, какъ онъ расположенъ въ словахъ Евсевія, стр 1969, стр. 14); „мнозо убо чаютъ святыа недѣли... (ibi стр. 31) Въ словѣ же св. Іакова порядокъ обратный Обличеніе игрищъ наиболѣе кратко изложено въ „словѣ св. Іакова" по второй редакціи.

Въ рук. Моск. Акад. № 113 (435) слово Іакова раздѣлено на двѣ части· второе слово имѣетъ на листѣ 338 об. надписаніе: „тогͦ Іωͣ Злат. ω нͩлѣ слово" и начинается словами: „рͤ бо прͬкъ веселѧсѧ"... Въ Златоустѣ также это слово раздѣлено на двѣ части; первая имѣетъ надпись· „Въ недѣлю 3-ю по памяти святыхъ, поученіе св. І. Златоустаго о святѣй недѣли".. ; а вторая часть надписана: „Въ недѣлю 4-ю по памяти святыхъ, поученіе св. І. Златоустаго". Пономаревъ. Памятн. древн. рус. церквн. учит. литерат., III, стр. 275).

Слово Евсевія можетъ показаться русскимъ произведеніемъ: картина сельскаго праздника за околицей возбуждаетъ въ насъ воспоминаніе о языческихъ игрищахъ, о которыхъ упоминается въ лѣтописи. Можно даже пріурочивать происхожденіе слова къ извѣстному періоду: въ первой части слова Евсевія, нами не издаваемой, читаемъ слѣдующее: „аще кто братие прьвие конца пѣнью изыдѣть изъ цркви разви ωгню и рати съ июдою осуженъ боудетъ". Рук. Троицк. Лавр. № 142, л. 181 обор.—Огнь и рати у насъ свирѣпствовали преимущественно въ удѣльно-вѣче-

вой періодъ и при господствѣ татаръ. Но указанное мѣсто—переводъ съ греческаго; приводимъ соотвѣтствующую выдержку изъ подлиннаго произведенія Евсевія Александрійскаго.

Ἐάν οὖν πρὸ τῆς ἀπολύσεως ἐξέλθῃς, μιμητὴς γέγονας τοῦ Ἰούδα. Μὴ τοίνυν διὰ βραχεῖαν ὥραν μέλλεις μετὰ τοῦ Ἰούδα κατακρίνεσθαι; Οὐδέν σε βλάπτει ἡ παραμονή. οὐ χιόνας ἔχει ἡ ἐκκλησία ἔνδον, οὐ πῦρ, οὐχ ἕτερον κολαστήριον οὐδέν, ἀλλ᾽ ἢ μόνον ὑπομονῆς ἐστι χρεία ῥοπῆς μιᾶς, καὶ ἀπήρτισταί σου ἡ εὐχή. Migne. Patrologia. Series graeca. t. LXXXVI, pars I. Eusebii Alexandrini. Sermones XVI; стр. 416—417.

Часть „слова о недѣлѣ", посвященная пляшущей женѣ, сходна съ словомъ о играхъ и плясаніи, (рук. Троицк. Лавры № 204 гл. 25, л. 53; прилож. XXI). Это мѣсто нами отмѣчено. Сходныя мѣста съ словомъ Іакова (рук. Троицк. Лавры № 204, гл. 49) также отмѣчены.—Въ Измарагдѣ Моск. Синод. б. № 230 (765) л. 336, „Слово Евсевія о недѣлѣ" на части не раздѣлено. Издаваемый нами текстъ начинается въ этой рукописи на 340 листѣ, на оборотѣ.—Варіанты къ слову Евсевія по рук. № 142 подведены по рукописямъ: Троицк. Лавры № 203, гл. 138, л. 218—220; Моск. Синод. б. № 230 (765).—Часть слова Евсевія напечатана Срезневскимъ въ числѣ Финляндскихъ отрывковъ. Свѣд. и зам. XLI, 14 и 33 стр. Этотъ отрывокъ совершенно сходенъ съ словомъ Евсевія, напечатанномъ въ Макарьевскихъ Велик. Мин. Четіяхъ. стр. 1969—1970, ноябрь, вып. 8.

Слово стго ѿца Іакова о дни стыа нед. Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XVI, № 204, гл. 49, л. 140.

И почи бгъ въ день седмый ото всѣхъ дѣлъ своихъ. въ первый бо день створи бгъ свѣтъ, а во вторый день нбо а въ 3 день землю. а въ 4—и

Слово ѿ нед. іакова брата гнѧ еппа ерлмьско. Ркп. Троицк. Лавр. XV в. № 91, л. 296.

Хс [1]) бгъ почи ѿ дѣлъ свои въ семыи день. въ пръвы день създа бгъ свѣтъ. а въ вторый день нбо. а въ третіи днь землю. а въ четвертый днь създа бгъ лоунꙋ и

день луноу и звѣзды. тогда же и дїяволъ быс с нбсе сверьженъ. съ отстоупными его силами. и бѣсы наречны быша гордыни ради. мнози бо блядуще плетоутъ словеса ложная. рекоуще дьяволъ не поклонiся адамоу. река азъ огнь есемь (sic.). а сесь (sic) персть есть. ложа оубо то есть а не истiнна. адамъ бо ещо (sic.) не сътворенъ. а дїяволъ быс на землю сверженъ. преже създания адамля двема днѣма. въ пятый же день сътвори бгъ гады и птицы. скоты и звѣри. и древеса и сѣмѧна вся. а въ 6 день създа. бгъ члвка от земля. и дуну на лице его и быс члвкъ. въ душу живоу. и нареч имя ему адамъ. и почи бгъ въ день седмый. и блгсви и. зане почи от всѣхъ дѣлъ своихъ, и пакы другая радость вѣрнымъ. яко в тои день благовѣсти архистратигъ гаврилъ двѣ и мрiи въплощенiе бжие. и пакы и на радость. въ той день прiѧ крщенье гь бгъ нашь. въ глубинѣ ерданьстѣй. от iоанна крстля. и пакы. в той день прiиде гь въ троци ко авраму на землю. подъ дубъ мамъбрiйскыи. и пакы и на радость вѣрным.

звѣзды. тога и дiаолъ бы съ нбси сверженъ съ ѿстоупными его силами. и бѣси быша нарчени за гордость. а се мнози не вѣдоуще плетоуть. дiаволъ не поклонисѧ адамꙋ. рекыи азъ огнь[2]) есмь. а се[3]) прьсть.[4]) то лжа есть.[5]) а не истинна. не бѣ бо аще адамъ створенъ. а дiаволъ на землю бы сверженъ. въ пѧтый же день сътвори бгъ гады и птици и скоты и звѣри и древа и сѣмена всѧ. а въ щестый день създа[6]) бгъ члка[7]) ѿ землѧ. и доуноу на лице его. и бы члкъ въ дшю живу. и наре имѧ емѫ адамъ. а въ днь сѣмын почи бгъ ѿ свой дѣлъ всѣ. и блви гь бгь тъ днь. се бо почиванiа есть днь блвенын. того дѣлѧ намъ речено.[8]) в той днь ѿ дѣлъ почивати. токмо бгꙋ молитисѧ. и къ церкви ходити. млгынѧ дагати. елико бо црквей члкъ ѡбидеть[9]) в нощи. или въ дни. то и стопы ногꙋ его чтомы ѿ сты аггль. се же не поустошнага мыслѧ.[10]) хоженiе.[11]) но бгꙋ молѧсѧ. ни зла на кого мыслѧ. не досади же никомоу в той днь. аще же и сътвориши когда что зло, то вскорѣ смирисѧ. и прощенiе възми. а не

остани на нощь. гнѣвъ држа ни кого либо никогда же. нѣлѧ же радость вѣрны єсть. въскрніа гнѧ днь почиваніа всѧка дѣла шставльше[12]) дховно празнѧите. а не піаньствомъ ни играми ни пѫстошными бесѣдами. ıако невѣрніи ѿ злобъ сѧ шчистивше стѣм тѣлѣ и крови хвѣ причаститесѧ вѣрніи. дховнѣ. въскрсніа днь почтите ıако лѣпо хртіанѡ.

в той бо днь въскрсе гь бгъ нашь из мртвых ниизложив ада и поправъ смртию смрть да славы ради въскрсния хва. и воплощенія его. и начатъка відимаго и не видимаго всего мира радующися празноуемъ в той днь ко црквамъ. съ тщаниемъ соидоуще а злобы никакогоже не имоуще ни гнѣва ни зависти ни клеветы. ни осоуженія. ніщая милоующе. и бѣдныя слугамъ црковнымъ почесть творяще црквн бжіи пѣніи оукрашающимся. духовны-

въскрсъ бо хс радость всемоу мирꙋ дарова.
и [13]) низложивъ ада и смрть попра. тѣ братіє славы ради и въскрніа гнѧ и въплощеніа єго и начѧла свершеніа мира сего радующесѧ празноуимъ днє. и [14]) къ црквн спѣшно притецѣмъ на литоургію и на вечерню без гнѣва и без помысла зла своа домашнѧ бес пе-

чали створи нищіа и бѣдныа милоуйте и къ црковны слоугамъ почесть творите та бо всѧ ıако бгѫ в рꙋцѣ влагаеть.[15]) въ црквн же съ молчаніємъ стоите, кождо своıа грѣхы въспаминай.[16]) а ѿ чюжи не гли.

ми чтенъа бгогласнаго насажающи срце и дша своя. сам бо гь бгъ. въ законѣ моисѣю въ днь сій. явився ему в коупинѣ. на горѣ синайстѣй. и преда ему вѣру свою. и соуд и оуставъ. и въ законе глѧ. 6.

пѣніи[17]) и чтеніи[18]) бжтвен насладите[19]) срдца и дша своѧ. сам бо гь бгъ нашь сіи днь възаконилъ моисеови глѧ

дни. да дѣлаете рабъ твои. и рабы твоя. волъ осля твое. а в семый днъ да празнуите. на млтву сбирающеся. къ црькви. ту исцѣление дшамъ и тѣломъ вземлемъ. тоу бо гли бжій и

срдчніи наши оглашаетъ. оуши гоу бо страшная тайна. нас ради неизречнно сътворяетъся. тоу грѣховиныи мракъ от срдць нашихъ. отгоняетъся. тоу снъ бжій предлежит на стѣй страшнѣй трябезе (sic.). яко агнець непороченъ закалаяся. и прсчтоую свою кровь. нас дѣлма изливая. на оставленье грѣховъ причястьнікы ны хотя сътворити своему црствию. гь бо бгъ нашь нас ради на землю сниде. и въплотися нас дѣля бесплотный бгъ. и съ члкы поживѣ стрсть плотію прiятъ нашего ради спсния. безъстрстьныи бжствомъ. и смрти плотію прiимъ въста в третіи днь. яко бгъ и възнесеся на нбо. сѣде одесноую отца и дарова вѣрнымъ члвкомъ стую црьковь. спсеное и радостьное присътанище. ту бо пришедше бгобоязнівыи людие. слышатъ живота вѣчьнаго словеса. еугальская. и стыхъ апслъ. дѣяния и оученія. и стых проркъ. прорицания. и събытья ихъ. и

шесть дній дѣлайте[20]) рабъ твои и раба[21]) твоѧ. волъ[22]) и ѡслѧ твое. а въ седмый днь оупражнѧйтесѧ на молбы и събирайтесѧ въ црькви то бо братіе[23]) пристанище есть отъ боурѧ мирьскаго мѧтежа тоу бо дшамъ и тѣломъ цѣлбы пріемлеть. тоу божіи глас срдчнии оуши ѡглашает тоу страшнаꙗ тайна неизреченно стварѧетсѧ за ны тоу грѣховный мракъ ѿ срдць наших ѿгонѧетсѧ. тꙋ снъ бжіи предлежить на стѣй и чюднѣи трѧпезѣ. ꙗко агнець непороченъ закалаетсѧ и пречистоу кровь свою изливаꙗ на ѡставленіе грѣховъ вѣрнымъ. хотѧ ны своего цартвіѧ наслѣдникы сътворити. нашего бо дѣлѧ спсеніа на землю гь сниде. и ѿ двы въплощьсѧ

съ члкы поживе страсть плотію пріатъ. бестрастный бжтвомъ волею смрти вьоусн. въскресый же въ третіи днь. и въ четыридесѧтый день възнесесѧ въ славѣ на нбса. и сѣде ѡдесноую ѿца и дарова вѣрнымъ члкомъ спсеное пристанище стоую црквь.
в ню бо вѣрніи приходѧще слышать стаꙗ и бжтвенаа оученіа еуальскаꙗ же и стых аплъ дѣꙗніа и оученіа. и проречнаꙗ пррокы. ѿческаꙗ сказаꙗ житіа же стых и моученіа.

моучения. и стрсти мчнкъ стых. оць же стых житія. и оученія. и та вся слышаще вѣрніи члвци. просвѣщаютъ си дша. и възыграютъся дхомъ. о стыхъ заповѣдѣхъ. бжіяхъ. и знамянающа срдца своя. крстом чстным. на диявола и на бесы его. вьороужаются. и побежаютъ силою. распятаго х҃а бга. о сем ло бжственыи двдъ реч. врагоу оскоудѣша оружия въ конець. и грады разроушилъ еси. и пакы тотъ же двдъ реч. придѣте възрадуемъся. гви и въскликнемъ. бгоу спсу нашомоу (sic.). варилъ лице ег исповѣданиемъ. во истинну бо сіи днь есть полонъ. и веселия яже о бзѣ и пакы радости пррокъ глаше веселяся сий днь иже сътвори гь възрадуемъся и възвеселимся вонь въпрашаемъ възлюбленніи двда единъ ли днь сътвори гь. а дроугыхъ не сътвори. но тот днь полонъ есть радости дховныа понеже въскрсние есть днь. да ц мы възлюбленніи оци и братия възвеселимся дховно съ

та вса слышаще бгобоꙗзнии просвѣщають дша своꙗ

и на діавола и на бѣсы его въѡроужаютьсꙗ. и нобѣжають ѿ силою бжїею. ѿ семъ пророкъ двдъ рє. врагъ ѡскꙗдѣша ѡрѫжїа в конець.

и пакы тъже пророкъ давыдъ глеть. пріидѣте възрадуемсꙗ гви. и варимъ[24]) лице его исповѣданіемъ.[25]) сирѣчь исповѣмысꙗ часто. а не таимъ съгрѣшеніи нашиⷯ. вънстинноу се есть днь бра веселіа дховныа радости исполненъ в онъ же достоить хвалꙗ[26]) всылающе бгꙗ комоуждо о спсении дша своеꙗ[27]) молитисꙗ. въскрніа гнꙗ се есть днь. и неꙗ нарєнъ. да всꙗкъ дѣла ѡставле дховнѣ празнꙗимъ раующесꙗ и славꙗще стоую троицу ѿца и сна и стго дх.[28]) рє бо пророкъ веселꙗсꙗ. си днь еже сътвори гь възрауемсꙗ и възвеселимсꙗ в онь. въпрашаимъ възлюбленіи давыда. единъ ли тъ днь сътвори гь. всꙗ[29]) рече створи и по сін днь веселіа и полнъ е радости ѿ бзѣ.[30]) зато[31]) нерєнъ.[32]) многа бо блга съвершишасꙗ в онь. да и мы възлюбленіи ѿци и братіа възвеселимсꙗ дховнѣ съ стыми пророкы и апалы. праз-

стыми пророкы. и апслы. празноуемъ дхове празникъ радостьно. свѣтлаго и славнаго трідневнаго въскрсенья хва съшедшеся въ стыя црькви псалмы. и пѣми дховными въскрсния бо ес день. недля нарицаетъся. в той бо почивають вѣрніи члвци. отъ дѣлъ своихъ на млтвы же и па пѣнія. и на чтения оупражняютъся. то бо ес день прообразуя. радость боудущаго вѣка. въ шесть оубо дний да дѣлаетъ всякъ члвкъ дѣла своя. и яко же наставшоу седмому дни. възрадуютъся дша вѣрныхъ члвкъ. дхъ бо стъ и просвѣщаетъ я. и извѣстуетъ им. хотящую быти радость юже прияти всѣмъ. праведным моисѣй бо праведный въ пророцѣхъ реч и почии бгъ въ день седмый от всѣхъ дѣлъ своихъ. и блгсви бгъ день седмый. въскрсния бо ес день влдкы нашего іса ха бга. тѣмъ недля нарѣцаетъся. занеже члвци вѣрніи. дѣла оставивше. духови празднуютъ. стой днь. праздникъ спсеныи. а не на игрища ни на позоры. ни на бесѣды. яко же невѣрніи. мнози бо чають стыа недля. но не всѣ единѣмъ оумомъ мыслятъ, иже бо ся бга боятъ то тѣ ждутъ стыя недля. да въшлютъ молбы

нѣемъ радостно дховенъ празникъ. свѣтлаго и тридневнаго въскрсенiа га бга нашего съшедшеся въ црькви псалмы и пѣнiи дховными въскрнiа бо есть днь. и недля нарена. оставляють бо дѣла вѣрнiи члци и на молбы дховнаа оупражняются тъ бо есть [33]) проwбразоуя радость боудящаго вѣка. въ шесть оубо днiи[34]) всякъ вѣрный члкъ потребнаа исполняйте житiискаа.[25]) а въ седмый днь[36]) вся дховнаа съвршайте. съ бо днь възвѣстоуеть веселiе[37]) праведнымъ прiати ѿ цря славы. мwисн бо прьвый въ пророцѣхъ реч. блвн гь днь семы. зане в онь почи ѿ всѣ дѣлъ свой. да и мы братiе дѣла ѿставльше днь на дховнаа[38]) спѣемъ. се бо днь память есть га бга нашего тридневнаго въскрсенiа. и мое праздникъ съставiи спсеный.[39]) а не на игрища ни на позоры но яко истиннiи христiане а не слытиемъ токмо но дѣлы добрыми. братолюбiемъ просвѣщьшеся. страннолюбiемь цвѣтоуще. любовню озарившеся. нагыа одѣюще. нищаа и бѣдныа съ собою в по-

своя къ бгоу и стымъ тѣлѣ и крови причастятъся. а ленивии безоумнии чяютъ стыа недля. оставлше [2]) дѣла събираются на [3]) грiщах не ложь бо есть слово се· изыди[4]) въ иныя дни на игрiща обрящеши я. ноуста[5]). изиди пакы въ недлю на та же мѣста. и обрящеши ту овы гоудуща а овы пляшюща [6]). другыа же пустошная поюще. овы клещуща[7]), а ины[8]) борющася. а другыя помызающе[9]) дроугъ дроуга на зло. и отноу есть горе тѣмъ. осоужени [10]) бо будоутъ. въ тмоу кромѣшноую съ дьяволомъ. богобоязнiвые жо (sic.). людие пришедъше въ стоую црквь[11]). видять вiдку ҳа на стѣмъ олтари, и и хероувимскоую тристую пѣс поему. от прорка дда псалмьское пѣние. апсла павла сладкое[12]) оученье. непремолъчнаа[13]). аллилоуiа агльскаго пѣния. п[14]) словеса. еуагалскаа стаа самѣмъ гнъ бнъ нашимь глаnнаа и прпдбных епскпъ. и по..ъ бжественая пѣния. правовѣрнiи людие въ црковъ вшедше[15]) стоую та вся видяще. и слышаще радующися дшами[16]). Въ стѣй же цркви стои не гля. ни с кѣмъ же, аще ли то мзды не имаши по стой з боязнию и съ страхомъ. а не помышлий

довно прѣмѧ вакръмлѧюще ѿвидимыа изъявлѧюще. тако дховно тръжьствоуе. а не вѣрным же и погани нѣ такоя радости. но скорьби имъ на оумѣ и сѣтованiе пророкъ бо ѹкдаж ѿ невѣрныи iатъ. не оувидѣша ни разоумѣша въ тмѣ ходѧ. а намъ вѣрни всѧ ꙗвлена сѧ. оугоднаꙗ бгоу всѧ реч апслъ павелъ въ славоу божiю творите аще ꙗсте или пiсте или ходите. възхоженiе[40]) въ славоу бжiю. ити въ манастырь несьми [41]) ꙗже требѣ. или [42]) къ црквамъ хожение. въ славѫ бжiю сѣданiе. егда какы [43]) игры или пiанници вмѣчють. ли скомороси плясания [45]) и копоуны в той

днь [46]) дома пресбыди [47]) не исходѧ. то въ славоу бжiю сѣдѣние. ѿ братiе что[48]) въ пiаньствѣ и въ игрi. слава бжiа е. реч бо пророкъ. хлѣбъ срдце оукрѣпить а вино възвеселить. а мы же егда пiемь. то не въ веселие. соупротивъ законоу бжiю творимъ.[49]) питие на веселие дано а не на пiанство. а мы егда пити начнем. то и къ црквь не идемъ. и захлепоути хощемъ. не чл҃чьскы пiюще но и поганъ[50]) горѣе пiющ есмы. что бо есть скарѣдивѣе [51]) пiанчиваго. сѣдѣть бо забывсѧ. оум си погоубль. и ꙗко неистовь исчююстсѧ что творить.[52]) да то ли боле веселие есть. тако ли и законъ

ничтоже. но развѣе точию о грѣсѣхъ и не изыди зъ црькви преже[17]) конца пѣния помяни оубо предателя июду не мози излѣсти преже отпоуста млтвы ономоу бо бысначятокъ пагоубе. примъ въ оуста хлѣбъ изиде вонъ тщашеся на предание спсово. и абие вмѣсися вонъ сатана. аще кто братие преже отпоуста млтвы изыде изъ церкви развѣе рати бѣды и поужные[18]) то съ июдою причястьникъ есть. да не можемъ братие за маль чясь. съ июдою осоудитися. и не боуди вы тяжко пребывати до конца[19]) млтвы Въ стый оубо днь недля. достоитъ токмо въ црквь съвькупляти ся на млтвоу о грѣсѣхъ своихъ. кождо каятися. и весь днь препроводити къ црквамъ.. хотяще маломощьныя милующа. гнѣва не имоуще, никакого же правовѣрни бо въ црковь вшедше радуютсь дшами[20]) а на игрища тарищдше видять вся неприязньская[21]) и дияволь-ская твaрения. плещуща и гоудущa и пляшюща. и сами яко бесни ся творяще. такы суть позоры[22]) на проклятыхъ съборищех тѣмъ же мзда их есть зла[23]) да довлѣетъ ти чтвче 6 днiи дѣлай. а въ седмый о грѣховъ очиститис покаяниемъ истиннымъ

и въ славѫ бжию. аще вѣрны велить творити ни оубо не хотимъся сами. и ѡстанемъ пiанственаго и проклѧтаго ѡбычаꙗ. иже дiаволоу есть радость. а дши пагоуба. ѡ братие. аще тѣлѫ нашему немощь. ѡ многа питiа. колми[53]) дшѫ гоубимъ. Слышите писание глюще. комоу свари и скарѣдiа. комоу сини ѡчи.[54]) комоу съкрѫшение кытцие. комѹ сѫдъ и прѣнiа.[55]) не пiаничивым ли. ѡ братие. почто дша гоубимъ. скотьскыми живоуще. дрѫгой щи[56]) же и нощь всю не оусыпають. пiюще и плѧшюще. и многа творѧще злаа. лютѣишоую ималвоу дигаvмъ своимъ творѧть оу оубю погоубль не вѣстьсѧ что творѧ стѫнаа и срамнаа глѧ. с похотми жены чюжiа лобызаа.[57]) заницаѧсѧ бо[58]) многа творивши злаа. како не соу плача достоини заницающесѧ. мѣсто бо есть сьредие. иже без памѧти оупиватисѧ. аще бо пiаничивамо оучиши и гразиши емоу то ѡнь не слоушаетъ и[59]) не творить грѣха в то. таковiи да слышать[60]) великаго апла павла глюща не хотитсѧ оубо. ни тати ни разбойници. ни прелюбодѣи. ни лихоимци. ни пiаници цртвиа бжia не наслѣдѧтъ ѡ братие вѣчныѧ моукы оубоитсѧ ѡставите оупиватисѧ[61]) аще бо и такоже злѣ его оумреть съ идолослужебники ѡсѫдитсѧ в негаси-

кая полза е братие члвку аще и весь миръ о събраніи. имѣнія совокупивъ. а дшу свою погубитъ. чим избавитъ дшю свою

от мукы. о человѣче за мало се время. хощеши лішитися вѣчнаго црствия. помыслите братие. аще пребоудемъ зде. 50. лѣтъ. или 100. потомъ что? смрть и соуд конца не имамы и ближни тщащейся. здѣ на добро. да не внидоутъ. въ соуд тый. идѣ же есть огнь неугасимый. иде же гроза несъгрѣема. идѣже тма несвѣтима. идѣже червь неоусыпаемый, блжени тщащейся въ бесконечныя вѣкы. въ нбсное црствие. блжен члвкъ. иже имѣниемъ си дшю свою избавитъ мукы тоя. члвку бо избавленье своимъ бгатьствомъ есть. и пакы проркъ двдъ глтъ. блжъ милоуя и ніща и оубога. въ днь лютъ избавитъ гь. кый днь лютъ. проркъ речъ лютъ днь соудный глтъ тогда комуждо по дѣломъ въздасться. смотрите братие. яко от бга нѣс ничтоже неправды. но вся нам на пользоу строитъ. блгыи бгъ члвколюбець да оубогый богатому бываетъ. отданіе грѣхом. або богатый оубогому въ потребоу. того бо ради гь бгъ нашъ того смири а оного

мыи ѿгнь. шаичивомоу бо старость в неѡуставъ.[62] житію нарꙋшеніе. маловременнаа[63] смрть. а по смрті моука вѣчнаа. аще того сѧ не лишите.[64]

възнесе. да оубогый живъ боудетъ бгатымъ. а богатыи же оубогым спсетъся. бгоу нашемоу слав.

Варіанты къ слову св. Іакова, издаваемаго по Троицкой ркп. № 204, гл. 49, сл. 140.

1—16) Сходно съ словомъ Евсевія Ркп Тр. Лавр. № 142, 181. Измар. 2 ред Глав. 138. См. Велик. миней чет. вып. 8, стр. 1969—1970 ст.

2) Рук. Тр Лавр. № 203 (ниже обознач. буквой Л) да оставльте дѣло.

3) на оулицахъ и на игрищахъ. Въ Минеяхъ четіяхъ, вып. 8: на игрищахъ въ тщету.

4) сшедъ

5) праздна

6) плещуща; Минея а другіа сѣдяща и о друзи клевещуща, а другыя борющася.

7) плѧшꙋща.

8) ѠВЫ.

9) помизающе, Мин. чет.: помавающа и помизающа.

10—11) Въ Минеѣ вмѣсто этого: горе тѣмъ, еже тако творят издавятъ бо ся слышавъше глас трубный гуселный, текуще к' нимъ, и акы крилати обрящуться ту лишьшсея всего добра своего злобою.

12) опущено

13) нѣтъ

14) чстнаа

15) пришедше

16—20) опущено.

17—19) Сходно съ словомъ Евсевія, Велик. Минеи Четій, вып. 8, стр. 1969.

18) Тр. Лавр № 142· развѣ ѠГНІА и рати Минея—Развѣ бѣды.

19) Далѣе въ Четіи Минеѣ слѣдуетъ перифразъ, говорится о сборищахъ. плянскахъ и проч

20—23) Сходъ съ словомъ Евсевія—ркп. Т. Л. № 142, л. 181.

21) Л опущ. пагоубнаа поустошнаа

22) твореніа

23) пагоуба ѥ҃.

Варіанты къ слову Іакова, брата Господня, епископа іерусалимскаго, подводимъ, по рукописямъ Троицк Сергіев. Лавры № 203 (обозначаемъ Л), Моск. Синодальной б-ки № 230 (обозначаемъ С), Моск. Дух Академіи № 46 (обознач. М.), Моск Д. Акад. (Іосифова Волоколамскаго монастыря № 113 (425)—обозначено буквой В.

1) С. Гы.

2) М. огнь-опущено

3) М реч.

[4]) В. песть
[5]) В. лжют.
[6]) В. створи
[7]) В. адама
[8]) В. того дѣля наречена бысть недѣлѧ.
[9]) Л. ѡбыдет; А. ѡбидить; В идет
[10]) В. мыслити
[11]) В. ходѧ
[12]) Б. оставле
[13]) въ др. списк. *и* нѣтъ
[14]) въ др. сп. *и* нѣтъ
[15]) въ др. рук. влагаете
[16]) вспомпиаю
[17]) В. пѣнию
[18]) ıbı чтенıѧ
[19]) ıbi насльжайте
[20]) Л. дѣлаете
[21]) В. рабыни
[22]) В. волы
[23]) А. опущено это слово
[24]) В. прѣварить
[25]) А въ исповѣдании
[26]) В. хвалы
[27]) о спасенıи своемъ
[28]) А. стоую трицу, Л. стѹю трцю ѿца и сна. Далѣе въ рук. Моск. Академии № 113 помѣщено заглавıе киноварью. Тогож ıѡан Злат. ѡ недлѣ слово лист 338 об.
[29]) В вая бо
[30]) Л. А понеже въскрсенıѧ есть днь
[31]) нєлѧ
[32]) нареченъ.
[33]) В. є днь
[34]) А. этого слова нѣтъ
[35]) В. житискаго
[36]) В. а въ.а. и днь
В. еже
[36]) Л. духовнаа
[39]) А. спсеных
[40]) В. хожение
[41—42]) пиести имъ потреба. и
[43]) В. како
[45]) скомраси и плесаше.
[46]) В. годъ
[47]) пересѣди--русскаа иолногласн. форма
[48]) Л. чи; 46—чі али —В. ци
[49]) А. творите
[50]) В. поганых

51) скаредивѣ
52) Л. и А. творѧ —**В. творѧй**
53) В то колми
54) В. очи и носъ
55) ıbı прѧ
56) всюду такъ' только **В—друзи же**
57) В. цѣловахѹ
58) В. нѣтъ бо
59—60) В. все это опущено, прямо: **не слушаетъ великаго**
61) В. запойства
62) Л и А. неоуставь
63) В маловременнаꙗ
64) А не лишитисꙗ; В лишить.

XXVI.

Слово о постѣ о велицѣмъ и о Петровѣ говѣньи и о Филиповѣ.

Ркп Троицк. Серг. Лавры XIV в № 11, л. 96; XVI в. № 144, л. 157.

Изданія.

Православный Собесѣдникъ 1859 г., III, 445 стр., по соловецкому Измарагду XVI в. Казанской Д. Академіи, № 270.

Тихонравовъ. Лѣтописи русск. литерат. т. I, отд. III, стр. 95. Буслаевымъ приведены краткія выдержки.

Слово св. отецъ о велицѣмъ постѣ и о Петровѣ и о Филиповѣ.

Списки по рукописямъ.

Синодальн. б-ки XVI в., № 230 (765) гл. 125, л. 260.

Моск. Дух. Академіи XVI в., № 46, гл. 125.

Троицк. Серг. Лавры XVI в. № 202, гл. 125; XVI—XVII в. № 203, гл. 125.

Пространное слово о постѣ (ркп. Т. Л. № 11, л. 96) имѣетъ цѣлью убѣдить вѣрующихъ въ пользѣ и необходимости поста. Въ первой части слова содержатся доказательства исто-

рическаго свойства; во второй же половинѣ составитель слова приводитъ соображенія отвлеченнаго характера въ подтвержденіе необходимости поста и милостыни.

Послушайте всѣ, говоритъ составитель слова: самъ Спаситель прообразовалъ постъ, постяся 40 дней, т. е. Самъ Спаситель далъ примѣръ пощенія; постились апостолы и уставили три говѣнья: одно Христово и два апостольскихъ—Петрово и Филипово. Многія великія дѣла совершены были постомъ и милостыней. Постились—Давидъ, Даніилъ пророкъ; три отрока въ Вавилонѣ при Навуходоносорѣ постомъ и молитвой угасили огнь; постился Моисей, Іисусъ Навинъ, пророки Илья и Елисей; постяся Архипъ пономарь видѣлъ архистратига Михаила.—Въ Измарагдѣ, 2-й редакци (ркп. Моск. Синод. б. № 230) кромѣ того приведены слѣдующіе примѣры поста: постилась Анна, мать пророка Самуила; постяся Самсонъ побѣждалъ иноплеменниковъ; постились и молились Іакимъ и Анна; постясь Давидъ убилъ Голіаеа; Несторъ мученикъ постомъ и молитвою злого Лкя убилъ.—

Далѣе придерживаемся Троицкаго списка.—Все доброе постомъ бываетъ. Составитель слова приглашаетъ проводить постъ со всякимъ воздержаніемъ. Видно, что наступленіе поста встрѣчали со скорбію. Составитель слова совѣтуетъ поститься нелицемѣрно, не отъ хлѣба только воздерживаясь, но и отъ питья, отъ гнѣва, ярости и другихъ пороковъ. Особенно надлежитъ постить великій постъ, о чемъ говорится весьма пространно. На Пасху слѣдуетъ причащаться, а пасхальную недѣлю проводить по христіански, а не въ объядении и гнусномъ пьянствѣ, съ пѣснями, играми и плясаніемъ и иными бѣсовскими и плотскими похотями. Всю недѣлю слѣдуетъ проводить благопристойно: вся недѣля, какъ одинъ день, такъ какъ при воскресении Христовѣ солнце не заходило цѣлую недѣлю.—Дальнѣйшая часть слова не имѣетъ непосредственнаго отношенія къ темѣ. Компиляторъ хотѣлъ привести доказательства въ пользу того, что Богъ все создалъ для человѣка, за что человѣкъ долженъ любить Бога и повиноваться Его волѣ. Но компиляторъ неумѣло воспользовался своими пособіями, сдѣлавъ слишкомъ большія выдержки, вслѣдствіе чего

стройность плана нарушилась.—Въ измарагдовскомъ спискѣ выдержки сокращены.—Послѣ своихъ выписокъ компиляторъ безъ всякой послѣдовательности опять обращается къ своей главной темѣ—къ посту. „Тебѣ дѣлѧ всяко древо на ꙁемли насадихъ и траву прорастихъ. а намъ аще придеть пос и чтота дшамъ“... Постъ русскіе люди встрѣчали со скорбью и печалью, говѣнье казалось имъ продолжительнымъ и труднымъ („велико и страдно говѣнье“); постили, помышляя вь сердцахъ о пьянствѣ, объяденіи, блудѣ и другихъ порокахъ. На злыя дѣла мы крѣпки и нелѣнивы, съ укоромъ говоритъ составитель слова: легче пера; а заповѣди Божіи для насъ тяжки, какъ камень, и страднѣе всѣхъ дѣлъ. Въ концѣ слова исчисляются добродѣтели и пороки.

Среди многихъ примѣровъ пощенія обращаютъ на себя вниманія—Архипъ пономарь и Несторъ, убившій Люя.

Объ Архипѣ пономарѣ повѣствуется въ статьѣ „дѣяніе св. Архангела Михаила и пономаря Архипа“, которое помѣщено въ Великихъ Минеяхъ Четіяхъ Макарія подъ 6 сентября. Это описаніе извѣстнаго чуда въ Хонѣхъ (Χοὑη—воронка для изліянія рѣки или рѣкъ). Событіе относится къ первымъ вѣкамъ христіанства. Св. апостолы Филиппъ и Іоаннъ Богословъ, по отгнаніи отъ Іераполя губительной ехидны, оставили этотъ городъ и, сотворивъ молитву на мѣстѣ Херотопа, сказали, что „сѣмо имать сходждати великій чиноначальникъ Архистратигъ Михаилъ и сотворитъ дивна чудеса“. На томъ мѣстѣ была вода, имѣвшая исцѣляющую силу. Одинъ язычникъ, въ память исцѣленія своей дочери, построилъ церквицу малу надъ водою во имя архист. Михаила. Архипъ съ десятилѣтняго возраста сѣде на пономарство при этомъ храмѣ. Архипъ велъ самый суровый отшельническій образъ жизни: онъ употреблялъ въ пищу вареное „быліе дивіе“ (вѣроятно травы и коренья), безъ соли и весьма рѣдко; одѣвался во вретище, спалъ на острыхъ камняхъ и терніяхъ. Невѣрные, рѣшивъ „разорить святую воду“, вмѣстѣ съ тѣмъ разрушить храмъ и погубить Архипа, дали горной рѣкѣ иное направленіе. Бурный потокъ готовъ былъ снести храмъ, построенный во имя архистр. Михаила, и слиться съ чудотворящимъ источникомъ. Но явившійся архистр. Михаилъ удержалъ воды

на мѣстѣ близъ своего храма, а потомъ повелѣлъ имъ излиться въ разверзшуюся пропасть. Свидѣтелемъ этого чуда былъ Архипъ Пономарь. Вел. Мин. Чет. Макарія. Изд. Ареограф. Ком., Октябрь 1—13, столб. 286—293. Архіеписк. Сергій. Полный мѣсяцесловъ востока, томъ II, часть II, стр. 359.

О Несторѣ повѣствуется въ житіи великомуч. Димитрія Селунскаго, память котораго церковь чтитъ 26 октября. Царь Максиміанъ устроилъ общественныя игры, въ которыхъ долженъ былъ принять участіе силачъ Люй (или Лій), любимецъ императора. Испросивъ молитвъ заключеннаго въ узы св. Димитрія, прекрасный юноша Несторъ заявилъ о своемъ намѣреніи вступить въ единоборство съ Люемъ. Жалѣя юношу, Максиміанъ сначала удерживалъ Нестора отъ его намѣренія, а потомъ согласился. Пораженный въ сердце Люй палъ мертвымъ. Успѣхъ Нестора Максиміанъ объяснилъ чародѣйствомъ. Несторъ объявилъ императору, что чародѣйства не было, а поразить Люя ему помогъ Богъ Дмитрія, Богъ христіанскій. За исповѣданіе христіанства Несторъ былъ усѣкнутъ мечомъ. Вел. Мин. Чет , изд. Арх. Ком., октябрь, дни 19—31, ст. 1883—1891.

Насколько намъ извѣстно, сказанія о Несторѣ, убійцѣ Лія, и Архипѣ пономарѣ не были распространены въ древней Руси. Не можемъ судить о степени популярности сказанія объ Архипѣ пономарѣ у южныхъ славянъ, но сказаніе о Несторѣ стало извѣстно балканскимъ славянамъ очень рано. Такъ, въ житіи Константина Философа, нареченнаго Кирила, въ „прѣніи съ Анніемъ патріархомъ“, составитель житія упоминаетъ нѣкоєго ѹношѹ нєстєра, въ другихъ спискахъ житія—юношѹ єтєра нєстора. (Кириллъ и Меѳодій. Собраніе памятниковъ, составл. Бодянскимъ. Паннонскія житія. Чтенія въ Общ. истор. и древност. 1863 г., книга вторая, от. III, стр. 7, 71, 101). О Несторѣ упоминается безъ всякихъ поясненій, какъ бы въ предположеніи, что это личность общеизвѣстная читателямъ житія. Вѣроятно, такъ это было и на самомъ дѣлѣ: о подвигѣ Нестора повѣствуется въ житіи св. Димитрія Селунскаго; а святые братья Кириллъ и Меѳодій сами были селунцы.—

Ясность и простота изложенія позволяютъ видѣть въ составителѣ „слова о постѣ“ русскаго человѣка; въ числѣ его источниковъ, которыми онъ пользовался при составленіи своей компиляціи, были и юго-славянскіе памятники.

Для опредѣленія времеии написанія разбираемаго нами слова можетъ служитъ то, что составитель говоритъ о постѣ. Въ Троицкой Златой Цѣпи (ркп. № 11) говорится слѣдующее: апостолы говѣньꙗ оуставиша (три): едино хво. апсканꙗ в. е. петрово филиппово.—Говѣнье въ тоже время означало постъ. Итакъ, составитель слова считаетъ необходимымъ только три поста: великій постъ, рождественскій и петровъ. Объ успенскомъ постѣ нѣтъ упоминанія. Обычай соблюденія этого поста на Руси возникаетъ не позднѣе первой половины XIV в.; въ славянскихъ типикахъ онъ появляется только въ XIV—XV вѣкахъ. Въ половинѣ XIV в. въ русской церкви уже соблюдалось четыре поста: къ прежнимъ тремъ былъ прибавленъ еще четвертый постъ—„Госпожино“ или „Богородицыно говѣнье“, о которомъ упоминаютъ русскіе памятники. (С. И. Смирновъ. Какъ говѣли въ древней Руси. Спб. 1901 г., 10—11 стр.—Мансветовъ. О постахъ правосл. восточной церкви. Прибавл. къ твор. св. отцовъ, часть 37, стр. 645—646). О петровѣ и филиповѣ постахъ составитель разбираемаго нами слова ничего не говоритъ. Его рѣчь исключительно о великомъ постѣ. Оказывается, и этотъ постъ соблюдался съ послабленіями. Е. (есть) в постѣ чтнѣе всѣ нарена ѿ члвкъ федорова не. а ины не чтнѣ ли за нашю слабость и лѣность. Такое чтеніе въ Троицк. Златой Цѣпи. Въ Синодальномъ спискѣ ркп. № 230 чтеніе яснѣе: мнозии в постѣ творꙗщеи. нелю ѳедорову. а ины лѣностию не брегоуть.—Ѳедорова недѣля—это первая недѣля великаго поста, когда празднуется память св. Ѳеодора Тирона. Оказывается, многіе соблюдали строго только первую недѣлю поста, а потомъ дозволяли себѣ послабленія. Составитель слова настаиваетъ на необходимости поста до самаго праздника Воскресенія Христова, прилагая и Великую Субботу къ постнымъ днямъ, слѣдовательно, многіе въ этотъ день поста не соблюдали.—Для выясненія этого обычая необходимо принять во вниманіе, что у насъ сначала былъ принятъ студійскій уставъ, разрѣшавшій въ Великую Суб-

боту въ пять часовъ по полудни употребленіе сыра, рыбы, яицъ и вина—три чаши; только мясо воспрещалось. (С. И. Смирновъ. Какъ говѣли, стр. 28.—Мансветовъ. Митрополитъ Кипріанъ. М. 1882 г., стр. 178). Постепенно вмѣсто студійскаго устава у насъ сталъ входить къ употребленіе болѣе строгій іерусалимскій уставъ. Этотъ уставъ появился у насъ въ XIV ст., а постепенная смѣна одного устава другимъ произошла неоффиціальнымъ путемъ въ періодъ времени съ XIII в. по XV вѣкъ (С. И. Смирновъ, 24 стр.—Мансветовъ—176 стр.).—Въ „словѣ о постѣ" и отразилась смѣна студійскаго устава іерусалимскимъ. Духовенство разрѣшало постъ въ Великую Субботу; а ревнитель благочестія, руководясь болѣе строгими постановленіями іерусалимскаго устава, требовалъ сохраненія поста.

На основаніи вышеизложеннаго составленіе „слова о постѣ" мы относимъ къ половинѣ XIV вѣка.

Въ словѣ о постѣ нѣтъ ссылки на іерусалимскій уставъ, хотя требованіе соблюдать постъ въ Великую субботу, конечно, исходитъ изъ этого устава, начавшаго проникать въ русскую жизнь. Составитель слова пользуется иными доводами: въ Великую Субботу Спаситель былъ во гробѣ; въ это время Богородица и апостолы со всѣми вѣрными были въ печали, евреи же пили, ѣли и веселились. На другой же день, когда Спаситель воскресъ, евреи оскорбѣли: ихъ худая радость обратилась въ великую печаль. А малая печаль Богородицы, апостоловъ и всѣхъ вѣрныхъ смѣнилась великой радостью, не имѣющей конца.—Врядъ ли это личныя соображенія составителя слова. Вѣроятнѣе видѣть здѣсь заимствованіе, но мы, къ сожалѣнію, не можемъ указать первоисточника этого сказанія. По общему тону изложенія вышеприведенное мѣсто весьма напоминаетъ слово на Благовѣщеніе, приписываемое Іоанну Златоусту. Оно находится въ Златоструѣ XII в. (листъ 100) и напечатано Срезневскимъ въ Древнихъ памяти русск. письм. и языка, стр. 102—104. Дѣва Марія удивлена привѣтствіемъ ангела, его рѣчь кажется ей странной. „Отойди, отойди отъ дверей моихъ", говоритъ она. Большая часть слова состоитъ изъ діалога Маріи и ангела, который постепенно раскрываетъ предъ Пресвятой Дѣвой тайну

безсѣменнаго зачатія. Составитель слова картинно изобразилъ настроеніе Іосифа, когда онъ замѣтилъ, что Марія не праздна. „Увы мнѣ“, самъ себѣ говорилъ старецъ: „чьто имамъ сътворити. лице двче. оустроение двче. очи двчи. смѣхъ двчь. бесѣда двча. а чрево не двче нъ мтрьне“. и проч.

Подъ именемъ Златоструя извѣстенъ сборникъ словъ св. Іоанна Златоуста, составленный при болгарскомъ царѣ Симеонѣ и при его участіи. Но древнѣйшій списокъ Златоструя (XII в.), дошелъ до насъ въ неполномъ видѣ и со вставкой изъ Торжественника (л.л. 64—113 и л.л. 196—198).

(Малининъ. Изслѣдованіе Златоструя по ркп. XII в. Кіевъ. 1878 г., стр. 57.—Срезневскій. Свѣд. и зам. XXII, 18—23).

Слово на Благовѣщевіе, помѣщенное на 100 стр. Златоструя, на самомъ дѣлѣ входитъ въ составъ Торжественника, заключающаго статьи переводнаго и частью оригинальнаго содержанія, такъ напр. тамъ помѣщенъ (на 198 л.) отрывокъ Сказанія о Борисѣ и Глѣбѣ. Что касается слова на Благовѣщенье, то этотъ памятникъ переводный съ греческаго: онъ значится среди твореній Златоуста, какъ Spuria. Migne. Patrol t. LX, p. 775. Слово на Благовѣщенье помѣщалось въ Прологахъ подъ 25 марта. По своему содержанію это слово настоящій апокрифъ, иногда явно идущій въ разрѣзъ съ евангельскими повѣствованіями: Дѣва Марія не узнаетъ ангела и вообще сурово обходится съ нимъ; Іосифъ обручникъ изображается человѣкомъ ревнивымъ; немедленно по благовѣстіи архангела у Маріи чрево надымающе растяше младеньць оутрь играше и проч. [1])—Полагаемъ, что существовало какое-то произведеніе, содержавшее повѣствованіе о воскресеніи Христовѣ, въ которомъ заключалось сказаніе о стояніи солнца во всю пасхальную недѣлю, о радости іудеевъ въ Великую Субботу, выразившейся въ томъ, что іудеи пили, ѣли и веселились и т. д. Такое произведеніе намъ не извѣстно. Но слово на Благовѣщенье показываетъ, что кромѣ апокрифовъ, т. е. эпическихъ произведеній на библейскія темы, въ Византіи существовали еще произведенія церковно-учительныя съ апокри-

---

[1]) Твор. Іоанна Златоуста въ русск. переводѣ. IX, кн. 2; стр. 969—973.

фическимъ содержаніемъ, къ разряду которыхъ могла принадлежать неизвѣстная намъ статья или слово о воскресеніи Христовѣ.—Возможно, что разсказъ о недѣльномъ стояніи солнца одна изъ болгарскихъ басенъ, приписываемыхъ попу Богомину. См. выше, статья № 16.

Въ первой своей части слово о постѣ ѡ велицемъ (ркп. № 11). сходно съ словомъ, имѣющимъ тоже заглавіе и заключающимся въ Измарагдѣ второй редакціи, глава 125. Оба текста помѣщаетъ параллельно. Измарагдовскій текстъ приведенъ по ркп. Моск. Синод. б. № 230 (765), л. 260. Конецъ измарагдивскаго 2 ред. текста иной: выдержки изъ Пчелы нѣтъ.

Слово о постѣ по списку Златой Цѣпи (Тр. Лавр. № 11, л. 96) во второй своей части сходно съ „словомъ св. отецъ о постѣ устава церковнаго". Измарагдъ 1 ред., ркп. Серг. Троицк. Лавры № 204, гл. 77, л. 252. См. статью № 16. Сходство начинается словами: „слышаще браѐ потщимсѧ чтно. Но текстъ Измарагда первой редакціи значительно полнѣе слова Златой Цѣпи. Сходство, начиная съ указаннаго мѣста, продолжается, и до конца обоихъ словъ; есть выдержка изъ Пчелы; но въ спискѣ Златой Цѣпи приведено только начало выдержки.—Вообще текстъ Златой Цѣпи короче, сжатѣе. Мы полагаемъ, что Измарагдовскій (перв. редакц.) списокъ (ркп. Троицк. Лавры XVI в. № 204. гл. 47) возникъ вслѣдствіе распространенія списка Златой Цѣпи. См. статью № 16.

Съ словомъ о постѣ имѣетъ сходство слово о постѣ къ невѣжамъ, ркп. Им. Публ. б-ки Q. 1, № 1012, собраніе Богданова, № 78, л 6—7. Сходное мѣсто отмѣчено. См. статью № 1.

Въ описаніи рукописей Троицкой Сергіевой Лавры разбираемое слово о постѣ признано русскимъ. Мы считаемъ это слово компиляцей изъ разныхъ византійскихъ источниковъ, а можетъ быть и юго-славянскихъ. Время возникновенія „слова о постѣ"—половина XIV столѣтія.

Слово стых оць о велицѣ постѣ и о петрове. и о филиповѣ. благв.
Ркп. Син. б-ки № 230 (765) 1518 год., гл. 125, л. 260.

Иже вѣрнии соуть слышите брате и сестры вси старии и оунии писания о постѣ. сам бо гь нашь прообразова нам собою честный постъ. м дний постився якож марк еуглистъ реч. абие ведеся духомъ исъ в поустыни постився. м днии искоушаемъ сотоною. от тогож тако повелѣ оучеником и апосталом творити. апли крстяще вѣрныя заповѣдаша гне оучение [1]). и преданіе [2]) дръжати. реч бо им гь проповѣдати всей твари и покаяниемъ [3]) въ оставление грѣхов иже вѣроу имать и спестся. иже вѣры не иметь осуженъ боудеть по тому спсному [4]) глоу. апли вѣрных наоучиша покаянію посту поклонению [5]). млтвѣ и млстнѣ и смирению. и прочимъ добродѣтелемъ. говѣния оуставиша три. едино хво а два апска. петрово. и филипово. въ тѣ говѣнья вѣрнии чстѣ пребывають [6]). и млстню [7]) подающе очищаются

Слово о постѣ о велицѣмь. и о петровѣ говѣньи. і о филиповѣ. гн благви.
Ркп. Троицк. Лавр. XIV в. № 11, л. 96.

Послушаите брате и сестры. і чада и вси старі и юунуиии [1]) и вси вѣрнии писанья о постѣ. сам во гь бъ и [2]). собою намъ чтный постъ прообразова постибося самъ. м. дни гако еуаглтъ ре марко. и абье ведеся ісъ. духомь в пустыню. и постися. м. дни и искушаемъ сотоною. и бѣ [3]) звѣрми. англи служахуть ему. и отголи тако повелѣ оученикомь своимъ апломъ и апли кртяще и оучаще повелѣша [4]) всѣмъ вѣрующимъ [5]) во имя оца и сна и стго дха тоже предание держати дано есть о ба гако же ре имъ шедше проповѣдаите га всеи твари и (же) вѣру иметь и крьсся и спнъ буде. а иже не имете [6]) вѣры осужен буде по тому же глу и по оучению спву. апли наоучиша вся вѣрующа [7]) во имя оца и сна и стго дха. крщнью покаянию посту поклону млтви покорению братолюбью. и инои вскои добродѣтели. и говѣнья оуставиша [8]) едино хво. апльскага. в. е. петрово филипово. чті держаще постящеся и о всѣхъ золъ оудаляющеся оцѣщають о

от грѣх. якож писано ес милостиня и пост от смрти избавляеть [8]) члвкы пост бо на нбо

возводить [9]). а млстни въ црсство вселить. двдоу [10]) бо двое зло сотворшю [11]). покаяниемъ [12])

постъ приятъ слезы многы изливаше. и млстня бес числа даяше. тогда бо видѣвъ бгъ покаяние. и скрушение срдца и слезы. и помилова его и въ прркы приясте [13]). а [14]) данилъ пророкъ. егда [15]) велѣниемъ от царя ко львомъ вверженъ бы онъ же постомъ и млтвою змия (sic) оукроти. и самого царя законоу

ноу наоучи. три ж отроцы въ пещь расженоу [16]) вверженнии постомъ и млтвою огнь погасиша. постився моисеѣи с богомъ бесѣдоваше. постивъся ісъ навгинъ [17]) молитвою иноплеменникы побѣди. и слнце о течения оустави. постився илия [18]). млтвою огнь с нби сведе и сна вдовичя въскрси. и землю одождити сотвори. и на огненѣ колисници взятъ бы. и до ннѣ живъ ес. постився елисѣй млтвою иерданъ по соу-

грѣхъ млть бию. и цртво нбное наслѣдать. ꙗкоже в книгахъ глть млтни съвокуплена постомъ и ѿ смрти избавлеста члвкы. млтии бо велици крилѣ имѣеть [9]) ꙗко до нби члвкы донесета. не токмо же до нбѣ. но и до престола бꙗ. двду. в. зло створившю. оубиство прелюбодѣиство. егда же обличенъ бы ѿ грѣсѣ [10]) тогда покаꙗсѧ ѡ томь и постъ приꙗтъ и алкание. и млтию створи. и слезами постелю свою мочаше. тогда бъ видѣвъ млтву его слезъ покаꙗние млтнѧ и инаꙗ добраꙗ дѣꙗниꙗ. и ѿпусти ему грѣховъ. и въ пррокы вчтенъ бы. такоже и данилъ пррокъ. егда повелѣниемь црвымъ ввержен бы къ зверемъ в ровъ да снѣдѧть и. ѡн же постомъ и млтвою звѣри укроти црѧ самого посту. и млтвѣ наоучи и смѣрению иному всему добру. и г. [11]) е ѡтроци в вавилонѣ ѿ навходносора црѧ ввержени в пещь ѡгнену. постомь и млтвою. ѡгнь оугасиша. постивсѧ моиси [12]) млтвѣ прележа [13]) с бмь бесѣдова. постивсѧ ісъ наугинъ млтвою и молением иноплеменьникы побѣди. и

слнце оустави ѿ точениꙗ своего. постивсѧ ильꙗ моливсѧ [14]) бу [14]) затвори нбо ꙗко не ѡдьжити. [15]) и пакы. млтвою ѡгнь съ нбси сведе. и жерци погуби и дождь

сведє самъ въꙁѧтъ бы҃ на колєсницѣ ѡгнєнѣй милоть свою єлисѣєви свєрже. постивсѧ єлисѣй. и м҃лтвою въскр҃и сн҃а вдовича. постивсѧ ӑрхипъ пономарь видѣ архистратига михаила. всє. д. и [16]) постомь

хоу проиде. и горькыя воды въ сласть преложы и сна въскрси гн҃а дому пощениемъ ниневгитяне бжии гнѣвъ на м҃лть преложьше. постився исаия хероувимъ [19]) видѣ. постився архиппъ пономарь видѣ архистратига михаила. и анна постящыся моляшес бгоу дарова еи г҃ь плод. роди самаила прорка. постився самсонъ. иноплеменники побѣждаше многии млтвою от ошлея [20]) соухия челюсти и водоу источи многу и лвы единъ оубиваше. иакимъ и анна постящыся малистася [21]) бг҃оу дн҃ь и нощь и посла г҃ь анг҃ла повѣдати има зачатие и ржство стыя двы. мрия. постився дв҃дъ голияда [22]) оубий. нестеръ [23]) м҃чнкъ постомъ и млт҃вою. злаго люя [24]) оуби. пощениемъ и млтвою и млстнею многии быша ст҃ии. и многа сотворше чюдеса ихже невозможно и списати всих. постомъ вся добрая свершаютсь [25]) тѣло постомъ очистится грѣси млс҃тнею очищаются [26]) смирениемъ дша красится молбами и поклане-

бъıваєть по҃мъ бо тѣло чт҃ить м҃лтвами молєниємь и съ бдѣниємь и съ м҃лтнєю гр҃ѣ ѡцѣщають. смѣрєннємь дш҃а красит҃ь ѡцѣщающє

нием съ англи веселится [27]). бдѣнием на нбо взыдеть. млствъ гь ес братие кающыхся прииметь вы [28]) время любимип сто поста ес. потщымся о грѣсѣх наших каятися. то бо просвѣщение дши и тѣлу есть. блжнъ члвкъ каяся [28]) не тая грѣх своих. не срамляяся падемъ. своим. покаяниемъ. грѣхов оставление [29]) от срдца кающымся [30]). никогда мысли злыя не приближаются к дши. и всегда покаяние имоули и скровище (л. 263) ес некрадомое. и неизъглемая радость. радуется дша кающагося члвка. се бо покаяние приятно ес [31]) бгмъ. емоу ж дхъ стыи оучит ны и двдом. оуклонися от зла и сотвори блго. от зла оуклонение от грѣхъ предстати [32]). а добро сотворити и. аще пияница еси былъ постникъ ннѣ боуд. аще еси блоудилъ и чюжая грабилъ и обидилъ своя нпѣ раздѣли. и добро сотвори обидящему тя а зла не воздавай за зло. гнѣва не имѣй то истинное ес покаяние вся остави злобы. слышаще се братие и сестры. потщымся въ чстотѣ дни сия постныя преити покаянием и млстнею. и прочими добротами. стии бо оци

(об. 263 л.) постъ намъ пре-

покаяние. бъ любить. покаяния ра члвчьскго. англи радують на нбнхъ. мы же братия и стры и ча. послушавше сихъ словесъ потрудимся что чтный постъ проводити со всякымъ въздержанием. и поклоном млтнею со всякимъ добрымъ дѣломъ. чтный бо постъ стни шци прописаша намъ ѿ аплъ наоучете слову ѡ постѣ вѣрнымъ всѣ наказание а не слушающимъ на послушание и на вздерьжание. да не внидуть в невѣжьство неслышавше писания ѡ постѣ. а слышавше и подвигнуть на вздержание. (л. 98) на труды на алкание. на покаяние. на поклонъ [17]) на млтню. на кро-

дали. и отъ аплъ наоучишася. О постѣ слово на подвизание вѣрнымъ. а не [33]) послоушающым на воздержание [34]) да ся печалять о дши [35]). покаяние смирение. млстни и прочая да и мы ю [36]) не позабыти и сих днии [37]) доброты. егда бо время питное [38]) пияница радоуется [29]) егда постъ боудеть. оскорбѣют [40]) пияницы. а вѣрных радоуются дши [41]). самъ бо г҃ь г҃лть. егда ся постише да не боудеши [42]) явѣ пред члвкы. а егда молишис вниди въ храм [43]). и затвори двери твоя втайнѣ б҃гвн молишися. да тя помилоуеть. и млстню давай не явѣ члѣком [44]). да не яко ѳарисѣй мьздоу погоубиши. аще ся постиши и не токмо (л. 264) от хлѣба оудержися. но и от питя и от гнѣва. и ярости. и гордости. и хоулы. и клеветы. и зависти. и татбы. осуждения. и неправды. и всякоя похоти плотьских [45]). да не вотще троуд нашь [46]) боудеть. яко

тость. на смѣрение и на инаꙗ добраꙗ дѣла на [18]) всѧ [19]). нѣ҃ бо ꙁабыти доброты днии тѣхъ егда бо придеть питвеное [20]) времѧ. тогда всѧка пьꙗница въꙁрадуеть. а егда придеть постъ тогда ѡскорбѣють. постници же вси вѣрнии въꙁрадуються весельемь нелицемѣрнымъ. егда же постиши то не лицемѣрно постѧсѧ. то не буши ꙗвленъ пре҃ чл҃вкы но пре҃ б҃мь ꙗкоже ре҃ г҃ь. егда молишисѧ то затвори двери свои помоли҃ ему [21]) втайнѣ и оуслышить тѧ. и скорби ѡженеть ѿ тебе. и ꙁлыꙗ супостаты и не имуть к тебѣ прижитисѧ. егда ли хощеши м҃лтию створити то [22]) не ꙗвно створи [23]) да не будеши въꙁненавиденъ ꙗко фарисѣй. и аще сѧ постишисѧ. то не ѿ хлѣба токмо постисѧ. не ѿ питьꙗ. и ѿ гнѣва и ꙗростн. и ѿ величаниꙗ. и ѿ ѡсуженꙗ. и ѿ ꙁавнсти. и ѿ всѧкоꙗ неправды и ѿ вс҃ѣ плотьскыхъ похотии. и ѿ всѧкиꙗ вражды да істіньнии постнници нарет҃е ꙗко же. е҃. в постѣ ч҃тнѣе вс҃ѣ нарч҃ена ѿ чл҃вкъ [24]) федорова н҃е. а

наченши[47]) стыи постъ да когда[48]) свершим[49]) да мздоу от бг҃а свершену приимемъ[50]) вси. мнозии ж в постѣ[51]) творящеи[52]). недлю Өедорову[53]). а иных лѣностию не брегоуть. О братие. вси д҃нь е. чстни и до въскрния хсп҃а[54]). аще члвкъ что любо наченъ не свершить. аще и наймникъ

ес то не прииметь мьзды. тако

и в постѣ. аще наченъ не свершить кто погоубить троуд свой. и бѣс[56]) о[57]) лѣности его обрадовася[58]) (л. 264 об.)

а хранитьль англъ скорбить. о неродствѣ[59]) его. молю вы вся вѣрныя послѣдуемъ дѣломъ сты҃м творящии заповеди бжия

стии бо оцы предали намъ в соуботу и в недлю дважды днемъ ясти. а въ прочии дни по единова. великую суботу в постъ едину причли[60]). зане[61])

инꙑ[25]) не ч҃тнѣ[26]) ли ꙁа нашю слабость и лѣность. а[27]) оу Б҃а всѣ ч҃тны[28]) до въскр҃ньꙗ Гн҃ѧ аще

бо ч҃лвкь дѣлаꙗ храмъ илі ино что подобно емꙋ то не добрѣ[29]) его оукраснте[30]) лѣпотою. да аще будеть наемникомь[31]) то не токмо похꙋлѧ[32]) емꙋ но и мьꙁды лішень бꙋдеть. аще ли поченти[33]) добрѣ. оустроить лѣпотою до конца то не кмо[34]) мьꙁда емꙋ но ѿ ч҃лвкъ похвалеение. тако же и в постѣ аще кто постѧсѧ ти до конца не свершени[35]) лѣності ради своеꙗ. то не токмо мьꙁды погрѣнть еже с праведными на въскр҃ние Гн҃е. но и бѣсъ радꙋет҃ь к томꙋ ѡ немь глѧ мои еси а не Бж҃и. аще бы хотѣлъ быти Бж҃и ч҃лвкъ. то створилъ бы весь трудъ свой къ Г҃у до конца но и свѣтоносного аг҃гла Бж҃ѧ ѿгонимъ ѿ себе лѣностью. не вслѣдуще[36]) дѣломъ бж҃имь. мноꙁи же ѿ ч҃лкъ погублѧють мꙁду свою будꙋще въ кр҃щньи послѣдующе[37]) ѡканьнымъ жидомъ[38]) но послѣдовати бг҃носнымъ ѿцмъ еже суть прописали намъ рк҃ꙋще да сѧ постѧть вѣрнии ѿ пища и пітьꙗ и ѿ ꙁлыхъ дѣлъ великꙋю су҃б[39]) приложиша къ постнꙑмь (л. 99) днемь.

въ гробѣ х҃съ бѣ [62]). съ апслы

и б҃ца. вѣрнии бѣяхоу печалнии в той день а жидове [63]) радостни. и ясти и пити идяхоу [64]). оутру [65]) же бы҃ жидовамъ. велика [66]) печаль слышавше въскрсша хса. хоудая радость на пагоубу им быс. а бц҃и [67]) со апли и всѣмъ вѣрным бы҃ малая [68]) скорбь на радость [69]) нескончаемую. си вся слышаще братіе потщимся в чистотѣ дни (л. 265) си [70]) постныи [71]) преити. въздержаниемъ отъ зла

всякого. да радостно въкрсния дойдемъ. славяще стоую троцю. отца и сн҃а и ст҃го дха. и нн҃ѣ же пред бг҃ом много сотворихомъ

едину токмо того ради зане х҃у въ гробѣ сȣщю. бц҃а со ап҃лы и со всѣми вѣрными въ тъ день в печали бѧше. [40]) гл҃ху бо жидове се оубихомъ наслѣдника моего [41]) глемаго ха и того ради идѧхȣ ѣстъ и питъ [42]) веселѧщесѧ а вѣрнии [43]) в печали бѧхȣ. ꙁаоутра же х҃у въскршю. слышавше жидове х҃а въскрша ѿскорбиша. ѡбрѣтебосѧ и҃мъ худаꙗ та радость. на великую печаль и скорбь. а бц҃а со ап҃лы и со всѣми вѣрными малаꙗ та печаль на великую ту радость не имущимъ [44]) конца. [45]) да то слышаще брате. потщимсѧ чт҃но что проводити по҃. со въꙁдерданьемъ. ѿ всѧкого ꙁла. всю же ту не҃ страстную проводивше чт҃но. вси[6] комкавше [46]) вкȣсѧть мало хлѣба. и пребȣдȣть всю тȣ нощь молѧщесѧ [47]). и ꙁаоутра въскрнье гн҃с. да причащають со всѧкою чт҃отсю и смѣрениемь и причастивше тѣлѣ и крови. и шедше в домы своꙗ снидѧть и спьють. и потомъ поспѧтъ. тако бо творѧть истинни крт҃ьꙗне не того бо дѣлѧ х҃ъ въскрслъ да быхомсѧ ѡбьꙗдали и оупивали и рѣками [48]) ꙗко лвове [49]) но х҃ъ въскрлъ и подасть всему миру радость и въскрньемь своимь просвѣтить весь миръ. и всѧкъ вѣрнии въскрнье х҃во празднуеть. весело всю тȣ не҃. [50]) а не пьꙗньствомъ играниемь и плѧсаниемь. и пѣми

злая нам. достоить [72]) ли ны[73]) главы восклонити. плачюще и скорбящеи о томъ [74]) бьюще челом [75]). О братие како ся не боимъ бг҃а. а тотъ и насъ сотворилъ от земля тѣло созда. дш҃ю вдохноу. и ожыви ныя. сотвори словомъ нб҃о и землю.

сотвори анг҃ли архангли оустрои. херувимы и сера҃фимы. прс҃тли гдь҃ства. слнце лоуноу и звѣзды. моря [77]) и источники. горы и холми вѣтри и дожды. снѣгъ [78]). звѣри. и скоти гады. и птицы. древа. сады сѣмяна на пищоу животнымъ. травоу плодовитоу. вся си бг҃а ся боять. и кождо во своемъ оуставѣ стоить. земля же плоды даеть свѣтъ ж освѣ-

бѣсовьскими. и плотьскыми похотьми. и вѣрных бо црквы принимаеть что вуодящий не приемлете же скверинщихъ своя делеса [51]) блудомь. [52]) и лишнимь [53]) питьемь. еже бес памяти оупивати та бо есть не ѡдинъ днь. егда хс҃ въскрлъ тогда слнце стояло не заходя всю тꙋ нщ҃. тѣм же вѣрнии что держать не тꙋ. а намъ было поминающе грѣхы своя великия и многая безаконья. яже створимь предъ творцемь своимь и гмь. на головы было невъскланивати бьюче челомъ ни ѡчью было ѡсушивати проливаюче пред нимь слезы своя. и стенюще и скорбяще ѡ неподобныхъ дѣлъ своихъ. а како бы брате не боятися его ни трепетати. а то ны створилъ ѿ z҃. [54]) ны [55]) створи. тѣло [56]) и дшю въдхнулъ ѡ дꙋхновения своего. ѡживилъ ны. е҃. но и видимыя и не видимыя словомь своимь створилъ. z. [57]) ю на водахъ оутвердилъ нбо такоже с҃. мь створи и англы и архиглы хѣровимы и сѣрафимы пртли и гьства слнце и луну и звѣзды. моря источьникы горы и холми. вѣтри снѣгъ [58]) дождь скоты звѣри гады і потоци и древа. но что вся си мѣню. [59]) все бо ся бга боить [60]) и

трепещеть [61]) но все стоить въ оуставѣ своемь. и работаеть чявчскꙋ естьствꙋ не преступаеть повелѣния

щает вся неприступить велѣния бн҃я. толко [79]) члвц҃ы мы бг҃а ся не боимъ. и воля его не творимъ и пути спснаго не творимъ [80]). бѣгаемь. еже во црство нбн҃ое ведеть а на пагибельный

поут настоупаемъ. ведоущей [81]) в моукоу вѣчноую. и во тмоу кромѣшнюю. сами и своея волею погыбаемъ. имже [82]) диярволу оугажаемъ. а бж҃ия велѣния не творимъ. аще бо постъ

дш҃амъ и тѣломъ, присвѣтеть.

то (л. 266) мы скорбимъ и печалоуемъ. а иже попове нас

бн҃ıа. з҃. дающıе плоды своıа на снѣденье чл҃вкмъ и на веселье скотомь и звѣремь и птицамь и всемѹ дыханью земномѹ свѣт оже [62]) просвѣщаıа [63]) землю творѧ по велѣнью бж҃ю. солнце ѡсвѣщаıа и грѣıа сходѧ и заходѧ и работаıа чл҃вкмъ то все б҃а боить. толико мы чл҃вци все преступаемь и б҃а не боимсѧ и заповѣди его не хранимъ и бѣгаемъ ѿ пути истиньнаго и сп҃снаго. и ведеть ны во цр҇тво нбн҃ое и в райскѹю пищю вѣчныи животъ. ио мы [64]) того пути совращаемсѧ. на путь погибели наступаемь ведущи ны в мукѹ и в тмѹ кромѣшнюю никътоже ны створить но сами себе по своемѹ изволенью. а б҃а не боıащесѧ [65]) а дьıаволѧ волѧ и дѣла творѧще. [66]) а бж҃ıа волѧ не творимь. сам [67]) бо ны г҃ь гл҃ть чемѹ мѧ чл҃вче не честьна творишн. [68]) а тебе дѣлѧ [69]) свѣтъ створихъ нб҃а распрострохъ. море горстью иальıахъ и пѣскомь ѡградıхъ тебе дѣлѧ [70]) ѡзера и рѣкы створихъ и лѹнѹ и звѣзды оукрасихъ тебе дѣлѧ всѧко древо на земли насадихъ. и травѹ прорастихъ. а намъ аще придеть по҇ и ч҃тота дш҃амъ и тѣломъ. и прогнание всѣмъ злобамъ. и заповѣданье всѧкои добродѣтели ч҃тизми нерѣи и предъстатели и бж҃му пр҇тлѹ. то мы скорбимъ и печалуемь. и велико створимъ и страдно говѣнье.

оучать. тяжко си творимъ то не хотяще злобъ ся остати. пияньства обьядения. блоуда всякоя нечистоты. ни мало волею [83]) не спѣем к богоу. на добрая дѣла слаби есмы. и лениви ими же дша спсти. а на злая дѣла крѣпцы и встаниви и быстри есмы. и легцы. иже[84]) дши на пагубоу соут. гня же заповеди. и аплъ и стых оць творим тяжкы [85]) яко всѣх дѣл тяжчѣе творимъ и о братие[86])

и чада. чимъ заповеди бжія тяжкы творите [87]). а лгота [88]) и спсение дшамъ есть в них аще соблюдемъ и. оучать бо нас попове от погибельнаго поути к богоу на спсный поуть. направляют (л. 266 об) толико [89]) тяжко нам [90]) каятися велять и злобъ ся остати к богоу приити постом поклонением. млстнею смирениемъ [91]) и любовию въздержанием и от всякого зла да како братие млть намъ прияти от бга. и како соуда его избоудемъ. злая творящии [92] завидящы обожающы [93]). и гнѣвающыся. обидяще крадоуще. лжоуще мьзды емлюще. оупивающее. и многа неподобна дѣюще. ноужно бо о нас попом печаловати и о

то все помышлѧемъ на срцихъ вашихъ.[71]) пьıаньства ѿбьıаденьıа. блѹжениıа и всего того нечтаго не [72]) хощемь ѡстати. пѹти спсенаго чтаго бѣгаемь.[73]) тоже на добраıа дѣла и къ бѹ привожениıа есмы слаби и лѣнивы и немощни ими [74]) дша спаеть. а на злаıа дѣла семѧ [75]) крѣпци есмы [76]) нелѣнивы. и немощни [77]) и бодри и легчае пера створимъ [78]) биıа сты аплъ и стхъ ѡць заповѣди тѧжкы створимъ ıако камень и страднѣе всѣхъ дѣлъ творими. но чимь же ны суть братьıа и чада тѧжкы заповѣди биıа. но что всѧ си мню не бо въ ниıахъ заповѣдехъ тѧжко и трѹдно и легко. иереи бо ѡбращають на ѿ пѹти погыбельнаго. к на путь спнзи направлѧкть то ли намъ тѧжко аже велѧть намъ покаıатисѧ и ѿступити ѿ нихъ къ бу прити да. к.[79]) хоще млть бию приıати и сѹда его избыти тако

творѧще. ереемь бо нужно. е печисѧ ѡ стадѣхъ хвыхъ [80]) ѡвець.[81]) аще бо пастухъ паса стадо не оублюдеть стада тогда волкъ пришедъ распѹдить стадо ѡвцѧ въсхыщають. велико зло бываеть пастѹхѹ тому тако іерѣемь бываеть пасѹщимъ стадо хво. и блудѧщимъ на ѿ волка погыбельнаго. и. е. дьѧволъ на горы взидемъ и голка оубѣжимъ.

стадѣ хв҃ых овець аще и пастух который лѣностию стадо изгоубить велико ему зло. и пагоуба ес. а попом же хв҃о пасоуще стадо. много бо блюдение требѣ [94]). а не оучивше и [95]) зол҃ъ лютъ соуд прияти им. да то слышаще братие и сестры (л. 267) подвигнемся на добрая дѣла. а злых же да останемся и постн҃ыя си дни со ч҃тотою преидемъ [96]) заповеди бж҃ия сотворяюще [97]) смирениемъ и [98]) тѣло и кровь хвоу дхвно приимем на осщение дшам же и тѣломъ и отдание грѣховъ. емоуж слав.

и. [82]) сꙋть се [83]) покаıание постъ. ч҃тота поклонъ. [84]) алканье въздержание ѿ всѧкого [85]) зла м҃лтви покорение любовь [86]) смирение кротость трезвѣние. [87]) братолюбье. нагыхъ [88]) ѡдѣнье [89]) молчание. послушание. бж҃твеныхъ словесъ. не ѡсꙋжение не ѡклеветание. не ıаньемь. не ѡбида не вражда не рѣзоимьство не блудъ. [90]) не гордость [91]) бдѣнье [92]) слезы [93]) м҃лтва къ ц҃рквамъ хожение. болнꙑ посѣщение къ темници хоженье и [94]) надѣление ихъ. мртвымъ погрѣбанье. [95]) и на многа добраıа дѣла сими дѣлы всѧ козни дьıаволѧ проженемь и ѿ насъ [96]) далече творимъ его. се же суть злаıа и сквернаıа дѣла иже нъ велить хс҃ъ с҃ни ѿстꙋпити. и. сꙋ ıелими пагубна и г҃мь ненавидима ст҃ыми проклѧта ıаже сꙋть сиıа. лжа сваръ [97]) величанье. гордость немилосердье бр҃анеиавидѣньемь [98]) завидть злоба. ѡбида котора. гнѣвъ възвышенье. лицемѣрье. непокорение. преслꙋшанье мьздоимьство. хꙋла ѡсуженье [99]) пьıаньство. ѡбьıаденье. прелюбодѣйство. грабленье насилье. непослꙋшанье бж҃твеныхъ писании преступление б҃иихъ заповѣдии разбои чародѣиство волхвованье. наоузъношение. кощюнꙑ. бѣсовьскыıа пѣ плѧсанье. бꙋбны сопѣли гꙋсли пискове играньıа неподобнꙑıа. рꙋсальıа [100]) да то слышавше бр҃ае и

с҃нве и дщери подвигнемся на добра дѣла. а злыхъ ѡстанемь и ѿбѣгнемь и по҃нзна дни радостью дх҃овною проводимъ съ чтотою и страхъ б҃жи имѣюще въ ср҃цихъ ваши҃.[101] заповѣди б҃жиа сьблюдающе со всякимь смѣрениемь[102] и м҃лтвми i с покореньемъ. и со всею д. дѣтелью[103] да достойно оупасени бу҃мь преити постнiа дни. ч҃тнми ер҃ѣи пооучаеми ч҃тин непорочни бу҃мь приiати кровь[104] х҃ву и тѣло его ч҃тное. на ѡсщнье дшамъ и тѣломь наши҃ на ѡцѣщенье грѣховъ. да бѫдемь црkви бл҃ живаго а не пьянъствомь ѡбуремени.[105] бу҃ наш҃.

Варiанты къ слову св. отецъ о велицѣмъ постѣ, издаваемому по ркп. Синодальной б-ки № 230 (765) гл. 125, л 260

[1—2]) Вм. этого въ рук. М Ак. № 46 (обозн. А) и Казанск. 270 (обозн К.) проповѣданiе.

[3]) А. и К. покаяние

[4]) А. К. Спасову

[5]) К. поклонамъ

[6]) К. пребывающе

[7]) А. милостыни

[8]) К избавляста

[9]) А. ведет

[10]) К. Давидъ

[11]) К. сотвори

[12]) К покаянiе и.

[13]) К причьте

[14]) К и

[15]) А —нѣтъ

[16]) А. въ пещи ражженѣ

[17]) К. наввинъ

[18]) К. пророкъ

[19]) М К. херувимы

[20]) М и К ослея.

[21]) М. К. моляшеся

[22]) А. голиада, К. голияеа

[23]) нѣсторъ

[24]) К. Лия. Имя бойца великана. См. житіе пр. Нестора. Чет. минеи, 27 октября.

[25]) А. съверьшается

[26]) А. очищается

[27]) К. водворится

[28]) А.—нѣтъ —А. не тая

[29]) А. отданіе

[30]) ıbı кающихся

[31]) по смыслу слѣдуетъ: предъ Богомъ

[32]) К. а слушающимъ;

[33—34]) А.—нѣтъ

[35]) К. о душахъ.

[36]) К. да имѣютъ

[37]) К. днии своихъ.—А. сихъ

[38]) К. питвеное. А. питеяное

[39]) К. пьаницы радуются

[40]) К оскорбляются

[41]) К. а вѣрнии радуются душами.

[42]) А. не боудете

[43]) А. приб. молитвеныи

[44]) К. не явно предъ человѣками

[45]) А. плотныхъ

[46]) К. вашь

[47]) А. начнеши

[48]) К. нѣтъ

[49]) ıbı прибави тако.

[50]) К. прıимете

[51]) К. честнѣе

[52]) К. творять

[53]) Ѳедорова недѣля — первая недѣля великаго поста, когда совершается память св Ѳедора Тирона.

[54]) К. господня

[55]) А. съврьшати

[56]) А. бѣси. К. дьяволъ.

[57]) К. об

[58]) А. обрадовашася.

[59]) М. и К. о нерадѣніи

[60]) К. причте

[61]) К. за неже тогда

[62]) А. положенъ апостоли

[63]) приб. тогда.

[64]) А. веселящеся

[65]) К. утро

[66]) А. велико

[67]) А. богородица

[66]) К. мала

[69]) К на не.

[70]) К. сия

71) К. постныя
72) К. намъ достояло
73) К. ни
74) К. приб. и
75) А.—перси
76) А. како ся оубоимъ
77) А приб. и рѣки.
78) К голоть (вѣроятно—ледъ).
79) К. да толико
80) К. нѣтъ.
81) К. вѣдуще ны
82) А. іми
83) А. волим
84) К яже
85) К. яко камень
86) А. приб. и сестры
87) А. творимъ
86) К. легота
89) К. толи
80) К. приб. еже
91) Конецъ короче, чѣмъ въ рук. Троицк. Лавр № 11.
92) К. творяще
93) А. убожающе
94) А. кромѣ
95) К. люди злой судъ.
96) К. пройдемъ
97) К. приб. съ
98) К. нѣтъ

Варіанты къ „слову о постѣ о велицѣмъ“, издаваемому по Троицкой рукописи № 11, л. 96.

1) Ркп. Троицк. Лавр. № 144 (варіанты по этой рукописи приводитъ безъ обозначенія номера рукописи). Младіи.—Румянц. Музея № 181 (обознач. Р.) малии.

2) нѣтъ.—Въ ркп. № 11 буква и означаетъ иже (которыи).
3) бѣ со звѣрми.
4) повелѣ.
5) вѣровати.
6) не имет
7) вѣровати
8) приб. три.
9) имѣета.
10) томъ
11) три
12) моисѣй
13) прилежаниеи
14) приб. о дождѣ.
14—15) опущено
16) добро.

[17]) поклоны
[18—19]) нѣтъ
[20]) питовное
[21]) бг҃а
[22—23]) да иж невидимо
[24]) въ ч҃лцѣх
[25]) иніи
[26]) приб. соу҃
[27—28]) нѣтъ
[29]) добрѣи
[30]) украсит
[31]) наемникъ
[32]) хоулоу пріимет
[33]) почень то
[34]) токмо
[35]) не свершит
[36]) вослѣдоуюющи
[37]) Это мѣсто есть въ словѣ „къ невѣжамъ" См статья № 1.
[38]) бѣсом
[39]) соуботу
[40]) соуще
[41]) на шею
[42]) ѧсти и пити
[43]) въ той день
[44]) не имущи
[45]) Далѣе иачинается сходство съ „словомъ св. отецъ о постѣ устава" ркп. Тр Лавр. № 204, гл 77. См. статья № 16. Сходство съ словомъ „къ невѣжамъ" продолжается но не буквальное
[46]) іовѣюще
[47]) бу҃
[48]) рыкали
[49]) волове
[50]) Этимъ оканчивается слово „къ невѣжамъ".
[51]) телеса
[52]) ѧдением
[53]) нѣтъ
[54]) землѧ тѣло
[55—56]) нѣтъ
[57]) землю Ниже въ ркп № 11 стоитъ: С. мь. Читай—словомъ.
[58]) снѣги
[59]) единою
[60]) боитсѧ
[61]) трепещут
[62]) же
[63]) просвѣщает
[64]) нѣтъ
[65]) не боимсѧ
[66]) творимь

67) Изъ Пчелы только часть выдержки, въ № 204, гл. 77 **выдержка значительно** больше Статья № 16.

68) творите. Далѣе въ ркп. № 11 стоитъ а Читай—азъ.

69) васъ ради

70) ради

71) не хотѧще остати ѿ злобъ свои

72—73) опущено

74) ими ж

75) есмы

76) нѣтъ

77) мощни

78) нѣтъ

79) како

80) о стадѣ своемъ

81) хвых овець

82) иже

83) сиѧ

84) поклоны

85) всего

86) любы

87) трезвость

88—89) нѣтъ

90) ни блоуженіе

91) ни гордѣние

92) нѣтъ

93) токмо слезы

94—95) нѣтъ

96) себе

97) М Синод, 231 прибавл. бой

98) братоненавидѣние

99) приб татба

100) Въ рук. Тр. Лавр. № 144, л **165 грѣхи тѣ же, но порядокъ незначительно** измѣненъ.

101) своих

102) смирением

103) добродѣтелию

104) плоть и кровь

105) Р. ѡбꙋреваеми.

XXVII.

Слово Іоанна Златоуста о христіанствѣ. Нач. Слышите оубо мнози суть слытьемъ крестьяни, а обычаемъ и делы акы поганіи невѣрніи

Изданія.

Тихонравовъ. Лѣтописи рус. лит. IV, III, стр. 110. По ркп. Новг. Соф. б-ки XIV—XV в., № 1262.

Архангельскій. Твор. отц. ц. IV, 31. Казанск. б., по Соловецк. Измарагду XV—XVI в. № 359.

Пономаревъ. Памятники др. рус. церк. уч. литерат., III, стр. 104. По Измарагду Троицк. Серг. Лавры XVII в., № 202, л. 88, гл. 59.

Купріяновъ. Журналъ Мин. Народн. Просвѣщ. 1854 г., т. LXXXIV, стр. 182. Изд. по собственному сборнику. Сходн. съ Соф. рук. № 1262 и Тр. Л. № 144.

Лукьяновъ. Протоколы Засѣд. Совѣта Харьк. Универ. 1867, № 6, стр. 566. По ркп. Спб. Публ. Б. XVI в.; незначит. отрывокъ относительно скомороховъ и пустошныхъ бесѣдъ.

Списки.

Троицк. Серг. Лавры, ркп. XVI в., № 144, л. 6.

Моск. Академіи, ркп. Іосифова мон. XVI в., № 113 (435)., л. 135.

Измарагдъ 2-й ред.

Соловецк. б-ки (Каз. Д. Ак.) XVII в., № 361.

Кирилл.—Бѣл. б-ки (Спб. Д. Акад.) XVII в. № 38/1115.

Моск. Дух. Акад. (изъ биб. Троицк. дух. семинаріи) ркп. XVI в. № 46, л. 102 об., сл. 60.

Моск. Синод. б-ки 1518 г., № 230 (765), гл. 59, л. 124.

Троицк. Серг. Лавры, ркп. XVI в., № 202, гл. 59, л. 88.

Моск. Синод. б-ки, XVII в., № 231 (220), лист. 141 и 306.

Слово о христіанствѣ содержитъ въ себѣ сильное обличеніе двоевѣрія. Многіе только по имени христіане, говоритъ авторъ: а по обычаямъ и дѣламъ—какъ невѣрные. Будучи христіанами, вы упражняетесь въ кощунахъ еллинскихъ и басняхъ жидовскихъ, допускаете глумленіе на улицахъ и бесѣдахъ, вѣрите въ чары и волхвованія, употребляете въ пищу кровь и удавленину. Какъ послѣ этого осмѣлиться принимать святыя тайны? Вы навыкли творить поганскія дѣла—пляски, пѣсни, пьянство и проч. Дѣлая это, вы не христіане, а хуже невѣрныхъ. Если вы вѣрные, то не смѣшивайтесь съ дѣлающими такъ.—Многіе не знаютъ, что такое христіанство, и какъ въ вѣрѣ и законѣ узаконено. Между такими неистовыми и неразумными есть и старики, которые водятъ съ собою своихъ дѣтей на позоры и пиры. Если спросить у нихъ объ апостолахъ и пророкахъ, то ничего не сумѣютъ сказать; зато разсуждать о коняхъ, о птицахъ—философы и мудрецы. Живемъ мы горше поганыхъ. Позоры, кощуны, игры—все это замышленіе и наученіе сатаны.—Составитель слова особенно вооружается противъ игръ.—

Слово Іоанна Златоуста о христіанствѣ имѣетъ два разночтенія. Одно заключается въ рукописяхъ Новгородскаго Софійскаго Собора № 1262, Московск. Академіи № 113 (435) и Троицк. Лавр. № 144 л. 6—9. По языку это древнѣйшіе списки. Другой текстъ помѣщается въ Измарагдѣ второй редакціи гл. 59. Полагаемъ, что слово было переведено съ греческаго неоднократно, чѣмъ и объясняется разночтеніе указанныхъ списковъ. Съ измарагдовскимъ текстомъ сходство во второй половинѣ, мѣстами

буквальное, имѣетъ „Слово св. отца нашего Іоанна Златоуста о томъ, како первое погании вѣровали въ идолы... Ркп. Соф. б. № 1262. См. статью № 5, сравненіе текстовъ тамъ же. Это сходное мѣсто заимствовано изъ слова Златоуста (spuria) о лжепророкахъ. Измарагдовскій текстъ имѣетъ пропуски; полагаемъ, что составитель его не пользовался словомъ „какъ первое погани вѣровали въ идолы“, а сдѣлалъ заимствованіе изъ какого-то другого памятника. Что касается времени составленія разбираемыхъ словъ, то слово Златоуста (ркп. Нов. Соф. б. № 1262) значительно древнѣе, и можетъ быть отнесено къ XIV в.; измарагдовское же слово о христіанствѣ по языку новѣе.

Слово Іоанна златоустаго о христіанствѣ. Рук. XVI в., Троицк. Лавр. № 202, гл. 59.

Послушайте извѣстно. мнози оубо токмо[1]) слытиемъ христіяне. а по житію еллини. нарекохомъся [2]) християне. а обычаемъ и дѣлы странницы [3]). смѣсишабося [4]) с невѣрными и навыкоша дѣломъ ихъ [5]). по истинѣ о насъ пророчество скончася. како си христіяне извыкше кощуны еллиньскія и басни жидовскія и на улицахъ града уродословія и глумления. чаровѣ же и волхвованія и сновъ и требы кумиръ ядуще [7]). кровь давленину [8]) і ина многа злая творяще. да како христіяне есте. аще се [9]) творите. коим ли [10]) дерзновениемъ смѣете приходити [11])

Сло҃ ст҃го ѿца наше҃ іѡ зла҃уста҃. Рук. XIV—XV в., Новгород. Соф. б-ки № 1262.

Слышите оубо мнози сꙋть слꙑтьемъ кр҃тьꙗни. А обꙑчаемъ и делꙑ акꙑ погании[1]) невѣрнии. Навꙑкоша бо елиньскꙑ дѣꙗти.[2]) Ѡ на҃ бо скончасѧ [3]) пр҃рчтво. Како есте вѣрнии. ѿвꙑкше [4]) кощюнꙑ и елиньскꙑꙗ басни жидовьскꙑꙗ. и оурословьꙗ и глꙋмление на оулицахъ. и на беседахъ рада.[5]) чары же и волхвование и сноке и кровнꙗдение и давленинꙑ. И ина непотребиага

ко стымъ таинамъ. а горши будущи[12]) еллинъ. како есте христіяне. а дѣломъ [13]) навыкоша поганыхъ. плясанія и плесканія рукъ [14]) пѣсни сатанинськия питие излише. блудъ. злоба. гнѣвъ. зависть і ина многа. се [15]) же творящему. то тако именоватися хрстіянину[16]).

многа дѣюще. Како кртьꙗне есте аще си [5]) творите. и како [6]) стыꙗ таинꙑ смѣѥте принимати. А горша будуще [7]) ѥлинъ. Повꙑкосте бо поганьскаꙗ дѣла творити. плꙗсание плескание. рѹкѹ сотонину [8]). пѣсни. пиꙗньство. блудꙗ. гнѣвъ. ꙁависть. и инаꙗ же нѣ. аже ни гати ихъ ꙁдѣ.[9]) творꙗй [10]) бо сиꙗ како кртьꙗни есте. А горее [11]) невѣрнꙑхъ. Ѿ братие аще верни есте. то не смѣшайтесꙗ с тако дѣющими. Аплъ бо павелъ в посланиихъ своихъ тако написа. съ тацеми ни ꙗсти ни пити.

тѣмъ же. братие и сестры. останитеся поганыхъ творения послушаите же апла глюща. не ходите еще в пустоши оума. якоже другия страны ходятъ. отемнѣвше [17]) оумомъ [18]). а вы. любиміи. разумѣите христомъ [19]) глаголемая и не [20]) смѣшаитеся со творящими таковая. мнози бо суть учители на погибель[21]). и еще оумножитися имутъ. блюдите. яко дние злы суть. время слуги своя собираетъ [22]). не чюдися аще и пастуси волцы будутъ. ко епископомъ бо и попомъ бесѣдуя апостолъ павелъ глаше. яко от самѣхъ васъ[23]) востанутъ [24]) нѣцыи [25]) глюще развращенная. тѣмъ гь глаше. блюдитеся. да никтоже васъ прелститъ [26]). і азъ глю. блюдитеся и не лститеся во слѣдъ злыхъ. мнози [27]) бо не видятъ[28]). что есть христіанство. вижу бо многия [29]) неистовы. не токмо юныя. но и старыя о нихъ же

да [12]) не приобещници имъ будете. Мноꙁи бо суть оучаще ꙁлу. еще боле сꙗ оумножать. Но блюдитесꙗ ꙗко дние ꙁли суть. и [13]) времꙗ слуги си иꙁбираѥть. Но не чюдисꙗ аще и пастуши [14]) волци боудуть. Къ стлемъ бо аплъ павелъ гдаше. ꙗко ѿ самѣхъ [15]) васъ будуть нечии [16]) на погꙑбель оучаще. И гь гла блюдитесꙗ да никтоже ва да [17]) не прельстить. не въслѣдѹйте [18]) ꙁлꙑмъ. Многи бо вѣрнии творꙗтсꙗ а не вѣдають что есть

кртьꙗнство. како есть [19]) въ вѣрѣ и въ ꙁаконѣ вꙁаконено. Но вижю оубо не оунꙑꙗ токмо неистовꙑ что

велми тужу. егда вижу мужа от сѣдинъ честна. дитя съ собою на позоры ведуща въ [30]

пиръ или на [31]) корчму [32]). что бо горѣе сего есть. или что сквернѣе дѣла сего.

отецъ сына на зло ведетъ. аще же кто воспроситъ безстудных тѣх. кто есть амосъ или авдiи. или колико число[34]) пророкъ и апл҃ъ есть. то не умѣетъ рещи. аще ли же [35]) воспросят [36]) о конехъ или о птицахъ или о иномъ о [37]) чемъ то [38]) философъ есть и литоръ о всѣхъ отвѣтъ положатъ. и глетъ кiи вредъ есть от глума Сего ради азъ тужу. иже [39]) не вѣсте. яко то вредъ есть. далъ ти [40]) бг҃ъ нѣколико лѣтъ жити [41]) да ему оугодиши. а ты же [42]) во злѣ пребывая то болшую погибель приобрѣтаеши себѣ. не мниши ли. что [43]) есть [44]) пагубная и скверная творя подобаетъ бонамъ молбами [45]) и славою бжиею [46]) сканчевати жизнь всю свою. а мы [47]) бо на ядь и на пьяньство. и на молвы и на скверная словеса готовы[48]) свары [49]) тяжбами[50]). кощунами[51]) неправдами. гнѣвомъ. завистию.

и не неразꙋмиꙑ но и старꙑꙗ. Ѡ ниꙗже велми тужю. Єгда на бесѣдахъ и на оулицахъ града. Вижю мꙋжа ѿ сединъ чт҃на. а ꙁлаꙗ и неподобнаꙗ вѣствꙋюща. Или на позоры или въ пиръ дѣти [20]) съ собою влекꙋща.[21]) ѡ вѣрнии како сꙗ [22]) на погꙑбель [23]) деете. Сквернѣно бо се и ꙁло. ѿць свои чада ведетъ на ꙁло дѣло. А кр҃тьꙗномъ бꙑ подобно ꙁаконꙋ бж҃ію своꙗ дѣти оучити. а не пагꙋбѣ. Аще же кто въспросить бесъстуднꙑхъ тѣхъ старечь [24]) Како прр҃чи и ап҃ли пожили.[25]) и колико ап҃лъ и прр҃къ. Не вѣдꙗть оубо и не оумѣють о томъ что рещи. Аще ли о конѣхъ или о птичахъ [26]). Или ѻ иномъ ѡ чемь. То философи хꙋтреци [27]). Єще же и се гл҃ть. Въ глꙋмлении нѣ грѣха. ѡ ч҃лче далъ ти бг҃ъ пожити времꙗ. да емоу оугодиши и волю его створиши и правдꙋ дѣꙗи.[28])

А ты же на пиꙗньство и на блꙋдню. и на вoꙗ ꙁлаꙗ [29]) вдавсꙗ.

обидою. татбою. клеветою. играми. бляднею и прочими. яже въ ненависть бг҃у. дшу свою[52]) губимъ[53]). о члче смотри себе и блюди[54]) добре. что[55]) не часто ходисте ко оучителю[57]) и не твористе гл҃емыхъ имъ. не се ли въ васъ есть. аще бо[57]) учения слово предложимъ. то[58]) вси лѣнятся и яко[59]) оу нѣкоего зла с нужею стоятъ. аще[60]) ли же будутъ[61]) на оулицы. или[62]) на игрищп. или на бесѣде. то пребудутъ полъдни и болѣ. аще[63]) ли питie[64]) будетъ. то и всю[65]) нощь[66]) не спятъ. пагубу[67]) содѣвающе душамъ своимъ[68]). аще бо сiя творите. то како христiяне есте. се бо сатанинско замышление. горши поганыхъ есть. сiи[69]) бо позоры замыслилъ есть. смѣхотворцы. кощунники и скомрахи изъучи. да тѣхъ дѣлы злыми и позоры[70]) погубитъ злѣ. како позорующе. ли ни не тоже[71]) творятъ. аще бо кто пустошникъ глумяся что изречетъ. тогда вси болма[72]) возсмѣются. подобаетъ[73]) бо[74]) злословнаго[75]) кощунника биюще отгнати. но зряще чюдятся. то[76]) тiи боле оучатъ па зло. друзiи же мзды игрецемъ даютъ. тѣмъ бо огнь на своя глава подгнѣщающе готовятъ.

Иже в ненависти. б҃у. ѿ вѣрнии. како[30]) сѧ погыбель днемъ деете.[31]) Рчеть бо к вамъ б҃ъ Почто в пѹстошь времѧ свое ижьжиша. Но ѹчение не внимаете с҃то. Но не се ли есть въ ва҃. Аще гдѣ[32]) учение[33]) слово продолжать.[34]) то мнози аки оу нѣкоего ꙁла с нѹжею предъстоѧть.[35]) Ако[36]) бѹдеть на беседѣ града. или на оулици или на игрищи. то ту пребѹдете и[37]) дале. А будеть пити то и нощи не спѧть.[38]) пагѹбнаꙗ дѣѧи.

Како вы кр҃тьѧни есте а се творѧще. А горее поганыхъ Сотонино бо ꙁамышление. тои бо и поꙁоры наоучилъ есть.[39]) смѣхотворца и кощюньники[40]). и игрьца. Да тыхъ ꙁлыми дѣлы и ꙁрѧщаꙗ ихъ погоубить. Како бо поꙁорѹющаꙗ[41]) не тое же ли творѧть. Аще пѹстошникъ[42]) глѹмѧсѧ что иꙁорчеть Тогда сии боле[43]) насмѣютьсѧ.[44]) Єгоже вы делаꙗ[45]) ꙁлословнаго кощюньника биюще ѿгнати. Но сии[46]) ꙁрѧще чюдѧтсѧ. ти оучатьсѧ ꙁлѹ. Дрѹзии же мꙁды игречемь дають.

Да темъ болии ѿгнь на свою главоу вжагають.[47]) Но[48]) аще въ

аще бы не зрѣли. ни чудилися [77] то [78] остали бы ся пустошныхъ [79] игръ. но не токмо дивятся зряще. но и словеса ихъ изучили. да егда в пиру или индѣ [80] гдѣ соберутся. то подобаетъ [81] христіяномъ сице рещи. тако глетъ аплъ. павелъ. или іоанъ бгословъ или исаия пророкъ. или инъ крый от стыхъ. но [82] вмѣсто того [83] вси вѣщаютъ. се глетъ онъ си [84] скоморохъ. или онъ си кощунникъ і игрецъ. тѣмъ бо многи себѣ пути готовятъ. ведущая [85] в пагубу [86] а ще бо смѣемся и кощунаемъ. упиваемся. лѣнимся. блудимъ лжемъ крадемъ. зависть и гнѣвъ имамы і ина злая дѣла. то нѣсть христянско. то [87] дияволу оугодницы суть. имъ же нѣсть чаянія вѣчныя жизни. тѣхъ бо дѣло се. еже съ бѣсы осужение пріимутъ. о члче почто самъ измещешися [88] вѣчныя жизни неправдами. да того ли ради еси въ миръ родился. или того дѣля бысть члкъ. да богатьство много собереши. а душу си погубиши или вь ядех или во пьяньствѣ и въ блудѣ. или игрецемъ дая потеряеши. и многи себѣ пути сотворити. ведущая тя во огнь неоугасимый. дадите бо. рече. излишная в ми-

ни [49] зрели [50] ни дивилися имь. То ѡставили бы тиі пустованиıа. Но не токмо дивятся зряще [51] Но и словеси ихъ извыкли. Да егда зберутся в пиру или инде гдѣ. То подобно бы кртьıаномъ гл̃ти было [52] ѿ пррчьстве о оучении стыхъ [53]

то сии в того мѣсто вѣщають. [54] Се [55] глт̃ь [56] ѿнсии скоморохъ Или ѿнъ игречо [57] Да [58] тѣмь многы собе пути готовять. Вѣдущѣ [59] в муку вѣчную Се бо нѣ кртьıаньско. Аще игръ [60] и бесѣды дѣемъ. и кощюны и злы грѣхы [61] смѣхы [62] и блудъ творимъ А неправды не ѿстанемся И прочіхъ злобъ. Но се єсть тѣхъ дѣло иже диıаволи суть оугодники. имже нѣ чаıаниıа жизни. [63] но с бесы ѡсужени будуть и неугашимъ и ѡгнь. богу же наше

лостыню. аще[89]) бо ты объядениемъ разсѣстися хощеши. а иніи гладни. ты же излише ризы носиши. а сродницы твои наги и скудны [90]). то[91]) кая ти помощь. лучше бо даяти [92]) неимущимъ бг҃а ради [93]). ты же не бг҃а ради[94]) губиши имѣние свое. но на сласти жития. и на пьяньство и на игры. слышите. что рече гд҃ь к немилстивымъ отидите не вѣде васъ. яко вы не миловасте. ни алчна накормисте ни нага одѣясте тако і азъ не помилую васъ. и како не слышасте оучения тако і азъ не оуслышу[95]) плача вашего [96]). к млстивымъ [97]) же рече приидите блгословеніи отоцá моего. алкавше [98]) бо и жадавше мене ради. пріимите уготованное вамъ црство. алченъ бѣхъ накормисте мя. нага мя облекосте [99]). странна введосте. болна посѣтисте. жадна напоисте. И то слышаще будите щедри. болна посѣтите[100]). темничника и[101]) скорбяща утѣшите[102]). и родъ свой и домашняя своя и скорбящая не оставите скудны. да и[103]) г҃дь бг҃ъ помилуеть васъ.

Варіанты къ „слову Іоанна Златоуста о христіанствѣ“, издаваемому по Троицкой рукописи № 202, гл. 59.

[1]) Казанск. 6 Соловецк. Измарагдъ № 359 (обозначаемъ ниже этотъ списокъ К) толико. Сначала до выноски 25 сходно съ Соф текстомъ рук. № 1262.

2) К. нарекомыи
3) К. дѣла их жидове
4—5) К. нѣтъ
6) К. чаровь
7) М. Синод. № 230 (обозн. С.) кумирам требу ядущым
8) К. и кровь давлену. звѣрину ядуще и звѣроядину
9) С. сіа
10) нѣтъ
11) приступити
12) С. будуща
13) С дѣля
14) С. руку
15—16) ibid Нѣс лзѣ **именоватис крстиянину се творяще.**
17) А. отемнѣвша
18) Ефее 4, 17.
19) крестияномъ
20) не смѣитеся и не смѣш**аитеся**
21) погыбели
22) събирая.
23) К. нѣтъ
24) возстают
25) и нѣцыи чаци ннѣ

26) До этихъ поръ сходн. съ рук Софiйск **№ 1262. Слово Злат. како пер вое** погани Сходство со средины
27—28) вм этого и еллиномъ же невидѣть
29) Нѣтъ. Разставка словъ иная
30) К. или в пир
32—33) нѣтъ
34) чиномъ сих. Т Лавр № 203—чисмя
35—36) нѣтъ
37—38) вм этого—тѣмъ
39) К нм же
40) ти есть
41) лито житие.
42) иже
43—44) вм эт ничтож
45—46) молбы изъ славы **бжіа**
47) ты
48) нѣтъ
49) сваръ
50) К. тяжа
51) кощуны
52—53) си погубиши Разстановка словъ иная.
54) блядя

55) Реч сномъ бгъ почто в пустошь время свое **пожисте. почто не часто** и т. д.
56) оучтлемъ
57) нѣтъ
58) то и
59) яко нѣ оу.

60—61) будет
62) вм или—и
63—64) К или пити
65—66) и нощи
67) на пагубу
68) нѣтъ
69) сей
70) позоратоя
71) толиж
72) К болми
73—74) нѣтъ, вм **этого: его же дѣля**
75) злословника и
76) нѣтъ
77) приб имъ
78) тъ и сии
79) пустошства и
80) К гдѣ
81) то и подобно бы сущимъ
82—83) то всм в того мѣста
84) онсии
85) К ведуще
86) в муку
87) но иже
88) измещеши
89) коя тебѣ помощь ты обьяденiемъ
90) прибавл своего суть
91—92) вмѣсто этого надѣляти лучше есть даяти
93) приб добро есть
94) дѣля
95) К приб. вас и
96) приб не оузрю
97) а праведнымъ
98) алкавша.. жаждавша
99) одѣсте
100) посѣти
101 нѣтъ
102) скорбящаго оутѣши
103) нѣтъ

Варiанты къ слову Златоуста, издаваемому по Софiйской рукописи № 1262.

Варiанты рук. Троицк Лавр № 144 приводятся безъ помѣтки рукописи. Списокъ Купрiянова обозначается К.

1) Т и К нѣтъ
2) Т и К дѣати
3) Т и К скончасѧ
5) града

4—6) Рук М Синод. № 231 (220) такое чтенie навыкоша кощунамъ и буесловiю, и глумленiю на оулицахъ и на бесѣдахъ и во градѣхъ и чародѣйство и волхвованiе и сновидѣнiѧ и кровоѧденiѧ и оудавленины звѣри и птицы ѧсте і инаѧ ихже не подобаетъ ѧсти и творити хртiѧномъ. и како. .

7) бѫдоучи К будѧ

8) М Син 231 плесканie руками въ пиру и пѣсни сатонины Купр. плесканie рукъ сатанины пѣсни пьѧнство

9) Зависть иная ж нѣс дзѣ ни глать здѣ. творѧ и сiѧ

10) творѧ

11) горѣе

12) Т нѣтъ К ни приобещници

13) и во времѧ

14) Т пастусѣ К пастусѣ волчьи

15) Т—нѣтъ

16) К нѣцiи

17) К да—нѣтъ

18) вослѣдоуйте

19) како жити в вѣрѣ

20) дитѧ свое

21) влекуще

22—23) се дшам своим погибел

24) нѣтъ

25) Т и К прибавлено и что творили

26) о птицах

27) и хитреци. К. философи хитрец

28) К твориши правду дѣѧ

29) злаа

30—31) Т и К нѣтъ

32) нѣтъ

33—34) и оученнiѧ времѧ продолжает

35) стоѧт

36) Т а будет К и будет

37—38) нѣтъ К пребудете и до полудне и дале. или будетъ

38) нѣтъ

39) Т и К нѣтъ

40) Т К. и скомраси

41) Т позорующе

42) пустошники кто

43) Т и К болма

44) смѣютсѧ

45—46) опущено, вм этого егож бы злодѣа славнаго зрѣще .

47) сбираютъ. К вьюю збирзют

48) нѣтъ

49—50) нѣтъ

51) зрѧ

52) нѣтъ въ Т и К

53) К стых глют онъ си скоморохъ (пропускъ)

[54]) приб неподобнаѧ

[55]) нѣтъ

[56]) глѧ

[57]) игрец. и кощѫнник

[58]) нѣтъ

[58]) нѣтъ

[60]) игры

[61]) нѣтъ

[62]) и упиваемся

[63]) жизни—нѣтъ, вм того· чаѧнїа боудущи · блгъ. Купр. чааніа будущих блгъ. ни надѣанıа вѣчныѧ жизни.

XXVIII.

Слово св. Нифонта о русаліяхъ.

Измарагдъ 1-й редакціи глава 23, Измарагдъ 2-й редакціи глава 33.

Изданія.

Житіе преподобнаго Нифонта издано по рук., принадлежащей князю П. П. Вяземскому № LXXI, Обществомъ Любителей Древней Письменности. Выпускъ I—1879 г.; выпускъ 2—1880 г.; выпускъ 3—1885 г.

Срезневскій. Древніе памятники рус. письм. и языка. Отрывки. По ркп. Троицк Серг. Лавры. Нач. Сѣдѧщю кмоу въ клѣтьцѣ. Стр. 221—222.—По сборнику (до 1250 г.) Лексинской обители. Нач. Тайноу оубо цр҃евоу достоить хранити. стр. 227—229.

Полѣновъ Житіе св. Нифонта Константиноградскаго. Изв. И. А. Н. по отд. рус. яз. томъ X, 1861—1863 г., стр. 374—387. Содержаніе житія и выдержки изъ него.

Списки по рукописямъ.

Румянц. Музея XIV в., № CLXXXVI, л. 46; Златоустъ 1555 г., № CLXXXII, л. 34.

Троицк. Серг. Лавры XVI в. № 204, гл. 23, л. 47 (копія Румянцевской ркп. № CLXXXVI).

Моск. Синод. б-ки XVI в., № 230(765), гл. 33, л. 61.

Троицк. Серг. Лавр. XVI в. № 202, гл. 33, л. 44; XVI в., № 203, гл. 33, л. 43.

Моск. Дух. Академіи XVI в. № 46, л. 53; XVI в. № 113(435).

Ркп. Царскаго. Измарагдъ XVI в. № 142, л. 152; сборн. XVI в. № 179, л. 417; Измарагдъ XVI в. № 691, л. 64.

Пергаменное житіе св. Нифонта, ркп. Троицк. Серг. Лавры 1222 года. № 35, 122 лист.

Св. Нифонтъ, которому приписывается слово о русаліяхъ, былъ епископъ города Констанціи Кипрской; онъ былъ родомъ изъ Пафлагоніи и получилъ образованіе въ Константинополѣ. Молодость свою онъ провелъ въ большой разсѣянности; но испытавъ тяжкія искушенія, онъ рѣшилъ измѣнить свой образъ жизни. На склонѣ своихъ дней Нифонтъ поселился въ Александріи и, избранный епископомъ города Констанціи на островѣ Кипрѣ, принялъ рукоположеніе отъ св. Александра, патріарха Константинопольскаго; это было во время царствованія Константина Великаго. Скончался св. Нифонтъ при Аѳанасіи Александрійскомъ (326—373 г.). Арх. Сергій. Полный мѣсяцесловъ Востока 1901 г., томъ II, часть I, 392 стр. См. статью Полѣнова о житіи св. Нифонта. Изв. И. Акад. Наукъ по отд. рус. яз. и слов., томъ X, 1861—1863. Стр. 374—387. Полѣновъ изложилъ содержаніе житія и сдѣлалъ изъ него выдержки, между прочимъ и о русаліяхъ 381—382 стр. Пергаменная рукопись XII—XIII в., который пользовался Полѣновъ, принадлежала часовнѣ женской обители Лексы, одного изъ Выговскихъ монастырей.—О житіи св. Нифонта у Е. Е. Голубинскаго. Ист. рус. ц. 1901 г., т. I, 1, стр. 909. — Костомаровъ — Мистическая повѣсть о Нифонтѣ, Истор. моногрф. и изслѣд. Спб. томъ I, 1863 г., стр. 289—327.

Св. Нифонту былъ данъ даръ видѣть то, что скрыто отъ глазъ простыхъ людей: онъ видѣлъ бѣсовъ и ангеловъ, принимающихъ участіе въ повседневной жизни человѣка. Исполненное видѣній, житіе св. Нифонта очень нравилось читателямъ, но въ

то же время и возбуждало сомнѣнія. Главнымъ образомъ были распространены отдѣльныя выдержки изъ житія; особенно часто встрѣчается статья „о русаліяхъ“.

Слово Нифонта „о русаліяхъ“ заимствовано изъ Житія св. Нифонта, которое весьма рано было переведено на славянскій языкъ съ греческаго. Рукопись Троицкой Лавры № 35, содержащая это житіе, написана на 175 листахъ; начало ея утеряно; одиннадцать первыхъ листовъ переписаны впослѣдствіи на бумагѣ; начиная съ 12-го рукопись писана на пергаменѣ. Какъ видно изъ послѣсловія, рукопись написана въ 6730 г. (1222 г.) въ Ростовѣ „при князѣ при Василцѣ, при сыну Костянтиновѣ, а внуцѣ Всеволожи“. Краткая замѣтка о „Житіи св. Нифонта“ см Описаніе славянск. рукописей Троицк. Лавры, часть I, стр. 41. Житіе пр. Нифонта, изданное Обществомъ Любителей древней письменности, литографія по рукописи, принадлежавшей кн. Вяземскому № LXXI, выпускъ 3,1885 г. стр. 235—241; соотвѣтств. мѣсто тождественно съ Лаврскимъ житіемъ, рукопись № 35, разница только въ правописаніи. Напр. Лаврск.: възіґравъ, мьрзъкы онъ; въ литографированномъ житіи—взыграв, мерзіі онъ п проч. Правопясаніе Лавской рукописи древнѣе.

Слово о русаліяхъ въ Измарагдѣ первой редакціи представляетъ изъ себя передѣлку одной главы житія. Списатель счелъ необходимымъ снабдить свою выписку предисловіемъ и сдѣлалъ это довольно оригинально. 61 глава житія начинается словами: „И си рекъ бљженый: идяше въ храмъ“ и т. д. Эти слова служили въ житіи переходомъ отъ предыдущей главы, въ которой повѣствовалось о подвигахъ преподобнаго и видѣніи ему Господа на престолѣ, окруженнаго ангелами. Списатель же, оставивъ первую фразу, свое предисловіе вложилъ въ уста преподобному. А самое предисловіе заимствовано изъ послѣсловія, причемъ составитель списалъ не въ порядкѣ: первая фраза послѣсловія „толкоу бо блгдть дакть кмоу г҃ь ꙗкоже зрѣти кмоу чювьстьнама очима всѣхъ“—пропущена; списатель началъ словами: ꙗко троуба“ и проч., и потомъ уже, предъ самымъ повѣствованіемъ помѣстилъ первую фразу Житія. Конецъ Измарагдовскаго поученія заключаетъ свободное изложеніе мыслей подлиннаго житія.—

Какъ мы уже сказали, „Слово о русаліяхъ“ по Измарагду первой редакціи (Лавр. № 204) стоитъ въ явной зависимости отъ Житія, и даже будто бы списокъ сдѣланъ съ Лаврскаго экземпляра; по крайней мѣрѣ неисправность текста житія отражается на „Словѣ о русаліяхъ“.—Измарагдъ 2 редакціи (Моск № 46 Лавр. 202) заключаетъ дальнѣйшее сокращеніе и упрощеніе слова.

Когда и гдѣ составлена статья, называемая „Словомъ св. Нифонта“ и помѣщаемая въ Измарагдѣ первой редакціи, дать отвѣтъ на эти вопросы мы не можемъ за отсутствіемъ на это какихъ-либо опредѣленныхъ указаній На этотъ счетъ можно высказывать только предположенія. Мы знаемъ, что житіе св. Нифонта было извѣстно у насъ въ до-монгольскій періодъ. Несомнѣнно отдѣльное „слово о русаліяхъ“ выдѣлено изъ житія св. Нифонта. Это могло случиться въ XIV или XV вѣкѣ. Тоже „слово о русаліяхъ“, помѣщаемое въ Измарагдѣ 2-й редакціи, уже значительно подновлено по языку и слѣд. возникло позже, въ XV—XVI вѣкѣ.

Слово ст҃го ѡц҃а Нифонта ѡ русалиѧхъ. Рук. Моск. Синод. б. XVI в., № 230 (765), л 61, гл. 33.

Сло́во́ ст҃го́ нифонта́, ѿ роусалиѧхъ. Ркп. Троицк. Серг Лавр. XVI в. № 204, слово 23, л 47.

Ре҃ стый нифонтъ, ꙗкоже троуба гласащи сбираетъ вои, молитва же ст҃оріма совокоупл҄ѣетъ агг҃ы бж҃іѧ, а сопѣли и гоусли пѣсни непригазньскы плѧсаниѧ, плесканиѧ сбираютъ ѡколо себе стоудныѧ бѣсы, дерьжай же сопѣлника въ сласть, любѧй гоуслй и пѣсни, плесканиѧ плѧсаниѧ ѿтитъ темнаго бѣса, иже жалаетъ и тщисѧ, пожрети весь миръ; толкоу оубо бл҃гть: бгъ ꙗви блж҃нномоу ни-

Иногда бы҃ идоущоу ст҃моу нифонтоу въ цр҃кви сты҃ѧ бц҃а на оутренюю

и видѣ мимо цр҃квь идоуща дѣмона иже бы҃ кн҃зь бѣсомъ и с нимъ. ві. бѣсовъ и слышавше цр҃квное пѣние. и оужасоша҃. и҃ исполниша҃ ꙗрости. и поносиша кн҃зю своемꙋ гл҃ще. видиши ли како ти сѧ славить и҃соу ѿ рабъ свои҃. и се҃ оубо

пѣніе слышаще токмо оужасъ приꙗть на҃. горе на҃ ѿкаꙗнны҃. ꙗко сила и крѣпость наша погибе доколе цр҃ь н҃шь с нами бѣ крѣпце побѣждахо҃ кр҃тьꙗны. иног҃а жиды въѡрꙋжы на і҃са҃ и распѧша и҃ ѿтоле бы҃ сокрꙋшение силы нашеꙗ. и҃ і҃съ бо свѧзавъ е҃ въ ѡгненѣи҃ глоубинѣ повеле оутвердити и. и

ѿтоле сила ншего црѧ сокрꙋшисѧ.

и наша держава попрна бы҃. се҃ бѣсомъ кн҃зю своемꙋ поносѧщꙋ. онъ же рече имъ. ѻ семъ ли вы печаль имѣете і҃же і҃съ слави҃ въ цр҃кви мрийнѣ. хоудо ѻ семъ скорбите ѿ

мало ча҃ минꙋетсѧ. а на҃ много слав҃ мирьскими пѣми и плѧса-

фонтꙋ; ꙗко же́ зрѣти емꙋ всѣхъ сихъ дш҃евныма ѡ҃чима. единою бо [1]) идоущꙋ емꙋ въ цр҃квь [2]) сты҃ѧ бц҃а [3]) во времѧ пѣніѧ [4]), и҃ оузрѣ на пꙋти цр҃ковнемъ, [5]) ꙗко мимо идѧше единъ дѣманъ. [6]) тъи҃ же бѧше кн҃зь бѣсо́мъ. а оуні҃ же и дрѧхлъ и съ нимъ. ві. ины҃ [7]) бѣсовъ. слышав же пѣ҃ цр҃ковнꙋю и оужасошасѧ. наполниша҃ зависти. [8]) и начѧша поносити [9]) кн҃зю своемꙋ гл҃юще видиши҃ ли како ти славитъсѧ [9]) і҃с въ цр҃кви ѿ рабъ своихъ, се оубо поюще пѣ҃ і҃съ назарѧнина всѧ ны [10]) помучили и [11]) оустрашили [12]) соуть, [13]) но оуже побежени е҃смы оканнѣи. [14]) донележе [15]) цр҃ь [16]) нашь воюетъ с нами крѣпци побежаемъ [17]) кр҃тьꙗны. [18] егда же вооржнвше҃ [19]) на і҃са҃ с жиды и҃ распѧша и, и ѿтоле скрꙋшена бы҃ сила наша. [20]) и не имамы крѣпости ꙗко преже свѧза бо нашего́ начѧлника і҃съ назарѧнинъ, и всю силоу е҃го попра́. [21]) и ѿтоле погибе нашъ цр҃ь и сила его съкрꙋшисѧ. и наша держава похꙋлена́ [22]) бы҃, да что сотворимъ ѻканиі. [22]) се [23]) поносѧщи҃ лоукавы҃ [23]) бѣсомъ своемоу кн҃зю. онъ же к нимъ ре҃ о семъ ли есте скорбъни. [24]) иже [25]) слы҃шите і҃са҃ славима́ въ цр҃кви марьинѣ, [26]) то мало ны есть о семъ печѧли, ꙗко въ времѧ едино ѻ семъ скорбѧютъ ны҃, а [27]) многажды҃ же мирьскыми пѣми сла-

инемъ. а нн҃ѣ мало поживите. оуз-
рите иже славити начнꙋт на҃. а ѡ
іс҃сѣ невреціи. вы же по ѡбѣдии.

и пойде чл҃вкъ[1] с сопѣлми и по
немъ многъ наро҃. ѿвни поюще и
плеꙗꙋще и се ѿканин бѣси ви-

дѣвши и возрадовашасѧ радостию
великою и начаша ити льстити ти
ѿвин на игры и на плѧсание иные

на пѣсни. се бг҃атъ мꙋж зрѧше ис
полаты. того наꙋстиша бѣсъ. и велѣ

предъ собою играти и плѧсати. вꙁѧ

сребрѧницꙋ дасть сопѣликꙋ. ѡн же

во пчагъ[2] вложи ю. бѣси иземши
ю. и посла къ ѡц҃ю своемꙋ сотонѣ
в беꙁднꙋ ркꙋще посланномꙋ бѣсꙋ.

вѧтъ ны. аще ли вы е҃ се не-
извѣсто[28] то пождете[28] да
вы покажю, иже начноу на҃ сла-
вити,[29] и вы обрадоватисѧ имате,[30]
и се кн҃зю ихъ поуте҃ идѧ гл҃щю
и се[3] чл҃къ срѣте ѧ[31] скачѧ съ
сопѣлми и с нимъ идѧше множе-
ство народа[32] послоушающе его.
иніи же плѧсахоу и иѧхоу.[33] и
вс҃ѣ си зрѧще блаженый. и ѿ еди-
наго мирина.[34] свѧзана оужемъ
единымъ[35] и влекомы[36] въ слѣдъ
сопѣлника, и се[36] оуꙁрѣвши[37]
бѣси[38] въꙁрадѡвашасѧ радостью
великою. и начѧ ити прельщати[39]
народы овы подвиꙁахꙋсѧ плѧсати.
а дроугыѧ плескати. въспѣвающе, с
ними же и весо плѧсꙋщимъ, и
скачющимъ, народи же не видѧхоу
бѣсо҃ гокмо бл҃жный нифонтъ,[40] и
се[41] мꙋжь стоѧше зрѧ с полаты,
и пострѣченъ[42] ѿ бѣса,[43] и по-
велѣ ставше имъ пре҃ собою играти
и плѧсати.[44] а дроугымъ пѣти и
плѧскати,[45] бѣсо҃ оугодиꙗ тво-
рѧтъ.[46] и земъ бг҃атый сребрѧницю
дасть сопѣлникꙋ, он же ю приемъ
вложи въ чпагъ[47] свой, бѣси же
иземъши сребрѧницю изъ чпага[48]
сопѣлничѧ и послаша[49] ю съ едины҃
бѣсомъ,[50] къ ѿцю своемꙋ сотонѣ
въ беꙁдноу. гл҃ѧ[51] рци ше҃ ѿцю

---

1) М. Синод. № 231, л. чл҃къ съ сопѣльми.

2) пчагъ=чпагъ (изд. 1 ред.) = περιστήθιον. Miklosich Lexicon, стр. 1128.

рше̑ рци ѿцю нашемꙋ тамо свѧзан-номꙋ. і҃сомъ назарѧнино̑ се ти даръ послалъ. ѧлазншнъ кн҃зь. бꙋди ти вь честь ѿч҃е мы̑ твои рабы̑. многи

соблазнихо̑ кр҇тьѧне вороги наша. се рекꙋще даша дьꙗволꙋ сребро и мѣ҃. иже игры дѣлѧ сопѣл҇никꙋ даꙗхꙋ. си҃. лꙋкавии бѣси величахꙋсѧ. доше̑ же посла̑ный бѣсъ вниде во адово жилище. и принесе па-

гоубныꙗ дары сотонѣ. ꙗже прии̑ велми ѿвеселисѧ. рече все҃га ѿ

кꙋмирослꙋжениꙗ жертвꙋ приемлю но не могꙋть мѧ тако ѡвеселити ꙗко̑ сии ѿ кр҇тьꙗнъ приносимыꙗ. и сии изрекъ сотона. паки возврати̑ и̑ посланномꙋ бѣсꙋ иже бѣ при-

неслъ. и рече ше̑ понꙋжайте кр҇тьꙗнъ. на игры и плѧсание. и ина

ꙗ̑ ми в любовь соу̑. и скоро вниде бѣсъ. къ пославши̑ его. и повѣда и̑ сотонино [1]) речение и паки сребро и̑ мѣдь въ чпагъ вложыи ѡптишлꙋ [2])

нашому дьꙗволоу свѧзаномоу тамо і҃сомъ [52]) назарѧниномъ, се ти жертвꙋ пꙋсти единъ ѿ кн҃зь. нарицаемъ ѧлазншнъ [53]), живъ боуди. жртва твоꙗ ѿч҃е нашь, мы бо твои е̑смѧ чѧда, и сътворихомъ подвигъ [54]), насоупротивныꙗ намъ кр҇тьꙗны [55]), и̑ и̑но много [56]) рекши даша емꙋ сребро и мѣдь. еже имъ давахꙋ богатыи, и̑ оубозии, и̑граніѧ дѣлѧ̑ и се лоукавии бѣси. ако жертвꙋ приношахꙋ, и̑ тѣмъ [57]) величѧхоусѧ. и̑ доше̑ же посолъ бѣсовьскыи ко діꙗволꙋ,[58]) и влѣзъ в жилища адова прінесоша о̑каныи̑ [59]) пагꙋбныꙗ приносы̑, ꙗже прии̑мъ діꙗволъ [60]) о̑брадовасѧ и ре̑, то всегда [60]) оу̑бо̑ жертвꙋ ѿ коумиръ пріемлю, но тако сѧ о̑веселити не могꙋ ꙗко [61]) же ѿ си̑ кр҇тьꙗнъ приносимы̑,[62]) бываетъ ми радость, и веселіе [63]) си рѣкы діꙗволъ,[64]) пакы ѡврати [65]) сребро и мѣдь сопоущомоу,[66]) осквернивъ ѧ своимъ о̑мраченіемъ, и рекъ [67]) къ бѣсу [68]), идите и пооучѧйте на игры̑ грѣховныѧ [69]), назарѧны. не могꙋт бо инако нарещи г҃а нашего і҃са х҃а. но токмо і҃съ назарѧнинъ [70]) скоро же пріиде бѣсъ къ пославшемꙋ е̑го, донесъ [71]) сатанино [72]) запрещенье̑ [73]), и пакы вложи [74]) въ чпагъ оптнолоу сопѣлникꙋ. [75])

---

1) М. Синод. № 231—е̓же рече ему сатана.

2) Синод. 231—опущено

сопѣлникꙋ. и тако [1]) ѿидоша прельщати инѣ члвкъ. [2]) си вся нифонтъ блжныи дшевныма ѿчима видѣвъ.

плакаше ѿ прельсти крстьяньстѣй вельми. и оучаше многи игры оставляти и на позоры не ходити. яко [3]) бо трꙋба збираеть вои. тако книгы чтомы аньгли бжиния сбираю. а сопѣли и гоусли сбираютъ около себе стꙋдныя бѣсы. любяй же сопѣли и гоусли сотонѣ чть творить. а иже чтять и дарять то бѣсꙋ даю лꙋкавомꙋ. и аще кто не ѿстанеть творения сего проклятаго. с невѣрными ѿсꙋдится и кꙋмиросложебникы. бгꙋ нашемꙋ слава всегда и нн. и прно.

и тако бѣси [76]) разидошашася [77]), и иныхъ прельщать [78]) члкъ блжный же нифонтъ [79]) зря [80]) сихъ слезяше, и бѣ одержимъ великою печялью о таковѣй погибели. и прельсти, крстьяньстiи [81]), и моляшеся остати, всѣмъ игръ бѣсовъскыхъ ѿ льсти дьявола, наипаче же свое имѣние даютъ бѣсꙋ лоукавомꙋ иже соуть рꙋсалия, иние же скоморохи, да аще сѣхъ не остаиꙋтъ ся с кꙋмиры слꙋжители имꙋтъ быти и въ срежетѣ зꙋбнемъ, аще рѣмъ имамъ ца... [82]) тꙋ единоу дай же ю в заемъ бгꙋ, и возмеши сторицею жизнь вѣчнꙋю, за коую виноу, даеши сребро свое, дiяволоу въ жертву велику пагубу дше своеи творя. а дiяволоу радость велика бо радость свершаетъся дiяволꙋ плясанiя и плесканiя, съ свериль ми. [83]) бгꙋ нашемꙋ слава: +

Разночтенія по рукописямъ.

Житіе преп. Нифонта, ркп. Троицк. Сер. Лавры № 35 обозначаемъ—Ж; № 202 обозначаемъ буквой Т, а № 203 - Л.

Рукопис. Моск. Дух. Академіи № 46—А; той же Академіи (Іосифова Волоколамск. монаст.) № 113(435)—обозначаемъ буквой В.

Моск. Синодальной б-ки № 230—С.

[1]) Въ житіи все предыдущее отсутствуетъ; глава начинается такъ: „И се рекъ блаженный идяше“... Въ другихъ спискахъ Измарагда второй редакціи: иногда бысть (В. бысть опущено) идоущю блженному Нифонту.

[2]) Ж. храмъ.

[1—2]) М. Синод. № 231: и вельми возрадовашася бѣси ѡ глѣ сатонинѣ. и начаша прельщати многихъ ѿ христіянъ.

[3]) Конецъ въ Измарагдѣ 2-й ред. не сходенъ съ исмараго 1 ред.

[3]) Ж. прибавлено: „его же създа блжныи и преодькрась нъ зѣло. достоинъ стѣи бци многа бо оутварь бѧше на немь (храмѣ).

[4]) Ж. въ кдиноже соущю блаженомоу тоу. и людьмъ поющемъ оутросъ. Т на заутреню.

[5]) Т. Л. и видѣ. Ж. прилежащемъ црквн.

[6]) Ж. мюринъ дрѧсьлъ. Т. дѣмона мимо цковь идꙋща; Л. мимо црквьи идоуща дѣмона.

[7]) Т. Л. этого слова нѣтъ.

[8]) Ж. прибавлено: „и поидоша искусити рабы божиꙗ когождо ихъ". (слова не идутъ къ дѣлу). А. № 113 — исполниша завистн съ яростію; Т. Л. ꙗрости.

[8]) Л. поносиша князю своему. А. Т. и поношахоу.

[9]) Ж. славить; Т. колико славимъ. В. послѣ словъ: „ісъ снъ" пропускъ— вырванъ листъ.

[10]) Ж. нѣтъ.

[11—12]) Ж. нѣтъ.

[13]) да где и убо сила наша кстъ

[14]) Ж. прибавка „и ouничьжихомъсѧ. скроушена бы дьржава наша. и цртво наше раздроушісѧ: Т. Л. и С. все это начиная со словъ „се оубо" выпущено и сказано: „се оубо пѣние слышавше токмо и оужасъ приѧтъ насъ. горе намъ окаѧннымъ ꙗко сила и крѣпость наша погибе.

[15]) Т. Л. С. доколе

[16]) вмѣсто царь поставлено тъ (указат. мѣстоим.).

[17]) Ж побѣжахо крѣпцѣ и одолѣхомъ

[18]) Ж члвкомъ.

[19]) Т. вооружи. А. воороꙋжишасѧ, Л въѠроужена.

[20]) Т. прибавл. „іс бо связавъ его во Ѡгненнѣй глꙋбинѣ и повелѣ утвердити.

[21]) Т начиная съ 20 вымѣтки все выпущено.

[22]) Т попрана.

[23]) Т нѣтъ этихъ словъ. Начиная съ выноски 20 въ Житіи читается такъ: „и отноудь же свѧза кго ісъ въ адѣ. попьравъ кго точило. ꙗко бьринк поути съгладивъ и оттолѣ погыбе нашь кнѧзь и оуничьжисѧ наша дьржава. и цсрьство приближакться и коньць. да что створимъ окаяньнии.

[23]) А. сіа.

[23]) А и Т. нѣтъ

[24]) Ж—печалите; Т—печальны есте.

[25]) Ж кжели

[26]) Ж храмѣ марнинѣ.

[27]) Ж начиная съ 26 вын. читается такъ: хоудо то кстъ стрѣкало намъ въ инѣхъ дѣлахъ ими же оуꙗзвѧють ны. но не ослаблѧйте и не оунывайте.

[28]) Ж начиная съ „аще" читается такъ: „аще ли то вы неизвѣстно кстъ" (послѣднее слово доказываетъ, что переписчикъ заимствовалъ слово изъ Житія непосредственно. Т. се бо вмалъ час минуется о насъ мнози славятъ.

[28]) Т прибавлено: мало како иасъ начнꙋтъ славити. А мало пождите оузрите иже славити...

[29]) Ж „а о ісѣ не брѣщи. Т. мирскими пѣсньми и плясаніемъ.

[30]) Ж и печальнок сѣтованик Ѿиметь Ѿ васъ.

[31]) Въ словѣ пропущено: придоша нѣкотории въ стьгъны. и видѣвше ꙗ доуси лукавии. мышлѧхоу которо́у виноу въложи въ нѧ. и се приспѣша нѣции

числьмь ꙗко (30) моужь ѕѣло образнї ѿ страны рекомыꙗ ферногии. и мимо идоущемъ имъ тоудѣ. шьдъ же ѥдинъ бѣсъ въ оухо старѣйшинѣ ихъ. въвьрже слово срамно. и приꙗ съ оусьрдиѥмь а не вѣды окаяньныи прельстьника. и нача срамъ на грады въспѣвати. и възыгравам. дроужика же ѥмоу начаша опѣвати. плѧшуще и роукама плещюще. бѣси же плѧсахоу с ними плещюще. и тъгда гл҃а имъ кнѧзь ихъ. не рѣхъ ли вамъ ıако соут чльци иже оугодна намъ творѧт. да веселитес нынѣ о нихъ. и се имъ глщемъ и минующемъ стьгнье.

31) Т и А. пойде.—Тамъ же взмѣнъ словъ между 30—31 выносками стоитъ „и бысть по ѡбѣдни“.

32) Ж. „с ним“ нѣтъ.

33) Ж. „инıи же“—нѣтъ. Т вмѣсто „инıи же плѧсахоу“ и проч. стоитъ: „овıи поюще, и плещѹще, а ꙗнıи плѧшѹще.

34) Ж мюрина

35) Ж „повьрстье. зади роуцѣ дьржаша.

36) Ж „влекомы“ пропущено

37) Ж: оканьии

38) Ж „сего народа прельщена ѿ кнѧзѧ ихъ“.

39) Ж вм. этого слова „змоущати крамолы“.

40) Ж начиная „с ними же и бѣсом“, нѣтъ. Т и А также нѣтъ этихъ словъ.

41) Т нѣкто

42) Т „наѹсти“

43) ѿ сотоны

44) Ж вмѣсто „играти и плѧсати“—свирѧти (отъ свирѣль)· А. послѣ перерыва, чтенıе возобновляется.

45) Ж. прибавл. „роуками“; Т. начиная съ выноски 44 нѣтъ.

46) Т. нач. съ вын. 45 нѣтъ. Ж. вм. „творѧтъ“ стоитъ „творѧще и нача скакати“ А отмѣченное выносками 45 и 46 выпущено.

47) Въ житiи Нифонта, въ Четьи-Минеяхъ“ Дмитрiя Ростовского, подъ 23 декабря, стоитъ“: вложи въ корманъ свой“.

48) Ж. изьмъше ищьпача (очевидно описка).

49) поустиша.

50) Ж „съ единымъ бѣсомъ“ нѣтъ.

51) рѣша лоукавому (Т посланному) бѣсоу.

52) Ж нѣтъ

53) Ж алазионъ. оупотиоломъ старѣйшиноу жърцомъ. Т стоитъ хазином

54) Т соблазнихомъ

55) Ж. на крьстьıаны врагы наша.

56) Ж „си“ Т „се“

57) Т начиная съ „аки жертву“ нѣтъ.

58) Ж къ змию

59) даръ

60) Ж лоукавый Т. онъ А. ıже прiемъ

61) ꙗко—Ж. нѣтъ

62) Т. прибавл. приносимаѧ

63) Ж и Т. нѣтъ этихъ словъ, начиная съ выноски 62.

64) Ж вм. дıаволъ „мьрзки онъ сотона“.

65) Ж. възврати въспѧть.

66) Т вмѣсто словъ „сребро и медь сопущомоу“ стоитъ: „посланнаго бѣса иже бѣ принеслъ“.

67) Т. Начин. съ выноски 66 пропущено, а прямо: „и рече ему“.

68) дхоу проныривому—рук. Вяземскаго № LXXI пронырливому. Въ Жит. № 35 далѣе вставка: да растеть по силию моихъ всѣхъ. Въ рук. Вяземскаго это мѣсто неисправно: писецъ написалъ только дара (оставлено пустое мѣсто) посилию...

69) Ж. вм. поучꙗите... читается: побѣжайте грѣшныꙗ назарꙗны.

70) Т. и МА начин. съ выноски 67 читается такъ: и рече емꙋ, шедше понꙋжайте хрстїꙗны на игры и на плꙗсаніе, и на инаꙗ ꙗже ми в любѡвь сꙋть“. В. се рекъ сотона гла к бѣсу пришедшемоу ꙋскорив взратисꙗ къ пославшемꙋ тꙗ понꙋжати.

71) Т повѣда

72) Ж—змиево имъ

73) речение.

74) Ж. и Т прибавлено срѣбро и мѣдь.

75) Въ Житіи № 35 въ этомъ мѣстѣ сдѣлана вырѣзка послѣ слова „оптно“, слѣдующая строка начинается слогомъ лоу (лоу не вѣдоущю), который очевидно представляетъ только часть слова. Въ Житіи изд. Вяземскаго читается безъ раздѣленія на части: оптиолу не вѣдоущоу. Въ Т. оптиоль сопѣльнокꙋ; опти вѣроятно оптомъ. всѣ деньги. В. этого слова нѣтъ. В. прибавлено. и възрадовашас бѣси о глѣ сотонинѣ.

76) Ж бѣси пропущено и стоитъ лишнее слово пакы.

77) описка. Ж. и Т отъидоша.

78) Ж искоуситъ (достигат. наклон). Въ ркп. Вяземскаго—искоусити.

79) Т прибавлено—дшевныма очима

80) Т видѣвъ

81) Ж самое повѣствованіе заканчивается; далѣ слѣдуетъ разсужденіе о вредѣ пѣсенъ и о томъ, какъ должны христіане употреблять свои деньги.

82) Нельзя разобрать.

83) Смыслъ слова не понятенъ, Вѣроятно описка.

Конецъ слова о русаліяхъ въ Измарагдѣ второй редакціи таковъ. Т. и А. „ꙗко бо труба собираетъ вѡя тако книги чтомыꙗ собнраютъ агглы бжіꙗ. сопѣли же і гꙋсли собираютъ бѣсѡвъ. (С. и Л стоудныа бѣсы) любꙗже сопѣли и гꙋсли той сатанѣ честь творит а иже чтꙗтъ и дарꙗтъ игрецовъ (С. и Л. игрецовъ нѣтъ) то бѣсу даютъ лꙋкавому. аще же кто ѿстанетъ творениꙗ сего проклꙗтаго то с невѣрными и кꙋмирослꙋжители осꙋженъ бꙋдетъ. Также читается въ Т.—Въ рук. Моск. Л. и с коумирослужебнікъ.—В. такой конецъ: „И си же всꙗ видѣ блаженный нифонтъ дшевныма ѡчима. плакашесꙗ велми ѿ прелести хрианьстѣй и написа сіꙗ повѣда всѣм намъ на ползꙋ. славꙗ бꙋ мы ж възлюбленіи сиꙗ слышавше ѿ бл҃женнаго нифонта. бѣжим проклꙗтых игръ бѣсовьскых. паче же брате. оудалимсꙗ плꙗсаніа. да не со двꙗ воломъ ѡсоужени бꙋдемъ в вѣчный ѻгнь. любꙗ бо ны и жадаꙗ нашего спасніа. гь сиꙗ прояви оугодникꙋ своемꙋ нифонтꙋ. да не внидемъ.—(послѣдн і слова трудно разобрать).

Такой же конецъ въ ркп. Моск. Синодальной б-ки XVII в. № 231, листъ 335 на оборотѣ. Тамъ есть и послѣднія слова: „да внидемъ въ мꙋкꙋ съ діꙗволомъ“.

XXIX.

Притча и заповѣди господня.

Нач. Рече г҃ь. не помѣщите бисера моего Рук. XV—XVI Моск. Архивъ Иностранныхъ Дѣлъ, № 478(958), л. 515.

Списки.

Слово ѿтъ с҃тго евангелиꙗ. Ркп. Соф. б. XIV в. № 1262. Издано Тихонравовымъ. Лѣтоп. IV, III, 105 стр,

О разсужденіи грѣховъ тѣлесныхъ и душевныхъ и о постѣ. Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XVI в. № 784, л. 7—8.

Заглавіе статьи — „притча и заповѣди" довольно вѣрно опредѣляетъ содержаніе статьи съ формальной стороны. Составитель въ первой части статьи изъясняетъ отдѣльныя тексты Священнаго писанія: Матѳ. 7, 6; Лук. 10, 42; Филлипис. 2, 8; Лук. 2, 51; Матѳ. 6, 6. Толкованія неудобовразумительны. Не знаемъ, на кого падаетъ отвѣтственность за эту темноту: на составителя слова или малосмысленнаго переписчика. Полагаемъ, что виноваты тотъ и другой. Въ цѣломъ статья лишена единства, за что отвѣтственenъ ея составитель; что же касается переписчика, то онъ или не понималъ копируемаго текста, или же у него былъ подъ руками неисправный текстъ. Такъ, изъясняя 6-й стихъ 7-й главы Евангелія отъ Матѳея, переписчикъ внесъ слѣдующую тираду: то сѹть пси иже не имѹть волѧ моеѧ. иже процвѣте. се

же истолкова ѡць оум. глемыи памфилъ къ своемꙋ оученику к̾ зовомому дши“.—

На томъ мѣстѣ, гдѣ стоитъ слово оум, подчищено, и самое это слово только остатокъ другого какого-то слова; вообще это мѣсто испорчено.—При объясненiи 42 стиха 10-й главы Евангелія Луки, именно словъ Спасителя, что Марія избрала благую часть, которая не отъимется отъ нея, составитель слова пишетъ. „тако бы ни ѿ кого же не ѿѧласѧ аще быша ходили пѡ ꙋченiю моемꙋ и ѿца ꙋмà, его же слово пр̑словіе ѿ покаѧнiи“.

У насъ нѣтъ другого списка этой статьи и потому мы не можемъ возстановить правильное чтеніе. Полагаемъ, что эта неудобовразумительность побудила русскаго книжника опустить первую часть статьи Такимъ образомъ возникло „Слово отъ ст҃го евангелиꙗ“, напечатанное Тихонравовымъ (Лѣт. IV, III, стр. 105), и статья въ ркп. XVI в. Троицко-Серг. Лавры—„О разсужденiи грѣховъ тѣлесныхъ и душевныхъ, и о постѣ“. Нач. „Тѣлесніи бо грѣси инацы“. (Ркп. № 784; лист. 7—8. Въ описанiи рукописей это слово неправильно указано на листахъ 14—19). Послѣдняя статья представляетъ дальнѣйшее сокращеніе „притчи и заповѣди“ московскаго архивнаго списка.

Архивный списокъ и Троицкій тождественны; разница въ правописанiи и мелкихъ опискахъ переписчика.

Послѣднюю часть „притчи и заповѣди“ (арх. ркп.), сходную съ словомъ отъ евангелія (ркп. Соф. 1262) и Троицкимъ спискомъ мы для краткости будемъ называть „словомъ отъ евангелія“, но имѣть въ виду всѣ списки слова. — Въ этомъ словѣ идетъ рѣчь о раздѣленiи грѣховъ на душевные и тѣлесные, а также поста: на душевный постъ и тѣлесный. Къ тѣлеснымъ грѣхамъ отнесены: убійства, блудъ, чародѣйство, позоры, требы идоламъ и бѣсамъ, лихоиманіе и пьянство. Душевные грѣхи слѣдующіе: хула, злые помыслы, ереси, злопамятство и проч. Для насъ важны слѣдующіе грѣхи, отнесенные къ душевнымъ: похваленіе чужой вѣры, изученіе острологiи, вѣра въ метаніе, лживыя писанія и въ еллинскія книги (или кощуны), баснотворенія, вѣра во встрѣчу, въ чохъ, въ сновидѣянія, громникъ, ко-

ляднпкъ, птичіи чаровы (примѣты по **птицамъ), весь мартолой** проклятый, вѣра въ злые дни и часы.

Большинство указанныхъ суевѣрій находится въ индексѣ митроп. Кипріана (1376—1406). и кромѣ того указаны встрѣча и чохъ (непонятное кошь мы считаемъ за чохъ), упоминаемые въ позднѣйшихъ индексахъ. — Полагаемъ, что памятникъ, именуемый „притча и заповѣдь“, возникъ въ XIV вѣкѣ.

Возможно допустить, что разбираемыя нами слова имѣютъ своимъ прототипомъ какой-нибудь юго-славянскій, скорѣе всего сербскій (упоминается слово матица) памятникъ аскетическаго содержанія. Искуственность и темнота изложенія побудили сдѣлать изъ него рядъ сокращеній. Вторая половина статьи, исчисляющая грѣхи, разработана самостоятельно, или же заимствована изъ какого-нибудь другого памятника.

Въ „притчи и заповѣди“ обращаетъ на себя вниманіе слѣдующее мѣсто: „его же слово прѣсловіе ѡ покаянiи“,—Извѣстно духовническое наставленіе о принятіи кающихся подъ названіемъ „прѣдсловие покаянию, правило св. отець съборныхъ всеꙗ вселеныꙗ“ (Рус. Истор. Библ. VI, стр. 835). Но по содержанію это совершенно различные памятники. Нѣкоторое сходство можно видѣть въ одномъ мѣстѣ, которое мы отмѣтили по „прѣдсловію покаянію“, напечатанномъ въ Р. И. Б. VI, 837.

Притча и заповѣдї гнѧ. Рук. Моск. Архив. Ин. Дѣлъ XV—XVI в. № 478/958, л. 515.

Рече гь. не помѣщите бисера моего прѣ свиньями да его не попрꙋть ногами. и паки рече. не дайте стго псомъ. то сꙋть пси иже не имꙋть волѧ моеѧ. иже процвѣте. се же истолкова ѡць ѳум [1]) глемый памфилъ к своемꙋ оученикꙋ к зовомомꙋ дши. на инѣхъ же е възведено и никто же сего вѣсть. но слово то е исполнено дха ста. иже ѿ корени духовна плода. ісъ оубо рече мрфѣ. едино ти есть на потребоу. мріа бо блгꙋю часть избра ꙗже не ѿиметсѧ ѿ неѧ. тако бы ни ѿ кого же не ѿяласѧ аще быша ходили пѡ ꙋчению моемꙋ и ѿца оума. его же слово прѣсловіе ѡ покаянiи. ни на многа вѣдомаѧ и не домы-

слимаа. и пакы рече. вамъ единемъ дано вѣдати кто тꙋ изберетъ благꙋю часть иже не ѿимется ѿ него. в злꙋю [2]) бо дшю не можеть вселитися разꙋмъ. злаа бо е дша непокорива и не непослꙋшлива ѡскверняющеся ѿ піаньства. и ѿ неправды съвраного имѣнія тѣ бо еста матици всемꙋ злꙋ [3]). и паки рече гь. никтоже можеть пріити ко мнѣ аще не ѡць мой привлечеть его. се же есть аще кто въ своей вѡли а не в воли ѡца моего не имꙋт спстися. но пойдꙋть в погибель. а и (л. 516 об.) волю творять ѡца моего гако и азъ творихъ. и павелъ писа ѡ мнѣ рекъ. бывъ послꙋшливъ до смрти смрти же крстꙋ. и лꙋка еуалистъ рече. ісу же покаряше родителема. творящіи же волю ѡца моего пойдꙋть в бесконечнꙋю жизнь. идѣже нѣсть печали ни въздыханія. рече же гь. воля есть ѡца и сна и стго дха покореніе и послꙋшаніе правовѣрномꙋ и стмꙋ и чистомꙋ оученію иже ведеть в жизнь вѣчнꙋю. покоривыя и послꙋшливыя творящаа дѣломъ слышаное. и паки [4]) рече іс. [5]) аще хощеши помолитися ѡцꙋ твоемꙋ в тайнѣ. то [6]) влѣзи во храмінꙋ твою и затвори двери и помолися ѡцꙋ твоемꙋ в тайнѣ. [7]) и ѡць твой видя тебе [8]) в тайнѣ молящася. въздасть тебѣ [9]) гавѣ пре аггли своими и пре всѣми стмі. что же есть в тайнѣ. иже кто клеца [10]) дшевных грѣховъ и ѡ дшевных грѣсехъ молится и плачется. и [11]) ѡпитемью дръжить и постится. не исходя с поста до исхода дша своея гакоже [12]) во телесныи постъ исходять ис поста. и млтвꙋ емлють. исходяще ис поста. а дшевнꙋю млтвꙋ имати [13]) егда дша ис телесе исходити начнеть. телесніи бо грѣси инаци. а дшевніи инаци. такоже и постъ инакъ телесный. а инакъ дшевный. телесныи бо грѣхъ телесьски. а дшевный дшевьски. телесный бо постъ постивши та [14]) гасти. а дшевного поста николи же [15]) престати. но ѡли в бꙋдꙋщемъ вѣци ѡпочинꙋти телесніи бо сꙋть грѣси. ꙋбійства. блꙋди. чародѣйства. позоры, [16]) волъшба. наоузи, идоломоленіе. [17]) требы идоломъ и бѣсомъ. [18]) и потомъ великое злое лихоиманіе [19]) иже есть матіци [20]) всемꙋ злꙋ. а дрꙋгаа матица всемꙋ [21]) злꙋ піаньство и всего того нꙋжаеть [22]) велика исписати. [23]) а се дꙋшевьніи грѣси. хꙋла. зліи помысли. ереси. злопомнение. [24]) зависть. клевета. ненависть. [25]) презорьство. [26]) оуныніе. ѿчаяніе. неоупованіе еже к бгу. иновѣріе, иже чюжую вѣрꙋ хвалити. и примѣшатися къ иновѣрнымъ. [27]) и лгати. и не право глати и россоки дѣяти. и ѡболгати [28]) правыя. и клятися. и много клятвѣ догонити. и [29]) ко иной вѣры правой. к [30]) поганой приступати. и по кривемъ

прю дѣѧти. и не[31]) право глати.[32]) и оучитисѧ астрологіи и вѣровати в метаніа. и[33]) въ лживаѧ писаніа вь еллиньскіа кощꙋны.[34]) и баснотворьѧ. в стрѧчю и в кошь. и[35]) в сновидѣніа. громник. колѧдникъ птичіи чарове. и весь мартолой проклѧтый. иже творѧть злыа дни и часы. да бꙋдꙋть проклѧти.[36]) и нꙋжа велика писати. да тѣхъ грѣховъ не вси сѧ кають ни за то ѡпитемьи приемлють.[37]) тѣм же не вси спсꙋтсѧ но избраннiи. кое сꙋть избраннiи покоривiи. и послꙋшливiи. тiи бо волю бжiю дѣють. а свой воль ѿметавъшесѧ[38]) тiи сꙋть раби бжiи. гь рече. и сꙋть дхомъ бжiимъ водими. то сꙋть снове бжiи. се мало написахъ ѡ телесныхъ грѣсех. и ѡ дꙋшевныхъ. нꙋжа бо есть мнwство писати да сами паки разсмотрите.

Варіанты къ архивному списку № 478(958) отмѣчаемъ по Софійской рукописи № 1262 и Троицкой ркп. № 784. Твоицкій списокъ обозначаемъ литерой Т, варіанты же по Софійскому списку приводятся безъ обозначенія рукописи.

1) Подчищено въ рукописи, трудно разобрать.

2—3) Отмѣченное мѣсто имѣетъ нѣкоторое сходство съ „прѣдсловіемъ покаянію“. Въ злохытру душу не вълѣзеть мудрость, ни ся можеть укоренити въ тѣлѣ, оскверненѣ отъ пьянства, паче же отъ неправеднаго богатьства. Еста бо двѣ матици всякымъ зломъ въ вѣцѣ семь Р. И. Б. VI, ст 837. У Срезневскаго, Свѣд. и зам. LIX, 328 и 334 стр.

4) Начиная съ этого мѣста сходно съ „словомъ отъ св. евангелія“. Ркп. Софійск. б. № 1262.

5) Соф гь.

6—7) нѣтъ

8) тѧ

9) тобѣ

10) каѥтсѧ

11) Сокращено дшвныхъ грѣховъ и тѣлесныхъ. и епитемью.

12—13) короче: дша своѧ. и мятву емлютъ. егда дша...

14) таже. Т. да

15) Т николиже не

16) Соф. потвори.

17) идолослужение.

18—19) идоломъ бѣсомъ, по мьзде лихоимание.

20—21) Сокращено всему злу пианьство

22) нужно

23) Соф. писати

24) злопоминание.

25) Т. нѣтъ этого слова

26) прозорство

27) къ инои вѣрѣ

28) ѡблыговати.

29) прибавлено. и ротѣ водити

30) къ иной вѣрѣ поганой приступати Т. **и к оной к поганой**
31—32) этихъ словъ нѣтъ.
33) Т в' мечтанія (ошибка)
34) книги
35) Т. в'чех. и в мокошь и въ сносудець птичи **чарове. Въ громникъ,**
36) да будеть пьрсгь
37) примуть
38) С и Т. и бию дѣють

XXX.

I. **Слово Іоанна Милостиваго о исходѣ души.** Нач. Зѣло мнωг страх . По измарагду 2 ред. гл. 11 Рук. Моск. Акад. XVI в. № 46, л 20, гл 12

II Житіе Іоанна Милостиваго. Ркп. XV в. Серг. Лавры № 669, л 233; варіанты по Измар 1 ред. гл. 59.

III Пандекты Никона Черногорца. Рук Моск Синод б-ки 1381 го., № 218(193), л 183, слово 32.

IV Слово о исходѣ души и о всходѣ на небеса по смерти Прологъ Моск Синод б. XIII в № 247, л 87.

V Греческій текстъ житія Отрывокъ по изданію Гельцера

Въ памятникахъ нашей древней письменности нерѣдко встрѣчаются перечни грѣховъ, эти перечни даютъ поводъ дѣлать весьма нелестныя заключенія о нравственномъ состояніи древне-русскаго общества. Мы подробно останавливаемся въ нашемъ изслѣдованіи на вопросѣ относительно происхожденія и значенія этихъ перечней и приходимъ къ выводу, что въ данномъ случаѣ мы имѣемъ дѣло съ традиціоннымъ литературнымъ пріемомъ, въ которомъ, за крайне рѣдкими исключеніями, напрасно искать отраженія дѣйствительности, современной автору памятника Нагляднымъ примѣромъ того, какъ видоизмѣнялся въ одномъ и томъ же памятникѣ перечень грѣховъ, можетъ служить слово Іоанна Милостиваго о исходѣ души. Это слово было весьма распространено въ древней Руси: оно находится въ Измарагдѣ

первой (ркп. Троицк. Серг. Лавр. № 204, слово 59) и второй редакціи (рук. Тр. Серг. Лавр. № 202 сл. 11; Моск. Акад. (Троицк. сем.) № 46, гл. 12). Оно помѣщается въ Прологѣ (ркп. Моск. Синод. б. XIII в. № 247, л. 87) и Пандектахъ Никона Черногорца (ркп. Моск. Синод. б. № 218(193), л. 183).

Слово о исходѣ души представляетъ изъ себя извлеченіе изъ житія Іоанна Милостиваго. Греческій текстъ житія изданъ Гельцеромъ. Gelzer. Leontions' von Neapolis Leben des Heiligen Iohannes des Barmherzigen Erzbischofs von Alexandrien. Freiburg. 1893 г. Латинскій переводъ того же житія, сдѣланный Анастасіемъ Библіотекаремъ, см. Acta Sanct. Новое изд. Januarii tom tertius; XXIII januar. стр 111—146. На славянскій языкъ житіе Іоанна Милостиваго переводилось неоднократно. Болѣе древній переводъ находится въ Великихъ Минеяхъ Четіяхъ Макарія подъ 11 ноября. Нач. Мысль убо едина есть наша. Вел. Мин. Четіи. Ноябрь. дни 1—12. Изд. Археограф. Ком., столб. 812—880. Есть болѣе новый по языку переводъ житія. Мы пользовались житіемъ, заключающимся въ ркп. Троицк. Серг. Лавры XV в. 669 л. 208—239. Содержаніе минейнаго и троицкаго житій тождественно; разница только въ языкѣ.

Слово о исходѣ души помѣщается въ Измарагдахъ первой и второй редакціи. Текстъ слова о исходѣ души, помѣщаемый въ Измарагдѣ первой редакціи, находится въ зависимости отъ текста, сходнаго съ троицкимъ житіемъ Іоанна Милостиваго; только въ Измарагдѣ языкъ нѣсколько подновленъ, напр. въ житіи—дивихъ звѣріи, въ Измарагдѣ—лютыхъ и проч. Мѣстами измарагдовскій текстъ исправнѣе: въ житіи—„коли живымъ; въ измарагдѣ—ко лживым, и проч. Въ Измарагдѣ самый конецъ слова нѣсколько измѣненъ. Важнѣйшія особенности отмѣчены по рукописи Троицк. Лавр. № 204, сл. 59; л. 165.

Текстъ слова Іоанна Милостиваго Златоустаго, помѣщаемый въ Измарагдѣ второй редакціи (ркп. Моск. Акад. № 46, гл. 12; Троицк. Лавр. № 202 и 203 гл. 11) по языку ближе къ минейному житію. Особенностью измарагдовскаго 2-й ред. текста служитъ вставка: послѣ слова „презорство“ вставленъ еще пе-

речень иныхъ грѣховъ, которыхъ въ житіи и Измарагдѣ первой редакціи нѣтъ. Кромѣ того въ спискѣ Измарагда 2-й ред. конецъ „слова Іоанна Милостиваго“ нѣсколько измѣненъ и распространенъ. Повидимому, это сдѣлано съ цѣлью придать большую законченность слову. Въ рукп. Моск. Академіи № 46, гл. 12 переписчикъ Іоанна Милостиваго назвалъ Златоустомъ, т. е. смѣшалъ два совершенно разныхъ лица.

Особнякомъ отъ разбираемыхъ списковъ „Слова Іоанна Милостиваго“ стоитъ „Слово о исходѣ души и о всходѣ на небеса по смерти“, помѣщаемое въ Прологѣ. (рук. Моск. Синод б. Прологъ XIII в. № 247, л. 87). Въ немъ грѣхи пополнены на основаніи слова Кирилла о мытарствахъ. Проложный текстъ представляетъ изъ себя особую переработку „Слова Іоанна Милостиваго“. Первая половина Слова по содержанію сходна съ предыдущими списками, но перечень грѣховъ увеличенъ въ сравненіи съ текстомъ Измарагда второй редакціи; вторая же половина проложнаго текста переработана: сказавъ, что во время прохожденія души отъ земли до неба (по мытарствамъ) ангелы не помогаютъ ей, „но сама душа о себѣ слово отдасть покаяньемъ и добрыми дѣлы (это есть и въ предыдущихъ спискахъ) и боле всего милостынею“, составитель проложной редакціи слова далѣе начинаетъ говорить о значеніи милостыни въ дѣлѣ спасенія. Не можемъ сказать, славянскаго или греческаго происхожденія проложная редакція слова. Форма „трѣбуемъ“ даетъ основаніе видѣть здѣсь болгарское правописаніе. Вообще, разбираемое проложное слово отличается стройностью и легкостью языка, особенно конецъ слова, въ которомъ хотя и заключаются мысли, взятыя изъ житія, но въ умѣлой переработкѣ: кое-что выброшено, что излишне въ отдѣльномъ словѣ, несмотря на выпуски, конецъ слова всетаки отличается единствомъ. Эта переработка свидѣтельствуетъ о талантливости писатели, сдѣлавшаго ее. Что касается слова Іоанна Милостиваго, находящагося въ пандектахъ Никона Черногорца (ркп. Моск. Синод. б-ки № 218, слово 32), то оно воспроизводитъ житіе; разница въ языкѣ, и кромѣ того сдѣланъ пропускъ въ текстѣ, который нами отмѣченъ. Параллельно съ Измарагдовскимъ текстомъ слова (рукп.

Моск. Акад. № 46 гл. 12, Измар. 2 ред.) помѣщаемъ отрывокъ изъ житія по рукп. Троицк. Лавры № 669(л. 233). Въ этой рукп. заключается Минея-четья за май (только за 8, 21, 5 и 24 числа) и за ноябрь мѣсяцы. Писана послѣдняя рукопись полууставомъ на 354 листахъ. На листѣ 124 есть помѣтка 6928 (1420) годъ.

II. Житіе Іоанна Милостиваго.

По рук. Троицк. Серг. Лавры, XV вѣка, № 669, л. 233.

О горе какъ страхъ и трепеть объдержить [1]) дшю. тогда отязаемоу от [2]) толицѣхъ горкых [3]) тяжющих и [4]) не млстивыхъ. зѣло бо бяше се стомоу знаменано. еже [5]) от стго семеона столпника откръвеніемъ явлено. яко же сирѣчь исходящи дши от [6]) тѣла. сърящють въсходящю от земли на нбо. лици бѣсомъ [7]). кождо въ своеи тълпѣ. сърящеть [8]) ю ликъ бѣсомъ прозорьствоу. и обищють егда имать делеса их [9]). и сърящють ю ликъ бѣсомъ [10]) клеветы зрять [11]). оклевета [12]) такого [13]) и не покаяся. сърящють ю пакы выше [14]) бѣси блоудніи. и обищють. аще познають в неи волю ихъ. и егда от земля до нбси страстная [15]) дша [16]) стязаема [17]) боудеть [18]). свѣне [19]) ея стіи

Слово їѡанна млтва златȣстаго. о исходѣ дши.

Ркп. Моск. Д. Акад., XIV в. № 46, гл. 12, л 20.

Зѣло мног страх обдержит дшоу тогда истязаемоу. въ исходѣ еа от тѣла. се бо бяше стмоу явлено отъ семеона столпника откровеніем. яко бо разлоученіе дши от тѣла. срящоут ю восходящоу от земля на нбо. лицы бесов коиждо во своей толпѣ. овіи клеветівіи. и презорства ищоущи. егда волю ихъ в себѣ имоут. ініи зависти. а инии татбы обиды и гнѣва. ярости и гордости. піанства и блоуженіа обьяденіа и скоупости немлсрдіа. всѣх сих обыщют бесовѣ. аще в немь волю свою познают то не оставят оубогіа тоа дша дале ити. Егда бо до нбси от земля восход имат. аггли стіи опроче еа соут а не помогають. ей. развѣ дѣла добрая и истинное покоаніе со исправленіем. о семь преподобный

агли станоуть [20]) и не помогоуть ей. развѣ делеса доброта[21]). помысля [22]) прпдбныи. въ страсѣ о томъ часѣ бывъ. и печаленъ бывъ принося на память и стго илариона слово яко егда хотя от жития отити оустрашися. и глаше [23]) своей дши. осмьдесятъ лѣтъ. о съмѣреная[24]) дше имаши. работающи хоу. и боишися [25]) изити. изиди чвколюбець есть бъ. и глаше[26]) собѣ[27]) патрıархъ. аще же. п. лѣт. работавъ хоу.[28]) и мртвыя въстави и чюдеса творивъ. оубояся горкааго оного часа. что имаши съмѣреныи [29]) иоане сътворити. или[30]) рещи.[31]) егда срящють тя въ лицѣ[32]) соуровіи они, и немлствіи мытари. отязающии[33]). къ коликомъ[34]) отвѣщати имаши. мощи коли живымъ[35]) (sic) а и бѣсомъ или клеветникомъ[36]) къ немлствымъ ли и сребролюбцемъ къ злобьдержащимъ [37]). къ ненавидящимъ[38]) к ротящимъся въ лжю[39]). и помысля глаше. бе[40]) ты имъ въспрѣти. им[41]) же вся мощна от тебе члкомъ. не иже мощюеть к нимъ[42]). ты ги дажь намъ вождя стыя агелы хранителя наша и преводяща [43]) насъ. многъ бо ес на нихъ[44]) гнѣвъ. многъ страхъ. многъ трепетъ. многи бѣда широтѣ[45])

во вся дни и по вся часы мысляше во страсѣ о том часѣ смертнѣмь быв. носяй се на памяти стго илариона слово.

Иж глше егда преставитися хотя, о смиренная дша. п. лѣт работала еси хрстоу. а боишися хотящи изыти. члколюбець бо ес бгъ. изыди. сіе слово блженныи іоаннъ патріархъ на умѣ си имѣаше. всегда глше скорбя. п. лѣт работа прпдбный ларионъ хви и чюдеса многа сотвори. мртвыа въскрсив. убоявся смертнаг часа. О оубогіи и грѣшныи іоанне что имаши сотворити егда тя срящоут велиціи и соуровіи немлстивіи мытари. истязающи тя. которымь первіе отвѣщати возможеши. къ лживым ли бесом или клеветнымъ к немлстивым ли. или к ротящимся во лжоу. и помолися гля. бже ты имь воспрети. зане вся крѣпость члча не может противоу имь. ты ги даждь наставники намь стыа агглы сохраняюща ны. много бо на нась ес неистовство бесовско. и мног трепет поучины воздоуха сего аще бо от град въ град по земли ходяще требоуемь, водя-

въздоухоу[46]) семоу аще же от града до града по земли ходяще требоуемъ водителя. да не ся въ долы въпадемъ [47]). или въ мѣста дивихъ [48]) звѣрiи. или въ рѣкы непроходны. или въ горы непроходны. или въ роукы разбойникъ или въ поустыню безводноую и погибнемъ. коликы водьница крѣпкы и стыя хранителя требоуемъ отходяща на долгыи сеи поуть вѣчныи. глю же от тѣла исходъ и къ небеси въходъ. си соуть[49]) оученiа бгомъ оумоудрена блженааго къ себе и къ всѣмъ. си соуть емоу же днь днь печали поученiа.

щаго ны да не заблоудмь. в непроходна мѣста или в рѣки или в поустыни и погибнем. а исходяще на долгiи сеи поут вѣчныи. многи наставники крѣпки. бжiа агглы требоуемь на помощь ншоу. се о исхожденiи дши от телеси к нбси восход. се блженнаго бгомдрое оученiе. да и мы потщимся о смртнѣмь часѣ. имѣть скорбь и печал. и о схожденiи к нбси помышляти. и оуготовити добраа дѣла хотящая изыти к намь. да застоупят ны в час тои бѣдныи. и не дадят ни прикосноутися к намъ противнымь силамь.

Къ Житiю Iоанна Милостиваго приводимъ варiанты по ркп Троицк. Лавр. № 204, гл 59.

1) обдержитъ
2) о
3) горцѣхъ
4) и нѣтъ
5) и иже
6) ис тѣла
7) бѣсовъ
8—9) № 204 срящутю лици бесовъ прозорьства ищуще егда имать бѣсъ ихъ.
10) бѣсовъ
11) зряще
12—13) аще когда кого оклеветала и не покаялася
14) нѣтъ
15) странная
16—17) дше идетъ пытаема.
18) о всемъ отъ бѣсовъ
19) о прочѣ
20) суть
21) дѣла добрая
22) іа бо мысля
23—26) этого мѣста у Никона Черногорца нѣтъ.
24) смиреная
25) вставл. хотящи

27) се
28) работаху бгу
29) смреная (ошибка?)
30—31) нѣтъ
32) велиции они
33) истязающі тя
33—39) У Никона Черногорца это мѣсто читается такъ· „колицѣмъ възможеши отвѣщати. къ клеветнымъ ли. къ лъжным ли. или к немлсрдыимъ. или къ сребролюбнымъ или к памятозлобным. и не оумѣяся глше.
34) которымъ
35) ко лживым ли (испорченное мѣсто)
36) клеветаивым
37) злобе ли держащимъ
38) нѣтъ
40) выр. боже
41—42) зане вся крѣпость члчя не может противитись имъ
43) хранящe ны и правяще ны
44) насъ неистовъство ихъ
45) пучины
46) въздуха того
47) заблоудимъ
48) лютыхъ
49) путь.—Конецъ по рук. Троицк. Лавр. № 204, глав. 59 таковъ. „Се путь бл҃женаго Іоанна мудраг оученія о сем бо чясѣ по вся дни скорби попеченія бл҃женныи сътвори подтщимся. оубо братие и печаль имѣти о страшномъ томъ разлоучении дши от тѣла но въсхожении к нбси.

III. Пандекты Никона Черногорца. Рук. конца XIV и начало XV в. Моск. Синод. б. № 218 (преж. кат. 193) л. 183, слово 32.

Слово Іоанна Милостиваго.

Бл҃жныи. Іоа҃ млтвныи. многаꙗ о памѧти смртнѣи. и о исходѣ дши присно бесѣдоваше. ибо ѕѣло бѧше иже въ стхъ семѹ знаменано. еже ѿ стго семеона столпника ѿкровеньемъ сказано ꙗко оубо ре исходѧщи дши ѿ тѣла. срѣтають ю въсходѧщу. четы бѣсовъ гордостныхъ и истѧзають ю аще имаѴ дѣла ихъ. срѣтаеть ю полкъ дховъ клеветны. зрѧть аще когда оклевета и не покаꙗсѧ. срѣтають пакы повыше бѣсове. блудници и испытають аще познаю в не начинаньꙗ своꙗ. и егда ѿ земли до нбси стртна дша испытаема буде на страну ѿ неꙗ стии аггли стоꙗть и не помагають ей. токмо добродѣтели еꙗ сиꙗ помышлѧꙗ приснопамѧтныи. пристрашенъ бываше о таковѣмъ часѣ и печаленъ.

приносѧ на памѧ҃ти ст҃го иларіона слово [1]) глаше в себѣ патріархъ аще п҃ лѣть работавъіи х҃у и мртвыꙗ вскресивъ и знаменьꙗ и чюдеса сотворивый оубоꙗсѧ горкаго оного часа что имаши ты съмѣренный іоанне створити или рещи. егда срѣтають тѧ в лице суроваꙗ она и немл҃дыꙗ мытарьства и истѧзатели колицѣмъ възможеши ѿвѣщати къ клеветнымъ ли. къ лъжнымъ ли. или к немл҃дымъ. или къ сребролюбнымъ или к памѧтозлобиѣи и не оумѣꙗше сѧ г҃ле (конецъ не приводимъ)

IV. Сло҃ о исходѣ д҃ши и о въсходѣ на н҃беса по смр҃ти
Прологъ XIII в Моск Синодальн б-ки № 247, л. 87

Бл҃жнꙑи іѡ мл҃твꙑй о памѧти смр҃тнѣи и о исходѣ д҃ши присно г҃лаше ꙗко бѣ ему ѿкровено. ѿ ст҃го семена столпника. исходѧщи бо ре д҃ши ис телесе и хотѧщи взити на н҃бса оусрѣтають ю лици бѣсовъ и пытають первѣе лжѣ и клеветы да аще ѿ того не покаꙗласѧ поидеть. то оудержана будеть ѿ бѣсовъ и пакы выше оусрѣтають бѣси д҃шю испытають блуда и величаньꙗ аще и сихъ покаꙗласѧ будеть то избавлѧсѧ ѡ нихъ и многа запинаньꙗ и истѧзаньꙗ д҃ши ѡ бѣсовъ идущи до н҃бсе по семь зависти ꙗрости гнѣва гордости срамословьꙗ непокорьства лихвы. сребролюбиꙗ пьꙗньства. злопомненьꙗ чародѣꙗньꙗ потворовъ ѡбьꙗденьꙗ бранениꙗ видѣньꙗ оубииства татьбы немилосердьꙗ. и егда же оканьнаꙗ та д҃ша ѡ землѧ до н҃бсе идеть кромѣ еꙗ агг҃ли ст҃ии суть и не помагають ей но сама д҃ша о собѣ слово ѿдаеть покаꙗньемь и добрыми дѣлы и боле всего мл҃тнею его же бо грѣха забвеньемь сдѣ не покаютсѧ то мл҃тнею избавить ѿ насильꙗ бѣсовьскыхъ мытарь да се вѣдуще бра҃е оубоимсѧ горкаго того часа егда срѧщють ны суровии они и нем҃лтивии мытари. к ним же недоумѣти начнемъ что рещи тѣмь нынѣ покаимсѧ ѿ всего зла. и по силѣ нашей створимъ мл҃тню могущюю ны проводити ѡ землѧ на н҃бо и ѿ бѣсовьскаꙗ оудержаньꙗ. многа есть оубо ненависть ихъ на н҃ы. и велика оубо намъ етрахъ и велика бѣда възаулꙗ того. ибо ѿ града во инъ градъ ни земли идуще требуемъ проводѧщаго ны да не заблу

---

[1]) Пропущено ꙗко же хотя отъ житіа изыти устрашися и глаголаше души своей „осмьдесять лѣтъ имаши, убогаа душе работающи богови то боиши ли ся изыти? Изыди не бойся человѣколюбецъ бо есть Богъ И приглашаше себѣ патріархъ аще и т д по Житію Минеи

днвше въ ζлата впадеѵъ ли в рѣкы непроходнвы и в разбойникы неизмолимъ. колико паче истиннѣнъ и бжственыхъ руководитель трѣбуема идущю на долнии онъ и вѣчнзии путь юже есть смртнии днь ѡ тѣла дши исходъ и къ нбси взсходъ юоже не можемъ никада же минути

V. Gelzer. Leontions' von Neapolis Leben des Heiligen Johannes des Barmherzigen Erzbischofs von Alexandrien. Freiburg. 1893.

Cap XLI, стр 81—83 (вторая половина главы)

Οὐαι ποῖος φόβος και τρόμος περιεχει τὴν ψυχὴν, τότε λογοθετουμενην ὑπὸ τοσουτων λογοθετῶν πικρῶν και ανελεημόνων̕ καὶ γαρ πάνυ ἦν τῷ εν ἁγιοις τοῦτο σεσημειώμενον τὸ ὑπὸ τοῦ ἁγίου Συμεων τοῦ στυλιτου δι ἀποκαλύψεως γιωρισθὲν, ὅτιπερ φησιν Ἐξερχομενης τῆς ψυχῆς ἐκ τοῦ σώματος απαντῶσιν αὐτῇ ὡς ἀνερχεται ἀπο τῆς γῆς εἰς τὸν οὐρανὸν χοροὶ δαιμόνων, ἕκαστος ἐν τῷ ἰδίῳ τάγματι απαντᾶ αὐτῇ ο χορὸς τῶν δαιμόνων τῆς ὑπερηφανειας φηλαφῶσιν αὐτὴν, εαν ἐχῃ τὰ ἔργα αὐτῶν απαντᾷ ὁ χορὸς τῶν πνευμάτων τῆς καταλαλίας θεωροῦσιν, εάν ποτε κατελάλησεν και οὐ μετανόησεν απαντῶσι πάλιν παράνω οι δαίμονες τῆς πορνείας ερευνῶσιν, ἐαν γνωρίζωσιν εν αὐτῇ τὰ ἐπιτηδεύματα αὐτῶν. και ὅταν ἀπὸ τῆς γῆς ἕως τοῦ οὐρανοῦ ἡ ἀθλια ψυχὴ λογοθετουμενη ἔσηται, παρὰ μιαν αὐτῆς οι ἅγιοι ἄγγελοι ἵστανται και οὐ βοηθοῦσιν αὐτῇ, ει μὴ αι ἀρεταὶ αὐτῆς̕ ταῦτα εννοῶν ὁ αοίδιμος ἔμφοβος περι τῆς τοιαύτης ὥρας ἐγίνετο καὶ ἐμμέριμνος, φερων ἐπὶ μνήμης και τὸ τοῦ αγίου Ἱλαριωνος λόγιον, ὅτιπερ μελλων, τοῦ βίου ἐξερχεσθαι ἐδειλίασεν καὶ ἔλεγεν τῇ εαυτοῦ ψυχῇ Ὀγδοήκοντα έτη, ὦ ταπεινη ψυχὴ, ἐχεις δουλεύουσα τῷ Χριστῷ και φοβῇ ἐξελθεῖν, ἔξελθε, φιλάνθρωπος ἐστιν̕ καὶ ἐλεγεν ἑαυτῷ ὁ πατριάρχης Ἐαν ὀγδοήκοντα έτη δουλευσας τῷ Χριστῷ καὶ νεκροὺς ἐγείρας καὶ σημεῖα πεποιηκὼς τὴν πικρὰν ὥραν ἐφοβηθη ἐκεινην. τι ἐχεις σὺ, ταπεινὲ Ἰωάννη, ποιῆσαι ἤ ειπεῖν, ὅταν, απαντήσωσιν εἰς πρόσωπόν σου οι ὠμοὶ ἐκεῖνοι καὶ ἄσπλαγχνοι τελῶναι και φορολόγοι; προς προίους εχεις ἐξισχῦσαι ἀπολογησασθαι πρὸς τοὺς τοῦ ψεύδους,

πρὸς τοὺς τῆς καταλαλλίας, πρὸς τοὺς τῆς ἀσπλαγχνίας, πρὸς τοὺς τῆς φιλαργυρίας, πρὸς, τοὺς τῆς μνησιχακίας, πρὸς τοὺς τοῦ μίσους, πρὸς τοὺς τῆς επιορχίας, χαι 'επαπορῶν ἔλεγεν "Ο θεὸς συ αὐτοῖς 'επιτίμησον, ἐπεὶ πᾶσα ἰσχὺς ἀνθρώπων ἀδυνατεῖ πρὸς αὐτούς, σύ, χύριε, δὸς, ἡμῖν ὁδηγοὺς ἁγίους 'αγγέλους τοὺς φυλάσσοντας χαι χυβερνῶντας ἡμᾶς πολλὴ γάρ εστιν ἡ χαθ' ἡμῶν αὐτῶν μανια, πολὺς ο φόβος, πολὺς ὁ τρόμος, πολὺς ὁ χίνδυνος τοῦ πελάγους του ἀέρος τουτου εἰ γὰρ ἀπὸ πόλεως εἰς πόλιν ἐπι τῆς γῆς πορευομενοι δεόμεθα τοῦ χειραγωγοῦντος, ἵνα μη εἰς χρημνοὺς ἐμπέσωμεν, ἤ εἰς αγρίων θηρίων τόπους ἤ εἰς ποταμοὺς ἀπεράντους ἤ εις δυσβατα χαὶ ἄβατα ὄρη ἤ εἰς ληστῶν χεῖρας ἤ εις 'ερημίαν ἀχατάληπτον χαι ἄνυδρον χαὶ 'απολώμεθα, πόσους ὁδηγοὺς ἰσχυροὺς χαὶ θείους φύλαχας δεόμεθα, επορευόμενά τὴν μαχραν οδὸν ταύτην χαί αιώνιον λέγω δὴ τὴν 'εχ τοῦ σώματος ἔξοδον χαι πρὸς τὸν οὐρανον ἄνοδον αὗται αι θεόσοφοι τοῦ μαχαρίου πρὸς ἑαυτον χαι προς πάντας διδασχαλίαι, αὗται αὐτοῦ, αι χαθημεριναὶ φροντίδες χαὶ μελεται

XXXI.

Слово св. отца Василія о постѣ

Нач Василы рече помните слово ısaıa пророка

Ркп XIV в Тр. Лавр Златая Чепь, № 11, л. 90—92

Издано Буслаевымъ Историческ христамат 498—499. Напечатаны отрывки слова

Составитель слова о постѣ требуетъ отъ своихъ слушателей (или читателей) при постѣ тѣлесномъ и духовнаго усовершенствованія, удаленія отъ пороковъ. Особенно обличается объяденіе и пьянство многіе приходили въ церковь „питьемъ смердя“ —Да будетъ же вѣдомо, говоритъ авторъ· что ни брашными, ни пивными жертвами мы угождаемъ Богу, но питая убогихъ, а брашною трапезою нѣсть моленія къ Богу. Авторъ совѣтуетъ своимъ пасомымъ питаться трапезой святыхъ книгъ и питьемъ святоотеческаго ученія.

Мы имѣемъ единственный списокъ этого слова Что касается автора, то Буслаевъ причислялъ это слово къ русскимъ произведеніямъ. Дѣйствительно, здѣсь много чисто народныхъ выраженій (Истор. христ 513—514 стр) И вообще нѣтъ препятствій къ тому, чтобы считать это слово оригинальнымъ русскимъ.

Предполагаемъ, что русскій составитель слова зналъ слова Василія Великаго о постѣ. Но сходство не идетъ дальше отдѣльныхъ выраженій, или сходства мыслей. Начало слова сходно

по мысли съ слѣдующимъ мѣстомъ подлиннаго 1-го слова св. Василія Великаго о постѣ. „Пользу поста не ограничивай однимъ воздержаніемъ отъ снѣдей; потому что истинный постъ есть устраненіе отъ злыхъ дѣлъ Разрѣшай всякъ соузъ неправды Прости ближнему оскорбленіе, прости ему долги. Не въ судахъ и сварахъ поститеся. Твор Василія Велик., изд 3, 1892 г Серг Посадъ, часть 4, стр. 17.

Въ рукописномъ словѣ св Василія о постѣ есть характерныя фразы· придеши къ церкви питьем смердѧ—а не ѿригати парою пьяньственною.—Аналогичныя выраженія есть въ подлинныхъ бесѣдахъ св Василія Великаго о постѣ. „Если завтра придешь, издавая отъ себя запахъ вина и притомъ перегнившаго...—Будешь завтра ходить съ больною головою, страдая зѣвотою и головокруженіемъ, издавая изъ себя запахъ перегнившаго вина. Твор. Василія Вел IV, стр. 24, 18—19

Въ рукописномъ „словѣ св Василія о постѣ" есть затрудиительныя для пониманія мѣста, которыя мы сопоставляемъ съ выдержками подлиннаго слова св. Василія Великаго о постѣ. Эти сопоставленія до нѣкоторой степени способствуютъ разъясненію рукописнаго слова „Пьюче же во упой не подобаетъ призывати на помощь пьяиству, но призывати святыя" Въ словѣ св. Василія есть слѣдующее мѣсто, которое можетъ быть сближено съ рукописнымъ текстомъ. „Съ продолженіемъ пиршества начинаются вызовы, кто больше выпьетъ, состязанія и подвиги между домогающимися чести превзойти другъ друга въ пьянствѣ" Твор. Вас Вел, IV, бесѣда 14, стр. 23.

Говоря, что не подобаетъ призывать на помощь пьянству, но призывать святыхъ, не имѣлъ ли въ виду русскій авторъ попойку, въ которыхъ участники старались перепить другъ друга, о чемъ говоритъ Василій Великій? Повидимому, самъ авторъ совѣтуетъ за виномъ призывать святыхъ, что напоминаетъ намъ объ обычаѣ пѣть тропарныя чаши. Изъ слова видно, что современники автора старались брашными и пивными жертвами угаждать Богу,—вѣроятно здѣсь имѣется въ виду нѣчто въ родѣ нашихъ обѣдовъ на поминовеніе души „То ті вы пітье пьюче не просыпатис стыꙗ прізываюче",—кажется иа брашныхъ

и пивныхъ трапезахъ пили до того, что здѣсь же и засыпали, а проснувшись вновь пили съ призываніемъ святыхъ. „И гдѣ бы того праздн лучше было праздник былъ“,—и гдѣ этого не было (праздн), тамъ праздникъ былъ лучше; въ этихъ случаяхъ ангелъ хранитель имѣлъ за участниками неотходное соблюденіе, соблюдая насъ отъ всякой козни сотониной, отъ пакостей качицы и проклятаго бѣса хороможителя.—Полагаемъ, что это мѣсто русскаго слова возникло подъ вліяніемъ слѣдующей тирады св. Василія: „Обремененное чрево не только къ скорости бѣга, но и къ сну не способно, потому что, тѣснимое множествомъ принятой пищи, не даетъ лежать спокойно, но принуждаетъ часто ворочаться съ одного бока на другой“. Твор. Вас Великаго IV, стр 25.

Употребленное въ русскомъ текстѣ слово „качица“ больше нигдѣ не встрѣчается. И Миклошичъ въ своемъ Лексиконѣ и Срезневскій въ „Матеріалахъ для словаря древне-русск. языка“ не даютъ никакихъ разъясненій и толкованій на этотъ счетъ Буслаевъ въ примѣчаніяхъ къ этому мѣсту сдѣлалъ замѣчаніе. „намеки на языческія повѣрья русскихъ“. Бѣсъ хороможитель — по объясненію Буслаева — домовой. Истор христ. 514 стлб.

Качица одного корня съ глаголомъ качать; кацива—кацѣва—жаровня, ручная кадильница. (Срезневскій. Матеріалы) —Такимъ образомъ слово качица должно значить качаніе, трясеніе. Въ словѣ сказано, что ангелъ соблюдаетъ людей отъ качицы и бѣса хороможителя По народнымъ повѣрьямъ домовой „шутки шутитъ“ надъ спящими людьми: душитъ ихъ, наводитъ ужасъ, тоску, сердцебіеніе Полагаетъ, что качица означаетъ дрожь, лихорадочное состояніе вслѣдствіе навожденія нечистой силы. Какъ извѣстно, ночной кошмаръ, приписываемый народомъ шуткамъ домового, въ большинствѣ случаевъ зависитъ отъ переполненія желудка. Приведя выдержку изъ русскаго слова о „постѣ“ о качицѣ и бѣсѣ хороможителѣ, мы сдѣлали выдержку изъ слова св Василія Великаго о безпокойномъ снѣ вслѣдствіе обремененія чрева пищей. Возможно, что русскій авторъ мысль Василія Великаго передалъ примѣнительно къ міросозерцанію русскаго

народа [1]).—Наши толкованія непонятныхъ мѣстъ русскаго слова св. Василія о постѣ исходятъ изъ предположенія, что русскій авторъ знакомъ былъ съ сочиненіями Василія Великаго, но при составленіи своей статьи не пользовался ими непосредственно, ограничившись нѣкоторыми мыслями великаго учителя церкви и даже отдѣльными выраженіями.—Что касается словъ—качица, бѣсъ хороможитель, то русскій авторъ прибѣгъ къ описательнымъ и вообще искусственнымъ выраженіямъ, побуждаемый къ тому требованіями церковной проповѣди: съ церковной каѳедры неумѣстно говорить о домовомъ и послѣдствіяхъ пьянства.

Такимъ образомъ писатель сознательно замалчивалъ народныя языческія повѣрья, которыя вслѣвствіе этого и не отразились въ словѣ ярко, хотя по складу это слово древнее. Слово св. Василія о постѣ находится въ Троицкой Златой Цѣпи XIV в.; возможно, что оно составлено и раньше этого столѣтія.

Слово стго ѿца Василья ѡ постѣ. Поученіе. Гн блгви ѿче.

Златая Чепь Троицк. Сер. Лавр. XIV в. № II, л. 90.

Василы рє помните слѻ ісаіа прҏка. не такѻ поста [2]) избра глть гь. но ҏазверзни всяхъ соуузъ неправды. и лихоіманиє ѿтложи ѿ себе завістыіа ѿбиды. не внидет бо по ни млтва въ скверныею дшю завістью пьяньство. постящаго же равно стмн приіметь гь. обьядьчиваго же оупиваюшагѻ ліше мѣры стии ѿци въ пнтемью вложиша. аще бо придеши къ црквн пітьє. смерда кдѣ тя вчиню в постинцѣ лі. іли

[1]) Буслаевъ предполагаетъ, что слово качица стоитъ вмѣсто козица. Тихонравовъ лѣтоп. I, от III, стр. 95. Въ словѣ св. отецъ о постѣ (Измарагдъ 1 ред., ркп. Тр. Лавр. № 204, гл. 77, у насъ № 16) слово возница стоитъ въ такой конструкціи: пѣсни бѣсовъскыя плясания. бубнѣ. сопѣли. козицѣ. играния бѣсовъская". Здѣсь рѣчь идетъ объ играхъ и пляскахъ. Козици могутъ быть отождествлены съ бѣсовской кобылкой, упоминаемой въ памяти Рафа Всеволожскаго. Акт. Ист. IV № 35 Козицы и кобылка—игра съ переряживаньемъ. Полагаемъ, что качица не поставлено вмѣсто козица, какъ полагалъ Буслаевъ.

[2]) Начало слова по мысли сходно съ однимъ мѣстомъ изъ перваго слова св. Василія о постѣ. Твор. Василія Великаго. Изд. 3. 1892, Серг Посадъ, часть 4, 7.

въ пьганнцах.[1]) вѣдомо же бу҃ гако пьганици црс҃тва не наслѣдѧ҃. кое бо прiчастье посту къ пьганьству. пьганьство бо ѐсть вражда к бу҃. постъ же прнмнренiе бу҃ и покаганне начало[2]) постѧщагѡ҃ ѡбразъ чт҃нъ ѐ҃ не въ ѡ҃браденiи цвѣтуще. но блѣдостью цѣлоумною украшенъ. а҃ще лн хощешн оубѣжи пьганьства н҃ прндешн на чт҃оту. исповѣдание҃ спши въ члвцѣ҃ бо ѐсi и зло н҃ добро. да егда хоще҃ зло дѣю. б҃ъ же къ добру нуди҃ ни къ злу волочеть. но власть на чл҃вка створi б҃ъ. да по самому вл҃стью творнтi. iлн. д[3]) iлн зло. н҃ дьгаволъ не може҃ чл҃вка ѿ добра дѣла къ злу волочн҃. но егда хощеть чл҃вкъ злое҃ дѣгати. тогда же дьгаволъ помагае҃ на зло. бу҃ не брегущю. б҃ъ же оучить чл҃вка добру. а дьгаволъ злу чл҃вкъ во ѡ҃бое самовластенъ да аще створн҃. д.[4]) то гм҃ь цртвуе҃ бесконечнꙑга вѣкꙑ. а҃ще лн створнте зло с дьгаволо҃ мучить безъ конца. прр҃кмъ бо рѐно. ѐ҃ въздасть комуждо по дѣло҃ его. i се буди вѣдо҃ завндлнвꙑи҃ члвкъ. а҃ще бꙑ i ст҃ъ бꙑлъ оу҃же не ст҃ь ѐ҃. пакꙑ лн а҃ше кто грѣшенъ ѐ҃. то не завiдлiвъ. но смiренъ и кротокъ н҃ разумѣи гако тако вс҃ѣ ст҃ъ ѐ҃. смѣренне бо ражае҃ всѧкое добро понеже въ смнренiи҃ члвцi҃ нѣ҃ обiдꙑ никогаже. того м҃тни чт҃а и покаганiе. что того и слезꙑ молебнꙑга. чт҃ꙑ могуща б҃а оумолнти i грѣхi потертi. i ѡ҃гнь неоугаснмꙑi оугаситi. i знму сгрѣти. н҃ червь неоусꙑпающни҃ потопн. н҃ дьгавола без вѣстi погубнть. н҃ раi ѿтверзетсѧ. н҃ жнзнь вѣчную покаже҃. н҃ р҃асть бес конца. н҃ покои҃ вѣчнꙑи҃ подасть. того же всего добра бꙑтi добръ оум нмуще а не iмущи҃ оума в велiко зло ведет бес конца. въ смнренин же кротостн. н҃ в молебнѣмь плачи н во слеза҃ ражаетсѧ оу҃ н мудр҃ть цѣломудрено н҃ се же буди вѣдомо гако не брашнꙑмн нн пивнꙑмн жертвамн оугажае҃ б҃у. но оубогꙑга накормлѧюще в подобно времѧ а҃ брашною трѧпезою нѣ҃ моленнга҃ к б҃у. но брашну просим оу б҃а блгвньга҃ себѣ ѣсти хотѧще н҃лi пнти. пьюче же во оупой не подобае҃ прiзꙑвати҃ на помощь пьганьству но прнзꙑвати ст҃ꙑга. терезвꙑ҃ оумо҃ на мл҃твеную помощь молѧще҃ б҃у ѡ

---

[1]) Если завтра прiидешь, издавая отъ себя запахъ вина и притомъ перегнившаго, то неужели пьянство твое вмѣню тебѣ въ постъ?—Куда причислю тебя? Къ упивающимся, или постникамъ? Твор. Василья Великаго. Изд. 3. Серг. Посадъ 1892 г., з. IV, стр. 24. Бесѣда 2 о постѣ.

[2]) Пьянство—вражда на Бога, а постъ начало покаянiя. Твор. Василiя Вел. ibid. стр. 28.

[3]) добро (буква вмѣсто слова).

[4]) добро.

грѣсѣ ѿ пьꙗнаго бо не приемлеть ѣ нікакоꙗ млтвы. дхъ стый ненавидить пьꙗньства. и аггл хранитель бѣжи. и оупиваюшагосѧ лише мѣры сти ѿци въ пітемью влагають да послушавый прощенъ будѣ. а не послушавыи ѿсуженъ бѹть. мы же браѣ ꙗжьмы и пиимн в славу ѣью оуреченую мѣру. а не ѿригати парою пьꙗньственою на шлтарь бьи но да сѧ корми. многами трапезами стми книгъ и разнолнчьꙗ мноꙗ и питьꙗ сты ѿць оученнꙗ і наказаніꙗ. то ті вы пітье пьюче не просыпати стыꙗ призываюче и тѣ призываниѣ сті быша ѿ на не ѿходілі. и бѣси не приходилі. и кдѣ бы того праздні личе было празднк былъ се дшн спсние. и се тѣлу здравье и се бѣсо прогнание се англу хранителю неѿходное сблюдение. сблюдающи насъ ѿ всѧкоꙗ козни сотониныі и ѿ пакостныꙗ качици и ѿ проклѧтыꙗ бѣса хоромоджитеѧ. того ра пркъ рѣ. да не вздрѣмлѣ хранѧі тѧ аггл. то ꙗко не ізволихо приꙗті заповѣди хвы. предани быхо самоволному ѿбычаю наоучени бывше чреворабoтными оучитли. потаковницы. лихоимнико сами прѣступающи заповѣди хвы лихаго ра добытка иде же бо ѣ заповѣдѣ боꙗзнь тѹ дша спние и телесѣ застѹпление. грѣхо прощение аще лі дьꙗволъ кого соблазніть которою козньею. р [1]) к немѹ. а [2]) есмь ѡбразъ бии вышнѧго свѣта. і есмь создани бгмь приꙗтъ. а ты созданъ величаниꙗ ра ѿверженъ ѿ свѣ во тмѹ а [3]). же ѡболкъсѧ есмь въ ха. да ты сѧ мене бой и бѣгай видѧ на мнѣ кршенье и ѿгнь дховный покаꙗниꙗ тебе побѣжающа мене же просвѣщающе. не подобаеть бо долго времени ждати хотѧщемѹ прибѣгнѹти к бѹ на покаꙗние вѣрою и кршние и добрыми дѣлы. даже преже не варивъ дьꙗволъ вомькнеть тѧ въ безнѹ и бѹдеть не оудобьвы. во адѣ же никто же исповѣсть. срамно же ѣ тѣло. старѣвшı и не оѹстарѣти злых и скверных ѿбычаі лѣпо же бѣ радость стѧжати. покаꙗніꙗ ѿ нем же англи раютъ. приꙗти оузда въздержание. и плачь воздержаниꙗ ѿ хв іся

[1]) рци (скажи). Буква вмѣсто слова

[2]) азъ.

[3]) азъ.

XXXII.

О идолехъ Владимировыхъ.

Ркп конца XVII в Моск Рум Музея, Собр. Пискарева, опис. Викторова, № 153, л. 98—103.

О идолахъ русскихъ Густинская лѣтопись Полн. собр. рус. лѣт., т 2-й, стр 256.

Въ ркп. Моск Румянц Музея (Собранiе Пискарева, опис. Викторовымъ, печатн. катал, № 153, л. 98—103, по каталогу Румянц. Муз. входящ № 588) есть статья, содержащая перечень идоловъ, поставленныхъ княземъ Владимiромъ. Эта статья служитъ показателемъ того, какъ у насъ съ теченiемъ времени забывалось древнее язычество, въ частности, память о древнихъ богахъ Пискаревскiй сборникъ писанъ скорописью конца XVII в . въ 8, на 348 лист. Письмо весьма неразборчивое Это не древняя и не оригинальная статья. Въ самомъ надписанiи значится „Выписано изъ книги лѣтописца. о идолех владимировых“ И дѣйствительно, эта статья выписана изъ Кiевскаго Синопсиса, приписываемаго Иннокентiю Гизелю. Въ Начальной лѣтописи упоминаются идолы, поставленные Владимiромъ, но тамъ этотъ перечень не сопровождается никакими поясненiями относительно боговъ. Въ Пискаревской рук. упомянуты всѣ божества, которыя есть въ Начальной лѣтописи, и кромѣ того еще прибавлены. Волосъ, Подвиздъ или Похвистъ, Ладо, Купало, Коляда, упомянуты еще Лель, Полель и Туръ-сатана. Относительно Тура авторъ говоритъ глухо, такъ что трудно

опредѣлить, считаетъ ли онъ его божествомъ, или же только отмѣчаетъ, что на богопротивныхъ соборищахъ упоминался Туръ. Вѣроятнѣе всего подъ этимъ именемъ слѣдуетъ разумѣть извѣстную святочную игру. Волосъ хотя и не упоминается въ Начальной лѣтописи среди идоловъ, поставленныхъ Владиміромъ (Лѣтоп. по Лаврентьевск. списку стр. 77, изд. третье 1897 г.), но несомнѣнно такой богъ существовалъ у нашихъ предковъ (Лаврентьевск. списк. стр. 31, 72). Что же касается Лада, Леля съ Полелемъ и Похвиста, то эти божества вымышленныя.—Авторъ статьи „о идолахъ владиміровыхъ" не руководился Начальной лѣтописью Въ близкой литературной связи съ разсматриваемой нами статьей находится статья „о идолахъ русскихъ" въ Густинской лѣтописи. (Полн. Собр. рус. лѣт.; томъ 2-й; прибавленіе къ Ипатьевской лѣтописи, стр. 256—257). Въ Густинской лѣтописи начало другое: „здѣ нѣчто скажемъ о богахъ русскихъ, не яко достойни суть воспоминанія, но да увидимъ, каковою слѣпотою тогда діаволъ помрачилъ бяше человѣка и въ таковое безуміе приведе, яко не токмо не знаху истиннаго Бога, но еще приведе ихъ въ се, яко и худымъ и бездушнымъ вещемъ и стихіямъ богоподобную честь воздаваху". Концы разные: статья Густинской лѣтописи оканчивается описаніемъ языческихъ обычаевъ на Пасху, о чемъ въ Пискаревской статьѣ говорится раньше, при описаніи Коляды. Приводимъ для сравненія оба текста параллельно. Какъ видно изъ сравненія, статья Пискаревской рукописи полнѣе. Какъ статья Густинской лѣтописи, такъ и статья Пискаревскаго сборника, списанная изъ Кіевскаго Синопсиса, составлены на основаніи польскихъ хроникъ. Въ текстѣ Густинской лѣтописи „о идолахъ русскихъ" не упоминаются Лель, Полель и Туръ; какъ уже было указано выше, этотъ текстъ короче и стройнѣе. Смыслъ древняго язычества былъ совершенно утраченъ къ XVII в.; составитель Густинской лѣтописи пытался уяснить русское язычество при посредствѣ сопоставленія его съ классическими божествами: Ладо-си есть Pluton, богъ пекелный; Купало—яко-же у еллинъ цересъ.—Списокъ Густинской лѣтописи писанъ въ 1670 г. (Полн. собр. рус. лѣт. томъ 2, 232 стр.). Первое изданіе Синопсиса вышло въ 1674 г. Пискаревская ркп.

№ 153 также относится къ концу XVII в. Эти памятники ничего не могуть намъ дать относительно идоловъ „владимировыхъ“. Но въ нихъ имѣются цѣнныя свѣдѣнія относительно праздничныхъ обычаевъ и вообще остатковъ древняго язычества въ концѣ XVII вѣка.

Мы пользовались Синопсисомъ кіевскаго изданія 1823 г., стр. 33—36. Изданіе тождественно съ предыдущими и разнится только въ правописаніи. На поляхъ указаны источники, на основаніи которыхъ составленъ Синопсисъ.

О богахъ—Дидѣ, Ладѣ, Кулядѣ, Лоло и какомъ-то водномъ богѣ упоминается въ „поученіи въ понедѣлокъ ста духа“. Рук. XVII в. Моск. Синод. б. № 246(845), л. 114. См. приложеніе № 33.

Откуда взялись новые боги Лада, Лель? Полагаемъ, что вслѣдствіе недоразумѣнія. Лада, лель-люди—это припѣвы пѣсенъ. Лада имѣетъ одинъ корень съ словами ладъ (согласіе), ладить, лады. Въ словѣ о полку Игоревѣ лада значитъ мужъ. Въ современныхъ велико-русскихъ пѣсняхъ слово лада означаетъ—жена, невѣста. „Я ищу себѣ ладу милую“. Что касается Леля и Полеля, то мы думаемъ, что оба эти слова произошли отъ припѣва люли, а послѣдній въ формѣ ай-люли могъ возникнуть вслѣдствіе искаженія богослужебнаго слова аллилуйя. Неправильно усвоенное по слуху, это слово могло попасть и въ свѣтскую пѣсню, какъ припѣвъ.

Густинская лѣтопись. Полное собраніе русск. лѣтописей, томъ 2, стр. 256.

О идолех владимировых.

Румянцевск. Пуб. Библ., Собраніе Пискарева, опис. Викторовымъ. Печатн. катал. № 153, л. 98—103. По каталогу Румянцевскаго Музея значится: Входящ. № 588-й.

Во первыхъ Перконосъ, си есть Перунъ, бяше у нихъ старѣй-

Въ первых постави началнѣйшаго кумира. іменемъ пе-

шій богъ, созданъ на подобіе человѣче, ему же въ рукахъ бяше камень многоцѣнный аки огнь, ему же яко Богу жертву приношаху и огнь неугасающій зъ дубового древія непрестанно паляху; аще ли бы случилося за нерадѣніемъ служащаго іерея когда сему огню угаснути, таковаго іерея безъ всякого извѣта

и милости убиваху. Вторый Волосъ, богъ скотій, бяше у нихъ во великой чести. Третій Позвиздъ, ляхи его нарицаху Похвистъ; сего вѣрили быти бога аеру, си есть воздуху, а иныи погоды и непогоды, иныи его вихромъ нарицаху, и сему Позвизду, или вихру, яко Богу кланяющеся моляхуся. Четвертый Ладо (си есть Pluton), богъ пекелный; сего вѣрили быти богомъ женитвы, веселія, утѣшенія и всякого благополучія, якоже Еллины Бахуса; сему жертвы приношаху хотящіи женитися, дабы его помощію бракъ добрый и любовный былъ. Сего Ладона, бѣса, по нѣкакихъ странахъ, и донынѣ на крестинахъ и на брацѣхъ величаютъ, поюще своя нѣкія пѣсни, и руками о руки

руна бога грому молнію і облаков дождевных на пригорку высоком над буричевым потоком по подобию члв҃ку. тулов его бѣ от древа хитростнѣ изсечен главу імущь слияну от сребра уши златы нозѣ желѣзны. въ руках же держаше камен по подобию перуна палающа. рубинами. и каръбукулем украшен а пред ним ѡгнь всегда горяше. аще бы по нерадѣнию жреческом ключися ѡгню угаснути. того ради жерца аки врага бг҃а своего смртию казняху вторый идол был волосъ. бг҃ъ скотов, третіи подвиздъ. иніи же прозваша его похвистъ. нѣцыі вихром, исповѣдающе нарицающе бг҃а быти воздуха. ведра и без-

годия четверты ідол ладо. сегѡ имѧху бг҃а веселиѧ і вьсякаго блг҃ополучия. жертвы ему приношаху готовѧщисѧ ко браку. помощию лада мнѧщи себѣ добро веселие и любезно житие стѧжати. Сиѧ же прелесть от древнѣиших идолослужителей произыде. іже нѣких богов леля и полелѧ почитаху ихже богомерзское имя. і доннѣ по нѣким странам на сонмищах игралищных. пѣнием лелюм полелюм.

или о столѣ плещуще, Ладо, Ладо, преплетающе пѣсни своя,

многажды поминаютъ. Пятый Купало, якоже мню, баше богъ обилія, якоже у Еллинъ Цересъ, ему же безумныи за обиліе благодареніе приношаху въ то время, егда имяше настати жатва. Сему Купалу, бѣсу, еще и донынѣ по нѣкоихъ странахъ безумныи память совершаютъ, наченше іюня 23 дня, въ навечеріе Рождества Іоанна Предтечи, даже до жатвы и далѣй, сицевымъ образомъ: съ вечера собираются простая чадъ, обоего полу, и соплетаютъ себѣ вѣнцы изъ ядомого зелія, или коренія, и препоясавшеся быліемъ возгнѣтаютъ огнь, индѣ же поставляютъ зеленую вѣтвъ, и емшеся за руцѣ около обращаются окрестъ оного огня, поюще своя пѣсни, пречлетающе Купаломъ; потомъ презъ оный огнь прескакуютъ, оному бѣсу жертву себе прино-

возглашают. такожде и мт҃рь лелеву и полелеву. ладо поюще ладо ладо, и того ідола ветхую прелесть діѧволю на брачных веселѧх руками плещуще. и о стол біюще воспѣвают. и от сего православному хрстіѧнину всячески блюстися подобает, да не возбужденіе казни бжі҃ѧ бываетъ. Пѧтый идол Купало, егѡ же бга плодовъ земных быти мняху. і ему прелестію бѣсовскою омраченныі блгодарения и жертвы приношаху. в начале жнив. тогож купала бга, іли истиннѣе бѣса. и доселѣ памят держится по странам Россійским, наипаче в навечеріи, рж҃тва ст҃го иоанна кр҃стля, собравшеся в вечер. юноши. мужеска полу. девическа же і женскаго. соплетают себѣ венцы от зелия нѣкоего і возлагют на главы своя и оноя суются ими ещеж на том игралищи.[1]) кладутъ и огнь и окрестъ его емшеся за руцѣ нечестиво ходят і скачют. и пѣсни поютъ, сквернаго купала. часто потворяюще. і чрез огнь прескачюще. самых себе тому же бѣсу Купалу в жертву приносятъ; и иных дѣйствъ діявολских много на скверных соборищах творят. их же і писати нелѣпо есть. по сем [2]) празднику. стаго іоанна кр҃стля.

еще[3]) *о празнице* стых верховных апслъ петра и павла. Ею[4]) сѣть диявол запинает чрез колыски на них же колысущимся приключаются. внезапу спасти на землю. убиватися и злѣ без покаяния дшу свою испущати сего ради і кол кокъ[5]) яко сѣти дияволи блюстися[6]) всякому члвку хрстианскому да не впадется в ню и не увязнет нужда есть *о*[7]) *облиянію в ню де*[8]) *на великиі днь христов.*[9]) Нѣцыи от древних беззаконій[10]) источником. и езером умножения ради плодов земных. жертвы приношаху а временем и людеі в водѣ топяху по нѣких странах россиіских сице и доселѣ древняго того безчиния обновляется память. Егда же время пресвѣтлаго дне воскрсния хсва собравшеся обоег полу. юношы. или и старыя. друг друга по пододобию нѣкоего утешения в воду въкидаютъ и случается наваждением бѣсовским въверженому в воду о камень или о древо разбитися іли утопитися і злѣ испущати дщу свою. іины аще недвизаютъ[11]) въ воду то облиются[12]) водою томуж бѣсу жертву древних забобонов обновляюще а нн҃ѣ во обычаи утѣшениа а не жертвы ідолскія творят, обычай[13]) лучше бы

саще. Шестый Коляда, ежу же празникъ прескверный баше декаврія 24 Сего ради и нынѣ, аще и благодать Рождествомъ Христовымъ осія насъ и идолы погибоша, но единаче діяволъ еще и доселе во безумныхъ память свою умержа. сему бѣсу въ память простая чадъ сходятся въ навечеріе Рождества Христова, а, поютъ пѣсни нѣкія, въ нихъ же аще по Рождествѣ Христовомъ поминаютъ, но боліе Коляду бѣса величаютъ И негодѣ бысть безумнымъ людемъ сихъ боговъ · ' не довѣряху бо имъ, ниже смѣяху положити на нихъ совершенную надежду, и въ лѣпоту не бысть бо на кого

і тому не быти. Шестый ідол коляда, бгъ празничныи, ему же празиик велиі, мсца декабря въ кд день составляху, обаче аще людие Росіиістиі и стым крщением просвѣтишася и ідолы искорениша, но нѣцы памяти того бѣса коляды до селе не престают воспоминати [14]) начелше от самаго ржства хсва по [15]) стыя дни собирающеся на бгомерзския игралища, пѣсни поют, і в них аще і о ржствѣ хрсвѣ вотпоминаю, но здѣ же беззаконно и коляду ветхую прелесть диаволскую много потворяюще присовокупляют к сему на тых же своих законопротивных соборищах и нѣкоего тура сатаиу и протчия бгомрския скареды измышляюще воспоминають и іны [16]) лица своя і всю красоту члческую по образу и по подобию бжию сотворенную нѣкими ляр-вами, [17]) іли страшилами на диявоскіи образ пристраеныи закрывают, страшаще или утешающе людей, творца же и зиждителя своего укоряюще, паки бы не доволствующе. или мерзящеся творением руку его что всячески подобало бы хрстианскому члвку оставити, а сим образом имже его сотвори гдь доволствовати и протчая бгопротивныя мерзости измышлямы бываютъ.

уповати; но имѣяху еще и болѣе боговъ, си есть, Хорса, Дажбога, Стрибога, Семаргла, Мокоша, иныи же кладяземъ, езеромъ, рощеніямъ жертвы приношаху. Отъ сихъ единому нѣкоему богу на жертву людей топяху, ему же и донынѣ по нѣкоихъ странахъ безумныи память творятъ: въ день пресвѣтлого Воскресенія Христова, собравшеся юніи и играюще, вметаютъ человѣка въ воду, и бываетъ иногда дѣйствомъ тыхъ боговъ, си есть бѣсовъ, яко вметаемыи во воду, или о древо, или о камень, въ водѣ разби-

их же і писанію предати не подобает разве тѣхъ бесовских кумир. еще и іныя идолы мнози бяху по імени, оутъляд [18]) или осляд. корша или хорсъ, дашуба или дажбъ. стриба или стрибог симаргля или семурглъ. [19]) и макош іли мокошъ, им же бѣсом помраченниі людие аки бгу жертвы і хваления воздаваху. сия же мерзость во всем гс̃дарстве владимирове. по повелѣнию его садѣвашеся. посла же великій кн̃зъ рост [20]) владимир на свое мѣсто Новгород нлемянника своего именемъ добрыню. и тоі достигши велика новагорода, яко в киеве виде владимира. творяща тако подражая ему, содѣловаше тамо. идолы ставляше, богами их нарицая. и людем кланятися и требы имъ приносити нуждею повелеваше.

паются и умираютъ, или утопаютъ; по иныхъ же странахъ не вкидаютъ въ воду, но токмо водою обливаютъ, но единаче тому же бѣсу жертву сотворяютъ.

1) Приводимъ разночтенія по Синопсису. Бѣсовсѣмъ игралищи
2) По семъ святаго Іоанна Крестителя праздницѣ.
3) еще и
4) свою
5) колысокъ. Въ пискар. ркп. трудно разобрать.
6) хранитися.
7—9) Заголовокъ слѣдующей статьи отмѣчаемъ особымъ шрифтомъ.
8) водою.
10) беззаконнинъ
11) не вкидаютъ
12) поливаютъ
13) обаче
14) отиовляти
15) по вся
16) иныи
17) харями
18) Усладъ или Осладъ
19) семаергля или семарглъ
20) россійскій.

XXXIII.

Поученіе в понеделокъ ст҃го дх҃а.

Нач. Шѣше оубо наꙋчите всꙗ ꙗзыки. Всꙗкаꙗ болѣзнь иже ѡбрѣтает҃сꙗ.

Рук. Моск. Синод. б., XVII в , № 246(845), л. 114.

Рукопись содержитъ слова и поученія неизвѣстнаго кіевскаго проповѣдника на весь годъ. Въ поученіи на текстъ „шедше оубо“ говорится о древнихъ еллинскихъ божествахъ, проповѣдникъ смѣшиваетъ съ ними славянскія и упоминаетъ такихъ боговъ, какихъ древняя Русь не знала. Приводимъ соотвѣтствующую часть слова

Но еще сицеваꙗ слѣпота нѣгдѣ—в҃ препрот҃ы люд҃е ѡбрѣтаетсꙗ, иже бога плодовъ з҃ены҃ дида, и бога ѿ строеннꙗ ѡрꙋдій всꙗкаго дѣла рѣчнаго лада, ꙗкоже тогда еллини почитахꙋ, возгнѣщше ѡгни скакахъ плещуще рꙋкама и поꙗху дидо ладо и приносꙗще всꙗкие вещи ѿ сосꙋдовъ и ризъ и ѡбощій ѡба ставшие во ѡгнь вмѣтахꙋт и тако возгорѣвшьсю ѡгню прек него скакаху҃ і сꙋть и таковые иже б҃га скотом і всꙗкого животнаго бытн разꙋмѣю҃ и того почитаю҃, его же нарицаю҃ колꙗдою, смꙋже в҃ вечеръ празднꙋю҃, а во дни дѣлаю҃, сꙋть и таковые иже б҃га воднаго нарицаю҃, и того хвалꙗ҃ н почитаю҃, дабы ѿ волненнꙗ морского сохранилъ и тогоименꙋю҃ лоло, и сего ради в҃ памꙗ҃ емꙋ водою поливаютсꙗ

XXXIV.

Исповѣдь каждаго чина по десятословію съ увѣщаніемъ св. отецъ и учителей церковныхъ.

Ркп. Моск. Рум. Музея. Сборникъ XVIII в., собр. Ундольскаго, № 668, л. 53.

Напечат Алмазовымъ. Тайная исповѣдь. т. III, прил. 288.

Статья обличаетъ обычай обливаться въ великій четвертокъ, купаться въ навечеріе рождества Іоанна Предтечи и въ день св. Петра и Павла, или же купать другихъ на свѣтлой недѣлѣ. Упоминается идолъ Купала, обличается воспѣваніе Коледы, Лады и проч., вообще игры въ ночь на Ивана Купалу· ряженье, прыганье черезъ огонь и проч Статья поздняго происхожденія, и составитель ея русскій, что видно изъ такихъ формъ языка: обливался, куповалъ, вышеупомянутые дни, часто повторяютъ и проч.—Вотъ эта небольшая статья

Первая заповѣдь.

Не облѣвался ли водою в великій четвертокъ или на свѣтлой н҃длѣ не куповалъ ли кого. такожде и въ навечеріе рождества Іоанна предтечи и въ д҃нь Петра и Павла не купался ли.

Аще кто вышеупомянутые дни водою облевается и кает (sic) таковой помраченъ лестію бѣсовскою и ідолу купалу жертву приноситъ, якоже идолопоклонникъ, понеже рещи самому сатанѣ покланяется. иніи же воспѣваютъ коледу: или же ладу, их лелю лелю мняше себѣ веліе добро и веселіе быти. иніи

же руссалья (sic) плещеще и о столъ біюще повторяют воспѣвають ладу, лада иніи же лица свои нѣкіими страшилами закрывают страшаше и утѣшаше людей, а иніи соплетают себѣ венцъ от разноцвѣтных травъ и возлагают на главы своя и опоясываются ими. иніи же огнь кладут, и вземшеся за руцѣ около огня ходят и чрезъ огонь скачют и пѣсни поютъ часто повторяютъ сквернаго купала иніи обыкоша качатися и скакати и оттого не малый вредъ тѣлу бывает, иногда же и смерть случается. Иныя дѣйства діавольскія много на гудбищах, и пирше ствах взмышлят и дѣлают, и радостно смотрятъ и хвалят, их же писанію предати не лѣпо (но стыдно) есть

XXXV.

Слово учительно наказуетъ о вѣровавшихъ въ стрѣчю и въ чехъ.

Скорописная ркп XVI — XVII в Тихонравова.

Ркп. Новгородск Софійск б ки № 1428, л 520

Издано Тихонравовымъ, Лѣтописи русской литературы и древностей. Томъ V, отд III, стр 96

Слово направлено противъ суевѣрныхъ примѣтъ, противъ вѣрованій въ чохъ, встрѣчу, птичій грай и во всякія мечты бѣсовскія. Авторъ особенно вооружается противъ встрѣчной прелести, заключавшейся въ томъ что суевѣрные люди считали неблагопріятнымъ предзнаменованіемъ встрѣчу съ лицами духовнаго званія и нищими —Слово не отличается ни глубиной мысли, ни стройностью изложенія; много повтореній, мѣстами сочетаніе предложеній искусственное Вторая половина слова содержательнѣе первой —Признаемъ это слово произведеніемъ русскаго, неискуснаго автора — Полагаемъ, что слово не могло возникнуть ранѣе XVI вѣка

Слово учительно показуетъ о вѣровавшихъ въ стрѣчю и чехъ.

Подобаетъ же намъ, братие, на всякомъ мѣсте молитву творити, аще ли въ путь идемъ или на мѣстѣ сидимъ, имя же Господне всегда да не исходитъ изъ устъ твоихъ. Глаголи же

еще: „Господи Исусе Христе, Сыне Божій! помилуй мя грѣшнаго“. Писано бо есть: „Прокляти суть уклоняющеися отъ заповѣдей Господнихъ“. О сихъ же апостолъ пишетъ: Не любите мира и яже неподобная въ мире: аще кто неподобная въ мире любитъ, врагъ бываетъ Богу“. Сеже и меню быти неподобная въ мире вѣрованіе въ срѣчю и въ чехъ и во птичій грай. О томъ же апостолъ глаголетъ. „О братіе, блюдитесь, да никтожь васъ будетъ прелщая хитростію и тщетною лестию по преданиемъ человѣческимъ, по стихиемъ мира сего, а не по Христе Исусе; никтожь бо себѣ да прельщаетъ, аще кто мнится мудръ быти, тако бо въ вѣце семъ буй да бываетъ. Тѣмъ же да никтожь хвалится въ человѣцехъ: Господь бо гордымъ противится, смиреннымъ же даетъ благодать. И не бывайте удомъ преложени ко иному ярму, якожь невѣрніи; никтожь васъ льститъ суетными словесы, сихъ бо ради приходитъ гнѣвъ Божій на сыны непокоривыя“. Мы жь, любимицы, покоримся Богу и поидемъ въ слѣдъ святыя его заповѣди, отженемъ отъ себѣ богомерзкихъ помыслы; понежь бо есть лучши Бога истиннаго познати и имя святое его прославляти, нежели въ стречю и въ чехъ вѣровати: сия бо есть прелесть, а не божие преданіе, нижь святыхъ отецъ повелѣніе. Мнози бо человѣцы тщетною прелестию вѣруютъ во встрѣчи, и въ чехъ, и во птичей грай и во всякая мечты бѣсовския,—и тѣ послѣдуютъ обычаю невѣрныхъ языкъ, не знающихъ Бога, отъ нихже такая прелесть во православие преселися. О любимицы! внемлите себѣ о семъ прилѣжно, понеже подобаетъ просити совести благи у Бога, аще хощетъ воля божія быти во всемъ, нежели злотворящимъ совестемъ послѣдовати и вѣровати во срѣчю и въ чехъ и во птичей грай. Таковажь прелесть и такое неподобное вѣрованіе никакожь во християнехъ именуется быти. Довлѣетъ же намъ быти по апостолу,—волю невѣрныхъ языкъ отложити, понежь встрѣчная и чеховная прелесть невѣрныхъ языкъ увѣрение, вѣрнымъ же о семъ божественная писания нигдѣ не описуетъ быти. Въ такихъ же прелестяхъ невѣрніи языцы ходятъ и симъ же неподобнымъ похотѣмъ мнози вѣрніи прилепляются; понежь осуетишася помышленми своими и омрачиси неразумное ихъ сердце. Человѣче!

потшися по апостолу себѣ искусна во всемъ поставити предъ Богомъ дѣлателя непостыдна, правяще слово истинное; буихъ же и ненаканныхъ стязаній отрицайся. Мнози бо неразумніи и не наказанніи [1]) человѣцы увѣряютъ себе въ стрѣчю и въ чехъ и тѣмже бесовскимъ помысломъ повинуются; симижь помыслы явственне бесове отводятъ насъ отъ Бога и Духа Святаго отъ насъ удаляютъ, понежь Духъ Святый дѣйствуетъ во священницехъ и въ дьяконехъ и во мнишескомъ чину и во братіи христове, рѣкше въ нищихъ: такіи бо чини отъ Бога всѣ благословенни суть. Мы же тѣхъ всѣхъ чиновъ на встрѣче гнушаемся, и отвращаемся отъ нихъ, и укоряемъ ихъ на первой встрѣче и поносимъ ихъ въ то время на пути многимъ поношениемъ. О окаянниі человѣцы! разумейте о сихъ благословенныхъ чинехъ; азъ вамъ о тѣхъ чинехъ отъ апостола покажу, понежь буяя мира, и немощная, и худородная и уничиженная мира избра Богъ, а крѣпкия, и премудрыя и сильныя посрами и упраздни и уничижи Богъ, да не похвалится всяка плоть предъ Богомъ О священницехъ апостолъ глаголетъ сице: „Прилежащая попы добре сугубыя чести да способляются отъ Бога, отъ нихже по благодати св. Духа мы приемлемъ тѣло и кровь христову и покаяніемъ разрѣшеніе грѣхомъ нашимъ приемлемъ отъ нихже обновляемся“. Апостолъ же глаголетъ: „Старцу не твори пакости, но утѣшай, яко отца; старица, яко матере“. Разумей же, человѣче, о такихъ чинехъ: коль велицы именуются у Бога! Мы жь, окаянствомъ своимъ и встрѣчною прелестью, такихъ чиновъ на первой встрѣчѣ гнушаемся. и отвращаемся, и уничижаемъ и укоряемъ ихъ, яжь самъ Богъ возлюби. Мнози же отъ человѣкъ сему встрѣчному помыслу и прелестному повинуются. Разумей же о сихъ: понежь бо аще кто на первой встрѣчѣ гнушается священническаго чина, той бо божия служителя гнушается, понежь бо иереи образъ господень носятъ въ службѣ; нарипаютъ же ся иереи плотніи серафими, понежь Господа на главѣ своей носятъ: посему же иерейски почесть къ Богу восходитъ. По сихъ же аще ли кто въ первое срѣтение смрадитъ

---

[1]) Въ рук.: несказанніи.

мнишескаго чина и образа, той бо посмражаетъ инока, плотнаго ангела божія, понежь мниси подобие носять ангельскаго образа. По сихъ же аще кто укоряетъ на первое встрѣтение нищая и худородная, то Бога укоряетъ и братию Христову, ихъ же самъ Господь нарицаетъ нищихъ—меншую братию. По сихъ же всѣхъ аще ли кто первыя ради встрѣчи укоряетъ какова либо богоугодника человѣка, той убо укоряетъ образъ подобия божия, понежь самъ Господь о человѣце глаголетъ: „Сотворимъ человѣка по образу нашему и по подобію“. Внимайте жь, любимицы, о сихъ всѣхъ и не бывайте мудри о собѣ и не прилѣпляйтесь лукавому и прелестному бѣсу: той бо всѣваетъ въ человѣки на увереение встрѣчныя и чиховныя и всякия помыслы. Ты жь, рабе Христовъ, въ то время вооружайся крестнымъ знаменіемъ и призывай имя Господне и рцы сице: „Господи Іусе Христе, Сыне Божій! помилуй насъ“ Глаголетъ бо апостолъ: „Всякъ, иже призоветъ въ кое аще время имя Господне, спасется“. По сихъ же молю васъ любовная братия, блюдитесь творящихъ распря и раздоры, понеже въ тѣхъ неподобная совершается. Посему жь встрѣчныхъ и чиховныхъ и всякихъ злыхъ помыслъ возненавидимъ всякимъ нравомъ,—молюся,—угодимъ же Богу правою вѣрою и чистымъ житиемъ, славяще святую Троицу, Отца у Сына и Св. Духа нынѣ и присно и во веки вѣковъ. Аминь.